

# Mitteilungen

der

## Litterarischen Gesellschaft Masovia

herausgegeben

von dem

Vorsitzenden Prof. Dr. K. Ed. Schmidt in Löben.

8. Heft (8. Jahrgang).

Mit 2 Abbildungen und 1 Karte.



Preis dieses Heftes im Buchhandel 4 Mark.

—◆◆◆◆◆—  
Löben 1902.

In Kommission bei Thomas u. Oppermann (Ferd. Beyers Buchhandlung)  
in Königsberg i. Pr.

# Stilletheilungen

der

## Stillertheilungen des Königl. Preuss. Landraths

in Braunsberg

am 1. März 1861

Vertheilt durch den Landrath in Braunsberg

---

Druck der Ermländischen Zeitungs- und Verlagsdruckerei (E. Stowronski) in Braunsberg.

---

Preis 1 Mark

Vertheilt durch den Landrath in Braunsberg

1861

Vertheilt durch den Landrath in Braunsberg

## Mitglieder-Verzeichnis.)

„Möge der heutige Tag auch das Interesse der Tangermünder Jugend erwecken für die Geschichte der Vergangenheit der Stadt; nun im Studium der Geschichte und in der Pflege der Traditionen stärkt sich das Bewußtsein der Nation.“

Worte Sr. Majestät des deutschen Kaisers  
und Königs von Preußen **Wilhelm II.** bei der  
Enthüllung des Denkmals Kaiser Karls IV.  
zu Tangermünde am 29. November 1900.

„Hörte der heutige Tag auch das Judentum der  
Vangerländer Jügend erwachen für die Geschichte der  
Vergangenheit der Stadt; nun im Studium der Ge-  
schichte und in der Pflege der Wissenschaften blüht  
sie das Bewusstsein der Nation.“

Verantwortlich für den Inhalt: Dr. Heinrich Wilhelm Müller, Schulrath in Göttingen.

Herausgegeben von Heinrich Wilhelm Müller, Schulrath in Göttingen.  
Verlag von H. W. Müller, Schulrath in Göttingen.  
Zur Erinnerung an den 25. November 1848.

## I.

# Mitglieder-Verzeichnis.<sup>1)</sup>

**Ehrenvorsitzender:** Seine Excellenz Herr Graf Heinrich von Lehndorff in Preyl.

### Vorstand:

Dr. R. Ed. Schmidt, Professor,	} Löben.
Dr. Epen, Geheimer Sanitätsrat,	
Schaufe, Pfarrer,	
Bartel, Färbereibesitzer,	

Die mit \* bezeichneten Herren haben das Amt eines Vertrauensmannes übernommen.

1. Abramowski, Pastor, Berlin D. 17.
2. v. d. Ahé, Gerichts-Aktuar, Allenstein.
3. \*Alexander, Pfarrer, Mierunskén.
4. Alexander, Rechtsanwalt, Neidenburg.
5. v. Altenstadt, General, Gr. Medunischken p. Szabienen.
6. „Altpreußen“, Vereinigung, z. H. Otto Sahnick, Leipzig.
7. Barlowki, Frl., Lehrerin Lyf.
8. Bartel, F. G., Färbereibesitzer Löben.
9. Becker, Karl, Grundbesitzer, Ekersberg.
10. Becker, Karl, Grundbesitzer, Monken p. Neuendorf, Kr. Lyf.
11. Dr. Beeckmann, Landrat, Angerburg.
12. Dr. Behrend, Franz, Landrat, Lyf.
13. Bender, Kreis-Wiesenbaumeister, Lyf.
14. Dr. Bercio, Superintendent, Ortelsburg.
15. Bercio, Pfarrer, Kl. Koslau p. Gr. Koslau, Kr. Neidenburg.
16. Bercio, Pfarrer, Rydzewen, Kr. Löben.
17. Berliner Königl. Bibliothek, Berlin W. 64, Behrenstr. 40.
18. Beyer, Leutnant u. Adjutant Rgt. 44, Löben.

<sup>1)</sup> Veränderungen in Bezug auf Wohnung, Titel und dergl. wolle man dem Herausgeber anzeigen.

19. Dr. Bezzenberger, Universitäts-Professor, Geh. Regierungsrat, Königsberg i. Pr.
20. v. Bieberstein, Rogalla, Gustav, Gutsbesitzer, Leegen p. Sentken, Kr. Lyck.
21. Bienko, Robert, Gutsbesitzer, Sczepanken p. Milken.
22. Bilda, Emil, Rechtsanwalt, Lyck.
23. Blaszk, K., prakt. Arzt, Arys.
24. Blech, C., Archidiaconus, Danzig, St. Katharinen-Kirchenplatz 2.
25. Bohle, prakt. Arzt, Kallinowen, Kr. Lyck.
26. Bogusck, Rechtsanwalt, Königsberg i. Pr.
27. Böhncke, Superintendent, Lözen.
28. Dr. Böhncke, prakt. Arzt, Bialla.
29. \*Böhncke, Hermann, Rechtsanwalt, Marggrabowa.
30. Dr. Bonk, Hugo, Oberlehrer, Osterode, Ostpr.
31. Borieß, Paul, Kaufmann, Lyck.
32. Borkowski, Ernst, Pfarrer, Kruglanken.
33. Borowski, Superintendent, Rastenburg.
34. Borrieß, D., Postassistent, Lözen.
35. Brachvogel, D., Katrinowen p. Wischniewen, Kr. Lyck.
36. v. Brandt, Landeshauptmann, Königsberg i. Pr.
37. Braun, Superintendent, Angerburg.
38. Brink, Ludwig, Gasthofbesitzer, Czierspienten, Kr. Johannisburg.
39. Dr. Brinkmann, August, Universitäts-Professor, Bonn.
40. v. Brodowski, General der Infanterie, Excellenz, Gouverneur von Ulm a. d. D.
41. Brodowski, Fr., Borszhymnen.
42. Bronsart v. Schellendorf, Major im Kriegsministerium, Berlin NW. Brücken-Allee 34.
43. \*Büchler, Ernst, Prediger, Soldau.
44. Buhrow, Max, Amtsrichter, Prenzlau.
45. \*Buhrow, Kreis-Schulinspektor, Ortelsburg.
46. Burdach, Otto, Prediger, Friedrichshof.
47. Bury, Richard, Pfarrer, Lyck.
48. Dr. Büschler, Chemiker, Königsberg i. Pr.
49. v. Byla, Landrat, Duderstadt.
50. Cohn, Emil, Kaufmann, Arys.
51. Conrad, Georg, Amtsrichter, Mühlhausen, Ostpr.
52. Crüger, Emil, Oberlehrer, Lözen.
53. Czekay, Mittelschullehrer, Lyck.
54. Czemper, Lehrer, Lyck.
55. Czybulka, D., Kaufmann, Lözen.
56. Dr. Czygan, Kreisarzt, Goldap.
57. Dr. Czygan, prakt. Arzt, Lyck.
58. Czygan, Rechtsanwalt, Lyck.
59. Czygan, Paul, Oberlehrer, Königsberg i. Pr., Landhofmeisterstraße 3.

60. Czegan, Paul, Fabrikbesitzer, Löben.
61. \*Czypulowski, Leopold, Kreis-Schulinspektor, Neidenburg.
62. Daczko, Rektor, Löben.
63. Dahms, Waldemar, Rechtsanwalt, Insterburg.
64. Danielzig, Lehrer, Heinrichshöfen p. Sorquitten.
65. Didlauffes, Benjamin, Hauptlehrer, Prostken, Kr. Lyck.
66. Dittmar, Georg, Vikar, Wehlau.
67. v. Drygalski, Emil, Kreis-Schulinspektor, Lyck.
68. v. Drygalski, Grenztierarzt, Prostken.
69. Dziobek, Pfarrer, Lahna, Kr. Neidenburg.
70. Ebner, Oberamtmann, Kiauten, Kr. Goldap.
71. Eckert, Amtsgerichts-Sekretär, Arys.
72. Ein Waldt, H., Friedensruh bei Bialla.
73. Elöffler, S., Geschäftsführer der Firma Rudolf Mosse,  
Berlin SW. 47, Großbeerenstraße 64 A.
74. Dr. Epen, Geheimer Sanitätsrat, Löben.
75. Fessel, Rittergutsbesitzer, Przytullen p. Kutten.
76. Fischer, Max, Buchhändler, Löben.
77. Flöß, Pfarrer, Drlowen.
78. Flöß, Postmeister, Cranz, Ostpr.
79. Flöß, R., Rentier, Lyck.
80. Franz, Charlotte, geb. v. Livonius, Wbl. Symken, Kr.  
Johannisburg.
81. Freudenhammer, Professor, Königsberg i. Pr., Friedmann-  
straße 56. 57.
82. Fritzer, August, Färbereibesitzer, Löben.
83. Frölich, W., Kaufmann, Löben.
84. Gauda, Gutsbesitzer, Al. Rädtkeim bei Friedenberg, Kr. Gerdauen.
85. Gauer, R., Fabrikbesitzer, Löben.
86. Gerber, Max, Rektor, Löben.
87. Gerß, Superintendent a. D., Königsberg i. Pr.
88. Gettwart, Maximilian, Rechtsanwalt, Lyck.
89. Giese, Fritz, prakt. Arzt, Willkischken.
90. Gille, Ferdinand, Rektor, Zinten.
91. Glanert, Albert, Buchdruckereibesitzer, Lyck.
92. Gliemann, Maurermeister, Lyck.
93. v. Glinski, Karl, Kobylinnen, Kr. Lyck.
94. Glogau, Paul, Rektor, Goldap.
95. Goronzi, August, Rechnungsführer, Sorquitten.
96. v. Gofler, Oberstleutnant, Kommandant der Feste Boyen, Löben.
97. Goullon, Landschaftsrat, Schlagamühle p. Drygallen.
98. Gräter, Professor, Tilsit.
99. Grau, Ernst, Apotheker, Arys.
100. Grenda, Landgerichtsrat, Königsberg i. Pr., Tragh. Pulver-  
straße 14 I.
101. Griggo, August, Lehrer, Chmielewen p. Eckersberg.

102. v. d. Gröben, Polizei-Präsident, Nixdorf.
103. Gröhn, Kataster-Kontrolleur, Ortelsburg.
104. Gruber, Waltherr, Intendantur-Assessor, Straßburg i. E., Schwarzwaldstr. 27.
105. Gunia, Lehrer, Januschkau p. Wittmannsdorf, Kr. Osterode.
106. Günter, Richard, Neidenburg.
107. Günther, Rittergutsbesitzer, Wilhelmshof, Kr. Gerdauen.
108. Gufovius, Kriminal-Kommissarius, Berlin SW. 61, Gitschiner Straße 16.
109. Guttfeld, Rechtsanwalt, Berlin NW. 21, Sigmundshof 20.
110. Gylling, Paul, Regierungs-Baumeister, Gumbinnen.
111. Hahn, Amtsgerichtsrat, Löben.
112. Dr. Hardel, Hans, prakt. Arzt, Löben.
113. Harré, Wilh., Kreisbaumeister, Gerdauen.
114. Hasford, Gutsbesitzer, Marchewken, Kr. Johannisburg.
115. Hassenstein, Oberlandesgerichts-Präsident, Marienwerder.
116. Hassenstein, Pfarrer, Christburg, Westpr.
117. Hassenstein, Julius, Pfarrer, Pissanitzen, Kr. Lyck.
118. Hassenstein, Max, Seminar-Direktor, Lyck.
119. Hassenstein, R., Pfarrer, Borzhymen, Kr. Lyck.
120. Hegel, Wilhelm, Regierungs-Präsident, Gumbinnen.
121. Dr. Hein, Otto, Amtsrichter, Ortelsburg.
122. Hein, Robert, Gasthofbesitzer, Eckersberg.
123. Heinecker, Edgar, cand. med., Freiburg i. B., Ludwigsstr. 26 III.
124. Heling, Lehrer, Rastnick p. Sorquitten.
125. Hensel, P., Pfarrer, Gehsen p. Dlottowen.
126. Hilveti, Alexander, Forstassessor, Gumbinnen.
127. Hirschberg, John, Gerichtsassessor, Stallupönen.
128. Hoffmann, Mittelschullehrer, Lyck.
129. Hoffmann, Bruno, Rittergutsbesitzer, Lomno p. Camerau.
130. Hoffmann, Theodor, Hauptmann a. D., Burg Berwartstein p. Erlenbach, bei Dahn, bayr. Pfalz.
131. Dr. Holz, praktischer Arzt, Lyck.
132. Holzlhöner, Seminarlehrer, Angerburg.
133. Ignée, Artur, Leutnant, Goldap.
134. Jakobi, Pfarrer, Stradaunen.
135. v. Jarosky, Hauptmann im Regiment 45, Insterburg.
136. Dr. Jedamski, Apothekenbesitzer, Gerdauen.
137. Jendrzeyczyk, p. Adr. Apotheker Patysche, Königsberg i. Pr. Kantstraße 3. 4.
138. Jeziorowski, Artur, Rechtsanwalt, Johannisburg.
139. Johannisburg, Magistrat.
140. Johannisburg, Kreisanschuß.
141. John, Wasserbauinspektor, Löben.
142. Kaiser, Adolf, Zimmermeister, Lyck.
143. Kalleß, Seminarlehrer, Angerburg.

144. Kamnitzer, Jakob, Kaufmann, Arys.
145. Kelbassa, Lehrer, Schwalg p. Rogonnen, Kr. Oletzko.
146. Kempka, Wilhelm, Gemeindevorsteher, Friedrichshof.
147. Dr. v. Ketrzynski, Direktor, Lemberg, Galizien.
148. Klugkist, Eduard, Gollingen p. Peitschendorf.
149. Koch, Wilhelm, Ober-Steuerkontroleur, Löben.
150. Königsberger Staatsbibliothek, Königsberg i. Pr.
151. Königsberger Staatsarchiv, Königsberg i. Pr.
152. Köpp, Gutsverwalter, Honigbaum bei Schippenbeil.
153. Kobz, Moriz, Guts- und Mühlenbesitzer, Neuendorf, Kr. Lyck.
154. Kolmar, Rentier, Königsberg i. Pr.
155. Dr. Konieško, P., prakt. Arzt, Artern, Th.
156. Konieško, Otto, Rentier, Lyck.
157. Konieško, Walther, Kaufmann, Lyck.
158. Kopetsch, Prediger, Darkehmen.
159. Koschorrek, Pfarrer, Eckersberg.
160. Koschorrek, Landgerichtsrat, Insterburg.
161. Kostka, Walther, Gutsbesitzer, Romanowen, Kr. Lyck.
162. v. Kownacki, D., Rittergutsbesitzer, Kl. Tauersee bei Heinrichsdorf, Ostpr.
163. \*Krahl, G., Rektor, Friedrichshof.
164. Kreck, Hermann, Hotelbesitzer (Volks Hotel), Goldap.
165. Krenz, Max, Pfarrer, Jedwabno.
166. Krosta, Pfarrer, Milken.
167. Krüger, Kreisarzt, Marggrabowa.
168. Krüger, Professor, Tilsit.
169. Krüger, Arthur, Bürgermeister, Arys.
170. Krüger, D., Rechtsanwalt, Allenstein.
171. Krüger, Richard, Grundbesitzer, Arys.
172. Kullak, E., geb. Romeyke, Ublid p. Stotken, Kr. Johannisburg.
173. Kuzki, Friedrich, Landrichter, Lyck.
174. Dr. Kuwert, prakt. Arzt, Goldap.
175. \*Kwiatkowski, Kantor, Osterode, Ostpr.
176. Lack, Postmeister, Misdroy.
177. Lang, Regierungsbaumeister, Goldap.
178. Lafer, E., Apothekenbesitzer, Löben.
179. Dr. Legiehn, Friedrich, prakt. Arzt, Lyck.
180. Lehmann, Emil, Fabrikbesitzer, Gusianka p. Rudezamy.
181. Lehmann, Franz, Sekretär der Invalidentät- und Altersversicherung-Anstalt Ostpreußen, Königsberg i. Pr., Wilhelmstraße 123.
182. Lehmann, Hermann, Kaufmann, Goldap.
183. Dr. Lehmann, Julius, prakt. Arzt, Berlin SW., Planufer 24.
184. Lehmann, Max, Fabrikbesitzer, Löben.
185. Graf von Lehndorff, Karl, Majoratsherr, Steinort.
186. Leidreiter, Rechtsanwalt, Gerdaunen.

187. v. Lenski, Oberamtmann, Seedranken p. Marggrabowa.  
 188. Leszczyński, P. C., Lehrer, Polschendorf p. Sensburg.  
 189. Leusentin, Oberförster a. D., Lönzig bei Schwentainen, Reg.-Bez. Königsberg.  
 190. Dr. Liedtke, bischöflicher Sekretär, Frauenburg Ostpr.  
 191. Dr. Lohmeyer, Universitäts-Professor, Königsberg i. Pr., Mittelhofen: Hermann-Allee 13.  
 192. Lohies, Amtsrichter, Gerdauen.  
 193. v. Losch, Oberst a. D., Dessau.  
 194. Löben, Magistrat.  
 195. Luther, H., für den wissenschaftlichen Verein, Wehlau.  
 196. Lych, Kreisauschuß.  
 197. Lych, Magistrat.  
 198. Maas, Leo, Kataster-Kontroleur, Lych.  
 199. Mack, Gustav, Oberamtmann, Pierkuowen p. Löben.  
 200. \*Maczkowski, R. A., Rechtsanwalt, Lych.  
 201. Maletius, Fritz, Bauregistrator, Lych.  
 202. v. Marquardt, Rittergutsbesitzer, Potritten p. Siegfriedswalde, Kr. Kößel.  
 203. Masuren-Verein, z. H. des Hrn. Bureau-Vorsteher Gaffner, Königsberg i. Pr., Französische Straße 19.  
 204. Meinzinger, wissenschaftlicher Lehrer, Goldap.  
 205. Meißner, Pfarrer, Drygallen.  
 206. Meyer, Fr., Magdeburg, Heligegeiststr. 29.  
 207. Meyer, J., Professor, Lych.  
 208. Mietling, Oskar, Abdeckereibesitzer, Rastenburg.  
 209. Dr. Milkau, Oberbibliothekar, Greifswald.  
 210. Milthaler, G., Kaufmann, Löben.  
 211. Molter, Kreis-Schulinspektor, Löben.  
 212. Monetha, Rittergutsbesitzer, Sophienthal p. Stoppen, Kr. Löben.  
 213. Mühlenberg, Oskar, Lehrer, Rukowen, Kr. Dlezko.  
 214. Dr. Müller, Oberlehrer, Osterode, Ostpr.  
 215. Müller, Rektor der Stadtschule, Lych.  
 216. Müller, Leopold, Rentmeister, Tarnowitz, Oberschl.  
 217. Dr. Myska, Oberlehrer, Tilsit.  
 218. Neumann, Johann, Schuhwarenfabrikant, Lych.  
 219. Neumann, John F., Kaufmann, Neu-Ulm, Minnesota, Vereinigte Staaten von Nord-Amerika.  
 220. Neumann, Richard, Kaufmann, Arys.  
 221. Neumann, Gerichtsfekretär, Tapiau.  
 222. Niklas, A., Pfarrer, Schwentainen, Kr. Dlezko.  
 223. Opitz, Alfred, Gutspächter, Schedlissen, Kr. Lych.  
 224. \*Opitz, Ernst, Amtsrichter, Goldap.  
 225. Ortelsburg, Magistrat.  
 226. Oskierski, Rechtsanwalt, Lych.

227. Osterode, Magistrat.  
 228. v. Pape, Rittergutsbesitzer, Wolfsee p. Wilkassen, Kr. Löben.  
 229. Papendieck, C., Gutsbesitzer, Elisenhöf bei Marggrabowa.  
 230. Pawlowski, Ludwig, Rentant, Lyck.  
 231. Dr. Peters, Felix, prakt. Arzt, Arys.  
 232. Petersdorff, Pfarrer, Wischniewen, Kr. Lyck.  
 233. Petinna, W., Bauunternehmer, Lyck.  
 234. Pieper, A. J., Kaufmann, Arnswalde.  
 235. Pillekat, Kreissekretär, Löben.  
 236. Dr. Pilski, prakt. Arzt, Berlin N., Augustastr. 91.  
 237. v. Plehwe, Oberlandesgerichts-Präsident, Königsberg i. Pr.,  
 Tragheimer Pulverstraße 19.  
 238. Plenio, Landrat, Burgsteinfurt, Westfalen.  
 239. Plenio, Georg, Kaufmann, Lyck.  
 240. Polenz, Oberlehrer, Tilsit.  
 241. v. Popowski, Prediger, Czuchen, Kr. Dleško.  
 242. v. Porembsky, Frau Oberst, geb. Frein v. Schrötter, Wies-  
 baden, Viebricher Straße 12.  
 243. Prange, Leo, Fabrikbesitzer, Brooklyn-Neu-York 903, Union-  
 Street.  
 244. Preuß, Konrad, Oberlandesgerichts-Referendar, Königs-  
 berg i. Pr., Hinter-Tragheim 44.  
 245. Preuß, Th., Ziegeleibesitzer, Lyck.  
 246. v. Queiß, Hans, Regierungsrat, Gumbinnen.  
 247. v. Raabe, Amtsrichter, Ragnit.  
 248. Radau, Hans, Restaurateur, Königsberg i. Pr., Alte Gasse 25.  
 249. Rakowski, C., Kaufmann, Löben.  
 250. Rastenburg, Kreisauschuß.  
 251. Rastenburg, Magistrat.  
 252. Rattay, Lehrer, Lyck.  
 253. Rausch, Pfarrer, Biälla.  
 254. Red, Gutsbesitzer, Mallezewen p. Neuendorf, Kr. Lyck.  
 255. Reinbacher, Kaufmann, Lyck.  
 256. Dr. Reiner, Staatsanwalt, Memel.  
 257. Reiner, Hugo, Rittmeister, Rymken p. Baitklowen, Kr. Lyck.  
 258. Reinert, Georg, Kassierer, Marggrabowa.  
 259. Reuter, Rittergutsbesitzer, Lumpfen p. Johannsburg.  
 260. Reuter, Gutsbesitzer, Koffewen p. Wischniewen, Kr. Lyck.  
 261. Rohrer, Justizrat, Löben.  
 262. Romanowski, Mag., Bibliotheks-Sekretär des Reichstages,  
 Berlin N. 31, Brunnenstr. 112. Port. 3.  
 263. Romeyke, Maria, Berlin W. 35, Steglitzer Straße 77.  
 264. Rost, H., Lehrer, Arys.  
 265. Rostek, Kirchschullehrer, Adl. Kessel, Kr. Johannsburg.  
 266. Rostek, Robert, Magistrats-Assistent, Lyck.  
 267. Rothe, Staatsanwalt, Lyck.

268. Rutkowski, Pfarrer, Ostrokollen.  
 269. Saal, Martin, Bahnmeister, Lyck.  
 270. Sach, Adolf, Kaufmann, Lyck.  
 271. Sack, Ernst, Pfarrer, Arys.  
 272. Sackell, Emil, Steuer-Rendant a. D., Arys.  
 273. Sadowski, Gottlieb, Stadtschullehrer, Lyck.  
 274. Salewsky, August, Rektor, Ekersberg.  
 275. Schammel, Max, Gewerbeinspektor, Lyck.  
 276. Schauke, Pfarrer, Löben.  
 277. Schellong, Pfarrer, Engelstein.  
 278. Schereschewski, E., Apotheker und cand. phil., Königsberg i. Pr., Ziegelstr. 10.  
 279. Schilling, A., Lehrer, Goldap.  
 280. Schmidt II, Lehrer, Lyck.  
 281. Schmidt, Heinrich, Rechtsanwalt, Gumbinnen.  
 282. \*Dr. Schmidt, R. Ed., Professor, Löben.  
 283. Schmidt I, Mittelschullehrer, Lyck.  
 284. Schrage, Landgerichtsrat, Stettin.  
 285. Schröder, Pfarrer, Sorquitten.  
 286. v. Schrötter, Baronin, geb. Gräfin v. Lehndorff, Bohnsdorf p. Allenburg.  
 287. Schulz, Alfred, Landwirt, Leutnant der Reserve, Stradaunen, Kr. Lyck.  
 288. Schulz, Superintendent Lyck.  
 289. Schulz, Friedrich, Regierungs-Assessor, Gumbinnen.  
 290. Schuster, Paul, Ober-Regierungsrat, Gumbinnen.  
 291. Schweichler, Bürgermeister, Löben.  
 292. Scott, Landschaftsrat, Gronden p. Buddern.  
 293. Sembritski, Johannes, Apotheker, Memel, Holzstr. 9.  
 294. Singer, S., Redakteur, Bromberg, Karlsstr. 24 II.  
 295. Dr. Sinnecker, Josef, prakt. Arzt, Widminnen.  
 296. Skalweit, August, cand. hist., Berlin N. 24, Linienstr. 126.  
 297. Skierlo, Superintendent, Johannisburg.  
 298. Skrodzki, Rudolf, Rektor Arys.  
 299. Skrzeczka, Rittergutsbesitzer, Siewken.  
 300. Snob, Fridolin, Regierungs- und Schulrat, Gumbinnen.  
 301. Dr. Sobolewski, prakt. Arzt, Königsberg i. Pr.  
 302. Soltz, Pfarrer, Lyck.  
 303. Spangenberg, Leutnant Rgt. 44, Goldap.  
 304. Dr. Springer, Julius, Amtsrichter, Gumbinnen.  
 305. Dr. Stieda, Ludwig, Universitäts-Professor, Geh. Medicinal-Rat, Königsberg i. P., Tragheimer Pulverstr. 33 II.  
 306. Stiller, Anton, Grundbesitzer, Arys.  
 307. Stobbe, Ratmann, Löben.  
 308. Stobbe, Georg, Oberlehrer, Löben.  
 309. Stolterfoth, Gustav, Amtsrichter, Arys.

310. Strauß, Kantor, Lych.
311. Strehl, Karl, Kl. Mrosen p. Lych.
312. v. Streng, Rittergutsbesitzer, Berghof p. Alt-Krzywen.
313. Strobel, Otto, Landrichter, Lych.
314. Symanowski, Geheimer Kanzleirat im Kriegs-Ministerium,  
Berlin SO. 33, Muskauer Str. 37.
315. Symanowski, G., Lehrer am Pädagogium, Driesen, Neumark.
316. Dr. Terstappen, Königsberg i. Pr.
317. Dr. Tetzner, Franz, Leipzig, Nordstr. 53.
318. Thielmann, Robert, Lych, Neue Str.
319. Thomas, Seminaradministrator, Angerburg.
320. Tiefensee, Franz, Kaufmann, Gerdauen.
321. Tomuschat, Superintendent, Neidenburg.
322. Trenkmann, Hauptmann, Artillerie-Offizier vom Platz, Löben.
323. Trinker, Superintendent, Osterode, Ostpr.
324. Twardy, Gottlieb, Grundbesitzer, Czarnen p. Arys.
325. Uhse, Rittergutsbesitzer, Ganfenstein p. Kruglanken.
326. Urban, Emanuel, Oberzollinspektor, Johannisburg.
327. Vogel, Oskar, Kunst- und Handelsgärtner, Lych.
328. Wadepuhl, Johann, Privatier, Arys.
329. Wahler, Leutnant Rgt. 45, Insterburg.
330. Walchhöffer, Fritz, Rechtsanwalt, Lych.
331. Walendy, May, Fabrikbesitzer, Lych.
333. Walendy, Rudolf, Kaufmann, Lych.
333. Wallner, Gutsbesitzer und Amtsvorsteher, Thiemau p. Skoppen.
334. Warpakowski, Josef, Amtsgerichts-Sekretär, Lych.
335. Wawrzyn, Karl, Landgerichts-Sekretär, Lych.
336. Weinberg, Amtsgerichtsrat, Königsberg i. Pr., Genschestr. 18 I.
337. Weisstein, Hermann, Kreis-Bauinspektor, Ortelsburg.
338. Wenzel, Friedrich, Kaufmann, Lych.
339. Wessolek, G., Lehrer, Gregerisdorf p. Arys.
340. Wiebe, Emil, Buchhändler, Lych.
341. Wietoska, Ludwig, Besitzer, Gregerisdorf p. Arys.
342. Willuzki, Karl, Sczepanken bei Milken.
343. Woita, Paul, Apotheker, Lych.
344. Wrobel, Albert, Kl. Mühle bei Lych.
345. Zorn, Lehrer, Lych.

## II.

### Die militärischen Besatzungen in Masuren vor dem Jahre 1807.

Vom Geheimen Archivrath v. **Mülverstedt** in Magdeburg.

---

Ostpreußen, eine Grenzprovinz der brandenburg-preussischen Monarchie, hat vorzugsweise von jeher einer starken militärischen Besatzung bedurft, zumal in ihr die zweite Hauptstadt derselben lag, Königsberg, dessen Größe, Bedeutung und Handel besonders starke Sicherheit gegen feindliche Angriffe erforderte, gegen die namentlich auch die Seestädte Memel und Pillau mit ihren Häfen zu schützen waren.

Hier weit auszuholen und darzustellen in welcher Weise dies vom Beginn der weltlichen Herrschaft über das Land geschah, läßt der uns zugewiesene Raum nicht zu und so soll vornehmlich hier von der Zeit gehandelt werden, in welcher reguläre Truppen und Theile eines stehenden Heeres Masuren, den südöstlichen Theil der Provinz, zu beschützen hatten. Indes werden wir im Interesse der Geschichte der einzelnen Städte Masurens einen flüchtigen Blick auf die militärischen Verhältnisse Masurens in der Zeit vor der Errichtung ständiger Truppenkörper zu werfen haben.

Wie in allen anderen Ländern, nicht allein des brandenburg-preussischen Staates, war die Vertheidigung des Landes in Kriegsfällen dem Aufgebot der Ritterschaft sowie geeigneter Streitkräfte aus den Städten und dem platten Lande anvertraut. Zu Angriffskriegen außerhalb des Landes war jene Streitmacht nicht bestimmt und es bot sich hierzu während der herzoglichen Zeit (von 1525 bis 1618) — an dem etwas frühern Polnischen Vertheidigungskriege (1519 bis 1521) mußte allerdings neben fremden Soldtruppen das Landesaufgebot sich theiligen — auch keine Gelegenheit dar.

Es war selbstverständlich, daß man für den Kriegsfall auf eine organisirte und waffengeübte Streitmacht zu rechnen hatte. Für die Organisation derselben war die Eintheilung des Landes in Hauptämter und in die drei Landschaften Samland, Natangen und Oberland

maßgebend. Es ist bekannt, daß für die Ausbildung der Mannschaften, ihre Montirung und Uebung die Amtshauptleute zu sorgen hatten, die meistens selbst sich in jüngeren Jahren im Kriegsdienste und in Feldzügen versucht hatten, und daß es unter den ritterlichen Amtsinhabern nicht an Männern fehlte, welche im Auslande dem Kriegshandwerk nachgegangen waren und sich in Kriegsdiensten jeglicher Art bewährt hatten. Solche Leute wurden an die Spitze der einzelnen Truppentheile gestellt, die nach alter Weise aus den drei Gattungen der Panzerreiter d. h. Kürassiere oder „Reiter“, Dragoner (die auch den Dienst zu Fuß und mit der Feuerwaffe kennen mußten) und Musketierte bestanden. Von jeder dieser drei Gattungen befanden sich Kompagnien in jeder der genannten drei Landschaften oder „Kreise“, ohne daß eine bestimmte Anzahl dieser Kompagnien zu Regimentern vereinigt war, was erst in der zweiten Hälfte des 17. Jahrhunderts und dann noch später geschah. Eine jede Kompagnie hatte in der Regel nur einen Kapitain oder Rittmeister (als Chef), einen Lieutenant und einen Fähnrich oder Kornet.

Als nach der Landung der Schweden in Preußen — und schon vorher seit 1618 — die Zeitläufte bedrohlich wurden und eine Kriegsgefahr nicht ausgeschlossen war, wurde vom Kurfürsten von Brandenburg als nunmehrigem Landesherrn Preußens eine festere und strengere Organisation der Landmiliz, die in Preußen gemeinhin den Namen der Wibranzen führte, angeordnet und zu ihrer einheitlichen Leitung das in keiner andern brandenburgischen Provinz sich zeigende Amt eines „Landes-“ oder „Kriegsobersten“ geschaffen, der das Generalkommando über die gesammten Streitkräfte führte, dem ihre bessere Organisation, ihre Musterung und ihre geeignete Verwendung zum Angriff oder zur Vertheidigung in Kriegsfällen oblag. Als ein solcher Kriegsoberst läßt sich zuerst ein erprobter Kriegsmann, der reiche und mächtige Wolf v. Kreyßen nachweisen, der seine Bestallung noch zur Zeit des letzten Herzogs am 26. November 1611 erhalten hatte. Einige Zeit später war es Sigmund v. Wallenrodt auf Draulitten und Pinnau, der 1637 als Major beim Inf.-Regt. Dargitz stand und von 1640 bis nach 1645 Chef eines Regiments zu Fuß, auch Amtshauptmann zu Olesko war. Er starb am 13. März 1649. Auf ihn folgte der kurbrandenb. Oberst und von 1645 bis 1650 Chef eines Regiments zu Fuß, Gouverneur zu Lippstadt, Herford und Hamm, Kammerherr, Geheime Kriegsrath, Amtshauptmann zu Osterode und Hohnstein, dann (von 1653 bis 54) zu Olesko, welches Amt er auch pfandweise besaß, Christoph Albrecht v. Schönauich, Erbherr auf Schnellwalde. Er starb im September 1654. Im 17. Jahrhundert wurden Landesobersten weiter nicht ernannt.

Die zahlreichen aus der Ordenszeit stammenden festen Schlösser im Herzogthum Preußen, zumal die an den Grenzen liegenden, bedurften bei der Gefahr einer möglichen Ueberrumpelung seitens der polnischen Nachbarn und besonders nach dem Ausbruche des großen Krieges,

dessen Ausdehnung nicht abzusehen war, auch eines militärischen, zunächst wohl von dem Amtshauptmann zu bewirkenden Schutzes, der aber anfänglich wohl nur durch eine sehr geringe Zahl gedienter, wohl mindestens zum Theil aus den „Dienstpflichtigen“ d. h. der Landmiliz (den Wibranzen) ausgewählter Musketiere oder Pikeniere gewährt werden sollte, über welche hier und dort dem „Amtswachtmeister“ der Befehl zustand, und die als ganze Kompagnien zu Fuß unter einem Kapitain in die besonders exponirten Schlösser gelegt wurden. So findet sich 1635 in Angerburg als Kommandant der kleinen Besatzung dieses Platzes der Kapitain Ludwig v. Regler mit seinem Lieutenant Georg Silberwäscher, der 1628 Kapitain der Wibranzen-Kompagnie in den Aemtern Rhein und Sehesten und 1644 über die im Amt Balga war. Auf dem Hause Barthen verjah George v. Berger die Stelle des Amtswachtmeisters bis zum Jahre 1630, wo er starb. Auf dem Hause Sehesten fungirte 1625 als Lieutenant Hans v. Silberwäscher und 1679 erscheint Hans Christoph v. Silberwäscher (der 1657 Fährich war) als Amtswachtmeister im Amte Dletzko.

Nachdem die Wibranzen, über die im Allgemeinen mein Werk über die Kriegsmacht des Großen Kurfürsten S. 497 ff. zu vergleichen ist, eine festere Organisation als reguläre und Feld-Truppe erhalten hatten (wie z. B. die Musketier-Regimenter v. Dobeneck und v. Klincksporn 1655/56 aus ihnen gebildet wurden) und namentlich während des Krieges mit Polen in dauernde Aktivität getreten waren, wurden einzelne Kompagnien, namentlich des Fußvolks, zur Besatzung in einige Schlösser gelegt. So finden wir eine Kompagnie Wibranzen unter dem Kapitain Gerhard Stadtländer und dem Fährich Wolf v. Losch im Jahre 1656 als Garnison-Kompagnie in Angerburg stationirt.

Im Staatsarchiv zu Königsberg sind Listen der preussischen Landmiliz (oder der Wibranzen) aus verschiedenen Jahren des 17. Jahrhunderts erhalten, so z. B. von den Samländischen und Ratanzischen Wibranzen-Kompagnien, aus dem Jahre 1635. Eine ausführliche vom Jahre 1644 findet sich in dem oben erwähnten Werk S. 711 ff. abgedruckt. Wir entnehmen aus ihr, daß damals in Masuren Kompagnien zu Pferde (Kürassiere) in den Aemtern Ortelsburg nebst Hohnstein (unter Oberstlieutenant v. Dobeneck) und Reidenburg (unter Rittmeister v. Fink) standen. Im Amte Sehesten stand eine Kompagnie Dragoner (unter Oberstlieutenant Liebe), desgl. in den Aemtern Löben und Lyck (unter Kapitain v. Dtkoleck), ferner im Amt Dletzko (unter Kapitain Maas) und eine im Amt Johannisburg, welcher der Kapitain fehlte (Lieutenant: Alexander v. Borowski).

Im Jahre 1647 bestanden 10 Kompagnien zu Pferde, deren Chef der Landesoberst war; bei ihnen standen damals 14 Rittmeister (zumtheil in Oberstlieutenants- und Majors-Charge), 12 Lieutenants, 15 Kornets, 15 Quartiermeister und 30 Korporale. Bei den

Dragonern standen 4 Kapitäns, 3 Lieutenants, 4 Fähnrichs, 8 Sergeanten und 1 Quartiermeister; bei dem Fußvolk 10 Kapitäns, 13 Lieutenants, 13 Fähnrichs, 26 Sergeanten, 25 Korporale.

Nach der Liste von 1655 befand sich unter der Reiterei — was Masuren anlangt — die Angerburgische Kompagnie unter dem Rittmeister Fabian v. Lehndorff, die Ortelsburgische unter dem Oberstlieutenant v. Dobeneck, die Osterodische unter dem Major v. Kettelhorst, die Neidenburgische unter dem Rittmeister v. Fink, die Oleskoische Dragoner-Kompagnie unter dem Kapitain v. Bulawski, die Johannisburgische unter dem Kapitain Hektor v. Losch, die Lyck-Löbische unter dem Kapitain v. Otkolect und die Sehesten-Rheinische unter dem Oberstlieutenant Liebe. Von den Musketiern befand sich die Angerburgische Kompagnie unter dem Kapitain Thiesel v. Daltiz, die Oleskoische unter dem Kapitain Siegmund v. Halle, die Rheinische unter dem Kapitain v. Borowski und die Neidenburgische unter Kapitain v. Manteuffel.

Damals und gleich darauf war die gesammte Landmiliz in Regimentern formirt und so auch 1679, wo sie im Felde stand. Das aus den Dienstpflichtigen der masurischen Aemter formirte Dragoner-Regiment zählte 479 Mann und stand unter dem Chef Oberstlieutenant Heinrich Erbtruchsess Freiherrn zu Waldburg.

Unter dem Nachfolger des Großen Kurfürsten wurde die Organisation der Landmiliz in Preußen insofern festgehalten, als nur Infanterie- und Dragoner-Regimenter bestehen blieben, von ersteren drei, von letzteren zwei. Von ersteren waren 1710 die Chefs die Oberstlieutenants v. Lüderitz, v. Auer und v. Königseck, von letzteren der Oberst v. Rothe und der Oberstlieutenant Albrecht Siegmund v. d. Gröben. Diese Regimenter führten damals auch den Namen Nationalmiliz-Regimenter.

Später wurden aus diesen Milizen die „Landregimenter“ formirt, über welche hier nicht genauer gehandelt werden soll. Unter König Friedrich Wilhelm I. wurde in Preußen ein Musketer-Regiment errichtet, das wie die sonstigen, nur zur Musterungszeit und bei entstandenem Kriege zur Besetzung der Wachen zusammentrat und sein Quartier in Königsberg hatte. Es war 1730 auf 4 Kompagnien errichtet worden. Bald nach dem Jahre 1788 wurden alle 4 Landregimenter (in Königsberg, Berlin, Stettin und Magdeburg) aufgelöst.

Im Jahre 1709 war die Nationalmiliz in Preußen regimentirt in 3 Musketer- und 3 Dragoner-Regimentern. Der Chef des 3. Musketer-Regiments war der Oberstlieutenant v. Königseck. Die erste Kompagnie unter dem Kapitain Joh. Jakob Rüdmeister v. Sternberg lag in Rhein, Lyck, Johannisburg, Olesko und Stradaunen, die zweite unter dem Kapitain Julius Albrecht v. Packmohr in Olesko, Johannisburg, Lyck und Rhein, die andern 3 Kompagnien standen in Insterburg.

Eine Aenderung in den militärischen und Besatzungsverhältnissen des Staates trat nach der durch die Kurfürsten George Wilhelm und Friedrich Wilhelm erfolgten Einrichtung stehender Truppenkörper (selbständiger Kompagnien, Eskadrons und Regimenter) ein. Es ist zur Genüge bekannt, daß die Truppenformation nicht nur anfänglich, sondern auch unter der Regierung des Großen Kurfürsten meistens einen vorübergehenden Bestand hatte und nicht wenige Truppenkörper nach Beendigung der vielen Feldzüge, welche der letztgenannte Herrscher unternahm, theils ganz aufgelöst, theils auf einen geringen Bestand an Mannschaften reduzirt wurden. Ganz besonders die Feldtruppen (neben denen die Garnisonstruppen als Festungsgarden bestanden) traf dies Schicksal.

Nach ihrer Errichtung erhielten die Feldtruppen, wenn es noch nicht zum Kriege gekommen und ebenso wenn der Friede erfolgt war, bald — sofern einzelne Regimenter zc. nicht völlig abgedankt waren — bestimmte Standquartiere in fast allen Städten des Staates und zwar namentlich während des 17. Jahrhunderts nur höchst selten so, daß ein vollzähliges Regiment in einer und derselben Stadt in Garnison gelegt, sondern daß es kompagnieweise in verschiedene Städte und Festungen vertheilt wurde. Nur einzelne größere oder wichtigere Städte machten eine Ausnahme hiervon, wie Berlin, Frankfurt, Königsberg, Stettin, Magdeburg, Minden, Wesel u. a.

Selbstverständlich entbehrte keine einzige Provinz oder Landschaft des brandenburg-preussischen Staates von den Zeiten des Großen Kurfürsten an einer militärischen Besatzung. Aber sehr verschieden an Stärke und an der Gattung der Truppentheile waren die Garnisonen in den einzelnen Provinzen. Preußen mit seinen weiten Wiesenflächen und seinem großen Reichthum an Pferden, deren Züchtung so wie heute auch schon früher vornehmlich in der Zeit von 1660 bis 1730 betrieben wurde, war vorzugsweise dazu ausersehen, der Kavallerie und den Dragonern zum Standquartier zu dienen und zwar stets bald zu vorübergehendem, bald längere oder kürzere Zeit dauerndem. Diese Garnison-Verhältnisse Preußens sind aus zahlreichen an verschiedenen Orten veröffentlichten Quartierlisten der brandenburgisch-preussischen Kriegsmacht ersichtlich. Wir heben im Folgenden das heraus, was über die Garnisonen (vorübergehende und ständige) in masurischen Städten und über stehende Truppenkörper ermittelt und festgestellt ist.

Für viele Regimenter hatte Preußen und gerade auch Masuren, zu einem mindestens vorübergehenden Standquartier vor und nach Beendigung des polnischen, durch die dreitägige Schlacht bei Warschau 1656 entschiedenen Krieges gedient.

Nicht zu bezweifeln wird es sein, daß in Lyck, wo der Oberstlieutenant Johann Georg v. Auer (seit 1657 Oberst) die Amtshauptmannschaft (von 1651 bis 1657) verwaltete, Ende des Jahres 1655 die Stiftung einer aus 3 (oder nur 2) Kompagnien bestehenden

Eskadron Dragoner erfolgte, welche Auer als Chef erhielt und die zunächst im Lyckschen stehen blieb. Diese Eskadron wurde durch Dazustößen der beiden Kompagnien v. Delfzen und v. Hohndorf verstärkt und zu einem Regiment formirt. Im Februar 1655 stand dasselbe, aber doch nur 4 Kompagnien (358 Mann) stark, in Soldau und seit dem Mai 1658 in Bischofswerder. Nach dem Tode des Chefs (am 26. Mai 1659) existirten im Jahre 1660 nur noch 2 Kompagnien, die in Angerburg, Löben, Lyck und Neuhoß standen und bald gänzlich aufgelöst wurden.<sup>1)</sup>

Gleichfalls von nicht langer Dauer war die im Jahre 1655 oder 1656 errichtete, wie behauptet wird, an der Schlacht bei Warschau theilhaftig gewesene Eskadron Dragoner des Oberstlieutenants Wilhelm v. Bloch. Ueber ihre Stiftung (die anscheinend aus dem Dragoner-Regiment Radziwil im Jahre 1655 oder 1656 erfolgte), und ihre Stärke zu verschiedenen Zeiten liegen viele, jedoch unklare und einander widersprechende Nachrichten vor.<sup>2)</sup> Mit Ausnahme eines kurzen Standes in Westfalen (1666) und im Felde (1672) hat das Korps v. Bloch (das bald Eskadron, bald Kompagnie, bald Regiment genannt wird) stets in Preußen und in der Zeit von 1667 bis 1670 (und wohl auch noch einige Jahre später) zerstreut in 10 kleinen Städten Ortelsburg, Osterode, Soldau u. a. bis nach Rastenburg gestanden. Im Jahre 1674 erfolgte durch die Verabschiedung Bloch's die Auflösung seiner Truppe, die unter die Dragoner-Regimenter v. Hohndorff und v. Schlieben vertheilt wurde.

Der von Hause aus stets bei der Landmiliz (den Wibranzen) stehende Kapitain, dann Major Johann Balthasar v. Borowski auf Bogatschewen, zuletzt Oberst († 1669 oder 1670) wurde Ende 1655 oder Anfangs 1656 zum Chef einer selbständigen Eskadron von 2 bald auf 3 Kompagnien vermehrt, ernannt, die allerdings auch aus Wibranzen bestand, damals in Rhein in Garnison lagen und nach ihrer Augmentation auf den Feldfuß gesetzt wurden. Im Sommer standen 2 Kompagnien in Königsberg, eine in Angerburg in Garnison. Nachdem eine derselben zur Verstärkung des Dragoner-Regts. v. Auer verwendet war, blieb die andere 1658 gleichfalls in Preußen stehen. Bald nachher, im September 1658, nahm Borowski den Abschied.

So wenig über die militärische Laufbahn des aus der Neumark Brandenburg stammenden kurland. Obersten Abraham v. Brünigk (Brüning, Brüneck) Annherrn der heutigen v. Brüneck in Preußen, bekannt ist, so steht doch das fest, daß er 1657 Kommandant zu Heilsberg und 1658 sowie noch 1660 Kommandant zu Osterode und Chef der dortigen Garnison-(Wibranzen-?)Kompagnie war. Im

1) Ueber die verschiedenen Nachrichten von der Stiftung der Eskadron vergl. Kriegsmacht des Gr. Kurfürsten S. 45, 46. Dagegen heißt es anderweit, daß an der Stiftung der in Preußen zurückgebliebene Rest des in Litthauen errichteten Dragoner-Regts. Sparr theilhaftig gewesen sei, welches erst 1661 abgedankt wurde.

2) Kriegsmacht des Großen Kurfürsten S. 57—59.

Jahre 1657 hat er anscheinend in der Feste Friedrichsburg gelegen, vielleicht als Kommandant derselben.

Gleichfalls in Osterode (neben Pr. Mark und Pr. Holland) lag 1657 das aus Wibranzen errichtete, 1659 aber auf den Feldetat gesetzte Regiment zu Fuß des Obersten Christoph Friedrich v. Dobeneck in Quartier. Es wurde stetig vermindert. Im Jahre 1659 stand eine, die vierte, Kompagnie des Regiments in Neidenburg, das 1660 gänzlich aufgelöst wurde. Sein Chef starb 1668.

Nur vorübergehend war Masuren die Garnison der Kompagnie Dragoner, welche der berühmte Generalleutnant v. Görzke († 1682) in Wehlau Ende 1655 errichtet hatte, wo sie wenigstens zuerst in Quartier stand. Von der Armee-Reduktion ausgeschlossen, hatte sie 1661 ihr Standquartier in Sehesten, aber bereits 1662 in Insterburg.

Eben so kurz war die Dauer der Garnisonierung in Preußen des Regiments zu Fuß, welches der Oberst Peter v. Kluit 1657 errichtet hatte. In den ersten Monaten des Jahres 1656, in welchem sein Chef starb, hatte es in Angerburg Quartier.

Aus Wibranzen bestand die Eskadron oder vielleicht Regiment Dragoner, welche den Oberstleutnant und Amtshauptmann zu Sehesten Fabian v. Lehndorff zum Chef hatte und 1641 (anscheinend auf den Feldetat gesetzt) in Lützen, Lyck, Sehesten und Rhein 4 Kompagnien stark gestanden haben soll (wie v. Courbière Heeresverfassung p. 45 behauptet). Im Jahre 1644 rückte die Truppe nach der Weichsel; die Zeit ihrer Auflösung ist nicht bekannt.

Derselbe Fabian v. Lehndorff war auch Chef einer Eskadron (oder nur Kompagnie?) zu Pferde im Jahre 1641. Sie stand zerstreut in den Aemtern Angerburg, Gerdauen, Nordenburg, Brandenburg, Rastenburg, Pr. Eylau und Balga. Weiter ist nichts über diese Truppe bekannt, die wohl jedenfalls auch aus Wibranzen bestand.

Der kurbrandenb. Oberst zu Ross Dietrich v. Lesgewang, Kammerherr und Amtshauptmann zu Johannisburg († 9. März 1671) war auch Chef einer aus geworbenen „deutschen Knechten“ 1656 errichteten Freikompagnie zu Fuß, welche im August 1656 in Johannisburg ihr Standquartier hatte und nachdem sie 1659 in Königsberg einquartirt gewesen, im Jahre 1660 120 Mann stark wieder in Johannisburg und Lyck garnisonirte. Im Jahre 1660 wurde sie aufgelöst.

Ebenso stark wie die vorige war die Leibkompagnie zu Fuß des Statthalters des Herzogthums Preußen, Generalleutnants Fürsten Boguslaw Radziwil und ebenso wie bei jener wechselten ihre Quartiere in Preußen; nachdem sie 1660 in Gerdauen gestanden, hatte sie in diesem Jahre Angerburg und Johannisburg Quartier. Wie lange sie hier verblieben, ist unbekannt; nach dem Tode des Fürsten, der sie 1659 (wenn nicht etwas früher) errichtet hatte, wurde sie im Jahre 1679 aufgelöst.

Ungemein oft wechselten die Quartiere und Garnisonen das 1651 errichteten Regiments zu Pferde, des Generallieutenants Freiherrn Alexander v. Spaen. Auf „die Kriegsmacht des Großen Kurfürsten“ S. 432 ff. bezugnehmend, bemerke ich nur, daß das Regiment im Oktober 1655 aus Westfalen nach Preußen rückte und 7 Kompagnien stark in Pr. Holland und Osterode Quartiere bezog, aber schon im April 1656 wieder in der Grafschaft Mark stand.

Von dem ältern 1655 bis 1660 bestehenden Regiment zu Fuß v. Syberg wissen wir, daß es im Oktober 1655 und noch im Frühjahr 1656 im Oberlande von Marienwerder an bis Ortelsburg und im August 1656 in Polen gestanden hat, wo es wohl an der Schlacht bei Warschau theilnahm. Ob vor oder nach derselben eine Kompagnie in Johannisburg gelegen hat, bleibt ungewiß. Im Jahre 1657 in Westfalen stehend, ist es nie wieder nach Preußen zurückgekehrt.

Gleichfalls an der Schlacht bei Warschau nahm das 1655 gestiftete Dragoner-Regiment des Generals der Kavallerie George Friedrich Grafen zu Wolbeck theil. Nach Polen war es aus seinen Standquartieren, die es im Februar 1656 in Sehesten und Sensburg gehabt hatte, gerückt. Es kehrte nicht wieder nach Preußen zurück.

Bald nach der Schlacht bei Warschau und namentlich noch im Jahre 1657 war Ostpreußen und der brandenburgische Theil Westpreußens voll von brandenburgischen Truppen, die hier Quartiere bezogen aber zum Theil nicht lange darauf nach anderen Provinzen abrückten. Wir besitzen zwar in v. Orlihs Geschichte des Preussischen Staates III. S. 350. 351 eine Liste auch der in Preußen stehenden Truppenkörper, aber es fehlt die Angabe ihrer Quartierorte und so sehen wir von einer Mittheilung um so mehr ab, als schon vorhin die in Masuren stehenden Truppen aufgeführt sind.<sup>1)</sup> Ein Gleiches ist auch in der Liste von 1678 (Kriegsmacht des Großen Kurfürsten S. 795 ff.) insofern der Fall, als hier nur im Allgemeinen „Preußen“ als Standort für gewisse Regimenter genannt ist.

Dagegen macht eine Liste aus dem Jahre 1679 (in welchem die blutige Schlacht bei Splitter geliefert wurde) die Ortschaften Preußens namhaft, in denen brandenburgische Truppen vorübergehend oder dauernd in Garnison standen. Wir finden hier, was Masuren betrifft, in Neidenburg, Ortelsburg und Soldau das Regiment zu Pferde Kurprinz einquartiert, welches — wenigstens zum größten Theile — bei Splitter gefochten hatte. Im Jahre 1684 stand es in Ungarn gegen die Türken im Felde. Das Regiment scheint nicht mehr nach Preußen zurückgekehrt zu sein. Im Jahre 1688 hatte es in verschiedenen Städten der Neumark seine Garnison, im Jahre 1722 in Ruppin und Zehdenick, später in Kyritz und noch anders wo.

<sup>1)</sup> Die in Theat. Europ. XVIII p. 197 stehende Liste vom Jahre 1659 giebt zwar die Orte der Einquartierung an, es findet sich aber nur, daß vom Infanterie-Regiment v. Gözgen eine kleine Abtheilung damals in Osterode gestanden hat.

Das Regiment zu Pferde des Generalfeldmarschalls Frhrn. v. Derfflinger, das gleichfalls bei Splitter mitgefochten, lag 1679 in Rhein, Lyck und Johannisburg, aber nur vorübergehend, in Quartier; im Jahre 1677 stand es in der Mark und befand sich 1686 in Ungarn im Felde.

Theile des durch ausgezeichnete Tapferkeit bei Splitter hervorragenden Regiments zu Pferde v. Görzke hatten 1679 auch in Masuren in Angerburg, Sperling und Neuhof Quartier erhalten, andere Kompagnien lagen in Gerdauen und Nordenburg. Im Jahre 1682 bestanden nur noch 3 Kompagnien des Regiments, die nach des Chefs Tode wohl auch abgedankt wurden.

In Osterode stand 1679 das Regiment Graf v. Promnitz, gleichfalls bei Splitter mitkämpfend, wie auch das Regiment zu Pferde v. Rüssow, welches im obigen Jahre in Sehesten und Pr. Holland Quartier bezogen hatte. Auch dieses wurde einige Jahre später abgedankt.

Das Leib-Dräger-Regiment, welches, wie auch die folgenden Regimenter u., bei Splitter gefochten hat, wurde in Dlezko, Stradaunen, Lözen und Polommen einquartiert. Sein Kommandeur en chef war der Oberst v. Grumbkow, der 1677 die Formirung der bisherigen Eskadron zu einem Regiment in Preußen bewirkt hatte, das in Paris bei Rastenburg gemustert wurde. Darauf stand es in Pommern. Im Jahre 1679 rückte das Regiment aus Preußen nach Mecklenburg, von wo es 1680 oder 1681 in die Mark geschickt wurde, wo es 1688 in verschiedenen Städten seine Garnison hatte.

Der Dräger-Kompagnie des Majors Andreas Friedrich v. Mohrenberg war im Frühjahr 1679 Ortelsburg als Quartier angewiesen worden. Wie lange sie hier gestanden hat, ist unbekannt. Später wurde sie mit den Kautterschen Drägern vereinigt, die an den Feldzügen in Brabant theilnahmen.

Das Regiment zu Fuß Kurprinz bezog nach der Schlacht bei Splitter Quartier in Angerburg, Lözen, Lyck, Dlezko, Johannisburg, Sensburg, Passenheim, Heilsberg und Barthen. Bei Splitter hatten nur 2 Kompagnien des Regiments mitgefochten. In Preußen blieb es nur kurze Zeit stehen.

Nach Osterode, Silgenburg, Dt. Eylau, Soldau, Hohenstein und Neidenburg wurde das Infanterie-Regiment des Generals der Infanterie Joachim Rüdiger Frhrn. v. d. Goltz 1679 in Quartier gelegt. Noch in demselben Jahre oder sicher 1680 wurde das Regiment abgedankt und aufgelöst.

---

Im Jahre 1688, dem Todesjahre des Großen Kurfürsten und dem Jahre vor dem Ausbruch des großen Niederländischen Krieges, der alle Regimenter dann bald nach Ungarn ins Feld rief, war Preußen

mit nicht wenigen Regimentern aller Gattungen besetzt. Nur von sehr wenigen ist es bekannt gegeben, von welcher Zeit an sie dort ihre ständige Quartiere hatten. Nach beendigtem Friedensschlusse von 1713 fand ein mehrfacher Garnisonwechsel statt.

Eine Quartierliste der brandenburgisch-preussischen Armee aus dem Jahre 1688 (Kriegsmacht des Großen Kurfürsten S. 611 ff.) giebt folgende Garnisonirungen in masurischen Städten im Jahre 1688 an:

1. Vom Regiment zu Pferde Markgraf Philipp Wilhelm standen sehr kleine Bestandtheile zerstreut in Angerburg, Sperling, Lözen, Lyck, Johannisburg und Rhein.
2. Sehesten und Rhein waren die Standquartiere gleichfalls kleiner Abtheilungen des Regiments zu Pferde Prinz Heinrich zu Sachsen.
3. Ebenso verhält es sich mit dem berühmten Dragoner-Regiment Derfflinger, von welchem Osterode, Hohenstein, Soldau, Reidenburg und Ortelsburg mit kleinen Garnisonen belegt waren.
4. Das Infanterie-Regiment Graf Dönhoff hatte nur sehr wenig Mannschaften zur Garnison nach Angerburg, Sensburg und Sperling abgegeben.
5. Vom Infanterie-Regiment Herzog von Kurland waren größere und geringere Theile nach Soldau, Reidenburg, Osterode, Lyck, Ortelsburg und Passenheim gelegt.

Bevor wir auf die militärische Besatzung Masurens im 18. Jahrhundert übergehen, ist noch ein kleines militärisches Korps zu erwähnen, welches auch für Masuren Bedeutung hatte.

Ueber das Invalidenwesen bei der preussischen Armee entbehren wir noch eines eigenen, umfassendes Werkes. Es ist hinlänglich bekannt, daß König Friedrich der Große für die in seinen Kriegen durch Wunden und Strapazen dienstunfähig gewordenen Soldaten — Offiziere, Unteroffiziere und Gemeine —, die ein Korps von mehreren Invalidenkompagnien bildeten, durch Aufnahme in ein großes, bei Berlin erbautes Invalidenhaus eine Versorgungsanstalt schuf, die auch neben den Garnisontruppen und Landregimentern den Zweck erfüllen sollte, den im Kriege Blessirten das Gnadenbrot zu gewähren. Ferner geschah es, daß unter König Friedrich Wilhelm II. und unter seinem Nachfolger bis zum Jahre 1807 jedes Infanterie-Regiment eine eigene in besonderer Garnison stehende Invalidenkompagnie hatte. Aber noch 1798 werden außer dem Invalidenhause bei Berlin nur 12 auf einzelne Provinzen vertheilte Invaliden-Kompagnien genannt. Nach dem Jahre 1807 bis zur Neuzeit hatten die einzelnen Provinzen eine oder zwei Provinzial-Invalidenkompagnien, die dann schließlich

auf nur noch einige wenige vermindert wurden, wie dies aus den Rang- und Quartierlisten von 1817 ab zu ersehen ist.

Indeß war schon der Große Kurfürst namentlich nach Beendigung des Krieges von 1675 bedacht gewesen, seinen tapfern Kriegern, welche schwere Verwundungen heimgebracht hatten, ihr schweres Loos zu erleichtern, indem er einige Invaliden-Kompagnien, von denen namentlich drei bekannt sind, an festen Plätzen errichtete.

Die erste und ansehnlichste derselben (über welche Marggraff im Soldatenfreund Heft 41 S. 705 ff. zu vergleichen ist) wurde in Spandau errichtet. Sie hieß, wie auch die anderen, gemeinhin „Blessirten-Kompagnie“, bestand noch 1733 und hatte 1681 zum Chef den Major Jobst Christoph v. Schönbeck, zum zweiten Offizier den Lieutenant Bernd Christian v. Schapelow und als Fähnrich Maximilian v. Löben.

Ueber die Zeit der Stiftung der beiden anderen Invaliden-Kompagnien sind wir nicht unterrichtet; ich finde eine zweite in Küstrin im Jahre 1694 unter ihrem Chef, dem Kapitain v. Blumenfeld, erwähnt.

Das dritte Invaliden-Korps, nur eine halbe Kompagnie stark, befand sich in Johannisburg. Vermuthlich bezog sie die dortige Schloßwache und bestand jedenfalls schon zur Zeit des Großen Kurfürsten, denn der Militär-Stat vom Jahre 1688 erwähnt die beiden Korps zu Spandau und Johannisburg mit 150 bezw. 50 Gemeinen. Chef der Johannisburger halben Kompagnie war der oben erwähnte, nunmehr zum Kapitain beförderte Bernd Christian v. Schapelow im Jahre 1692 und noch 1702. Sie bestand mindestens noch im Jahre 1709, in welchem der Lieutenant v. Bergen vom Holsteinischen Infanterie-Regiment zu ihr versetzt wurde.

Masuren erhielt wohl schon gegen Ende des 17., sicher bald nach Beginn des 18. Jahrhunderts ständige Garnisonen. Vom Infanterie-Regiment Dönhoff abgesehen, von dem einige wenige Kompagnien in masurenischen Städten die Garnison bildeten, war wohl das Kürassier-Regiment Nr. 9, das älteste Regiment, welches sein dauerndes Standquartier in Masuren, nämlich in Angerburg erhielt, welches fast zu allen Zeiten des 17. Jahrhunderts eine bald größere bald kleinere militärische Besatzung hatte.

Eine Armeeliste vom 1. Januar 1722 (in Fischbach's Hist.-polit. v. Beyträge zur Geschichte der Preuß. und benachbarten Staaten I. S. 316 ff.) macht uns mit den Garnisonen der Armee bekannt. Danach stand damals kein einziges Regiment zu Fuß in masurenischen Orten und von der Kavallerie nur das einzige Regiment zu Pferde des Generalmajors v. Ratte in Angerburg.

Es ist indeß möglich oder vielmehr wahrscheinlich, daß die obige Liste unter den einzelnen Regimentern nur die Haupt-Garnisonorte

(an denen der Stab stand) namhaft macht, während einzelne Kompagnien auch in anderen Städten lagen, unter denen sich auch masurische befanden. Dem eine Original-Kangliste aus dem Jahre 1739 giebt an, daß

- 1) vom Kürassier-Regiment Nr. 4 einige Kompagnien Osterode, Hohenstein und Neidenburg zur Garnison hatten,
- 2) das Kürassier-Regiment Nr. 9 wie vor Angerburg,
- 3) das Husaren-Regiment Nr. 8 in Soldau stand,
- 4) vom Husaren-Regiment Nr. 10 eine Kompagnie in Angerburg.

Einige Veränderungen zeigen sich aber in der Zeit von 1750 bis 1756. Hier war Angerburg vom Garnison-Regiment Nr. 11 (wohl noch 1762) besetzt.

Will man Goldap noch zu Masuren nehmen, so hatte es damals das Husaren-Regt. Nr. 2 (Schwarze Husaren) v. Ruesch in Garnison.

Man sieht, daß damals Masuren nur geringe Besatzungen aufzuweisen hatte. Anders verhielt es sich aber im Jahre 1780, wo Masuren vornehmlich die gewiesene Landschaft für Kavallerie war. Es standen damals in Masuren:

- 1) Das Husaren-Regiment v. Lossow in Goldap und zwar je 2 Eskadrons in Goldap, Olesko und Lyck,
- 2) das Husaren-Regiment Nr. 8 (v. Uedom) in Soldau, Ortelsburg, Johannisburg, Rhein, Passenheim, Bialla und an anderen Orten außerhalb Masurens,
- 3) das Husaren-Regiment Nr. 10 (v. Dvstin) in Soldau, Neidenburg, Ortelsburg und in einigen Städten in Westpreußen,
- 4) vom Dragoner-Regiment Nr. 10 (Zinkenstein) 3 Eskadrons in Osterode, Neidenburg und Hohenstein,
- 5) vom Infanterie-Regiment Nr. 11 standen 1780 4 Kompagnien in Angerburg.

Nachdem bald nach dem Regierungsantritt König Friedrich Wilhelms I. große Veränderungen in der Organisation der Infanterie getroffen, mehrere Muskettier-, Kavallerie- und Dragoner-Regimenter neu formirt, bei den Feldregimentern 2 Grenadier-Kompagnien, endlich auch einige Garnison-Regimenter errichtet waren, änderten sich auch die Besatzungsverhältnisse in Masuren. Die Landregimenter existirten noch 1793, wurden aber bald darauf aufgehoben. Ferner zeigt sich 1793 unter den Festungen des Fort „Spirding oder Lyck,“ in welchen als Ingenieur-Offizier damals der Lieutenant Butty d'Urzy stand. Von Feldregimentern hatten 1793 in Masuren ihre Garnisonen:

- 1) das Dragoner-Regiment v. Frankenberg mit je einer Eskadron in Osterode und Hohnstein,
- 2) das Husaren-Regiment v. Wolki mit je einer Eskadron in Soldau, Ortelsburg, Neidenburg und Passenheim,
- 3) das Bosniaken-Regiment mit 8 Eskadrons in Lyck (wo der

Stab stand), Rhein, Johannisburg, Dletzko, Nikolaiken, Biälla und Sensburg,

- 4) vom Husaren-Regiment v. Gödingk stand eine Eskadron in Löben.

Schließlich ist in der betr. gedruckten Rangliste S. 70 aufgeführt die Besatzung des Forts Lyck mit dem Beisatz „Garnison in Memel.“ Dies hat darin seinen Grund, daß die Kommandantur beider festen Plätze immer derselben Person anvertraut war. Die Offiziere waren: Major und Kommandant v. Bronsart, Kapitain und Chef der Leib-Kompagnie v. Bose, Stabs-Kapitain v. Walter Sekondelieutenant Scheringer und Fähnrich v. Graner.

Ganz gegen Ende seiner Regierung — um 1748 — ließ Friedrich der Große auf einer kleinen Insel im Spirding-See, dem Teufelswerder — etwa eine Meile von Johannisburg — ein befestigtes Kriegsmagazin errichten, welches den Namen „Fort Lyck“ erhielt. So berichtet Töppen Gesch. Masurens S. 364 mit der Hinzufügung, daß König Friedrich Wilhelm II. die mit großen Kosten errichteten Werke zerstören und die Baumaterialien nebst dem Grunde und einem noch darauf stehenden Getreidemagazin an einen benachbarten Gutsbesitzer um einen Spottpreis verkaufen ließ. Hiermit steht aber nicht im Einklänge die a. a. D. Anm. 3 gemachte Mittheilung, daß noch vor 1831 die Gebäude auf dem Fort Lyck ganz unbenutzt standen, und daß sie von einer kleinen Garnison beaufsichtigt wurden. Ferner steht in Widerspruch mit der obigen Notiz über den vor 1797 erfolgten Verkauf die Angabe in der offiziellen Rangliste für das Jahr 1806 S. LXV., (wo „Memel und Lyck“ noch unter den damaligen Festungen aufgeführt sind), daß diese „Fort“ nur mit Kommandos besetzt“ seien. Danach wäre zu schließen, daß das Befestigungswerk nicht vor 1797 zerstört worden sei und sich noch im Staatsbesitz befand.

Wir schließen mit den masurischen Garnisonen im Jahre 1806:

1) Das Fort Lyck stand zusammen mit dem zu Memel unter dem Gouvernement des Generalleutenants v. Röchel.

2) Das Dragoner-Regiment v. Manstein (Nr. 10). Von seinen 5 Eskadrons lagen 4 in Osterode, Ortelsburg, Sensburg und Reidenburg. Dies Regiment wurde 1806 aufgelöst, das Depot aber 1807 dem 1. Ulanen-Regiment einverleibt. — Die meisten Husaren- und anderen Kavallerie-Regimenter waren aus Masuren nach Südpreußen verlegt worden.

3) Das Jüsilier-Bataillon v. Bülow stand in Soldau und

4) das Jüsilier-Bataillon v. Schachtmeier in Johannisburg. Beide wurden 1807 dem 5. Infanterie-Regiment einverleibt.

5) Vom Infanterie-Regiment v. Reinhart (Nr. 51) stand ein Theil in Angerburg, das 3. Muskettier-Bataillon in Lyck. Das Regiment existirt noch als 1. Westpr. Grenadier-Regiment Nr. 6 (Graf

Kleist v. Kollendorf); die beiden Grenadier-Kompagnien traten 1814 zum Kaiser Franz Garde-Grenadier-Regiment über.

6) Vom Infanterie-Regiment v. Courbière (Nr. 55) standen die beiden Grenadier-Kompagnien in Angerburg, das 3. Muskettier-Bataillon in Mlezko, die Invaliden-Kompagnie in Arys. Das Regiment ist das heutige Grenadier-Regiment Nr. 7 König Wilhelm von Preußen; die Invaliden-Kompagnie kam 1809 zur 2. Westpr. Invaliden-Kompagnie und die beiden Grenadier-Kompagnien 1814 zum Kaiser Franz Garde-Grenadier-Regiment.

Der masurische Adel hat, wie der in allen anderen Provinzen und Landschaften der preussischen Monarchie ein ansehnliches Contingent zu ihrem Offizier-Korps, namentlich unter der Regierung Friedrichs des Großen und dann bis zum Jahre 1806, gestellt. Es sind dabei auch die kleinsten und Familien von polnischer Extradition vertreten und es würde ein Leichtes sein, betreffende Listen aufzustellen. Die masurischen Regimenter haben indeß nur zum geringsten Theile die eingeborenen Edelleute des Landes in ihre Offizier-Korps erhalten; vielmehr traten viele in die sonstigen in Westpreußen stehenden Regimenter ein, oder wurden meistens den in weiterer Ferne stehenden Truppentheilen zugewiesen. —

Es dürfte von Interesse sein, die Geschichte einzelner Regimenter oder sonstiger Truppentheile, welche der alten Armee ganz und längere Zeit hindurch angehört und in Masuren ihre Standquartiere gehabt haben, in kurzen Zügen darzustellen. Einstweilen soll dies nur mit dem ältesten Regiment obiger Kategorien geschehen, dem einst lange in Angerburg stehenden Kürassier-Regiment Nr. 9. Wir werden aber von ihm nur bis zu seinem Abmarsch aus Angerburg handeln.

Kurfürst Friedrich III. von Brandenburg war schon einige Jahre mit dem größten Theile seiner Armee im Kriege gegen Frankreich in den Niederlanden begriffen, als an ihn die Aufforderung erging, dem Kaiser mit einer Streitmacht wider die Türken, gegen welche das brandenburgisch-preussische Heer nur einige Jahre vorher die herrlichsten Thaten in Ungarn verrichtet hatte, zur Seite zu stehen. Dies war wohl zweifellos der Anlaß, neue Regimenter zu errichten. Im Jahre 1691<sup>1)</sup> erhielt der Oberstlieutenant des Regiments zu Pferde Kurprinz Hans Ehrentreich v. Schönning den Befehl zur Errichtung eines neuen Regiments zu Pferde. Schönning, geboren am 18. Februar 1648, hatte anfänglich bei der Infanterie gedient, aber bald sich beim Regiment zu Pferde v. Pful anwerben lassen, war 1677 Rittmeister,

<sup>1)</sup> So geben es alle vorliegenden Quellen übereinstimmend an, nur Dr. Broch giebt im 12. Jahresbericht des Gymnasiums zu Königshütte (1889) S. 6 doch wohl versehentlich das Jahr 1690 an.

1683 Major und stand 1691 als Oberstlieutenant beim Regiment Kurprinz zu Pferde. Er war Erbherr auf Nordhausen in der Neumark.<sup>1)</sup> Das Regiment Kurprinz stand damals in Schönings Heimath in der Neumark mit seinem Stabe in Soldin.

Die Nachrichten der älteren Militärhistoriker über die Person Schönings und namentlich über die Vorgänge bei der Stiftung des Regiments selbst weichen von einander ab. König<sup>2)</sup> giebt nichts Näheres über die Formation des Regiments an und berichtet, daß Schönig im Jahre 1691 Oberst geworden sei, was aber wohl erst nach der Vollendung derselben erfolgt sein wird. Pauli<sup>3)</sup> und Seyfert<sup>4)</sup> stimmen im Wesentlichen überein. Der Letztere sagt, daß der Oberstlieutenant v. S. aus den Regimentern zu Pferde Kurprinz (Nr. 2), Anhalt (Nr. 1), Dewitz (Nr. 3), Lüttwitz und Flemming, die ein jedes eine Kompagnie hätten abtreten müssen, ein Regiment von 6 Kompagnien errichtet habe, während Pauli nur 4 abgebende Regimenter (Kurprinz, Anhalt, Dewitz und Flemming), und die Stammliste von 1786 statt Dewitz das Regiment Lüttwitz nennt.<sup>5)</sup> Die Stammliste von 1793 läßt das Regiment aus den abgegebenen Kompagnien der Kürassier-Regimenter 1 (Anhalt), 2 (Kurprinz), 3 (Dewitz), 5 (Bequemault) und 6 (du Hamel) formirt worden sein.<sup>6)</sup> Pauli bemerkt noch besonders, daß die Kompagnie des Regiments Kurprinz diejenige gewesen sei, welche bisher Schönig gehabt hatte.

Ueber den Ort der Errichtung schweigen sämmtliche Quellen. Es liegt indeß die Annahme nahe, mit Bezug auf Schönings Heimath und den Garnisonort des Regiments, bei dem er 1691 stand, daß die Stiftung des Regiments in der Neumark stattgefunden habe, um so mehr, als sich laut der uns noch erhaltenen Rangliste des Regiments von 1694 (drei Jahre nach seiner Stiftung) unter den Offizieren desselben sich fast nur Neumärker befanden, in den unteren Chargen kein einziger aus Preußen gebürtiger Edelmann, wie solche doch jedenfalls eingetreten wären, wenn das Regiment in Angerburg, seinem nachherigen Garnisonort, errichtet worden wäre.

Von den nächstfolgenden Schicksalen des Regiments liegen uns nur dürftige Nachrichten vom Jahre 1697 ab bei den erwähnten Schriftstellen vor. Doch giebt uns L. Broß in seiner verdienstvollen Schrift „Das brandenb. Heer in den Kriegen von 1688 bis 1697“ im 15. Jahresbericht des Gymnasiums zu Königshütte S. 20 Nachricht über die ersten Jahre des Regiments, welches sofort nach seiner

1) Seine Eltern waren Hans Wilhelm v. S. auf Nieder-Lüblichow und Nordhausen und Elisabeth Judith v. Plöz a d. Hause Wartenberg.

2) Mil. Pantheon. III p. 415. 416.

3) Leben großer Helden II. p. 269.

4) Kurzhof, Nachrichten über die R. Preuß. Regimenter 2. Ausgabe (1762) S. 74. 75.

5) Das Regiment zu Pferde des Generalmajors George Wilhelm v. L., der 1693 starb, stand in Preußen.

6) So auch die Breslauer Rangliste pro 1788 p. 148.

Stiftung im Jahre 1691 den Befehl erhielt, nach Ungarn zu marschiren, um in kaiserlichem Solde an dem Feldzuge gegen die Türken theilzunehmen. Hier war es, wo es Gelegenheit finden sollte, die erste Probe der Tapferkeit abzulegen. Dies geschah in der Schlacht bei Skanikanent am 19. August 1691. In dieser, in welcher die brandenburgische Infanterie die Hauptaktion hatte, focht das Regiment im Verein mit dem Reiter-Regiment Bayreuth und dem Dragoner-Regiment v. Brand. Es stand im 3. Treffen, sein Verlust betrug an Todten: 3 Unteroffiziere und 23 Gemeine, an Verwundeten 1 Offizier (Rittmeister v. Brand), 1 Unteroffizier und 10 Gemeine. Noch im Jahre 1691 war Schöning zum Obersten befördert worden.

Ob das Regiment im Jahre 1692 im Felde stehen blieb oder, nachdem es eine bestimmte Garnison in Preußen (Angerburg) erhalten, dorthin abgerückt war, ist zweifelhaft; aber im Jahre 1693 stand es abermals in Ungarn in kaiserlichem Solde, ebenso wie die beiden folgenden Jahre 1694 und 1695, wie Brock a. a. D. angiebt.

Die Rangliste des Regiments vom Jahre 1694 ist folgende:

- Chef: Oberst Hans Ehrentreich v. Schöning.
1. (Leib-)Kompagnie: Oberst H. C. v. Schöning.  
Rittmeister Ernst Friedrich v. Sydow.  
Lieutenant Franz Peter v. Briesen.
2. Kompagnie: Oberstlieutenant u. Regiments-Kommandeur  
George Wichard v. Mörner.  
Kapitainlieutenant Kurd Ernst v. Wedell.  
Kornet Wilhelm Köhler.
3. Kompagnie: Major George v. Lettow.<sup>1)</sup>  
Lieutenant Christoph Balthasar v. Unruh.  
Kornet Karl Magnus v. Kalkreuth.
4. Kompagnie: Rittmeister August Friedrich Brand v.  
Lindau.<sup>2)</sup>  
Lieutenant Adam Heinrich v. Wuthenow.  
Kornet Christoph Richter.<sup>3)</sup>
5. Kompagnie: Rittmeister George Heinrich v. Borcke.  
Lieutenant Hans Franz v. Strauß.  
Kornet Ernst Sigmund v. Schweinichen.
6. Kompagnie: Rittmeister Ernst Ludwig v. Staudach.  
Lieutenant Joachim v. Woldeck.  
Kornet Hans Friedrich v. Platen.<sup>3)</sup>

Eine Rangliste für das 4. Quartal 1696 weist ungefähr dasselbe Bild wie die vorstehende auf. Bei der Kompagnie v. Mörner stand Hans Joachim Ranisch als Lieutenant; bei der Kompagnie v.

1) Er wurde 1702 Oberstlieutenant.

2) Ging bald ab. An seine Stelle trat im Septbr. 1694 C. F. v. Sydow.

3) Er wurde im Septbr. 1694 Lieutenant. An seiner Stelle wurde Karl Gustav v. Borcke Kornet.

Lettow war der Sohn des Chefs Hans Wilhelm v. Schöning Kornet, endlich war bei der Kompagnie v. Sydow Viktor v. Bohlen Kornet und Hans Gustav v. Borcke Korporal.

Daß sich das Regiment im Jahre 1697 (und sicher auch schon 1696) wieder in Preußen befand, beweist die aus Gumbinnen vom 25. März 1697 datirte Rangliste für das erste Quartal 1697. Es sind darin nur 5 Kompagnien aufgeführt, nämlich 1) Leibkompagnie, bei der nunmehr der genannte Kornet H. W. v. Schöning stand, 2) v. Mörner. 3) v. Lettow mit Kapitain-Lieutenant A. H. v. Wuthenow, Lieutenant R. M. v. Kalkreuth, Kornet George Ehrentreich Beyer (Schweinichen ist nicht mehr beim Regiment). 4) v. Staudach. 5) v. Sydow. Danach scheint es, daß schon vor Ende März 1697 das Regiment eine Kompagnie verloren hat; die übereinstimmenden Nachrichten Paulis und Seyfarts geben aber an, daß 1697 drei Kompagnien des Regiments abgedankt, aber 1699 wieder eine und 1703 dann noch 2 Kompagnien für das Regiment durch Werbung errichtet worden seien.

Nach Brocks zuverlässigen Angaben war das Regiment, nachdem es noch 1694 und 1695 in Ungarn gestanden, im Jahre 1696 wieder in Preußen, um hier seine Standquartiere zu beziehen. Wie es scheint, hat es damals nicht ausschließlich in Angerburg, sondern auch an anderen Orten (z. B. 1697 in Gumbinnen) zerstreut gestanden wie die meisten Regimenter, denn die Rangliste für das 2. Quartal 1697 datirt aus Passenheim vom 28. Juni 1697. Damals stand bei der Kompagnie v. Lettow als Kornet Joachim Wilhelm v. Bredow (an Stelle Kalkreuths). Hier werden wieder 6. Kompagnien aufgeführt, nämlich nach der Kompagnie v. Borcke, deren Chef, der 1704 Major wurde, sie einem andern Rittmeister abtrat, dem Rittmeister Friedrich Wilhelm v. Borcke.

Die Friedenszeit für das Regiment währte nicht lange; es erhielt gegen Ende des 17. Jahrhunderts, vielleicht schon 1698, sicher 1699 Ordre an den Rhein zu rücken, wo es an dem spanischen Erbfolgekriege bis zu dessen Beendigung in Brabant und am Rhein rühmlichst theilnahm. Es ist aus dieser Zeit eine Rangliste vom Jahre 1702 erhalten, welche folgendes Bild des Offiziercorps giebt:

1. Leib-Kompagnie: Oberst und Brigadier H. E. v. Schöning.  
Lieutenant Hans Wilhelm v. Schöning.  
Kornet Heinrich Kaspar v. Wedell.  
(Quartiermeister Faustin Heinrich v. Schmiedeberg. Korporale Asmus und George Christian v. Lettow).
2. Kompagnie: Oberstlieutenant George v. Lettow.  
Rittmeister Hans Abraham Ranisch.  
Kornet Joachim Melchior v. Bredow.  
(Korporal Georg Friedrich v. Lettow).

3. Kompagnie: Major de Bignolles.  
Rittmeister de Castelneau.  
Lieutenant de Jasses.
4. Kompagnie: Rittmeister George Heinrich v. Brocke.<sup>1)</sup>  
Lieutenant Johann Bonet.<sup>2)</sup>  
Kornet Jakob Hugueville.  
(Wachtmeister Richard Wilhelm v. Borcke.  
Quartiermeister George Heinrich v. Borcke.  
Korporal Ernst Heinrich v. Borcke).
5. Kompagnie: Rittmeister Ernst Ludwig v. Staudach.  
Lieutenant Wilhelm Köhler.  
Kornet George Ehrentreich Beyer.  
(Wachtmeister Karl Ludwig v. Staudach.  
Quartiermeister Ludwig Raß).
6. Kompagnie: Rittmeister Ernst Friedrich v. Sydow.  
Lieutenant Louin Bruguiere.<sup>3)</sup>  
Kornet Anton Detlev v. Arnim.  
(Quartiermeister Karl Friedrich v. Liebenau.)

Der obige Quartiermeister Ludwig Raß ist der einzige Ostpreuße, der damals beim Regiment in einer der Offiziercharge nahen stand. Er und seine Nachkommen werden sonst v. Rassen genannt und als Edelleute geführt. Der Obige avancirte weiter bis zum Rittmeister im Regiment und wurde 1715 dimittirt. Sein Sohn war wohl Johann Ludwig v. R., der 1748 zum Rittmeister bei dem Regiment (damals v. Bornstedt) befördert wurde und noch 1753 hier stand, mit einem Frh. v. Gehr aus Masuren vermählt.<sup>4)</sup>

Diese authentischen Ranglisten von 1697 und 1702 (mitgetheilt von dem Historiographen der K. Preuß. Armee General v. Schöning) stellen die Richtigkeit der obigen Angaben über Abgang und Zugang an Kompagnien zum Regiment in den Jahren 1697 und 1699 in Frage, denn nach letzteren hatte es 1698 nur 3, 1699 4 und nach 1703 4 Kompagnien.

Spezielle Nachrichten über die Thaten des Regiments im spanischen Erbfolgekriege liegen mir nicht vor und würde deren Mittheilung hier auch zu weit führen. Fest steht es, daß das Regiment am 11. Juli 1708 an der blutigen Schlacht bei Dudenarde theilnahm.

Damals hatte es seinen Chef schon zweimal gewechselt. König berichtet, daß Schöning als Brigadier seiner schwachen Gesundheit halber im November 1703 um den Abschied mit dem Charakter als

1) Er erhielt wegen schwerer Blessuren 1711 die Erlaubniß, von seiner bisherigen Kompagnie zurückzutreten.

2) Auch J. de Bonnet genannt.

3) Auch de la Bruguière geschrieben, wohl aus Preußen, wo seine Nachkommen noch vor 60 Jahren lebten (de la Brüggère) vielleicht noch jetzt. Er stand zuerst beim Regt. 3. Pf. Schluppenbach.

4) Seine Tochter heirathete einen v. Schorlemer.

Generalmajor gebeten und ihn erhalten habe. Dies ist indeß unrichtig. Er war zwar, wie oben zu ersehen, im Jahre 1702 Oberst und Brigadier, war aber schon am 1. März 1703 — nach einer authentischen Quelle — zum Generalmajor befördert worden. Außerdem schreibt König an einer anderen Stelle (Mil. Pantheon I. p. 314), daß Schöning am 6. November 1703 Krankheitshalber die gesuchte Entlassung als Generalmajor erhalten habe. Er starb am 20. August 1710, nachdem er im Jahre 1703 sein Regiment, dessen Chefstelle mit sehr erheblichen Einkünften verbunden war, an den Oberstlieutenant beim Regiment Gensdarmes Philipp Ludwig v. Canstein für 8000 Thaler verkauft hatte. König berichtet dagegen, daß der v. C. am 6. November 1703 unter Beförderung zum Obersten das Regiment konferirt erhalten habe und behauptet, daß ausreichende Beweise für den Ankauf des Regiments vom Obersten v. Schöning sowie auch für den Verkauf des Regiments 1705 Seitens des v. Canstein an den Oberstlieutenant v. Ratte nicht vorliegen. Indessen steht es doch fest, daß zu damaliger Zeit Verkäufe von Regimentschefstellen bei der Preussischen Armee erfolgt sind. Unter Canstein nahm sein Regiment an dem Feldzuge am Rhein bis zum Jahre 1705 Theil, bis in diesem Jahre die Folgen seiner als Major beim Infanterie-Regiment Markgraf Philipp bei Casale 1694 erhaltenen schweren Verwundung ihn nöthigten, sich zurückzuziehen. Später, wieder etwas gekräftigt, trat er abermals in den aktiven Dienst und fiel als ein Held in der heißen Schlacht bei Dudmaardo im Jahre 1708, in der sich auch sein ehemaliges Regiment befand,<sup>1)</sup> welches nunmehr den Obersten Hans Heinrich v. Ratte zum Chef hatte, der es 1705 vom Obersten v. Canstein käuflich für 8000 Thaler erworben, nach König<sup>2)</sup> aber „im 24. Jahre seines Alters als Oberst Chef des Kürassier-Regiments v. Canstein ward.“ Hans Heinrich v. Ratte (der Vater des bekannten unglücklichen Lieutenants v. Ratte), im Herzogthum Magdeburg am 16. Oktober 1681 geboren, war, als er das Regiment als Chef erhielt (seit dem 28. Juli 1705) Oberst und Generaladjutant des Königs, wurde am 6. Januar 1718 Generalmajor, am 5. Juli 1721 Generallieutenant, am 17. Juli 1736 General der Kavallerie und am 9. Juni 1740 Generalfeldmarschall. Er hatte schon als Oberst — eine große Seltenheit — 1715 den Schwarzen Adler-Orden erhalten, wurde 1736 Gouverneur von Kolberg und war auch Amtshauptmann zu Zehdenick und Liebenwalde. Noch nicht volle 65 Jahre alt, starb er am 31. Mai 1741 in Refahn in der Mark Brandenburg.

Nach geschlossenem Frieden im Jahre 1713 kehrte das Regiment nach Preußen zurück und bezog seine bisherige Garnison Angerburg,

1) König Mil. Panth. I. p. 313—315.

2) Ebenbas. II. p. 254. Die Verkäufe des Regiments berichten Seyfert a. a. D. S. 75 und Pauli l. c. II. p. 64.

in welcher es bis zum Ausbruche des ersten Schlesiſchen Krieges blieb.

Eine Rangliſte vom Jahre 1715 enthält folgende Offiziere:

1. Chef Oberſt Hans Heinrich v. Ratte.
2. Kommandeur Oberſtlieutenant Erſt Friedrich v. Sydow, aus der Neumark, 49 Jahre alt, 34 Jahre gedient, Patent vom 22. Mai 1709.
3. Major Friedrich Wilhelm v. Borcke, aus Pommern, 35 Jahre alt, 15 Jahre gedient, Patent vom 29. Januar 1712.<sup>1)</sup>
4. Rittmeiſter Hans Chriſtoph v. Schöning, aus der Neumark, 31 Jahre alt, 19 Jahre gedient, Patent vom 4. Oktober 1709.
5. Rittmeiſter Anton Deſlev v. Arnim, aus der Uckermark, 25 Jahre alt, 14 Jahre gedient, Patent vom 4. Oktober 1709.
6. Rittmeiſter Jſaac de Bonnet, aus der Schweiz, 40 Jahre alt, 24 Jahre gedient, Patent vom 22. Oktober 1710.
7. Rittmeiſter Heinrich Kaſpar v. Wedell, aus Pommern, 45 Jahre alt, 27 Jahre gedient, Patent vom 9. Januar 1711.
8. Lieutenant Johann Adolph v. Möllendorf, aus dem Magdeburgiſchen, 25 Jahre alt, 7 Jahre gedient, Patent vom 28. April 1710.<sup>2)</sup>
9. Lieutenant Friedrich Auguſt v. Möllendorff, aus dem Magdeburgiſchen, 25 Jahre alt, 7 Jahre gedient, Patent vom 28. April 1710.
10. Lieutenant Alexander v. Lauret, aus Frankreich, 41 Jahre alt, 20 Jahre gedient, Patent vom 9. Januar 1711.
11. Kornet Valentin Joachim v. Alvensleben, aus der Altmark, 27 Jahre alt, 7 Jahre gedient, Patent vom 28. April 1710.<sup>3)</sup>
12. Kornet Joachim Erſt v. Wartensleben, aus Heſſen, 23 Jahre alt, 3 Jahre gedient, Patent vom 1. April 1712.
13. Lieutenant Auguſt Friedrich v. Biſmarck, aus der Altmark, 21 Jahre alt, 3 Jahre gedient, Patent vom 1. April 1712.
14. Hans Friedrich v. Ratte, aus dem Magdeburgiſchen, 24 Jahre alt, 2 Jahre gedient, Patent vom 20. April 1714.<sup>4)</sup>

König berichtet (Mil. Pantheon II. p. 254), daß der General v. Ratte bei der Belagerung von Stralsund im Jahre 1715 den

<sup>1)</sup> Wenn er gemeint iſt, ſo giebt König Mil. Panth. I. p. 177. 178 ganz ungenügende Nachrichten über ihn. Er ſoll zuletzt Generalmajor geweſen ſein und von 1715—43 Kommandant von Kolberg.

<sup>2)</sup> Er war ſpäter (1741) als Oberſt Chef des Regiments, dann (ſeit 1743) als Generalmajor Chef eines Dragoner-Regiments in Preußen und † als Generallieutenant und Amtshauptmann zu Hornburg am 15. März 1758.

<sup>3)</sup> Er ſtammte aus dem Hauſe Zichtau, nahm als Lieutenant ſeinen Abſchied und ſtarb am 13. Oktober 1732.

<sup>4)</sup> Sein Chef war ſein Oheim; er wurde am 25. Februar 1717 Lieutenant, avancierte im Regiment bis zum Generalmajor und wurde im September 1747 Commandeur en chef des Leib-Rüſſier-Regiments. Er ſtarb als Generallieutenant a. D. am 29. März 1764.

Schwarzen Adler-Orden erhalten hat. Es ist aber dabei zweifelhaft, ob er für seine Person dorthin kommandirt war, oder ob sein Regiment an der Belagerung theilnahm.

Drei Jahre später, 1718, so heißt es übereinstimmend, wurde das Regiment mit 2 Eskadrons vermehrt von denen die eine aus dem Regiment formirt, die andere vom Regiment v. Heiden dazugeschossen wurde.<sup>1)</sup> Nach Angabe Paulis,<sup>2)</sup> wurde das Regiment damals mit 2 Kompagnien vom Regiment Heiden vermehrt, habe dagegen 2 abgegeben. Die erwähnte Stammliste von 1793 berichtet, daß das Regiment 1718 eine Verstärkung von einer Kompagnie v. Heiden erhalten habe und (dadurch) auf 5 Eskadrons (also 10 Kompagnien) gesetzt wurde.<sup>3)</sup>

Im Jahre 1733 erhielt der General v. Katte das Kommando über das große, aus lauter Kavallerie gebildete Lager und im folgenden Jahre fiel ihm die Aufgabe zu, den nach Danzig flüchtenden unglücklichen König von Polen an der preußischen Grenze im Namen des Königs zu empfangen und ihm in Angerburg, „wo er damals in „Quartier“ stand,“ gebührende Ehrenbezeugung zu erweisen.<sup>4)</sup>

Die letzte Rangliste des Regiments unter seinem Chef v. Katte, als es in Angerburg 10 Kompagnien stark stand, datirt aus dem Jahre 1739 und weist folgende Offiziere auf:

Chef: General der Kavallerie v. Katte.

Oberst und Kommandeur Frhr. v. Posadowski (später Generalleutnant und Chef eines Dragoner-Regiments).

Oberstlieutenant v. Katte (war im März 1739 noch Major).

Major de Bonnet.

Major v. Bredow (war im März noch Rittmeister).

Major v. Ciesielski (desgl., aus Preußen).

Rittmeister v. Berg.

Rittmeister v. Zibewitz.

Rittmeister v. Taube (aus Preußen).

Rittmeister v. Kalkstein (desgl.).

Rittmeister v. Knobelsdorff.

Rittmeister v. Dginski (aus Preußen).

Rittmeister v. Arnstedt (im März 1739 noch Lieutenant).

Lieutenant v. Nolde (aus Preußen).

Lieutenant v. Katte I.

Lieutenant v. Katte II.

Lieutenant v. Falkenhayn.

1) Seyfert a. a. D. p. 75.

2) A. a. D. II. p. 264.

3) Vergl. Seyfert a. a. D. p. 62, 63. Das Regiment v. Heiden wurde nach dem Tode seines Chefs Joh. Siegmund v. Heiden aufgelöst und die Kompagnien vertheilt. Im Jahre 1718 wurde somit das Regiment v. Katte auf 10 Kompagnien oder 5 Eskadrons gesetzt.

4) König Mil. Panth. II. p. 254.

Lieutenant v. Seher-Thoß.  
 Lieutenant v. Frarreich.  
 Lieutenant v. Wobeser.  
 Lieutenant v. Bönninghausen.  
 Lieutenant v. Peterssdorff.  
 Kornet v. Versen I.  
 Kornet v. Röchel.  
 Kornet v. Röhden I.  
 Kornet Graf v. Schwerin.  
 Kornet v. Knobelsdorff.  
 Kornet v. Röhden II.  
 Kornet v. Versen II.  
 Kornet v. Bequignolles (aus Preußen).  
 Kornet v. d. Gröben (desgl.?).  
 Kornet v. Hagen.  
 Kornet v. d. Schulenburg.  
 Kornet v. Diebitsch.

Als sich bei Brandenburg a. d. Havel im Frühjahr 1741 eine größere Truppenmacht zusammenziehen mußte, rückte auch mit seinem Regiment der Generalfeldmarschall Graf v. Ratte dorthin ab und erhielt den Oberbefehl über die dort versammelte Reiterei. Indes starb er gleich darauf, wie oben bereits angegeben, in Re Kahn unweit Brandenburg am 31. Mai 1741. Chef des Regiment wurde der Oberst Graf v. Wartensleben, der es jedoch bereits 1742 an den aus dem Regiment hervorgegangenen Generalmajor J. A. v. Möllendorff wegen seiner in der Schlacht bei Molwitz erhaltenen zahlreichen und meist sehr schweren Blessuren abzutreten sich genöthigt sah.<sup>1)</sup>

Im ersten schlesischen Kriege (1741—42) nahm das Regiment zuerst an der Schlacht bei Chotusitz (oder Gzaslau) Theil. Es stand hier auf dem rechten Flügel des ersten Treffens und bewährte seine alte Tapferkeit. Sein Verlust betrug 3 todte Offiziere, sämtlich aus Preußen gebürtig: den Major v. Kalkstein und die Lieutenants v. Schlieben und v. Koldé. Schwer verwundet wurden die Lieutenants v. Ramecke und Graf Truchseß (aus Preußen), leicht die Rittmeister Friedrich Wilhelm Graf v. Ratte und Friedrich Albrecht Wilhelm Graf v. Ratte, sowie der Kernet Christoph Dietrich v. Maltitz.

Ob das Regiment nach beendigtem Feldzuge in seine alte Garnison Angerburg zurückkehrte, darüber liegen mir Nachrichten nicht vor; die gedruckten Stamm- und Ranglisten schweigen leider über die Veränderungen, welche sich in den Garnisonirungen der Regimenter nach den beiden ersten schlesischen Kriegen ereigneten. Sicher ist es, daß das Regiment nach dem zweiten schlesischen Kriege, in welchem es namentlich an den Schlachten bei Hohenfriedberg und

<sup>1)</sup> König a. a. O. IV. p. 187.

Soor, sowie an der Aktion bei Rath. Hemmersdorf mit großer Auszeichnung theilnahm, nach der neu eroberten Provinz Schlesien verlegt wurde, wo es fortan bis zu seiner Auflösung im Jahre 1807 verblieb. Im Jahre 1753 hatte es in Oppeln sein Standquartier und 1756 werden Oppeln und Löwen als seine Garnisonen genannt, 1788 Oppeln, 1793 Oppeln, Löwen, Gr. Strehlen und Falkenberg. In der Schlacht bei Hohenfriedberg erbeutete das Regiment 3 Standarten, am Tage von Soor griff es gemeinsam mit dem Regiment Rochow die feindlichen Regimenter Kolowrat und Damnitz an, eroberte 8 Fahnen und viele Gefangene; nach Andern<sup>1)</sup> 10 Fahnen, nahm 3 Regimenter gefangen, eroberte endlich bei Rath. Hemmersdorf 2 Standarten und trug wesentlich zum glücklichen Ausgang des Gefechts bei. Der Verlust des Regiments, das nun den Generalmajor v. Bornstedt zum Chef hatte, war in der ersten Schlacht bedeutend; er zählte an Todten 1 Offizier (Oberstlieutenant v. Bertkow), 1 Unteroffizier und 23 Gemeine, an Blessirten 6 Offiziere, 4 Unteroffiziere und 70 Gemeine. Die verwundeten Offiziere waren: der Chef General v. Bornstedt, der Major v. Taube (aus Preußen), die Rittmeister Kalau v. Hofe (desgl.), v. Arnstedt, v. Hanstein und v. Maltitz, Graf Ratte und v. Arnim, der Lieutenant Meybaum und die Kornets v. Bystrom, v. Stojch und v. Massenbach (aus Preußen).<sup>2)</sup> Bei Soor wurden vom Regiment nur blessirt die Kornets v. Lubieski und v. Stojch verwundet.<sup>3)</sup> Sein Verlust bestand überhaupt an Todten 20 Gemeine, an Blessirten 2 Offiziere (die obigen), 2 Unteroffiziere und 19 Gemeine.

Das Regiment hatte, die Kriegsjahre von 1691—1741 mitgerechnet, etwa 50 Jahre in Angerburg gestanden.

In der Zeit von 1750—1756, als der General v. Bornstedt und Prinz v. Schönauich-Karolath Chefs waren, standen beim Regiment noch folgende aus Preußen (zum Theil auch aus dem Angerburgischen Amt gebürtige) Offiziere: 1) der Major v. Regler, 2) und 3) die Rittmeister v. Razen und v. Rappen, 4) und 5) die Stabs-Rittmeister v. Pröck und v. Kalkstein, 6) bis 8) die Lieutenants v. Regler, v. Löhlhöffel und v. Lubieski und 9) und 10) die Kornets v. Hoverbeck und v. Regler.

1) Stammliste von 1793 S. 178 Seyfert a. a. O. p. 74.

2) Pauli a. a. O. VI. p. 245 mit mehreren verderbten Namen, verbessert nach der Liste in den Hydr. Nachrichten z. Gesch. d. Preuß. Feldzüge 6 II, S. 345.

3) Pauli II. p. 148.

### III.

## Fort Lyck.

Von

**F. Symanowski,**

Geheimer Kanzlei-Rat im Kriegsministerium.

Unter Benutzung der Akten des Archivs des Kriegsministeriums,  
mit Ermächtigung des letzteren.

---

Mit einem Plan im Maßstab von 1 : 2000.

---

Es ist auffallend, daß wir über den Bau des für Masuren so merkwürdigen Fort Lyck (oder Lyck) bisher so wenig unterrichtet waren. Die Litteratur über Friedrich den Großen versagt hier fast völlig. Preuß 3,487 bemerkt nur: Das Fort Lyck auf einer Insel im Spirdingsee ließ der König durch den G.-L. v. Anhalt im J. 1785 mit vielem Geräusche anlegen, als die Annäherung zwischen Rußland und Oesterreich zunahm. Töppen hat in seiner Geschichte Masurens auch nur ein paar dürftige Notizen. Wie groß die Unkenntnis in diesem Punkte ist, geht daraus hervor, daß die Atlanten, auch die neuesten und besten, noch immer durch das bekannte Zeichen das Fort als noch bestehend andeuten. Um so freudiger begrüßen wir den folgenden Aufsatz, zu dem der Herr Verfasser, unserer Anregung folgend, an der Hand des reichen ihm zur Verfügung stehenden Materials sich entschloß.

Der Herausgeber.

König Friedrich der Große ließ auf einer Insel im Spirdingsee, dem sogenannten Teufelswerder, im Jahre 1785 und 1786 auf den Vorschlag des Generalleutnants v. Anhalt nach dem Projekt des Kriegsrat und Ober-Bau-Direktors Lienthal durch den Ingenieurleutnant v. Goltz für die cantonierenden Truppen ein Mehlmagazin nebst Bäckerei und Hafen anlegen.

Nach Fertigstellung dieser Anlagen war von den zur Verfügung gestellten Mitteln noch ein Rest verblieben — wie viel, habe ich nicht ermitteln können — und dies übrig gebliebene Geld wurde auf Befehl des Generals v. Anhalt dazu verwendet, zur Verteidigung des Magazins sechs Batterien aufzuwerfen. Nach Beendigung des Baues im Jahre 1786 gab Friedrich der Große diesen Anlagen den Namen „Fort Lyck“ nach der sieben Meilen davon gelegenen Stadt, wahrscheinlich deshalb, weil Lyck die Hauptstadt Masurens ist und das Fort mit dem auf der nahen Insel befindlichen, im Jahre 1273 erbauten Schloß Lyck in Beziehung gebracht werden sollte; denn das kleine Städtchen Nikolaiken, dessen später Erwähnung geschieht,

liegt zwar nur  $1\frac{3}{4}$  Meilen von der Insel entfernt, war aber wohl zu unbedeutend.

Das Fort gehörte zum Ressort der Festung Graudenz, die von Friedrich dem Großen in den Jahren 1772 bis 1776 angelegt worden war.

Von der westlich von Loetzen befindlichen Feste Boyen, welche 6 Meilen entfernt ist, war damals noch keine Rede, der Bau derselben wurde erst im Jahre 1844 begonnen und 1875 beendet.

Die Insel war nach der Beschreibung des Kapitäns Kühfuß „66 Ruthen lang und ungefähr 26 Ruthen breit. Der größte Theil besteht aus einem Sandberg, dessen höchster Punkt die Wasserfläche um 40 Fuß überragt. Der übrige kleinere Theil derselben ist kaum  $1\frac{1}{2}$  Fuß höher als die Wasserfläche und besteht ebenfalls aus Sand.“

Auf dieser Insel waren erbaut:

1. Zwei Mehlmagazingebäude, jedes 90 Fuß lang und 44 Fuß breit, das Erdgeschosß mit Feldsteinen massiv gemauert, die Etage von Fachwerk mit Ziegeln ausgemauert.

2. Eine Bäckerei 107 Fuß lang und 30 Fuß breit, ein Geschosß hoch mit 4 Backöfen. In jedem dieser 4 Backöfen konnten in 24 Stunden 1000 Stück Brote zu 6 Pfund, mithin 4000 Stück gebacken werden.

3. Ein Pulvermagazin, 64 Fuß lang und 13 Fuß breit, ganz von Holz nach Art der Blockhäuser.

4. Ein kleines Laboratorium, 12 Fuß lang und ebenso breit.

5. Ein bretterner Verwahrungsschuppen für die Artillerie, 34 Fuß lang und  $17\frac{1}{2}$  Fuß breit.

6. Eine Kaserne für die Besatzung 112 Fuß lang und 40 Fuß breit, zwei Geschosse hoch, von Holzfachwerk und auf einen halben Ziegel ausgemauert. In jedem Geschosß waren acht Stuben und vier Stubenkammern; außerdem unter dem Dach vier Giebelstuben und neben jeder eine kleine Kammer und ein großer Trockenboden für die Wäsche vorgesehen.

7. Eine Offiziers-Baracke, 52 Fuß lang und 28 Fuß breit, das untere Geschosß von Feldsteinen massiv gemauert, die Etage von Fachwerk. In dem unteren Geschosß befanden sich eine Stube, zwei Kammern und eine Küche, in der Giebelseite gegen Südwest eine Wachstube nebst einem kleinen Vorhause mit besonderem Eingang, in der Etage zwei Stuben, drei Kammern und eine Küche. Die Dächer sämtlicher Gebäude waren mit Holzziegeln gedeckt.

8. Ein kleines Wasch- und Backhaus von Brettern.

9. Ein Hafen von der Größe, daß „er zwei große Fahrprahme und ein paar Rähne aufnehmen konnte.“

Das Fort wurde mit 12 Stück eisernen zwölfpfündigen „Canons“ armirt und mit 70000 Stück Kanonenkugeln, 600 Schuß Kartätschen und 500 Zentnern Pulver ausgestattet.

Die Besatzung bestand:

von der Artillerie aus 1 Leutnant, zwei Feuerwerkern und 24 Kanonieren, von der Infanterie aus 1 Leutnant, 1 Fähnrich, 4 Unter-Offizieren, 1 Feldscher, 1 Tambour und 60 Gemeinen vom Regiment v. Bose.

Die Magazine wurden gefüllt mit 4078 Fässern gebeuteltes Roggenmehl, das Faß zu 6 Scheffeln, 1822 Fässern Zwieback, das Faß zu 170 „Portions“, die Portion zu 1 Pfund.

Die Bäckerei wurde mit allen zum Backen erforderlichen Gerätschaften versehen.

Zum Transport waren 2 Fahrzeuge, 50 Fuß lang und 24 Fuß breit und 2 Rähne von mittlerer Größe erbaut.

Da die Veranschlagung zu diesem Bau lediglich die erforderlichen Gebäude, Utensilien und den Hafen zum Gegenstande hatte, keineswegs aber auf die Beschaffenheit des Terrains und die Befestigung des Ufers Rücksicht genommen, überdem das wenige, vom Bau übrig gebliebene Geld aufgewendet wurde, um zur Verteidigung des Etablissements sechs Batterien aufzuwerfen, so konnte für die Uferbefestigung nichts getan werden, und es blieb daher die Insel im übrigen in ihrer natürlichen Beschaffenheit, — ein Sandhaufen!

Auch zu den Batteriebauten konnte wegen mangelnder Mittel nur Sand genommen werden, wie ihn die Insel lieferte.

Es ereignete sich daher, daß schon im Frühjahr des Jahres 1787 teils die Sturmwinde, teils die Wellen des Sees an der Insel große Verwüstungen anrichteten, „indem die Brustwehr der Batterien vom Winde dergestalt weggeblasen war, daß man kaum die Figur davon erkennen konnte.“

Es waren zwischen den Magazingebäuden Löcher „ausgewirbelt“, die tiefer waren als das Fundament dieser Gebäude. Die Bäckerei und das Pulvermagazin waren, ersteres auf der Nordseite, das andere auf der östlichen Seite, fast bis an das Dach verfanzt. Dem bei stürmischem Wetter spielte der Wind derart mit dem losen Sande, „daß die Luft verfinstert und die Straßen der Stadt Nikolaiken mit dem Sande vom Fort Lyck bedeckt wurden.“

Die Ufer waren meistens von den Wellen derart abgespült, „daß die Insel schon viel Terrain verloren hatte und der Berg an einigen Stellen mit den spanischen Reutern und Sturmpfählen in den See stürzte.“

Von den niedrigen Batterien Nr. 2 und 3 war das Terrain zwischen den vor diesen befindlichen Wassergräben und dem See bereits weggespült, so daß die Wellen zur Zeit eines Sturmes ihre schädlichen Wirkungen an den Batterien unmittelbar ausübten. —

Bei so bewandten Umständen sah sich der kommandierende Offizier genötigt, dem damaligen Gouverneur, General-Leutnant v. Plathen, von der üblen Lage, in der sich das Fort befand, Bericht zu erstatten, worauf durch den König die Wiederherstellung nach dem Plane des

Oberbaudirektors Lilienthal zu dem Kostenanschlage von 1022 Thalern angeordnet wurde. Da aber in diesem Anschlage nur eine „Flickerei“ vorgesehen war, die nicht von Dauer sein konnte, wurde dem Könige von der wahren Beschaffenheit des Forts erneuter Bericht erstattet, der zugleich Vorschläge zu einer vollständigen Instandsetzung der Anlage enthielt, „damit sie gegen das Wegblasen und Abspülen durch Sturm und Wellen künftig gesichert wäre.“

Zu den genehmigten Baukosten von 1022 Talern gesellten sich sonach 2361 Taler hinzu, so daß die Wiederherstellung des Forts mit 3383 Talern unternommen und auf folgende Art ausgeführt wurde:

1. Wurde das Ufer der Insel mit einer Feldsteinwand befestigt, die Fugen mit Moos ausgefüllt, garniert und zwar an einzelnen Stellen „unten 8 Fuß und oben 3 Fuß breit und 4 Fuß hoch“, dicht hinter der Steinmauer wurde eine Hecke von Weidenstrauch angepflanzt.

2. Die hohen Batterien Nr. 1, 4, 5 und 6 wurden ganz umgearbeitet, stark mit Lehm geplackt und mit Rasen bekleidet dergestalt, daß die äußeren Dossierungen vom Fuße des Berges bis an die „Crête“ der Brustwehren herauf geplackt wurden und zwar bei 14 Zoll Dossierung auf 1 Fuß Höhe, die Batterie Nr. 6 bei 18 Zoll. Bei den niedern Batterien Nr. 2 und 3, welche ebenso umgearbeitet wurden, wurde nur 12 Zoll Dossierung auf 1 Fuß Höhe gegeben.

3. Ebenso wurden die sandigen Lehnen des Berges hinter der Bäckerei bis zur Batterie Nr. 4 und zwischen den Batterien Nr. 4, 5 und 6 mit Lehm geplackt und mit Rasen bekleidet.

4. Bei der Batterie Nr. 6, bei welcher man rückwärts bis auf die Fußsohle gesehen war, wurde die erforderliche Deckung durch ein „Epaulement“ erreicht, welches sich bis auf 40 Fuß Breite im Glacis verlief.

5. Zwischen der Bäckerei und der Kaserne wurde eine ordentliche bequeme Auffahrt nach dem Magazin gemacht, welche in den Böschungen mit Lehm geplackt und mit Rasen bekleidet, in ihrer Fahrbahn aber mit Feldsteinen gepflastert wurde.

6. Das ganze Terrain um das Mehlmagazin wurde ebenfalls mit Feldsteinen gepflastert, im Ganzen 157 Quadrat-Ruthen Steinpflaster. Der übrige Teil der Oberfläche des Berges sowie die Wege zu den einzelnen Batterien wurden mit Lehm bedeckt und mit Rasen belegt. Das Regen- und Schneewasser vom Berge wurde mit Gefälle nach der angebrachten Rinne und von dieser in den See geleitet; in einzelnen Batterien wurden Senkbrunnen angelegt.

7. Um den Anwuchs des Grases zu begünstigen, wurden 20 Schock Sagweiden angepflanzt und dergestalt auf dem Fort verteilt, daß die Rasenbekleidung gegen die Sonnenstrahlen geschützt und gegen das Ausbrennen gesichert waren.

Das Fort wurde so situirt, daß der nächste Punkt des festen

Landes gegen Südwest bei dem Freigut Niedzwiedzerof oder Bärenwinkel 2400 Schritt entfernt war. Gegen Osten liegt in einer Entfernung von 2700 Schritt eine Insel, welche sieben Hufen urbares Land enthält und der Spirdingswerder heißt. Die darauf befindlichen zwei Bauernhöfe hießen Ostrow. Gegen Norden und Nordosten sind die Ufer des Sees 1 bis  $2\frac{1}{2}$  Meilen entfernt. Das feste Land, welches dem Fort am nächsten lag, nämlich gegen Südwest, bestand aus einem „sehr difficilen Terrain, weil es allenthalben durch Seen und Brüche coupirt und größtenteils mit Waldung bedeckt war.“ Nach der Meldung des auf dem Fort kommandirenden Artillerie-Offiziers hätten die versuchten Probeschüsse aus den dort befindlichen 12pfündigen „Canons“ fast alle das Ufer bei Niedzwiedzerof erreicht, auch könnten die Gebäude auf dem Fort von den Ufern bei dem genannten Orte mit Haubitzen in Brand geschossen werden.

Bei offenem Wasser war die An- und Abfuhr sehr mißlich und ungewiß, denn bei stürmischem Wetter, welches nicht selten acht Tage anhält, ist der See mit stark beladenen Fahrzeugen gar nicht fahrbar. „Und wenn man auch Fahrzeuge hätte, mit welchen bei jeder Witterung zu fahren möglich, so wäre eine Landung bei Niedzwiedzerof unmöglich, weil dort ein Hafen fehlt.“

Die Instandsetzung des Forts geschah durch Capitain Kühfuß in der Zeit vom 24. April 1787 bis 6. September 1788.

Zur Instandhaltung des Forts waren bis zum Januar 1789 Mittel nicht vorhanden.

Aus den bewilligten Geldern verblieb nach der von diesem gelegten und vom „Königlichen Hohen Ober-Kriegs-Kollegio“ erteilten Decharge ein Bestand von 31 Thalern 87 Gg. und  $13\frac{1}{2}$  Pfg., welcher von dem commandirenden Artillerie-Offizier Leutnant Salinger nebst Utensilien Dezember 1789 in Verwahrung genommen wurde.

Zur Unterbringung der Fortifikations-Bau-Utensilien wurde vom genannten Kollegium die Erbauung eines Bretterschuppens aus vorhandenem Brettermaterial genehmigt, den Kostenanschlag stellte Pr.-Leutnant Salinger selbst auf, der mit 12 Th. 12 Gg. und  $9\frac{3}{5}$  Pf. abschloß.

Durch Immediatbericht erbat der Gouverneur Generalleutnant Graf von Henkel aus dem Hauptquartier Breitenstein — wohl Bartenstein — vom 3. Septbr. 1790“ zur Anschaffung von Matrasen und anderen unentbehrlichen Gerätschaften die Ueberweisung des Betrages von 1202 Thalern und 82 Ggr., dem indes die Litthauische Kammer in Gumbinnen entgegentrat.

Durch Treibeis und Stürme waren im Frühjahr 1792 größere Schäden an den Prahmen und Ufermauern entstanden. Zwei bei der Seeauffahrt befindliche große Steinkasten waren größtenteils zertrümmert und zwei große Prahme und andere Utensilien zertrümmert. Da die Unterhaltung der Gebäude und der Batterien viele Kosten verursachte,

empfahl die genannte Kammer am 17. Septbr. 1793 das Aufgeben der Insel für militärische Zwecke und Vergebung derselben in Erbpacht, und schon am 30. Septbr. 1793 erging nachfolgende Allerhöchste Kabinetts-Ordre:

„Seine Königliche Majestät von Preußen, Unser allergnädigster Herr, haben auf die Anfrage Dero Ober-Kriegs-Collegii vom 17. d. M. beschloffen zu gestatten: Daß die auf der Insel im Spirding-See befindlichen Gebäude nicht ferner zum militärischen Gebrauch unterhalten, sondern in Erb-Pacht ausgethan und solcher gestalt zu einem anderen Behuf angewandt werden mögen. Allerhöchstderselbe überlasse demnach gedächtem Collegio, das Erforderliche dieserhalb mit dem General-Directorio abzumachen.

Frankfurth am Main, den 30. September 1793.

gez. Friedrich Wilhelm.“

Diese Allerhöchste Bestimmung wurde weiter bekannt gemacht und sodann von den vorhandenen Gebäuden und Gerätschaften durch den Landbaumeister Sackersdorf eine Taxe aufgenommen und Bürgermeister Haerber zu Nicolaiken mit der Erbverpachtung der Insel und Verkauf der Geräte beauftragt. — Der hierzu zum 24. Januar 1794 angeetzte Termin verlief, obwohl Leute aus Arys, Johannisburg und auch aus den benachbarten Dörfern — nach Bekanntmachung durch das Königsberger Intelligenzblatt und dem in den Kirchen verlesenen »Publicandum« — erschienen waren, indeß fruchtlos, weil Pachtgebote nicht abgegeben waren.

Als Grund des ungünstigen Verlaufs des Termins wurde geltend gemacht, daß auf der Insel nicht die geringste Ackerfläche vorhanden sei; nur unter den Wällen und am Rande des Sees waren vier ganz kleine unbedeutende Gärtchen für die Offiziere angelegt.

Der Versuch der Erbverpachtung wurde nicht wiederholt, vielmehr wurden die brauchbaren Geräte an das Feldlazarett und an die cantonirenden Truppen verteilt.

Auf der Insel standen u. a. in Garnison: Leutnant Raehler, Capitain v. Lischewsky, Premier-Leutnant der Artillerie Salinger, Leutnant v. Hallmann und Premier-Leutnant Boldt vom Bosse'schen Infanterie- und Garnison-Regiment.

Das zuletzt nur noch aus 10 Mann bestehende Kommando wurde laut Beschluß vom 30. Mai 1794 zurückgezogen.

Am 26. October 1795 wurde die Insel nochmals von dem Landbaumeister Sackersdorf besichtigt. Nach seinem Gutachten hätte die Instandsetzung der Gebäude allein die Aufwendung des Kostenbetrages von 1000 Thalern erforderlich gemacht. Doch ist über den weiteren Verlauf der Angelegenheit Material nicht vorhanden, nur waren später und zwar im Jahre 1812 durch den Etat zur Unterhaltung „des Magazins“ 121 Thaler 22 Ggr. angefordert. Die Bewilligung scheint ebenfalls unterblieben zu sein, denn von dem

fortgeschafften Steinmaterial sind die Magazinbauten der Feste Boyen aufgeführt worden. —

Auf dem Teufelswerder sind von den Erdwerken nur noch Reste vorhanden; außerdem ist das Fundament eines Gebäudes — anscheinend das der Kaserne — gut erhalten. Sonst herrscht wieder Stille und Einsamkeit, und der See bespült nach wie vor wieder ungehindert die sandigen Ufer.

---

## Nachtrag.

Von der königlichen Fortifikation gütigst zur Verfügung gestellt.

Der Hgber.

1036/86.

Feste Boyen, den 3. XII. 1886.

### Bericht

über die im September cr. ausgeführte Rekognoszierung  
der See'nkette von Löben bis Spirding-See.

Am 17. September Vorm. 7 Uhr nach Uebernachtung in Nikolaiiken ging die Fahrt mit dem zu diesem Zwecke eigens mitgenommenen Segelboot der hiesigen Fortifikation von Nikolaiiken das Talter Gewässer hinauf über den Spirding-See, um eine Besichtigung des sogen. Fort Lyck, von den Schiffen Teufelsberg genannt, vorzunehmen.

Die Fahrt dauerte, da der Wind entgegenstand, 2½ Stunden bei angestrengtem Rudern.

Der eigentliche Grund und Boden der Insel besteht aus Sand; die Befestigungen aus Sand mit Lehm, wovon ein großer Theil nach Ansicht des Unterzeichneten angefahren ist.

Die durchschnittliche Länge der Insel beträgt 280 m., die durchschnittliche Breite 100 m.

Die Erdwerke der Befestigung sind auf der schmalen, hohen Seite der Insel noch ziemlich gut erhalten, auf der breiteren Seite noch deutlich erkennbar. Die am Strande liegenden beiden Batterien sind noch in vollkommen gutem Zustande. Ebenso machen sich Stellen, wo die ehemaligen Magazine gestanden haben, noch kenntlich.

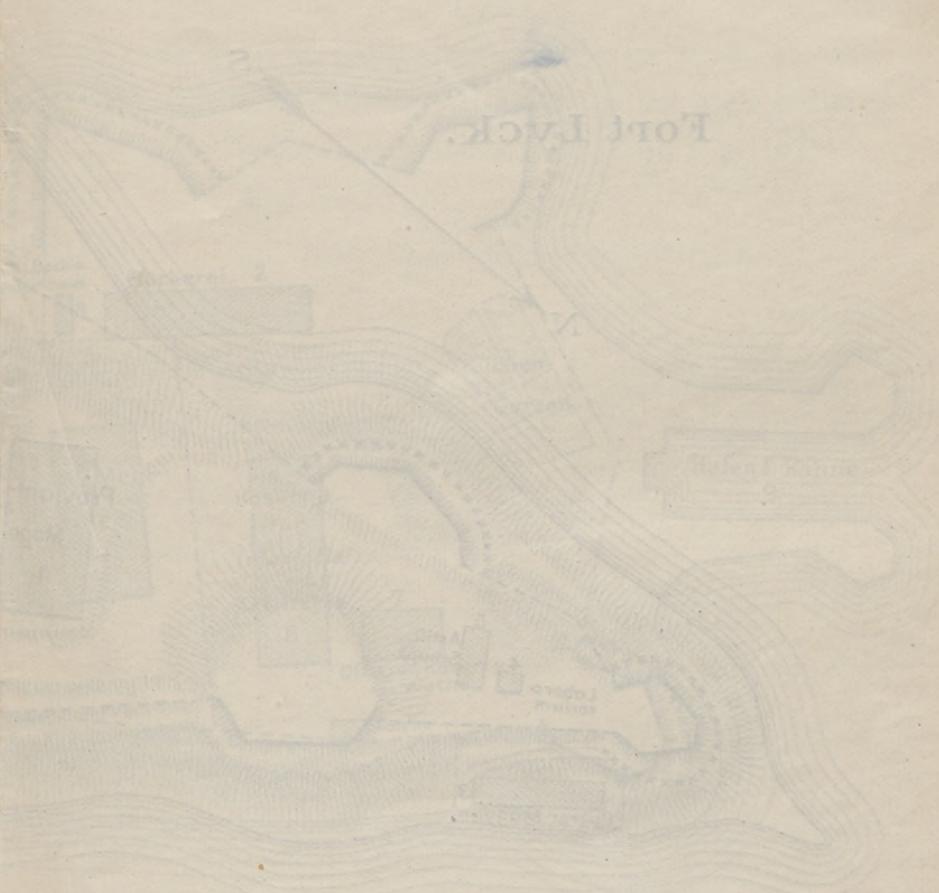
Die Befestigung auf der Insel Lyck ist erbaut unter Friedrich dem Großen; militärischen Werth hat die Insel Lyck nicht, da eine Ueberfahrt des östlichen Gegners von Johannisburg über den Spirding-See außer aller Wahrscheinlichkeit liegt, und selbst, wenn dies der Fall, die Insel allein ein solches Unternehmen nicht würde hindern können.

Im Jahre 1849 wurden die Magazine, da dieselben dort jetzt nutzlos wurden, abgebrochen und das noch brauchbare Material nach Löben transportiert. Jetzt hat der Fiskus die Insel den Bauern als Weide verpachtet, nachdem die Forstverwaltung vergeblich versucht hatte, auf der Insel Kieferpflanzung anzulegen.

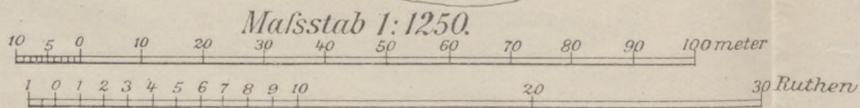
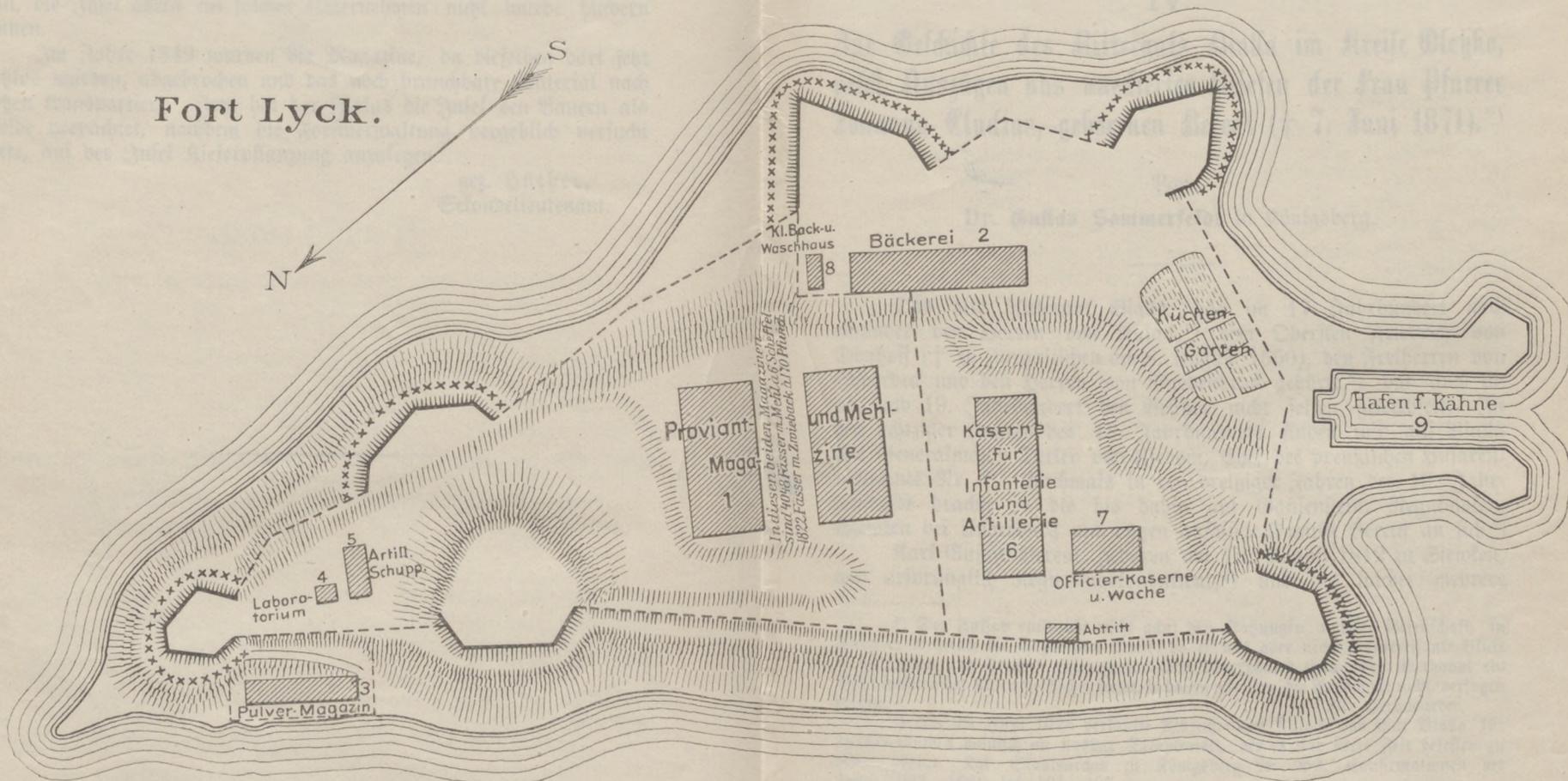
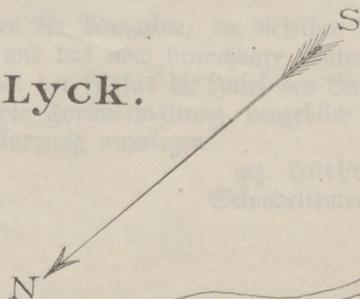
gez. Gütther,  
Sekondelieutenant.

Fort Lyck.

Map of Fort Lyck.



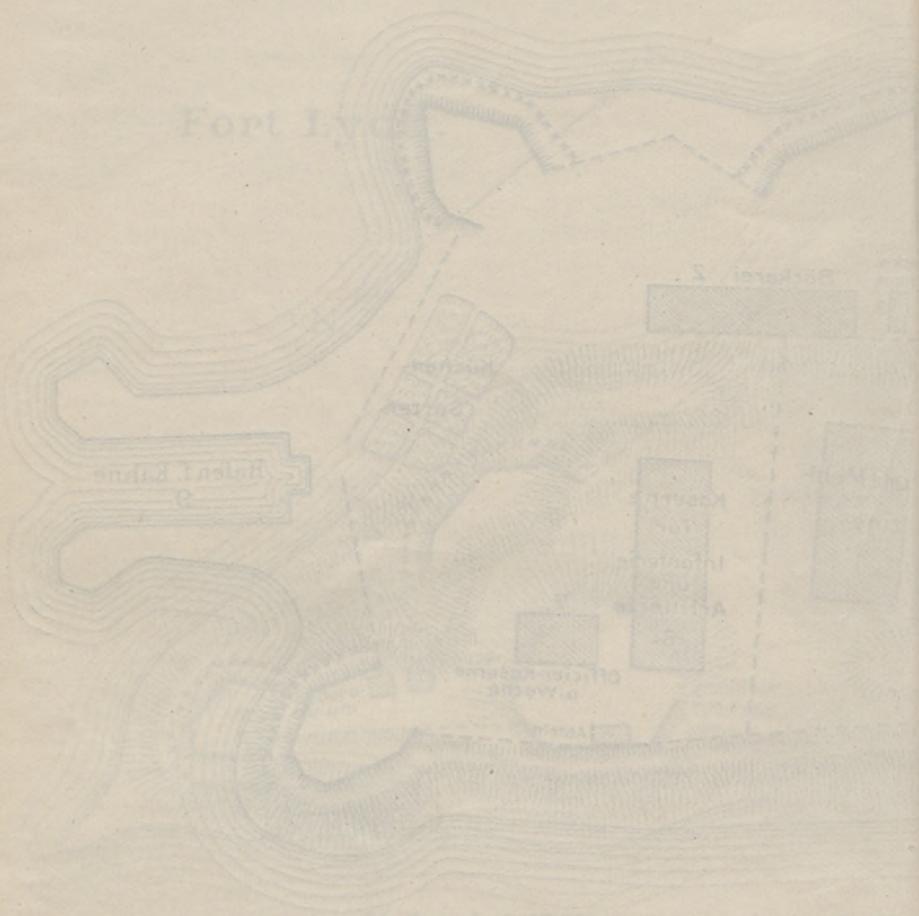
# Fort Lyck.



Die gerade Linie vom Teufelsberge  
bis an die Ufer des Forstes ist  
4048 rheinländ. Fuss od. 2424 Schritt.

gez. von Siegf. Schmidt.

Fort Lytle



The ground is very low and level  
except for the low hills  
and shallow ravines.

#### IV.

### Zur Geschichte des Ritterguts Bialla im Kreise Olekko, nebst Auszügen aus unedirten Briefen der Frau Pfarrer Johanna Cludius, geborenen Berent († 7. Juni 1871).\*)

Von

Dr. Gustav Sommerfeldt in Königsberg.

Das alte Rittergut Bialla, das im 17. Jahrhundert nach einander den Herren von Aulack,<sup>1)</sup> dem Obersten Friedrich von Dönhoff († zu Jurgaitzchen am 8. August 1650), den Freiherren von Hoverbeck und den Herren von Buddenbrock gehörte,<sup>2)</sup> hat auch im 18. und 19. Jahrhundert den Besitzer nicht selten gewechselt. In den achtziger Jahren des 18. Jahrhunderts finden wir auf Bialla den Generalmajor Detlev von Usedom, Chef des preussischen Husarenregiments Nr. 7. Nachmals in den dreißiger Jahren des 19. Jahrhunderts brachte es die bis dahin auf Gansenstein, Regulowken, Siewken bei Angerburg und Löben ansässige Familie Berent an sich.<sup>3)</sup>

Karl Gustav Berent, geboren am 18. August 1812 zu Siewken, war ursprünglich Regierungsfondukteur,<sup>4)</sup> und als solcher mehrere

\*) Der Aufsatz entspricht nicht ganz den Satzungen unserer Gesellschaft, in sofern er mehrfach die Gegenwart streift; da er uns aber nicht uninteressante Blicke in die Leiden und Freuden eines masurenschen Pfarrhauses thun läßt, überhaupt ein Stück masurenscher Kulturgeschichte bietet, so haben wir ihm die Aufnahme nicht versagen mögen.  
Der Herausgeber.

1) Am 28. Juni 1628 verkaufte Albrecht von Aulack das Gut Bialla für 23 000 Gulden polnisch an Kaspar Sempkowski, der es nur kurze Zeit besessen zu haben scheint. Kgl. Staatsarchiv zu Königsberg Nr. 952. Confirmationen der Jahre 1627—1630, fol. 194—197.

2) Der kgl. polnische Major Gotthard von Buddenbrock verkaufte es am 25. September 1695 an den polnischen Adligen Albrecht Wartoy. Kgl. Staatsarchiv zu Königsberg: Privilegienbuch des Hauptamts Olekko.

3) Das Gut Gansenstein gehörte gegen Ende des 18. Jahrhunderts der Familie von Schlichting, die zu Anfang des folgenden Jahrhunderts im Pucker Kreise in mehreren Gliedern ansässig war.

4) Ein Johann Gottfried Daniel Behrend, geboren zu Goldap im Febr. 1783, Sohn des Regimentsquartiermeisters Behrend vom Regiment Schwarze Husaren, wurde im Dezember 1825, nachdem er Rittmeister in eben jenem Regiment gewesen war, zum Bürgermeister von Goldap ernannt. Obwohl seine Familie ebenfalls in Masuren begütert war, ist doch ein Zusammenhang mit derjenigen des Regierungsfondukteurs Berent wenig wahrscheinlich.

Jahre im Auftrage der Gumbinner Regierung thätig gewesen, als er sich am 24. August 1830 mit der am 1. September 1808 zu Schwentainen bei Marggrabowa geborenen Jda Emilie Salkowski vermählte. Ihr Vater war der Pfarrer Michael Salkowski zu Schwentainen, geboren am 4. August 1763, gestorben am 25. Februar 1837. Der Ehe Gustav Berents entsprossen zwei Söhne und drei Töchter, meist zu Regulowken Kirchspiels Kruglanken geboren. Nach des Vaters Tode, der Anfang 1859 zu Bialla starb,<sup>1)</sup> widmete sich Friedrich Berent, der ältere der Söhne, der das Gymnasium zu Lyck absolviert und dann Rechtswissenschaft zu Berlin studiert hatte, der Bewirtschaftung. Der jüngere Sohn Gustav Berent, geboren am 16. Juni 1843 zu Bialla, hatte ebenfalls in Lyck seine Vorbildung erhalten. Nachdem er in Berlin Mathematik und Naturwissenschaften studiert hatte, übte er zuerst in Berlin den Beruf eines Gymnasiallehrers aus. Am 29. Dezember 1870 vermählte er sich in Dresden mit Maria Schrader, Tochter eines Arztes, der aus ostpreussischer Familie stammte. Seit Oktober 1872 wirkte Berent am königlichen Realgymnasium zu Tilsit, wo er als Oberlehrer, zuletzt Professor, angestellt war. Am 1. Juni 1899 erlitt ihn zu Berlin auf einer Reise, die er eines Herzleidens wegen nach Rauheim unternahm, der Tod.

Von den genannten Töchtern war die älteste, Maria Berent, in erster Ehe, die bald geschieden wurde, mit Julius Salkowski, Sohn des Kaufmanns J. E. Salkowski in Königsberg, vermählt, in zweiter Ehe mit dem Gutsbesitzer Frank auf Krzywen bei Lyck. — Die jüngste der Töchter, Elise Berent, gestorben zu Buttken am 31. Mai 1893, hatte in erster Ehe Ernst Koch, Fabrikantensohn aus Rastenburg, in zweiter Ehe den Landwirt Konstantin Beymel geheiratet. Diesem brachte sie aus den Biallaschen Gütern Buttken zu, das zuerst nur ein Vorwerk derselben gebildet hatte. Die mittlere der drei Töchter war Johanna Agnes Luise Berent, am 3. Dezember 1834 zu Regulowken geboren. Sie vermählte sich 1855 mit dem Pfarramtskandidaten und Rektor zu Borszymmen Friedrich Heimart Cludius.<sup>2)</sup> Dieser wirkte, als er von Borszymmen weiterversetzt wurde, zunächst als Prediger an der Kirche zu Czpychen, dann seit

<sup>1)</sup> Das Testament datierte vom 23. Oktober 1858, ein Erbvergleich, den die Mutter mit den Söhnen vornahm, vom 30. Juni 1862.

<sup>2)</sup> Am 15. Dezember 1832 als Sohn des Gymnasial-Professors Dr. Justus Cludius und der Friederike Julie Gryczewski zu Lyck geboren, war Cludius vom Gymnasium zu Lyck aus im Jahre 1851 an die Universität zu Königsberg gelangt, wo er Theologie studierte. Nach dem Tode Johanna's vermählte er sich am 13. August 1875 mit seiner Nichte Elise Cludius, Tochter des verstorbenen Superintendenten Cludius zu Rhein, dessen Gemahlin Marie, geborene Westphal, neuerdings zu Bromberg am 23. Mai 1902 gestorben ist. — Ueber Cludius' Vaters, der am 2. Juni 1785 zu Hildesheim als Sohn des dortigen Generalsuperintendenten Cludius geboren war, siehe K. Urban im Programm des Pädagogiums zum Kloster Unser Lieben Frauen in Magdeburg vom Jahre 1899. — In Lyck trat er 1856 in den Ruhestand.

1. Oktober 1869 als Pfarrer zu Klein-Zerutten im Kreise Ortelsburg.<sup>1)</sup> Leider stand Johanna seit ihrer Jugend unter dem Druck unheilbarer Krankheit, einem Lungenleiden, das durch wiederholten Aufenthalt in Bad Soden nur wenig gemildert wurde, bei der Ungunst des ostpreussischen Klimas vielmehr allmählich sich steigerte und ihrem Leben am 7. Juni 1871 zu Klein-Zerutten ein Ziel setzte.

Die Liebe nicht nur zu ihren Kindern Henriette und Karl Cludius spiegelt sich in den Briefen wieder, die diesem durch Edelsinn und Selbstlosigkeit ausgezeichneten Frauenherzen entstammen, sondern auch etliche der literarischen und wissenschaftlichen Beziehungen Masurens um diese Zeit werden in den Briefen gestreift, so daß vieles daraus der Vergangenheit entrissen zu werden verdient.

Am 5. Mai 1864 schreibt Johanna Cludius aus Czuchen: „Den Winter über war ich recht wohl. Ich rührte mich zwar nicht aus dem Zimmer, aber ich lebte mit den Meinigen recht glücklich einen Tag wie den andern fort. Ich konnte mich mit Handarbeiten beschäftigen, lesen, Besuche empfangen und Heinschen<sup>2)</sup> täglich eine Stunde im Deutschen und eine in der Musik unterrichten. Im April erkrankte ich aber wieder an einem heftigen Husten, dem auch Blutspen folgte, aber nur sehr wenig und nur zwei Tage. Ich mußte die Stunden vier Wochen ansitzen, das war mir schrecklich. Nun geht es aber wieder ganz gut; ich hoffe mit Gottes Hülfe mich noch recht am Sommer zu stärken. Im Amt ist Pfingsten Hochzeit: Paulini heirathet die Lina Werner,<sup>3)</sup> er hat sich eine Besizung bei Dlesko gekauft. Tante Lottchen ist noch immer bei mir,<sup>4)</sup> bald wird sie aber abreisen, dann bin ich allein. Im Herbst wird schon Lina Werner und Emma Koniezko heirathen.<sup>5)</sup> Die Emma Pivko, die auch schon zwei Kinder hat, kommt mit ihrem Mann im Sommer hergezogen, zum alten Rector als Gehülfe, wir freuen uns sehr darüber. Wir haben jetzt einen sehr ruhigen Kopf wegen der Wirthschaft. Ich habe mir in der Krankheit einen Kontrakt ausgedacht, der ganz ausgezeichnet ist. Wir halten auch Pferde und liefern das Angezpann, für ein Drittheil muß uns aber alles bearbeitet werden. In Bialla wird stark zur Hochzeit gerüstet,<sup>6)</sup> das Haus wird umgebaut, tapessirt,

<sup>1)</sup> Sein Vorgänger zu Kl. Zerutten, Superintendent Niemer, war unter gleichem Datum emeritirt worden.

<sup>2)</sup> Henriette Cludius, im Jahre 1856 zu Borszymmen geboren, heiratete am 13. März 1885 den Hofbuchhändler Karl Franz Cederholm aus München, lebte später in Berlin.

<sup>3)</sup> Das Hauptgut Czuchen, das sogenannte „Amt“, besaß um diese Zeit Wittig; Paulini war ebenda der Administrator.

<sup>4)</sup> Charlotte Salkowski, älteste Tochter des Pfarrers Salkowski zu Skottau, widmete sich der Erziehung ihrer zahlreichen Geschwister, starb unvermählt zu Königsberg i. Pr.

<sup>5)</sup> Später mit einem Beamten des Stadtgerichts zu Marggrabowa vermählt.

<sup>6)</sup> Friedrich Berent auf Bialla, der sich damals mit Friderike, geborenen Albers, einer Besitzerstochter aus der Pycker Gegend, verheirathete. Auf dem Gut standen für diese separat eingetragene 8800 Thaler.

Ramine angeschafft, und schrecklich geklagt, daß es zu diesen Nothwendigkeiten nicht einmal langen will. Namentlich ist die Mutter<sup>1)</sup> verzweifelt, daß sie ewig solche Sorgen haben muß. Darüber kann man aber nur lachen, denn der Mutter hat der liebe Gott reichlich gegeben. Wenn sie aber damit nicht umzugehen versteht, wer soll sie bedauern!“

Am 2. April 1865 aus Czuchen: „Der Gawlick<sup>2)</sup> kommt als Superintendent nach Olesko; Ballnus giebt die Superintendentur ab; . . . Dunkel Schütz<sup>3)</sup> hat wieder einen Schlaganfall gehabt, es wird wohl nicht lange mit ihm gehen. — Die Leute sagen, L. wird den B. heirathen, die Mutter verpachtet jetzt Buttken an ihn, und das andere wird wohl nachkommen. Ich bin rein empört darüber, denn B. ist ein schrecklich roher Mensch; die L. möchte gewiß manchen Puckel voll Prügel befehen. Weil sie weiß, daß ich so dagegen bin, kommt sie gar nicht her. Was geht mich die Sache aber an, ich heirathe ihn ja nicht, mir ist es aber doch sehr traurig, daß ich sie so ins Unglück rennen sehe.“

In einem Briefe aus Czuchen vom 8. Oktober 1865 heißt es nach Ausführungen, die Johanna über ihr wenig günstiges körperliches Befinden gemacht hat: „Freitag bin ich von der Hochzeit der Agathe Salkowski, die in Claussen bei ihrem Bruder gefeiert wurde, zurückgekehrt. Agathe hat sich vom 13. Dezember 1864 bis zum 2. Juli 1865 bei mir aufgehalten und hier in meinem Hause verlobt mit dem Gutsbesitzer Breitfeldt aus Neufaß, einem sehr netten und guten Menschen und einem tüchtigen Wirthe. Agathe ist auch eine traueste Seele und sehr fromm, sie wird gewiß sehr glücklich werden.<sup>4)</sup> Heute war sie bei uns zur Kirche. — Auch Marie Salkowski heiratet; sie bekommt ganz nach ihrem Wunsch einen Pfarrer, Siebert mit Namen, einen Wittwer mit fünf Kindern. Sie ist aber sehr glücklich: er hat eine gute Stelle, Puschdorf, sieben Meilen von Königsberg, mit der Bahn in einer Stunde zu erreichen.<sup>5)</sup> Der Emma Konietzko

1) Emilie Berent war nach dem Tode ihres Mannes bei dem Sohn in Bialla geblieben. Als das Gut in Verfall geriet, zog sie 1869 zu der Tochter Elise Beymel nach Buttken und etwas später nach Klein-Jerutten zu Pfarrer Cludius.

2) Hermann Gawlick war mit Elise Schellong, Tochter des Superintendenten Louis Schellong in Löben, vermählt, kam später als Provinzialschulrat nach Königsberg i. Pr., starb zu Kranz bei Königsberg am 24. August 1889.

3) Pfarrer Schütz zu Mierunsken († 1866). Seine Tochter Agathe vermählte sich mit dem Rektor Eduard Dziobek, der dann Schütz's Nachfolger im Pfarramt zu Mierunsken wurde.

4) Sie war eine Tochter des Pfarrers Salkowski in Skottan. Neufaß vermochte Breitfeldt später gleichwohl nicht zu halten, und er zog mit seiner Frau nach Nassenburg.

5) Nach dem Tode des Pfarrers Siebert zog Marie, die die Tochter des Tabakfabrikanten Karl Friedrich Salkowski in Königsberg war, hierher zurück. Von den Söhnen erhielt der eine, als er herangewachsen war, die Pfarrstelle des Waters in Puschdorf.

Hochzeit ist den 27. Oktober, Heimart wird sie trauen. Freitag ist die Hochzeit in Leharten,<sup>1)</sup> wir werden natürlich nicht hin, sind auch nicht eingeladen. Hier in Czpychen ist noch alles beim Alten. Leider giebt unser lieber verehrter Superintendent Ballnus die Superintendentur an Gawlick ab, der jetzt nach Olesko gezogen ist. Der Rector hat seinen Schwiegerjohn als Adjunct bei sich, und so wohnt die liebe Emma jetzt wieder bei uns.<sup>2)</sup> Malchen besucht uns recht oft, mit Wittigs leben wir auch auf dem alten Fuß! Hier ist alles recht schön, nur die Wohnung ist schrecklich, und die Stelle sehr klein; wir kommen kaum aus, da unser Hausstand von Jahr zu Jahr mehr kostet. In Bialla ist ein Töchterchen.<sup>3)</sup> Wir möchten gerne, so bald wie möglich fort, haben aber noch keine Aussicht fortzukommen. . . . . Der liebe Gott beschütze uns vor diesem Bösewicht. —

Die Tanten sind jetzt in Polen bei Onkel Heinrich,<sup>4)</sup> und Tante Minna ist ganz gesund mit ihrem Kopf, sie kann wieder arbeiten.“<sup>5)</sup>

Von der Krisis, die in Folge der mißlichen Zeitumstände endlich über Bialla hereinbrach, berichtet ein Schreiben Johannis aus Czpychen vom 15. Juni 1868: „Du erwartest gewiß mit Sehnsucht eine Antwort auf Deinen lieben Brief, ich hätte Dir dieselbe auch umgehend gegeben, wenn nicht gerade in diesen Tagen eine Abschätzung in Bialla und Buttken gewesen wäre. Und da von derselben Sein oder Nichtsein abhängt, so wollte ich Dir doch gerne gleich alles mit einem Male schreiben. Gestern waren nun die Buttken hier und theilten mir das Resultat mit. Bialla ist leider sehr schlecht geschätzt, nur auf 54000 Thaler, Buttken sehr gut auf 32000 Thaler. Fritz hat aber eine Schätzung von 60000 Thalern gebraucht, um fortbestehen und mein und Gustavs<sup>6)</sup> Geld retten zu können. Fritz hofft nun noch sich halten zu können, das ist aber ein Unsinn. Wenn er vernünftig wäre, müßte er, da kein anderer Käufer sich findet, das Gut an Beymel abtreten und Buttken nehmen, da dieser einen so guten Preis bietet, daß Fritz und wir alle unser Vermögen retten

1) Klara Reuter, älteste von 3 Töchtern des Rittergutsbesizers auf Leharten und bekannnten landwirtschaftlichen Schriftstellers Dr. Otto Reuter, ist gemeint. Sie heiratete den Gutsbesizer Leiner auf Pasdehnen bei Schmallingken. Nach dessen Tode zog sie nach Königsberg in Pr.

2) Der Adjunkt Pisko, Schwiegerjohn des Czpychener Rectors.

3) Des Friedrich Berent.

4) Heinrich Salkowski, Sohn des Pfarrers Salkowski zu Stottau, war Oberinspektor bei Berent in Bialla, heiratete dann Marie Wifowski, Tochter des Gutsbesizers Wifowski auf Duncyken, und übernahm die Pachtung einer größeren Domäne in Polen, wo er starb.

5) Wilhelmine Salkowski, Schwester des Heinrich Salkowski; sie heiratete den Kreisrichter Charifius zu Johannsburg, der 1850 in Johannsburg starb.

6) Gustav Berent, damals noch in Berlin, hatte am Gut einen Anteil von 6000 Talern, Johanna Cludius von 7000 Talern. Hypothekarisch sichergestellt waren auf dem Gute Bialla außer den landschaftlichen Vorschüssen namentlich noch 3525 Taler für die Samuel Simon'schen Erben (Kaufmann Gustav Simon) zu Königsberg.

würden. Die . . . . . ist aber so furchtbar stolz, daß sie uns lieber alles verlieren läßt, ehe sie darauf eingeht. Weiß Gott, wie sich die Sache gestalten wird! Wir haben einen schrecklichen Winter durchgemacht: alles löste sich um einen herum auf. Wir wurden durch den schlechten Menschen, den Rechtsanwalt belogen, und in dem blöden Wahn, Fritz zu helfen, gaben wir, Gustav, die Mutter und ich, unser alles hin, haben aber nur den Juden geholfen, und selbst gedarbt. Ich habe nun auch in diesem schrecklichen Jahr plötzlich die Zinsen verloren, und da unsere Stelle so schrecklich klein, und durch die Chaufsee die ganze Wirthschaft aus Fitz und Falten ist, dazu nur die Saat an Kartoffeln geerntet wurde, mit den schrecklichsten Sorgen kämpfen müssen. Ich hatte noch eine Gouvernante, die ich allein von den Zinsen unterhielt, und doch auch eine Wirthin, im ganzen 10 Personen im Hause, die alle Essen, Kleider und noch Lohn wollten. Dazu das baare Einkommen 150 Thaler! Mir stand der Verstand still. Doch endlich bekam Heimart 100 Thaler vom Consistorium, und unsere Gouvernante kam als Lehrerin nach Darkehmen, was mit einem Wunder zugeht. Neulich dann wurde Heimart die Vertretung der Pfarrstelle in Schwentainen vom Superintendenten angeboten, und paar Tage darauf erhielten wir einen Brief von Tante Salkowski,<sup>1)</sup> in dem sie uns schreibt daß Herr Consistorialrath Sondermann<sup>2)</sup> zu ihnen gekommen, um ihnen mitzutheilen, daß Heimart in der letzten Sitzung des Consistoriums zur Pfarrstelle nach Schwentainen designirt sei. Wir haben uns die Stelle gerade nicht so sehr gewünscht, doch ist Schwentainen ein reizender Ort, und die Wohnung ist ganz prächtig. Das Einkommen ist, solange der Alte lebt, 860 Thaler, wenn der stirbt, 1200 Thaler. Johswich ist 78 Jahre alt, aber noch sehr rüstig.<sup>3)</sup> Die Ausichten sind gerade nicht glänzend, aber ich bin recht zufrieden, weil ich immer denke, es ist Gottes Wille. Und dann fällt mir noch immer ein, wie wir jubelten über Czychen, und nachher war das Leben hier doch schrecklich schwer. — Würde ich meine Zinsen wieder bekommen, wäre es ganz prächtig dort; so wird es mit der Erziehung der Kinder aber schwer halten. Was die Leute erzählt haben, daß Steinberg<sup>4)</sup> Sequester in Bialla und Buttken ist, ist durchaus unwahr. Die Buttken stehen sehr gut, dafür hat die Mutter schon gesorgt; und Fritz hat Steinberg nur als Ratgeber, weil die Wirthschaft in Bialla

1) Die Gemahlin des Tabaksfabrikanten Salkowski zu Königsberg ist gemeint.

2) Erdmund Alexander Sondermann, geboren zu Stettin als Sohn eines Regierungssekretärs, kam 1856 an die Domkirche zu Königsberg, wo er 19 Jahre hindurch bis zu seinem Tode wirkte. W. Wald, Gedächtnißpredigt auf Sondermann. Königsberg 1876. S. 6—80.

3) Johswich, der Nachfolger des im Jahre 1837 gestorbenen Pfarrers Michael Salkowski, war schon 1858 emeritirt worden. Von 1858 bis 1868 amtierte in Schwentainen der Pfarrer Treskatis, auf ihn folgte Gerß; siehe unten.

4) Gutsbesitzer Otto Steinberg auf Drosdownen, dessen Sohn heute noch dieses Gut besitzt.

so großartig und schlecht war, daß Luft gemacht werden mußte. Fritz ist durch andere Menschen zum großen Theil ruinirt; er hat allein für fremde Menschen 10 000 Thaler Wechsel zahlen müssen, dazu kam noch der Frank, der ihn ausfog, und das großartige Leben und die schrecklichen Jahre, dazu die Gottvergeffenheit. Kurz, es ist schrecklich! Die Frau wird entsetzlich gedemüthigt, aber das hilft alles nichts, zu Gott wollen sie sich nicht bekennen. Breitfeldts sind ganz andere Leute. Sie sind auch über Nacht um Hab und Gut gekommen, sie haben wie die Kinder geweint, aber sie haben sich auch wie Kinder in Gottes Arme gelegt, und noch sind sie nicht ohne Brod gewesen. Er wurde gleich Sequester auf dem Mex'schen Grundstück in Masuren und hat daselbst sein reichliches Auskommen. Agathchen ist von einer Tochter in diesen Tagen entbunden, ich will heute hinfahren. — Mit meinem Karl geht es recht schlecht, er ist schon seit Ostern sehr krank an Geschwulsten.<sup>1)</sup> Jetzt in der guten Wohnung und der besseren Pflege wird es auch wieder gehen. Heinchen geht in die Schule zu Beitmann. Die Beitmann hat, wie alle Juni, so auch in diesem Jahre ein Töchterchen, bereits das sechste Kind. Sie war im Winter sehr krank, die arme Frau kam das gar nicht aushalten. Meine Mutter hat auch schrecklich gelitten; nun quälen sie noch die schrecklichsten Selbstvorwürfe, da sie auch so vielen Wechsel unterschrieben, kurz in neun Jahren mit 45 000 Thalern fertig geworden ist. Sie ließ sich von keinem Menschen rathen. Ich sah den Sturz lange voraus, werde aber immer verachtet. Nun ist der Jammer da; allein Elise hat etwas gerettet. Fritz, Marie und Elise haben Vater- und Muttertheil bekommen, Gustav und mir haben sie auch das Vatertheil genommen, ganz ohne Erbarmen. Die Mutter hat sich in diesem Winter übrigens sehr viel bei mir aufgehhalten, da ich sie immer getröstet habe. Ich war zwölf Wochen sehr schlecht krank. Die furchtbaren Gemüthsbewegungen haben meine schwache Gesundheit sehr erschüttert; seit dem Blutsturz bin ich nicht so sehr krank gewesen. Jetzt geht es besser, ich bin aber noch sehr schwach und kann nichts leisten. — Meine Schwägerin hat die Menschen immer nach dem Gelde taxirt; wer nichts hatte, galt nichts. Wie sie selbst arm geworden, wundert sie sich, wo all ihre guten Freunde geblieben. Sie macht schreckliche Erfahrungen! Mit Breitfeldts sind wir immer gleich innig in Freud und Leid. Ottos in Schwalg sind auch ganz ruinirt, Zarnikos in Stagen<sup>2)</sup> auch, ebenso Stobbes in Rogalicken.“<sup>3)</sup>

<sup>1)</sup> Karl Cludius, Johannes einziger Sohn, 1856 zu Czpyhen geboren. war später Buchhändler in München, wo er sich am Geschäft seines Schwagers Cederström betheiligte, dann in Berlin.

<sup>2)</sup> Ferdinand Zarniko hatte Stagen bis circa 1876. Von ihm erwarb es der Freiherr von Hovelbeck.

<sup>3)</sup> Gutsbesitzer Stobbe auf Rogalicken bei Lyck war mit einer Schwester des verstorbenen Karl Gustav Berent verheiratet.

Die auf Schwentainen gesetzten Hoffnungen verwirklichten sich nicht, am 11. August 1868 mußte Johanna aus Cztychen mittheilen: „Wir kommen nicht nach Schwentainen. Mit Heimart zugleich hatte sich Gerß aus Wartenburg, ein Sohn des Güteragenten und Schwieger-ohn des Superintendenten Schellong aus Löben,<sup>1)</sup> gemeldet. Diesem war die Stelle auch versprochen. Als sich aber mein Mann meldete, wählte das Consistorium diesen für die Stelle. Da fuhr Gerß nach Berlin zum Oberkirchenrath, und weiß Gott, was er da gesagt und gemacht hat, der Oberkirchenrath bestätigte meinen Mann nicht, sondern gab diesem viel jüngeren Menschen die Stelle. Uns ist das sehr schmerzlich. G. mit seiner Familie kann es nicht ertragen, daß uns auch nur die kleinste Hilfe zutheil wird. Jetzt kommt . . . . . nach Königsberg; wenn der liebe Gott uns dann nicht selbst eine Stelle zutheilt, werden wir wohl sitzen können, bis wir schwarz werden. Das Consistorium ist selbst darüber aufgebracht. Sie wollten meinem Mann Schön-Damerau bei Ortelsburg geben, die Stelle trägt aber nur 800 Thaler, und darauf hin sich von der ganzen Gegend zu trennen, lohnt uns nicht. Heute wird der neue Generalsuperintendent in Lyck eingeführt, mein Mann ist auch hingefahren. Wenn doch Gott geben möchte, daß Fritz in Bialla bleiben könnte; er quält sich schrecklich. Durch das Unglück ist Fritz ein ganz anderer Mensch geworden, auch hat er seine Kumpane kennen gelernt, die ihm jetzt, da er verarmt ist, alle eins mit dem Fuß geben, statt ihm zu helfen. Wenn Fritz von Bialla fort muß, so dankt er das nur der M., für die er 8 000 Thaler aufgenommen, die ihm jetzt gekündigt sind. Er kann aber gleich nach den Landschaftsgeldern diese Summe auf dieses Prachtgut nicht aufstreiben. Die lieben Verwandten kennen ihn jetzt nicht, und kein Mensch nimmt sich seiner an, obgleich ihm so leicht zu helfen wäre. Aber mehrere Herren sitzen schon und lauern darauf, Bialla für ein Butterbrod zu bekommen und machen die ganze Sachlage ganz jämmerlich. — Hier sieht es fast in allen Häusern traurig aus. Die Sterblichkeit ist sehr groß. Beitmanns haben auch in diesen Tagen ihr ältestes Kind, einen sehr netten Jungen, verloren,<sup>2)</sup> und die andern drei Kinder sind todkrank am Scharlach. Die armen Koniezkoschen Mädchen haben in sieben Wochen Vater und Mutter sterben sehen müssen, sie werden bald zu uns kommen. — Schrecklich ist es, seine Kinder ohne ordentlichen Unterricht aufwachsen zu sehen. Heinchen ist im 13. Jahr und lernt jetzt nichts. Die Meinigen haben dafür kein Herz; sie nehmen mir alles. Doch will ich nicht klagen, Gott kann ja noch helfen.“

Die Versezung in das Pfarramt erfolgte endlich im Sommer 1869, und zwar nach Klein-Jerutten bei Ortelsburg. Der Gesundheits-

<sup>1)</sup> Gerß, am 21. März 1834 geboren, ist als Pfarrer zu Schwentainen am 2. August 1873 gestorben. Seine Gemahlin heiratete in zweiter Ehe den Superintendenten Gustav Otto Brzostka, noch zu Königsberg lebend.

<sup>2)</sup> An der Cholera.

zustand Johanna's verschlimmerte sich dort aber aufs neue, so daß keine Hoffnung auf Genesung mehr blieb. Am 20. Dezember 1870 schreibt sie aus Klein-Zerutten: „Seit dem Juli ist die Mutter hier<sup>1)</sup> und pflegt mich aufs sorgsamste, aber nichts hilft. In der vergangenen Woche haben wir einen neuen Arzt angenommen. Mit Karls Fuß wurde es nach drei Vierteljahren besser,<sup>2)</sup> aber erst nachdem mein Mann die letzten Groschen zusammenlas und mit ihm nach Königsberg fuhr; da war er gleich gesund, und vorher drei Vierteljahre gelegen, und ich mich aufgezehrt vor Gram, da keine Aussicht auf Besserung war. Jetzt ist er seit Michaeli in Ortelsburg und geht dort in eine Vorbereitungs-schule fürs Gymnasium. Er soll fleißig sein. Heinrich ist in Königsberg und sehr fleißig, schickt immer die schönsten Zeugnisse. Ostern kommt sie ganz nach Hause und wird im Herbst eingeseget, sie kostet das Jahr über 300 Thaler und macht uns rein bankerott. Sie ist aber auch ein Stückchen geworden von 14 Jahren; das Turnen hat sie so stark gemacht wie die Mädchen von Superintendent Ballnus, wir werden uns garnicht mit ihr sehen lassen können; sie hat die Figur von Großmama. — Tante Agnes Stobbe ist in diesem Sommer gestorben, aber vorher verlor sie ihre beiden Söhne. Onkel Heinrich Salkowski in Polen heirathet Mariechen Witowski. — T. ist eine große Dame geworden und ging von den Alten weg als Gouvernante, wurde aber bald gejagt. Die Alten haben durch den Krieg eine große Summe Geld in Frankreich lassen müssen, und selbst sind sie vor Thoreschluß in die Schweiz schapirt. Sie wollten keinem Verwandten in der Noth helfen, und nun haben sie es! Vielleicht ist dieses schon mein letzter Brief, doch lebte ich gerne noch einige Jahre für die Kinder.“

Bialla kam bei hoher Verschuldung, und nachdem überdies das Gutsgelände am 29. Dezember 1877 gänzlich abgebrannt war, im folgenden Jahre zur Subhastation, so daß der Familie Berent, die später nach Berlin übersiedelte, wenig an Vermögen verblieb. 1880 erwarb der Kaufmann Eduard Reuter<sup>3)</sup> aus Marggrabowa das Gut, 1897 der heutige Besitzer Friedrich Tolsdorf.

1) Frau Emilie Berent starb zu Klein-Zerutten Anfang 1871 und wurde im Berent'schen Erbegräbnis zu Bialla beigesetzt.

2) Beschädigung des Fußes, die er sich durch einen Fall zugezogen hatte.

3) Jüngster Sohn aus zweiter Ehe des Großbürgers und Mälzenbräuers Friedrich Reuter zu Marggrabowa, mit Marie, geborenen Preß.

V.

## Osterode Ostpr. im Jahre 1687.

Von A. Swiatkowski in Osterode Ostpr.

Vorbemerkung: Die Quellen für eine gründliche Erforschung der Geschichte unserer Stadt, die gegenwärtig fast 14000 Einwohner zählt und bei ihrer herrlichen Lage zwischen Berg, Wald und See in erfreulicher Entwicklung begriffen ist, fließen aus Gründen, die wiederum in den mancherlei traurigen Geschehnissen derselben (Feuerbrünste, Plünderungen zc.) zu suchen sind, sehr spärlich, und freut man sich darum schon, wenn man auch nur eine Kleinigkeit entdeckt, die uns das Osterode früherer Jahrhunderte vor das geistige Auge, ist es auch nur in schwachen Umrissen, treten läßt. Nachstehende Skizze fußt auf einem interessanten Dokument, einer „Untersuchung dieser Stadt auß dem Jahre 1687“ und dem sich daran schließenden „Actum Osterode, d. 25. Septembr. 1693“, einer Zeit also, da es noch kein Königreich, wohl aber ein unter der mächtigen Hand der letzten Kurfürsten stehendes Herzogtum Preußen gab.

Um 1687 — auch noch fünfzig und sechzig Jahre später — schrieb man den Namen der Stadt „Osterode“; auch lag dieselbe nicht an der Drewenz und am Drewenzsee, sondern an der „Drebnitz“ und am „Drebnitzsee“, welcher Name noch heute in dem an der Drewenz-Quelle belegenen Dorfe Dröbnitz fortlebt. Nach ihrer Fundationsurkunde — Osterode ist nachweislich zwischen 1270 und 1302 begründet worden — besaß die Stadt, und zwar bis zum Jahre 1585, im ganzen „96 Huben landt“, davon gehörten 30 der Stadtfreiheit, 60 zu dem der Stadt gehörigen Dorfe Buchwalde (darin auch die Schulzenhufe eingeschlossen) und 6 der Pfarrstelle. Mit dem genannten Jahre trat aber eine Veränderung ein. In dem dieser Arbeit zu Grunde gelegten »Actum« heißt es wörtlich:

„Diese 60 Huben (also die oben erwähnten Buchwalder. D. Hf.) haben Sie Vertauschet und des Landes Herrschaft abgetreten, dagegen

haben Sie bekommen die Höffe Kalthoff, Semen (jetzt ungefähr Collishof) und auch Neussen nebst einem Werder und (?) den See Pausen, doch ohne Benennung der Huben Zahl, und vor die 6 Kirch Huben, als welche der Stadt nicht gehörte, hat die Hohe Herrschaft die Kirche und den Pfarrer fort contentiret. ao: 1585 hat die Stadt Buchwalde mit 53 Huben und auf Penglitten 7 Huben ganz frei bekommen, daß also die Stadt wirklich im Besiz hatt 30 Huben die Freyheiten, 60 Huben Semen, Kalthoff und Neussen. Ob zwar hierüber keine Benennung der Huben Zahl im Privilegio enthalten, so müßen doch sonder Zweifel woll sein, weil 60 Huben davor in Tausch gegeben, welche von weit Besserer würde des Ackers, zumal auff diesen Genanten Höffen der Acker Sandig und meistens mit Holz verwachsen ia auch ordentlicher Waldt darauf stebet."

Von den Häusern der Stadt, in denen gegen 1500 Menschen wohnten, waren 62 „ausgetheilet“, in Buchwalde aber nicht.

Die Bewohnerschaft von „Osterode“ bestand aus 50 Großbürgern, 9 Ladenbüdnern, 27 Gassenbüdnern, 13 Hinterstellenbüdnern, 13 Handwerkern „ohne Eigenthum“, 4 Gärtnern (Gartenbesizern), cr. 38 Justleuten, Tagelöhnern und Justweibern, Gesellen, Lehrlinge, Knechte, Mägde und Jungen nicht mitgerechnet. Zwei Fleischer versorgten die Stadt mit dem nötigen Fleisch und zwei Malz resp. zwei Brauhäuser, alle vier der Stadt gehörig, mit dem erforderlichen „Stoff.“ Zudem hatte jedes Haus das Recht, alle vier Wochen selbst sein eigenes Bier zu brauen. Ferner war jeder Bürger und auch die Stadt als solche berechtigt, im „Drebnitz und Semensee mit kleinem Gezeug“ zu fischen.

Was die Heiz- und Brennfrage anbetrifft, so heißt es in der „Untersuchung“: „An Brenn- und Bauholz ist hier kein Mangel, haben Ihren eigenen Waldt“, letzteres sogar in solcher Menge, daß es zusammen mit den hierorts fabrizierten Ziegeln „durch den See Drebnitz in den Stroh und von da weiter in die Weißel (Weichsel)“ gelöst wurde.

Groß war aber der Mangel an gutem Trinkwasser. Außer einigen „Kleinen privat Brunnen“ gab es keine solche für öffentliche Benutzung, und die Brauhäuser entnahmen ihr Wasser aus der „Drebnitz.“ Ueber den Fluß führte nur eine Brücke, weil, wie es da heißt, „allein doch keine Gefahr vom Wasser zu befürchten ist.“ Er hatte das Räderwerk einer dem „Amte“ gehörigen Mahlmühle und einer für die ansäßigen Tuchmacher errichteten Walkmühle zu treiben.

Jährlich fanden zwei Krammärkte, verbunden mit Vieh- und Pferdemarkt, statt, und außerdem konnten sich die Bürger an dem wöchentlich einmal, nämlich am Sonnabend, stattfindenden Wochenmarkt mit allem Notwendigen versorgen. „Vieualien haben Sie zu ihrer Nothdurft“, meint unsere Urkunde.

Die Hauptbeschäftigung der damaligen Bewohnerschaft von

„Osterode“ kennzeichnet schon zur Genüge der eine Satz: „Handel und Wandel besteht allhier im Brauen, Handwerk und Ackerbau.“ Unter den Handwerkern waren es insbesondere die Tuch- und die Schuhmacher, welche sich weithin eines guten Rufes zu erfreuen hatten. Der Ackerbau jedoch wurde durch die Ausdehnung der Liegenschaften und die Beschaffenheit derselben nicht wenig beeinträchtigt; läßt sich doch die „Untersuchung zc.“ darüber also vernehmen: „Der Acker insgesamt (außer der auf Keußen und teihle auf Samen, welcher in Sandt bestehet) ist gut, insonderheit wo er getünchet (gedüngt) wird, weil es aber große Felder und sehr weit von der Stadt entlegen, der Weg auch sehr Sandig und Bergicht, alsz wird der entlegene Acker nicht getünchet, dahero derselbe auch nicht von Guter würde. Wießen sind hin und wieder in den Feldern, an den Seen wie auch an der Drebnitz, daß Sie woll ihre Kotturfft haben, und so in etwas fehlen sollte, bekommen Sie solches aus der Nachbartschaft zu miechten.“ Was die Felder geliefert, wurde zuhause gut untergebracht, denn die Wirtschaftsgebäude befanden sich alle in verhältnismäßig gutem Zustande, und von der Beschaffenheit der Wohnhäuser sagt mit gewissem Stolz das mir vorliegende »Actum«: „Die Häuser sind mit Dachsteine gedeckt und mit gemauerte Schornsteine versehen, auch auf 2 Geschöß Gebauet, allein doch nur zu einer Stube (damit ist die nach vorn belegene Erkerstube gemeint. D. Kf.), welche aber gut und sonst noch ziemlich Ausgebauet.“ Nur über das Aussehen der Stadtmauer wird Klage geführt und hervorgehoben, daß sie schlecht und brüchig und an manchen Stellen „mit Holz verholwert“ sei.

Zum Schutze der Bürgerschaft gegen Feuersgefahr waren beschafft: eine metallene Spritze (selbstverständlich Handfeuerspritze), sieben hölzerne Handspritzen und einige lederne Wassereimer („teihls haben ihre entzwei Geschnitten“), ferner auch ein paar Leitern und zwei Feuerhaken.

Von den Vereinigungen der Stadt ist als die angesehenste die „Schützengilde“ zu nennen. Wahrscheinlich schon unter Winrich von Aniprude begründet, stand sie damals in Flor. Das Scheibenschießen wurde fleißig geübt, und der Schützenkönig erhielt „vom Amte allemahl 10 Thaler“, vermutlich bei Gelegenheit des jährlichen Schützenfestes am dritten Pfingsttage.

Zum Rate der Stadt gehörten 1687 außer dem Bürgermeister noch „ihre 6“. Die städtischen Einnahmen beliefen sich auf 2217 Gulden und die Ausgaben auf 2580 Gulden, so daß eine Unterbilanz von 363 Gulden vorlag und der Gegenwart beweist, daß derartiges auch schon in jener Zeit vorkommen konnte. Wofür mußte aber auch gesorgt werden! Z. B. allein an „Landtagszehrung“ für die Reisen zu den Landtagen in Hohenstein und Königsberg 124 Gulden, ferner 24 Gulden für 10 Ellen Tuch und 14 Ellen „Boy“ zu Röcken un20 Gulden zu acht Paar Schuhen für die Brau- und

Stadtdiener u. s. w. Was man nicht in Osterode beschaffen konnte, besorgte man aus der „großen Handelsstadt“ Elbing, nach welcher schon früher eine „breite Landstraße“ aus dem „Sinterland“ durch unsern Ort führte.

Auf dem Gerichte arbeiteten „nebst dem Richter ihre 9,“ darunter zwei „Diener“, denen noch ein „Scharfrichter“ helfend zur Seite stand, und, wenn dem Gesetze Genüge geschehen sollte, die Verurteilten nach dem Galgen auf den „Wischalken“ — Sandberge dicht bei Osterode (wisiec = hängen) — zu führen hatte.

Für Bildung und Aufklärung sorgten ein Rektor und ein Kantor, beide akademisch gebildet; ersterer erhielt aus dem Stadtsäckel 45 Gulden Kostgeld und 11 Gulden Jahrgeld, letzterer ebenso 45 Gulden Kostgeld und 81 Gulden „vor die Orgel“, die er für dies Entgelt auch zu stimmen und in Ordnung zu halten hatte. Außerdem waltete auch schon im Jahre 1687 am Orte ein „polnischer Schulmeister“ seines Amtes und hatte die Pflicht, die Jungen des „Stadtdorfes“ Buchwalde in Lesen, Schreiben und Rechnen zu unterweisen, wofür ihm ein Teil seines „Lohngröschens“ auch von hier wurde. \*)

Ob am Ende des siebzehnten Jahrhunderts zwei Geistliche am Plage waren, ist aus der vorliegenden Quelle nicht ersichtlich, wiewohl man geneigt wäre, dieses anzunehmen, zumal es feststeht, daß Osterode schon damals eine „deutsche“ und eine „polnische“ Kirche besaß, von denen aus noch drei Filialkirchen (Arnau, Hirschberg und Türenberg, heute Thierberg) versorgt werden mußten, „von wor“ — wie es dort gewissermaßen entschuldigend heißt — „die Leute, wenn da nicht gepredigt wird, auch anhero (also nach D.) kommen.“

Das Kneipenleben war zum Nutzen der „ehrfamen Bürger“ nicht so ausgebildet, wie das die späteren Zeitverhältnisse allmählich mit sich gebracht; nur zwei Gasthäuser resp. Herbergen übten hier Schantgerechtigkeit aus. Ihre Inhaber waren Johann Pamek und Jasper (?). Noch einige andre Namen aus dem Osterode jener Zeit seien zum Schlusse genannt; vielleicht läßt sich aus ihrer Zahl so mancher Vorfahr dieses oder jenes unter unsern gegenwärtigen Mitbürgern feststellen. Da gab es z. B. einen Messerschmied Adam Gerlach, der aus dem Orte stammte, einen Tuchmacher Berg, ebenso von hier gebürtig, einen Bäcker Johann Baumer, aus Elbing angezogen, einen Schuhmacher Christof Dering, stammte gleichfalls aus D., einen Schneider Franz Grobe, der aus „Holzstein“ zugewandert und als Fremder deshalb verpflichtet war, „Frau und Mans Kleid zum Meisterstück“ zu machen, einen Leinweber Heinrich Möller, zugewandert aus Oberschlesien, einen Kürschner Jakob Schneider, der hier nur noch einen Kollegen hatte, da „der andre für 2 Jahr auf Mühlen Fließ aufm Eys verhoff.“ Der Name des Bürgermeisters oder dessen stellvertretenden Ratsherrn hieß Christof Neumann.

\*) Diese Stelle ging erst im Jahre 1825 ein.

Damit schließe ich meine Mitteilungen aus den interessanten Urkunden, die ich hier selbstverständlich nur der Hauptsache nach ausgenutzt habe, und wünsche, daß ein jedes unserer geschätzten Mitglieder bestrebt sein möge, immer mehr Material zur Geschichte seiner engeren Heimat herbeizuschaffen, damit uns jen bedenklicher Vorwurf erspart bleiben könnte:

„In Rom und bei den Lappen,  
Da späh'n sie jeden Winkel aus,  
Derweil sie wie die Blinden tappen  
Dabeim im eig'nen Vaterhaus.“

VI.

**Collectanea zu einer Beschreibung**

der Stadt

**Johannisburg**

in Preußen.

Zusammen getragen

von

**George Christoph Pisanski**

Studioſo Theologiae.

Im Jahre 1748.

---

(Manuscript in der Stadtbibliothek in Königsberg i. Pr. S. 43.)

---

Amerk. Pisanski's.

Diese Collectanea sind im Jahr 1752 dem Kriegs- und Domainen-Rath Ludwig Reinhold von Werner mitgetheilet worden, und haben ihm den meisten Stoff gegeben zu seinem Specimine V. 1. Poleographiae patriae, de Oppido Johannisburg eiusque sigillo, d. i. Historischer Nachricht von der Stadt Johannisburg und derselben Wappen, welche in Cüstrin 1753 in 4 to auf 5 $\frac{1}{2}$  Bogen nebst einem Kupferstiche herausgekommen ist.<sup>1)</sup>

---

<sup>1)</sup> Trotz dieser Benutzung durch L. B. v. Werner ist in diesen Collectanen Pisanski's noch sehr viel Wichtiges enthalten, was sich bei von Werner nicht findet. Infolgedessen erschien es geboten, die Collectanea hier vollständig abzudrucken, zumal die genannte Schrift v. Werner's nur in wenigen Exemplaren gedruckt und im Buchhandel überhaupt nicht mehr zu haben ist. Die L. B. v. Werner'schen Chroniken von: Lyck, Angerburg, Loetzen, Johannisburg und Goldap sollen später als Beilagen zu den „Mittheilungen der Pitterar. Gesellsch. Masovia“ neugedruckt herausgegeben werden.

## I.

**Von der Lage und Gegend der Stadt Johannisburg.**

Johannisburg lieget im Königreiche Preußen und dessen jetziger Provinz Natangen; nach der alten Eintheilung des Landes aber in der ehemaligen Landschaft Sudauen, an den polnischen Grenzen.

Die Grenze zwischen dieser Gegend und Polen ist in dem darüber im Jahr 1343 getroffenen Vergleich zwischen dem Hochmeister in Preußen Ludolph König und dem Herzoge von Masuren Ziemowit also bestimmt: *Deinde descendendo fluvium (Arycz) Orzicz usque ad sylvam dictum Raduka, eundo ulterius et tenendo sylvam a sinistris, que tota inanis in parte fratrum usque ad finem dicte sylve et ulterius procedendo directe usque ad fluvium dictum Wicento ubi influit Pissam, deinde maiorem Rivulum eiusdem fluvii Wicento adscendendo usque ad locum ubi idem fluvius ortum habet, deinde usque ad originem rivuli dicti Choyna, et ab ipso fluvio quanto directius iri potest ad vadem dictum Likke.* (Dann hinab den Fluß Arycz (Orzicz) bis zum Walde, genannt Raduka, und darüber hinaus den Wald zur linken, welcher ganz auf Seiten der Ordensbrüder bleiben soll, bis zum Ende des genannten Waldes, und darüber hinaus geradezu bis zum Flusse, genannt Wicenta, wo derselbe in die Pissa (Pisch) fließt, sodann den größeren Zufluß dieses Flusses Wicenta hinauf bis zu der Stelle, wo dieser Fluß seine Quelle hat, dann bis zum Ursprunge des Baches genannt Choyna, und von dem Flusse selbst auf dem geradesten Wege zur Furt Likke (Lick).) Diese Urkunde stehet in der Preussischen Sammlung II. Bd. S. 649 (und bei Joh. Voigt, Codex diplomaticus Prussicus Bd. III Königsberg 1848. Nr. 39 S. 61).

Die Stadt lieget in einer Ebene, und man wird im Anfange einer Meile um sie herum, keines Berges gewahr. Sie ist von Königsberg 20, von Danzig 30, von Elbing 24, von Thorn 32, und von Warschau 24 Meilen entfernt. Gegen Osten lieget von hier 2 Meilen die Stadt Biälla und 6 Meilen Lick; gegen Westen 8 Meilen Ortelsburg und ebensoweit Sensburg; gegen Süden 2 Meilen die polnische Stadt Kolno; gegen Norden 3 Meilen Aris, 4 Nikolaiten und 6 Rein. Das Hauptamt wird umgeben von der polnischen Starostey Lumsa, von welcher es der Fluß Vincent scheidet; ingleichen von den Hauptämtern Lick, Rein und Ortelsburg.

Das Wasser, an welchem die Stadt gelegen ist, ist der Fluß Pisch. Dieser entspringt in den 2 Meilen von hier entlegenen See Spirding, bei dem Dorfe Dwick, fließet durch die Seen Wilkuzki und Warsaw, kommt aus dem letztern nahe dem hiesigen Schlosse heraus, gehet mitten durch die Stadt, und vereinigt sich darauf vier Meilen von hier bei der polnischen Stadt Nowigrod mit dem Flusse Narew, vermittelst welches er nachher in den Buck und endlich in die Weichsel sich ergießet. Dieser Fluß Pisch ist breit und tief, fließet schnell,

und führet ein reines Wasser, worinnen allerlei Gattungen Fische in großen Mengen gefangen werden; darunter die Male den angersburgischen nahe kommen. Er hat die Eigenschaft an sich, daß er nicht leichtlich zufriert. Henneberger in Erklärung der preuß. Landtaffel S. 162 und Kalau in seiner Reise durch Preußen S. 31 schreiben die Ursache davon dem häufig darinnen wachsenden Schilf zu; aber diese wird vielmehr darinnen zu suchen sein, daß der Fluß unter dem Eise des Sees Warfau hervorkommt, wo sein Wasser einen mindern Grad der Kälte hat, als daß es gleich frieren könnte, und diese Wärme noch eine Zeitlang beibehält. Denn in einiger Entfernung von der Stadt, wo sein Wasser schon kälter geworden, friert er wirklich zu; ungeachtet das Schilf daselbst ebenfalls häufig wächst.

Hinter dem Schlosse lieget der See Warfau, der etwa 3 Meilen lang ist, und zu den fischreichsten im Lande gehört. Es befindet sich darinnen eine mit einem Walde bewachsene Insel „Kojche“,<sup>1)</sup> die eine halbe Meile lang, und etwa eine halbe Viertelmeile breit ist. Sie ist das Gehege einer großen Menge Sing- und Wasservögel, und es wachsen darauf mancherlei Kräuter und Blumen; und darunter auch einige, die man nicht allenthalben antrifft, und die „Helwing“ in seinem Supplemento Florae Prusicae S. 15, 16 u. w. beschreibt.

Johannisburg ist rund umher mit Wäldern umgeben; und insbesondere erstreckt sich die große Haide, oder Johannisburger Wildniß nach Ortelsburg und Meidenburg zu, in einer Weite von 12 bis 15 Meilen.

Die in den darinnen hin und her zerstreut liegenden Dörfern wohnenden Einwohner haben ihre Nahrung von der Viehzucht, dem Honigbau, Theer- und Aschbrennerei, Fischerei, den Eisenhämmern u. dgl.

Die Aecker umher sind größtentheils sandig, und daher fruchtbarer an Roggen, Sommertorn und Buchweizen, als an Weizen. Der Wiesenwuchs ist mittelmäßig, und das Vieh daher nicht von der Größe und Stärke, als auf fetteren Trifften.

Vor dem Königsbergischen Thor ist ein Revier von beiden Seiten in einen Wall, mannhoch ist, eingefast, in welchem ehemals die Bürgerschaft am Tage nach Pfingsten ihr feierliches Scheibenschießen gehalten hat. Nicht weit davon zur linken Hand lieget auf den Wiesen eine als ein regulaires Viereck angelegte kleine Festung, die im Jahre 1680 zur Lust angelegt worden, als die Bürger mit der Besatzung ein Spielgefechte gehalten, jene sie vertheidigt, diese aber belagert haben.

## II.

### Von der Anlage des Schlosses.

Vor der Ankunft des deutschen Ordens in diese Gegend, machte dieselbe ein Stück der Provinz Sudauen aus und führete den Namen

<sup>1)</sup> Siehe das dieser Abhandlung folgende Gedicht Pijanski's: Das Werder Kojche.

Crasine. Ganz Sudauen war sehr volkreich und stark bewohnt, und dieses ist auch von dem Orte, wo jetzt die Stadt steht, sehr wahrscheinlich. Weil aber nachher die Sudauer sich am hartnäckigsten dem Orden widersetzten, wurden sie in den langen und blutigen Kriegen größtentheils aufgerieben, und die übrig gebliebenen von hier an die Küste der Ostsee, die von ihnen noch jetzt der sudauische Winkel heißt, versetzt. Hierdurch wurde diese Gegend wüste, und nach und nach in eine Wildnis verwandelt.

In den folgenden Zeiten fanden sich allmählich Leute aus Polen ein, welche sich hier niederließen, und diese wüste Gegenden nach und nach bebaueten. Da sie schon Christen waren, und freiwillig herkamen, erhielten sie vom Orden die Rechte der Köllmer und Freien; woher es kommt, daß noch jetzt die Anzahl der Leute hier viel stärker ist, als der eigentlichen Bauern.

Um für die Sicherheit dieser neuen Einwohner zu sorgen, und sie insonderheit wider die Anfälle der Litthauer, die in den folgenden Zeiten mit dem Orden langwierige Kriege führten und Preußen vielfältig durchstreiften, zu beschützen, wurde ein **Schloß** hier angeleget. In dem Jahre seiner Erbauung stimmen die Geschichtsschreiber nicht miteinander überein. Daubmann in seinem Auszuge der preussischen Chroniken S. E. b. Waisselius in der alten preuß. estl. und curl. Historie. S. 3 b. Kunau im Anhang der Historie des dreizehnjährigen Krieges S. F. p. b. und einige andere benennen das Jahr 1268, welches auch Henneberger a. a. D., wiewohl zweifelhaft, annimmt, indem er schreibt: „Johannisburg soll 1268 erbauet sein“, daß aber dieses unrichtig sei, ist daraus abzunehmen: weil in selbigem Jahre der Orden noch nicht so tief in Sudauen eingedrungen war, und sich selbiges unterwürfig gemacht hatte, als welches allererst fünfzehn Jahre nachher geschehen ist. Schütz in seiner preussischen Chronik S. 42 a. der Ausgabe von 1599 schreibt daher, das Schloß müsse erst nach 1283 erbaut sein. Wahrscheinlicher ist demnach der Bericht derer, die das Jahr 1346 zu seiner Anlage angeben, welches Benator im Berichte vom deutschen Orden S. 101, Hartknoch im Alten und Neuen Preußen S. 424 und andere thun.

Dieses neu erbaute Schloß wurde aber nach wenigen Jahren, nämlich 1361 vom litthauischen Großherzoge Kinstud erobert und eingesehert, und die Einwohner dieser Gegend wurden entweder getödtet, oder in Fesseln geschlagen und in die Sklaverei geschleppt.

In den folgenden Zeiten ward es wiederum aufgebaut, wie denn in dem sogenannten ewigen Frieden zwischen dem Könige in Polen Wladislaw, und dem Hochmeister Paul von Ruffdorf, der zu Brzest im Stifte Loslau am Sonnabende Circumcisionis des Jahres 1436 geschlossen und in den Privilegiis des Landes Preußen S. 11 a. zu lesen ist, abgemacht wird, daß jährlich zur Untersuchung des Verfahrens der Justizbedienten gewisse Versammlungen von Commissariis aus Polen und Preußen angestellt werden

sollen; wozu in Absicht der Länder Polen und Preußen, ein Jahr um das andere Wisnam und Johannisburg bestimmt worden. Doch wurde im dreizehnjährigen Kriege dieses Schloß 1455 von den Masuren abermals abgebrannt, worauf es eine zeitlang nur eine besetzte Jagdbude blieb, bis endlich Marggraf Albrecht es von neuem erbauen ließ. Es ist nachher von Zeit zu Zeit immer in ein bessern Stand gesetzt, auch sind die Wälle und andere Befestigungswerke nach und nach angelegt worden. Im Jahre 1628 ließ der Kurfürst George Wilhelm dasselbe durch den geschulten preußischen Ingenieur Christian Rose stärker fortificieren, und ein gleiches that sein Nachfolger Friedrich Wilhelm 1682, ingleichen der damalige Kurfürst Friedrich III. 1697. Da nun durch die zu den Wällen, und besonders zu dem neu angelegten Außenwerke, erforderliche Erde und Rasen die Stadtwiesen Schaden litten, wurde den Bürgern zur Schadloshaltung eine Wiese, Porembisko genannt, von der Landesherrschaft abgetreten.

Woher das Schloß den Namen Johannisburg erhalten habe, ist unbekannt. Vielleicht kann der, unter dessen Anordnung der Bau vorgegangen, oder der der erste Befehlshaber auf demselben gewesen, Johann geheißen haben; sowie aus den alten Privilegien erhellt, daß das in hiesigem Amte gelegene Kirchdorf Drigallen, seinen Namen von dem ersten Anbauer, Martin Drigal erhalten hat. Vielleicht kann auch eben bei der Grundlage des Schloßes, der Orden am Tage Johannis etwa einen Sieg erhalten haben, oder sonst etwas merkwürdiges an selbigem vorgefallen sein, dessen Andenken man dadurch vereewigen wollen. Ebenso ungewiß ist es, ob es in diesem Fall Johannes der Täufer, oder der Apostel gewesen sein mag, dem zu Ehren diese Benennung beliebt ist. Nach dem Raths- und Gerichtssiegel zu urtheilen, ist es wohl der erstere gewesen. Aber dieser Beweis wäre von keiner großen Gültigkeit, da diese Siegel allererst 300 Jahre nach Erbauung des Schloßes der Stadt bei ihrer Anlage ertheilet sind.

### III.

#### Von dem jetzigen Schlosse, den dazu gehörigen Gebäuden und Bedienten.

Das jetzige Schloß lieget in der Festung. Diese ist ein längliches Viereck, mit zwei Bastions, und einem Ravelin. Der Eingang geschieht über zwei Brücken und durch zwei Thöre. Ueber dem letzteren ist ein 1702 von neuem aufgebaute Thurm, auf welchem ein Uhrwerk, so die Stunden und Viertelstunden schlägt, befindlich ist.

Das Gebäude des Schloßes bestehet aus starken Mauern und hat tiefe, kühle und trockne Keller. Die vielen Gemächer darinnen sind mit Nummern bezeichnet, und die zierlichsten darunter sind die nach Süden gelegenen Wohnzimmer des Amtshauptmanns, die im

Jahr 1740 ausgebeffert wurden, wozu der König 480 fl. angewiesen hatte. In dem Bastion gegen Norden befindet sich auf dem daselbst angelegten Thurm das Zeughaus, worinnen man noch verschiedene Pfeile und andere alte Waffen antrifft. In dem großen Gemache, welches der Audienzsaal genennet wird, haben sich ehemals viele Hirschgeweihe befunden, wie Caspar Stein in seinen Memorialibus Prussicis, die in die Acta Borussia I. B. eingerücket sind, daselbst S. 216 angemerket hat, die aber jetzt nicht mehr vorhanden sind. Der Schloßplatz ist räumlich und gepflastert. Ehemals befand sich darauf nach der Nordseite zu ein dicht gemäuerter und oben bebauter großer Brunnen, der aber, als er nach und nach verfiel und baufällig wurde, 1738 mit Erde verschüttet ward. Außer dem Amtshauptmann, wohnt auf dem Schlosse auch der adliche Gerichtschreiber, Amtmann und Schloßwächter.

Zu den Zeiten des deutschen Ordens residirte auf diesem Schlosse ein **Pfleger**, der über dieses Gebiet die Gerichtsbarkeit ausübte.

Ihre vollständige Reihe ist nicht ausfindig zu machen, und man findet nur von folgenden einige Nachrichten:

Caspar Göze, 1428, 1429.

Johann Klettenberg, 1439.

Anton von Buche, 1445.

Ulrich Ottenberger 1461. Er wird nachher 1465 Hauptmann in Johannsburg, auch Pfleger in Lyck und Johannsburg genannt, und kommt zuletzt 1473 vor.

Hans von Helmstadt, 1474, 1479.

Claus Wossau, 1480.

Friedrich von Guttenberg, 1481, 1486.

George von Kolbitz, 1495, 1522.

Friedrich von Heydeck, 1523, 1525.

Von andern Bedienten des Ordens, findet man unter den **Kellern**:

Andreas Hauendorf 1448.

Andreas Buche 1449.

Unter den **Fischweibern**:

Peter, 1522.

Unter den **Statthaltern**:

Otto Heim von Austeradt, oder von Amsteroth, 1523.

Unter den **Kompanen** des Pflegers:

Johann Böllner, 1461. 1473.

Hennig Kommel, 1506, 1508, 1522.

Als nachher nach aufgehobener Regierung des deutschen Ordens, Preußen in Hauptämter vertheilet ward, sind allhier folgende **Amtshauptleute** gewesen:

Friedrich Freiherr zu Heydeck, der vorhin angeführte letzte Pfleger. Er war zuvor Kanonikus in Bamberg gewesen, und mit Marggraf Albrecht als ein Ritter des deutschen

Ordens nach Preußen gekommen, bei dem er auch nachher in besondern Gnaden stand, und von ihm zu Gesandtschaften und bei andern wichtigen Angelegenheiten gebraucht wurde. Als die Reformation anging, war er einer der ersten in Preußen, der die evangelische Religion annahm und zu ihrer Ausbreitung viel beitrug, wiewohl er es nachmals mit den Wiedertäufern hielt. Marggraf Albrecht machte ihn 1525 zum ersten Amtshauptmann allhier, und ließ ihm dieses Hauptamt mit allen Einkünften auf Lebenszeit, wie in Bock's Leben Mrgf. Albrechts S. 220 berichtet wird.

Er wird daher auch im Erleut. Preußen I. B. S. 270 Herr zu Heydeck und Johannisburg genannt.

Nächst diesem erhielt er auch das Hauptamt Löben, und war in beiden bis 1536 Hauptmann.

Hans von Krösten, 1540, 1544.

Anton von Lehwald, von 1544 bis 1548. Er wurde nachher Hauptmann in Lid und Stradaunen.

Christoph von der Delschmitz von 1548 bis 1550.

George Weier, von 1550 bis 1555.

Hans von Schlieben, von 1555 bis 1559. Er kam darauf als Hauptmann nach Tapiau, welche Stelle er bis 1564 bekleidete.

George von Hohendorf, von 1559 bis 1575. Er war zugleich bis 1562 in Rastenburg, und bis 1563 in Sehesten Amtshauptmann.

Greger von Portugal, von 1575 bis 1582.

Hector von Königseck, von 1582 bis 1584, da er abdankte.

Christoph von Königseck, von 1584 bis 1585. Er war ein Bruder des vorigen, und wurde nachher Amtshauptmann in Neidenburg und Soldau.

Hector von Königseck, der vorige, von 1585 bis 1691. Er hatte die freiwillig niedergelegte Stelle wieder angenommen; nahm aber 1591 zum zweiten mal seinen Abschied.

Andreas von Nettein, von 1591 bis 1599.

Botho Albrecht Freiherr von Eulenburg, von 1602 bis 1621. Er war vorher churfürstlicher Rittmeister gewesen, und war auch als Hauptmann zugleich Landrath. Für das hiesige Hospital hat er ein Legatum von 100 Mark gestiftet.

Samson Fink von Finkenstein, 1623.

Friedrich von Löhdorff, von 1628 bis 1632.

Ludwig von Kannacher, von 1632 bis 1652.

Christoph Truchseß von Waldburg, von 1659 bis 1641. In der auf sein Absterben von der Academie den 17. Juni 1641 in Fol. ausgefertigten Intimation, wird gesagt, daß er diese Stelle schon vor 1655 bekleidet habe. Vielleicht ist er seines Vorgängers Verweiser gewesen.

Friedrich Truchseß und Freiherr zu Waldburg, von 1672 bis 1677. Er war zuvor Churfürstlicher Oberster gewesen.

George Christoph Fink von Finkenstein, von 1679 bis 1686. Er war vorher Hauptmann in Rein, kam von Johannisburg als Landrathsdirektor und Hauptmann nach Brandenburg, wurde 1690 Oberburggraf in der Regierung zu Königsberg, und starb 1694.

Carl Wilhelm Reichsgraf von Finkenstein von 1686 bis 1714. Er war churfürstlicher Hof- und Legationsrath, führte auch den Titel: Gouverneur der Festung Johannisburg, und wurde mit seiner Familie 1710 in den Reichsgrafenstand erhoben.

N. Freiherr von Dobrzanski, von 1714 bis 1715. Er war Königlich Kammerherr; und da er abwesend war, vertrat seine Stelle als Verweser

Andreas Ernst von Trojsche.

Friedrich Christoph Reichsgraf von Finkenstein, von 1715 bis 1739. Er war ein Sohn des Carl Wilhelms und Königlich Major, und kaufte die Amtshauptmannsstelle von seinem Vorgänger. Anfänglich war er abwesend und hatte zu Verwesern

1. den obigen von Trojsche.
2. Wolf Friedrich Truchsessen und Grafen v. Waldburg.
3. Andreas von Boyen.

Hierauf verwaltete er selbst dieses Amt; ob er wohl nicht hier, sondern auf seinem nahe bei Königsberg gelegenen Landgute Aweiden wohnte, und von dort öfters herkam.

Johann George von Lestwitz, von 1739. Da er als Königlich Oberstlieutenant in Pommern stand, vertrat seine Stelle als Verweser

George Friedrich von Kleist, von 1740.

Ehemals befand sich in Johannisburg ein **Landgericht**, welches schon zu den Zeiten des Ordens vorhanden gewesen, und aus vier Personen bestand. Der Präses desselben hieß, wenn er von Adel war, Landrichter; war er aber bürgerlichen Standes, Oberlandschöppe. Es sind noch Protocolla dieses Gerichts vom Jahre 1468 vorhanden, wie Kurella in seiner Abhandlung von den preussischen Landgerichten S. 10 meldet, der auch S. 16, 17, 19, 20, 22, 24 mehrere Nachrichten davon beibringet. Es währte dieses Landgericht bis in das jezige Jahrhundert, und im Mai 1714 wurde die letzte Session allhier gehalten. Die Oberlandschöppen vertraten zugleich die Stelle eines Sekretairs beim Hauptamte, und blieben solches auch, nachdem die Landgerichte schon aufgehört hatten. Von Landrichtern findet man sonst keinen, als

N. Sokolowski, 1474.

Von Oberlandschöppen kommen vor  
N. Tilemann von 1660 bis 1670.

Johann Albrecht Paulini 1697, 1702.

Gottfried Reinke. Er starb im April 1747, als der letzte im ganzen Lande, der den Titel Oberlandschöppe führte, indem schon einige Jahre zuvor diese Bediente das Prädikat **Ablicher** Gerichtschreiber erhalten hatten.

Als **Adliche Gerichtschreiber** haben darauf bei hiesigem Hauptamte gestanden.

N. Steinhauer, vorher Stadtschreiber in Soldau, wurde 1743 dem Reinke adjungiret, und erhielt den Titel: Commissionssekretair; ging aber 1744 von hier als Lehns-Sekretair nach Gerbauen.

Johann Ehrenlieb Kofius, wurde 1744 Adjunctus, 1747 aber ordentlicher Ablicher Gerichtschreiber.

Die Beamten, welche die Einkünfte der Landesherrschaft aus diesem Hauptamte einhoben, hießen ehemals Amtschreiber; in den neueren Zeiten aber, da die Ämter verpachtet wurden **Amtmänner** und Generalpächter.

Bis 1741 war das ganze Hauptamt von einem Amtmann gepachtet; in selbigem Jahr aber wurde es in zwei Domainenämter Johannisburg und Drigallen (so bis dahin nur ein Vorwerk gewesen war) getheilet, und jedem ein besonderer Amtmann vorgesetzt.

Unter diesen Beamten kann man nur folgende nennen:

Daniel Geschel, 1618.

Ebert Elias Hornig, 1640.

Job Heinrich Moriz, 1666.

Johann Albrecht Pauli, 1694, war zugleich Oberlandschöppe.

Ernst Unverdorben.

Johann Fröhlich 1712.

Martin Pape 1715.

Johann Liedemann 1722.

Gottfried Reinke 1725, war zugleich Oberlandschöppe, und behielt zuletzt nur die letztere Stelle.

Samuel Wolter bis 1738.

Daniel Madeyka von 1738 bis 1741; wurde der erste Amtmann des neugestifteten Amtes Drigallen.

Gottfried Bernhard Freytag von 1741.

Von den hiesigen **Freisfluereinnehmern** sind bekannt:

Christoph Hoffmann.

Gottlieb Sigismund Zentico.

Gottfried Hensing, wurde Bürgermeister.

Benjamin Grischow.

Die Bedienten, so die Aufsicht über die Wälder und Jagden haben, und die daraus fließenden Gefälle einnehmen, hießen bis 1738 **Wildnißbereiter**; seitdem aber Förster. Im vorigen Jahrhundert

hatten sie ihre Wohnung in der Stadt; im jezigen aber auf ihrem eine halbe Meile von der Stadt entlegenen Dienstgütchen Kobußen. Diese Stelle haben unter andern bekleidet:

Bartholomäus Polikein, der ältere.

Bartholomäus Polikein, der jüngere.

Dietrich Polikein.

Christoph Boedel. Er ertrank 1725 im See Leventin.

Jacob Marquardt, von 1725 bis 1739, da er den 27. Dez. starb.  
Gottfried von Dahlen, von 1740.

Das hiesige **Kriegsmagazin**, welches das einzige in Ratangen ist, ist 1729 angeleget. Es ist nicht im Schlosse befindlich, wie Abel in seiner preussischen Staatsgeographie S. 95 der Ausgabe von 1735 meldet, sondern ein außer dem Schlosse gelegenes besonderes Gebäude, das 72 Schuh lang, und 3 Stagen hoch ist. Nahe bei demselben lieget ein Stroh- und Heumagazin, welches aber der Stadt gehöret. Bei dem Kriegsmagazin stehet ein Proviantmeister, Controlleur und Kornstecher.

Proviantmeister sind gewesen:

Thimotheus Hindenfeld, von 1729 bis 1731, da er Proviantmeister in Justerburg wurde.

Johann Caspar Vierhuffe, von 1731 bis 1748, da er den 24. Juni starb.

Controlleur war

Johann Heinrich Schmidt, von 1729 bis an sein den 5. Februar 1744 erfolgtes Absterben. Er hatte das Prädikat eines Kriegscommissarii.

Zum Schlosse gehöret auch der **Bohgarten**, der außer dem Bezirke der Stadt, hinter dem Stadtgraben, lieget, und ehemals ein Platz war, wo zu den Zeiten des Ordens die Pflieger, nachher aber die Amtshauptleute ihr Vieh weiden ließen. Weiterhin ist er mit verschiedenen Häusern bebauet worden; die Theils von den Schloßgärtnern bewohnet, Theils an andere Leute vermiethet worden. Ein gleiches geschieht mit den fruchtbaren und häufigen Geföchgärten dieses Reviers. Ein Platz darunter, der 15 Ruthen lang, und eben so breit ist, ist im Jahre 1684 den beiden Predigern zu Gärten eingeräumt worden, als eine Schadloshaltung für ihre ehemalige Gärten, die bei Schüttung des Stadtwalles eingegangen waren. Amächst gehöret auch noch zum Schlosse ein Baumgarten, der gleich am Festungsgraben lieget, nebst einem anstoßenden Geföchgarten.

#### IV.

##### Von der Stadt, ihren Einwohnern und Bedienten.

Gleich nach der Anlage des Schlosses wurden bei demselben einige Häuser gebauet, die mehrentheils von Fischern bewohnet wurden; woher auch noch jetzt die Fischergasse den Namen hat. Ihre Anzahl

nahm, mit der Zeit immer zu; so daß endlich ein ansehnlicher Flecken daraus entstand: wie denn dieser Ort in dem Fundationsprivilegio der Stadt ausdrücklich der Flecken Johannisburg genemmet wird. Ob er nun wohl nicht mit Stadtfreyheiten begabet war; so trieben doch die Einwohner manche bürgerliche Nahrung; es wurden Jahrmärkte gehalten, und sonst Handel getrieben; weshalb man fast seit der Secularisirung Johannisburg als eine Stadt betrachtet hat. Nicht nur Henneberger und Hartnoch schreiben daher a. a. D., daß schon im sechszehnten Jahrhunderte beim Schlosse eine Stadt sei angeleget worden; sondern es findet sich auch ein Schreiben des Herzogs Albrecht vom Jahr 1553, worinnen die Einwohner ausdrücklich Bürger in Johannisburg genemmet worden. Indeß bemühten sich diese verschiedentlich um ein ordentliches Stadtprivilegium, und thaten deshalb bei der Landesherrschaft Ansuchung: wie man denn findet, daß sie solches beim Marggrafen George Friedrich 1594, und beim Kurfürsten Johann Sigismund 1612, als selbiger sich damals persönlich hier befand, gethan haben. Letzterer gab ihnen auch die Versicherung, daß sie es erhalten sollten: welches aber gleichwohl wegen einiger vorgesetzten Hindernisse, damals nicht zu Stande kam: wie in dem nachher erhaltenen Privilegio solches angeführet wird.

Als sie darauf beim Churfürsten Friedrich Wilhelm ihr Gesuch von neuem wiederholten, und insonderheit einer der angesehensten Einwohner allhier, Friedrich Adam Czierniewski, der dafür nachmals der erste Bürgermeister geworden, sich deshalb viele Mühe gab; wurde ihnen endlich das Fundationsprivilegium, welches in Königsberg den 8. November 1645 datiret, und vom Churfürsten eigenhändig unterschrieben ist, ertheilet.

Das auf Pergament geschriebene und mit dem illuminierten Stadtwappen gezierte Original dieses Privilegii ist noch vorhanden. Die vornehmsten Punkte sind folgende:

1. Der Flecken und Platz Johannisburg, wie er in Gassen und Erbe ausgetheilet rund angeleget ist, soll mit aller Nothdurft, wie solches einer ordentlichen Stadt gebühret und von nöthen ist, zu einer Stadt fundiret sein, und nach dem dabei liegenden Schlosse Johannisburg heißen.
2. Die Stadt soll mit Bürgermeister und Rath, auch Richter und Gericht versehen sein, welche jährlich im Reminiscere erwählet werden sollen.
3. Diese sollen nach dem preussischen Landrechte sprechen und Urtheil finden.
4. Die Einwohner sollen, gleich andern Städten, mit cöllmischen Rechten begnadiget sein.
5. Das Siegel der Stadt soll sein ein runder Schild, dessen Oberhälfte abwärts ein schwarz und weiß getheiltes, die Unterhälfte aber ein rothes Feld, und darinnen in der Mitte

das Haupt des Täufers Johannis in einer Schüssel liegend, mit der Umschrift:

Sigillum Ciuitatis Johanniburgensis.

6. Die Stadt soll die Willkühr haben, gleich andern Städten.
7. Die Verbrecher, so in criminalibus auf der Stadt Grunde eingezogen worden, soll das Gericht verhören und ein Urtheil finden und sodann selbiges nebst der Receßirung an das Hofgericht einschicken.
8. Das Stadtgericht soll auf Erfordern sich im Amte stellen und die Uebelthäter verhören.
9. Die Stadt soll vier öffentliche Jahrmärkte haben, nämlich 1. Montags vor Mariä Reinigung, 2. Montags nach Deuli, 3. Montags nach Johannis Baptistae, 4. Montags nach Francisci. Mit den beiden erstern ist nachher eine Veränderung vorgenommen worden, und der erste wird nunmehr am Montage nach Dreikönigen, der zweite am Montage nach Quasimodogeniti gehalten.
10. Die Stadt soll wöchentlich am Freitage einen Wochenmarkt haben, und soll am selbigen des Morgens eine Fahne im Sommer bis 10, im Winter bis 11 Uhr ausgesteckt sein, den Vorkauf zu hindern.
11. Die Stadt soll köllmisch Maß und Gewicht haben.
12. Von den Strafen, so in den Gerichten fallen, soll der Richter den dritten Pfennig haben.
13. Was aber Blut und Blau anbetrifft, soll dem Richter allein gelassen werden.
14. Der Zins von den Brodt- und Fleischbänken, wie auch von der Badstube soll der Stadt allein bleiben.
15. Zum Aufbau eines Rathhauses und Gefängnisses soll die Stadt das Holz aus den churfürstlichen Wäldern um die halbe Taze bekommen.
16. Bier brauen und Brandwein schenken soll den Bürgern frei stehen, wofür sie angelobet jährlich dreyhundert Mark zu erlegen.
17. Die Stadt soll frei Fischei im See Klein-Pogobien haben.
18. Desgleichen im Fluß Pisch bis an die masureische Grenze.
19. Die Stadt hat frei, einen eigenen Postreiter zu halten.
20. Es stehet ihr frei, ihr Vieh in die churfürstliche Wildnis zu treiben.
21. Sie soll die Gassen und Wege mit Steinbrücken und Thören versehen.
22. Den Bürgern ist erlaubt, Lager- und trocken Holz, gegen Erlegung einer Mark vom Pferde, aus der churfürstlichen Heyde hinter Przyrosła an unschädlichen Orten zu holen.

Nach der Eintheilung der preussischen Städte in drei Klassen, gehöret Johannsburg in die Dritte. Als 1680 eine Rangordnung

unter den kleinen Städten festgesetzt ward, erhielt sie die 27ste Stelle; auf dem letztern Landtage aber, der 1740 gehalten wurde, ist ihr die 44ste angewiesen worden.

Der Eingang in die Stadt geschieht über eine Brücke, und durch zwei Thöre, deren eins das Königsbergische, das andere das Wildnißthor heißt. Die Zugbrücke gehet über den Fluß Pisch, und verbindet die vordere und hintere Seite der Stadt. Stein nennt sie a. a. D. Pontem longissimum per paludes ex Mazovia in oppidum et arcem Viatores ducentem. Sie wird theils von der Stadt aus der Cämmerei, theils vom Amte, gebauet und unterhalten. Das Amt bauet das kleinere Theil, vom Zollhause an bis an die Zugbrücke; die Stadt das größere, von der Zugbrücke bis an die hintere Seite; hingegen erhält das Amt von dem Zoll zwei Drittel; die Stadt aber nur ein Drittel. Dieser Zoll wird jezo nur von Fremden, nicht aber von den Einwohnern der Stadt und den in die hiesige Kirche eingewidmeten Landleuten bezahlet. Ehemals als über dieselbe viele podolische Ochsen hier durch nach Danzig getrieben wurden, hatte auch die Kirche etwas vom Zoll zu genießen, nämlich von jedem Ochsen einen halben Schilling, welches aber nachher aufgehöret hat: da die Ochsen größtentheils durch andere Wege, und nur selten durch diese Stadt nach Danzig getrieben wurden. Die Brücke ist 1739 von Grunde aus neu erbauet worden.

Die Stadt ist rund umher, außer wo der Fluß fließet, mit Wällen, Graben und Palisaden umgeben, wovon aber die ersteren schon ziemlich verfallen sind. Die im Stadtgraben befindlichen Caraußen zu fischen hat der Kommandeur der Garnison und wenn keine in der Stadt befindlich ist, die Bürgerschaft das Recht. Die Palisaden vom Schlosse an, um das Kriegsmagazin herum, und weiterhin bis an das Königsbergische Thor, werden vom Amte, so wie die vom Königsbergischen Thor an, bis an das Wildnißthor und an den Fluß stehende, von der Stadt gesetzt. Sie müssen etwa alle zwanzig Jahre neu gesetzt werden, weil sie nicht länger ohne Fäulniß dauern.

Es bestehet die Stadt aus drei Theilen Der erste, welcher in Absicht des Markts als eine Vorstadt angesehen werden kann, ist das Revier am Königsbergischen Thor, welches hier Zaplocz genennet wird, und außer dem Hospital, etwa zwanzig Wohnhäuser enthält, darunter drei Mälzenbräuerhäuser sind. Von hier kommt man durch eine Straße zwischen grünen Gärten auf den Markt, der ein räumlicher, mit Steinen bepflasterter und rund umher mit Häusern bebaueter Platz ist.

Ehemals stand mitten darauf die Hauptwache, nebst den Fleisch- und Brodbänken. Nachdem diese aber weggebrochen und an andere Stellen verleget sind, ist der Markt freier und ansehnlicher geworden. Im Jahre 1732 sind zwo Wasserpumpen auf selbigem angeleget.

Zur rechten Hand erstrecket sich die Fischergasse bis an das

Wildnißthor und den Fluß, welche die älteste nach Erbauung des Schlosses behaute Gegend dieses Orts ist. Zur linken Seite des Markts ist längs dem Festungsgraben eine Reihe von fünf Häusern, die dem Markte das beste Ansehen geben, und jetzt die ansehnlichsten in der Stadt sind. Sie sind allererst seit dem Jahr 1730 angeleget, weil ehemals dieser Platz unbebauet war, um der Festung die Aussicht nach dem Markte nicht zu benehmen.

Einige aus Franken hierher gekommene Colonisten, insonderheit ein Bäcker Geiling mit seinem Sohne und dreien Schwieger söhnen, die ganz arm hier ankamen, aber durch ihre Arbeitsamkeit und ordentliche Wirkhschaft in kurzer Zeit ein gutes Vermögen erworben, erbauten innerhalb 3 Jahren vier dieser Häuser, und das fünfte der Acciseneinnehmer Möck.

Es wurden damals diese Colonisten von den hiesigen polnischen Einwohnern Gudak genennet; welches Wort aus ihrem gewöhnlichen Gruß: Guten Tag! entstand, und weil eben bei ihrer Ankunft die Achtehalber allhier zu roulliren anfangen; nannte man auch diese Gudak.

Vom Markte kommt man, nachdem man eine kleine Gasse zur rechten Hand am Wasser liegen läßt, auf die lange Zugbrücke, und darauf in eine ziemlich lange längst dem Fluße angelegte Straße, die den dritten Theil der Stadt ausmachtet, und gemeiniglich nur Jene Seite genennet wird.

Zu den öffentlichen Stadtgebäuden gehöret zuvörderst das Rathhaus, welches am Markte lieget, und das fünfte Haus vom Kirchhof an zu zählen ist. Es ist nicht eigentlich zu einem Rathhause, sondern von dem ehemaligen hiesigen Bürgermeister und Kreissteuereinnehmer Christof Hoffmann zu einem ansehnlichen Wohnhause erbauet worden. Nachdem aber das vorige Rathhaus abgebrannt war, hingegen die Gründe des Bürgermeisters Hoffmann Schulden wegen den 19. November 1725 subhastieret wurden, brachte die Stadt dieses Haus käuflich an sich und ließ es zu einem Rathhause einrichten. Es ist ein räumliches, hohes und zierliches Gebäude, dem insonderheit die ausgebauten Pavillons ein gutes Ansehen geben. Anbei ist darinnen in einer großen Stube die Stadtwage, danächst die Wohnung des Stadtdieners und einige Stuben, die vermiethet werden. Oben ist die räumliche, helle und zierlich ausgemalte Sessionsstube des Magistrats, und die übrigen werden gleichfalls vermiethet.

Die Stadtglocke aber hänget nicht auf dem Rathhause, sondern neben der Hauptwache, und die jetzige ist, nachdem die vorige den 29. Juli 1728 vom Wetter war zerschmettert worden, in selbigem Jahr angeschaffet.

Das Stadtbrauhaus lieget hinter dem Markte, wo sich die Fleisergasse anfängt. Es ist 1739 erbauet, und hat nahe an 1000 fl. gefostet. Unter den dabei befindlichen Braugefäßen, wurde die große

kupferne Braupfanne vor einigen Jahren durch einen Diebstahl entwandt, und konnte nach angestellter genauer Haussuchung nirgends entdeckt werden, wurde aber nach etlichen Wochen im Fluß versenket angetroffen und herausgezogen.

Von den beiden publikan Malzhäusern liegt eins hinter dem Markte am Wasser, welches vor wenigen Jahren neu erbauet ist, das andere auf jener Seite hinter der Brücke.

Es sind auch drei städtische Feuerspritzen vorhanden, worunter die größte 500 fl. kostet. Eine Mühle ist in der Stadt nicht befindlich, sondern gleich hinter derselben stehen zwei Windmühlen.

Die Anzahl der Wohnhäuser beläuft sich jezo auf 115, die fast insgesammt ihre Stallungen und Gärten, einige auch ihre Scheunen gleich nebenbei haben; die mehresten aber der letzteren stehen außer der Stadt vor dem Königsbergischen Thor.

Die Einwohner machen etwa 1200 Personen aus. Sie sind theils geistliche und weltliche, königliche oder städtische Bediente, theils Bürger, Gärtner, Instleute und Losgänger. Der Unterschied zwischen Groß- und Klein-Bürgern ist hier nicht gebräuchlich. Die Medicinapothek ist zuerst im Jahre 1735 von Johann Lauff angeleget. Demnächst befindet sich hier ein Stadtchirurgus, einige Gewürzkrämmer und von andern Professionsverwandten und Handwerkern, Radler, Grobschmiede, Schösser, Bäcker, Schneider, Schuster, Fleischer, Tischler, Büchsen schmiede, Drechsler, Böttcher, Färber, Weißgerber, Rothgerber, Kürschner, Sattler, Riemer, Zimmerleute, Maurer, Töpfer, Radmacher Schornsteinfeger und andere.

Danächst haben verschiedene ihre Nahrung von Handeln, Brauwesen, Brandweimbrennen, Acker- und Gartenbau, Fuhrwerk, Fischerei, Viehzucht und als Tagelöhner.

Der **Magistrat** bestehet aus neun Personen; nämlich einem Bürgermeister, Richter, der nummehr zugleich Stadtschreiber ist, Stadtkämmerer und sechs Rathsherren. Diese wurden ehemals jährlich um Reminiscere gewählt und umgewechselt; jezo aber bleiben sie beständig.

Bis an das Jahr 1738 war auch ein besonderer Richter und ein besonderer Stadtschreiber; seit dann aber sind diese beide Stellen verbunden. So war auch ehemals ein besonderes Gerichtscollégium, welches aus dem Richter und einigen Schöppen, oder Gerichtsverwandten bestand und sein besonderes Siegel hatte, welches den Evangelist Johannes bei einer Kirche stehend, und einen Kelch in der Hand haltend vorstellte, mit den Umschrift S. Johannes, und am Rande: Sigillum Judicii Johannsburgensis. Aber seit 1725 ist das Raths- und Gerichtscollégium in eins gezogen; und in Criminalsachen machet der Richter mit den drei untersten Rathsherren ein besonderes Collégium aus, welches auch, so oft es nöthig ist, die Criminalsachen beim Hauptamte besorget. Die besondern Funktionen beim Magistrat sind unter die Rathsherren vertheilet, so

daß einer das Feuerwesen, ein anderer die Einquartirung und Servis, ein anderer die Taxe, Armenkasse, das Hospital, die Hauptwachen und dergleichen respiciret. Ihre Aufwärter sind ein Rathsherr und ein Stadtdiener.

Bei der ersten Rühr und Wahl, die nach der Fundation der Stadt im Reminiscere 1646 angestellt worden, wurden folgende in den **Rath** geforen:

Bürgermeister: Friedrich Adam Czierniewski.

Richter: Martin Wöck.

Rathsherren: Johann Lauson, Christoph Wischer.

Soviel man Nachrichten findet, haben in den folgenden Zeiten bei dieser Stadt in Bedienung gestanden, als

#### **Bürgermeister:**

Christian Dietrich Czierniewski, ein Sohn des vorigen, 1685.  
Johann Albrecht Pauli, der schon oben als Amtschreiber und Oberlandtschöppe vorgekommen ist.

Christoph Hoffmann bis 1725, war zugleich Kreissteuereinnehmer.

Stephan Hippel von 1726 bis 1731.

Gottfried Hensing von 1731 bis 1735, war zugleich Kreissteuereinnehmer.

Joachim Friedrich Helwig, wurde den 3. Novbr. 1735 in der Kirche vor dem Altar zum Bürgermeister gewählt und in Cydespflicht genommen.

#### **Richter:**

Andreas Voglerus 1683 bis 1709.

Johann Maletius von 1709 bis 1738, da er den 2. Juni starb.

Andreas Cerulla von 1739 bis 1741.

Sebastian Wnorowski von 1741, zugleich Stadtschreiber.

**Stadtkämmerer.** Anfänglich verwaltete einer der Rathsherren diese Stelle; nachher wurden besondere Personen dazu bestellet. Diese waren:

Raphael Sparka von 1715 bis 1724.

Michael Sperl von 1724 bis 1734.

Er wurde hernach Lieutenant in polnischen Diensten.

Christoph Grümacher von 1734 bis 1740.

Johann Friedrich Geduhn von 1740 bis 1744, da er den 24. Dezember starb.

N. Gejerich, vorher Accisencontroleur in Bialla, von 1745.

#### **Stadtschreiber:**

Friedrich Rozynski, von 1730 bis 1738.

Er ward jährlich zu gewissen Zeiten wahnsinnig, und daher entsetzet.

**Rathsherren.** Einige aus dem jetzigen Jahrhunderte waren:

Andreas Powalka.

Gottfried Woyke.

Adam Czierniewski.

Johann Jacob Czierniewski.  
 Johann Gutsweiler.  
 Johann Hopp.  
 Jacob Heinrich Steinbach. Er starb 1734.  
 Stephan Hippel, wurde 1726 Bürgermeister.  
 Friedrich Jonathan Homilius. Er starb den 4. Mai 1740.  
 Johann Schmerlo.  
 Jacob Broüneisen. Er starb den 24. Mart 1741.  
 Michael Schmidt.  
 Michael Konopacki, von 1735.  
 Gottfried Steinbach, von 1740.

Die Einnahme der Accise besorgte anfänglich jemand aus dem Magistrat, oder aus der Bürgerschaft, nachher wurde ein besonderer Acciseneinnehmer, Controlleur und 2 Besucher bestellt; und seitdem waren

#### **Acciseneinnehmer:**

Friedrich Pauli.  
 Stephan Hippel. Er wurde nachher Bürgermeister.  
 David Hoffmann.  
 Gottfried Mück von 1730 bis 1734.  
 Andreas Penski von 1734.

#### **Accisencontrollenrs:**

Johann Poliskein.  
 Michael Sperl. Er war zugleich Stadtkämmerer.  
 Andreas Böttcher.  
 Christoph Groot.  
 Wilhelm Stein.

### V.

#### **Von dem Religionszustande, der Kirche, Schule, und ihren Bedienten.**

Daß hier zugleich mit der Anlage des Schlosses oder doch bald hernach eine Kirche erbauet worden, in welcher der Pfleger und die andern Bediente des Schlosses dem Gottesdienste beywohnen konnten, ist sehr wahrscheinlich.

Man findet auch wirklich noch unter den Papstthum eines hiesigen Predigers gedacht: indem in einer im Jahr 1449 ertheilten Verschreibung über 13 Huben zu Mischken unter den Zeugen auch Merten Caplan von Johannisburg vorkommt. Sonsten aber findet man von dem damaligen Kirchenzustande dieses Orts keine umständliche Nachricht.

Da im Jahr 1525 die evangelische Religion in ganz Preußen eingeführet ist, so wird ohne Zweifel auch hier geschehen sein. Allein 6 Jahre nachher fanden sich hier die **Wiedertäufer** ein, und breiteten sich desto ungehinderter im hiesigen ganzen Hauptamte aus: da sie an dem Amtshauptmann von Heydeck einen großen Gönner

fanden, der ihrer Lehre zugethan war und ihnen daher nicht nur den Aufenthalt verstattete, sondern sie auch aufs ausdrücklichsste schützte, und wider die, welche sich ihnen widersetzten, mit aller Strenge verfuhr, welches desto leichter geschehen konnte, da ihm der Herzog, wie oben gemeldet ist, dieses Hauptamt auf seine Lebenszeit eigenthümlich abgetreten hatte und er darinnen fast uneingeschränkt regierte.

Seit dem Jahre 1530 nahm also die Anzahl der Wiedertäufer in dieser Gegend immer stärker zu, und es traten auch gar einige Prediger auf ihre Seite, unter denen auch der Pfarrer in Johannsburg Bernhard N. war.

Ob nun wohl der Bischof Speratus und der Herzog Albrecht selbst ihnen Einhalt zu thun suchten, deshalb verschiedene Verordnungen ergehen ließen, auch Unterredungen mit ihnen angestellt wurden, sie auf andere Gedanken zu bringen, so war doch alles vergebens. Speratus entsetzte die Prediger, die sich obiger Irrthümer theilhaftig gemacht hatten, ihrer Aemter; aber von Heydeck setzte sie bei den Kirchen, über welche er Lehnspatron war, wieder ein. Diese günstigen Umstände für sie währten bis 1536, da ihr großer Gönner starb, worauf sie sich nach und nach verloren. S. Bock's Leben Marggraf Albrechts S. 220 u. f. w.

Als im Jahre 1676 die **Socinianer** aus Polen vertrieben waren, fanden sich verschiedene derselben hier ein und ließen sich sowohl in der Stadt, als in den Dörfern Kozinowen oder Andreaswalde, Bogorzellen, Turowen, Pietrzycken, Rafowken, Krzywinskén, Keßel, Gutten und Borken nieder. Ihr Lehrer Tobias Arzysziewski starb in Johannsburg den 20. April 1676, und im Dorfe Keßel hielten sie nachmals einen ordentlichen Synodum, wovon die geschriebenen Acta noch vorhanden sind. Nachher aber verminderte sich ihre Anzahl immer mehr, so daß in der Stadt selbst keine mehr anzutreffen waren, die übrigen aber sich nach dem Dorfe Kozinowen und in dessen Nachbarschaft hinzogen, woselbst sie ein Bethaus erbaueten und bis jezo ihren Gottesdienst halten. Im Jahr 1721 den 30. Juli erging an das hiesige Hauptamt ein Befehl, auf sie ein wachsamés Auge zu haben, zu verhindern, daß sie durch ausgestreute Bücher Niemanden verführen, und ihnen den öffentlichen Gottesdienst zu untersagen. Es ward auch, als sie einige Evangelischen zu ihrer Lehre verleitet, auch sonst mehrere Freiheiten, als ihnen erlaubt war, sich in Absicht ihres Gottesdienstes genommen hatten, 1730 durch eine niedergesetzte Commission alles untersucht, und davon ein Bericht abgestattet; sie blieben aber doch im Besiz ihres Gottesdienstes.

Es sind also jetzt die Einwohner in Johannsburg fast insgesamt der evangelisch-lutherischen Religion zugethan. Wegen der nahen Nachbarschaft mit Polen befinden sich aber auch einige Papisten, und demnächst einige wenige Reformirte hier. Beide aber haben hier keinen Gottesdienst, sondern die ersteren begeben sich zum Genuß des

h. Abendmahls nach Polen; und die letzteren nach Lyck, wenn zu gewissen Zeiten ein reformirter Prediger dorthin kommt.

Unter den Bürgern sind jetzt vier römisch-katholisch, und zwei reformirt, die aber zum Theil lutherische Ehegattinnen haben. Der Bischof Wigandus hielt hier den 17. October 1579 eine Kirchenvisitation, der der hiesige Amtshauptmann George von Portugal, der Official Joseph Paulini und der Secretarius des Consistorii Joseph am Ende beizuhnten, und worinnen verschiedenes, so daß Kirchenwesen dieses Orts betrifft, verordnet wurde.

Die jetzige Kirche stehet seit dem Ausgange des vorigen Jahrhunderts, indem die vorige den 21. November 1694 abbrannte. Es geschah solches, als an selbigem Tage ein Bürger Simuncig bei einer Leichenpredigt begraben wurde. Denn als dabei Licht in der Kirche angezündet wurde, fiel durch Unvorsichtigkeit ein Funke unter die Hobelspäne auf der Orgel, an welcher eben etwas gebauet wurde. Dieser glimmte hier im Verborgenen, bis er nachher in eine Flamme ausbrach, die man nicht eher, als um 9 Uhr Abends wahrnahm, da schon die Kirche in vollem Feuer stand, welches darauf innerhalb 2 Stunden sie und den Glockenthurm gänzlich in die Asche legte. Es griff aber nicht weiter um sich, und die auf dem Kirchhofe liegende Schule und Predigerwohnungen blieben unverfehrt.

Ehe eine neue Kirche aufgebauet ward, wurde indessen der Gottesdienst in dem Gebäude, welches nachher zu dem oben gedachten Kriegsmagazin eingerichtet ist, und auf welchem damals das Amtsgetreide aufgeschüttet wurde, gehalten. Anstatt der Kanzel bediente man sich des Catheders aus der Schule; anstatt des Altars eines Tisches, hinter welchem hinten das große Bild, so jetzt in der Kirche über der Thür der Sacristei hänget, aufgerichtet stand, und die Sacristei war eine Stelle in einem Winkel, die mit einem Schirm verfehrt war.

Dieser Interimgottesdienst währete zwei Jahre, da indessen die Anstalten zum Aufbau einer neuen Kirche vorgefehret, und diese wirklich zur Vollkommenheit gebracht wurde. Solches geschah im Jahr 1696 und diese Jahrzahl stehet in einem Fenster hinter dem Altar eingeschrieben.

Zum Aufbau der Kirche wurde eine Collecte im ganzen Lande gehalten und überdem trug das ganze Kirchspiel in drei Terminen folgendes dazu bei:

Ein adlicher Hoff	20 fl.	— gr.
Eine besetzte Hube	3	10 "
Ein Handwerker	3	10 "
Ein Justmann	1	— "
Ein Gärtner	1	— "
Ein Knecht	1	— "
Eine Magd	—	20 "

Ueberhaupt wurden zum Bau der Kirche gesammelt:

Aus der Collecte im Lande . . . . .	452 fl.
An Verehrungen . . . . .	931 "
An Strafgefällen . . . . .	219 "
An Schoß . . . . .	1775 "
An Kirchengefällen . . . . .	886 "
An allerlei anderen Zuflüssen . . . . .	1171 "
Summa	5434 fl.

Unter andern hat auch die lutherische Gemeinde in Wilda einen milden Beitrag zum Kirchenbau eingesendet. Es wurde also von diesem Gelde die Kirche und der Glockenthurm, beide aus Fachwerk, aufgebauet, in dem nicht nachgegeben ward, eine gemauerte Kirche aufzuführen, da sie so nahe vor der Festung lieget.

Der Glockenthurm stand bis 1737, da er seiner Baufähigkeit wegen abgebrochen werden mußte. Es wurde daher den 14. April desselben Jahres der Anfang mit dem Aufbau eines neuen und gemauerten gemacht und in selbigem Jahr das Fundament nebst der ersten Etage fertig. Im Jahr 1738 geschah ein gleiches mit der zweiten und dritten Etage, und es wurden auch unter die Kirche neue Schwellen gezogen, und die ganze Kirche ausgeweißet. Im Jahr 1739 wurde der Thurm völlig fertig. Der ganze Bau kostete 2400 fl., welche die Kirche aus ihren Mitteln gab, wobei aber auch alle drei Jahre hindurch sowohl von der Stadt, als dem ganzen Kirchspiele, Scharwerk gethan, auch Steine, Ziegel, Kalk und Sand angeführt wurden. Um das eichene Dach des Thurms mit grüner Delfarbe anzustreichen, legte die Stadt noch besonders 100 fl. zusammen. Den 20. Julii hielt der Zimmergeßell Klemmer auf der Fahne stehend, die gewöhnliche Rede. Die Jahrzahl des Anfanges und der Vollendung des Thurmbaues steckt in diesem Verse:

Dieß VVerk DVrCh Gottes HVLf hIeseLbst VVvrd angefangen 1737.

DrVM Ists aVf seinen VVinCf aVCh VVelter fortgegangen 1739.

Der Kirche giebt das Altar durch sein zierliches Schnitzwerk, und dessen reiche Verguldung, die allein 675 fl. kostet ein schönes Ansehen. Im untersten Felde ist die Einsetzung des Abendmahls vorgestellt, und über demselben der gekreuzigte Heyland, über welchem ein fliegender Engel einen Zettel hält, worauf die Worte stehen: O Christe setz Deinen bittern Tod für unsre Sünd und Missethat!

Das mittelste Feld enthält die Abbildung des Begräbnisses Christi, und oben stehet er als der Auferstehende mit der Siegesfahne. An beiden Flügeln des Altars stehen die vier Evangelisten fast in Lebensgröße ausgeschnitzet und stark verguldet. Die Tücher beim Gebrauch des Heil. Abendmahls werden von zweien Engeln gehalten, welche Simon Slibute im Jahr 1726 geschenkt hat.

Die Kanzel hat der Widnißbereiter Dietrich Polikein 1701 auf eigene Kosten verfertigen lassen. Um dieselbe herum sind die zwölf Apostel von sauberem Schnitzwerk und massiv verguldet; über die Thüre aber Paulus aufgestellt; sowie Moses und Johannes in Lebensgröße die Kanzel stützen.

Die in Messing eingefaßte vier Sanduhren hat der Kriegescommissarius und Proviantcontroller Schmidt im Jahr 1736 geschenkt.

Die Taufe bestehet aus einem hängenden, stark verguldeten Engel, und es hat selbigen der oben genannte Amtschreiber Ernst Unverdorben zur Strafe anschaffen müssen, weil er ohne gebeitet zu haben, zum Abendmahl gegangen war.

Die Orgel, welche dem Altar gegenüber am Glockenthurm stehet, ist 1699 von Johann Rosengel und Andreas Cretius verfertigt. Sie hat ein Clavier-Pedal, 12 Züge und einen Cymbelstern. Es stehen daran die Worte: »Laudate Dominum in chordis et organo; und Lauda anima mea Dominum; laudabo Dominum in vita mea psallam Deo meo, quandiu fuero.«

Zu Erbauung der vorigen abgebrannten Orgel hatte der hiesige im Jahr 1657 verstorbene Diaconus George Czierniewski 1000 fl., und ebensoviele an Kapital, von dessen Interessen ein Organist besoldet werden soll, vermacht. Es ist daher ein besonderer Organist allhier bestellet worden, der diese Interessen a 60 fl. als ein Gehalt, dabei von jeder Hube der Stadt einen halben Scheffel Roggen, und die accidentgien bei Leichen und Trauungen zu genießen hat.

Der jetzige Organist ist

Andreas Hoffmann.

Unter den Chören in der Kirche ist das Amtschor das ansehnlichste, und es ist daran das zierlich geschnitzte churfürstliche Wappen angeschlagen, welches 24 fl. gekostet hat.

Die um das Altar gelegenen Chöre der Hauptgewerke, nämlich der Schmiede, Bäcker, Schneider und Schuster sind mit Einfassungen, worinnen ihre Wappen stehen ausgezieret.

Unter den Ständen fällt der Ratsstand durch das daran gemalte Stadtwappen, nebst andern Gemälden und Sinnsprüchen, wohl in die Augen. Der hölzerne Boden der Kirche ist in Form eines Gewölbes gebauet und mit allerlei Laub- und Blumenwerk, in der Mitte aber mit Abbildung der Kreuzigung Christi ausgeschmückt. Diesen Boden sowohl, als die sämtlichen Chöre, hat der damalige hiesige Pfarrer, nachherige erste Erzpriester Wilhelm Tyska auf eigene Kosten malen lassen und ist diese Arbeit den 7. September 1713 vollendet worden, wie solches die hinter dem Altar befindliche Aufschrift bezeuget. Unter den bei der Kirche befindlichen Begräbnisgewölben ist das ansehnlichste das hinter dem Altar befindliche Gräflich von Finkensteinsche, worinnen verschiedene Leichen so wohl aus dieser, als der Gräflich-Truchsessischen Familie von Waldburg,

beigesezet sind. Das Polikeinische ist nahe an der Sacristei und hat, wie das vorige, den Eingang aus der Kirche, an welchem ein Todtengerippe mit diesen Worten abgemalt ist: *Tota vita sapientis est meditatio mortis*. Die Hoffmannische Gruft ist in der Halle nach Süden, und die Maletius'sche in der Kirche vor dem Altar in der Erde. Ehemals befand sich auch noch eine Steinbach'sche in der Halle gegen Norden, als aber diese 1738 abgebrochen wurde, ward auch die Gruft mit Erde verfüllet.

Einige Grabchriften anzuführen, so ist auf einem Leichenstein zur Seite des Altars diese eingehauen:

Monumentum

JOANNIS HENRICI SCHMIDT.

Sacr. Regiae Maiest. in Borussia

a Commissionibus bellicis,

nati d. 9. November 1688.

denati d. 5. Febr. 1744.

eiusdemque Coniugis.

REGINAE DOROTHEAE.

Filiae M. JACOBI CONCII, Archiepisc. Memel.

neptis M. ANDREAE CONCII

celeberrimi Borussorum Mathematici,

ultimae huius nominis

denatae d. 24. Mart. 1742.

sub hoc saxo iacentium.

Dulce, vel in tumulo caros requiescere iunctim,

Dulcius, in gremio, CHRISTE, cubare tuo.

An der Sacristei liest man diese beide Grabchriften:

Carolus Fridericus Polikein

L. L. Studiosus

natus 1691 d. 12. Maii

denatus 1710 d. 28. Mart.

Mein Leben bleibe mein,

Daß ich Dir möge leben,

Und ohne Heuchelschein

Nach dem, was heilig, streben.

Ich wähle Dich.

Herr! liebe mich.

Und laß mich ewig dort bei den Erwählten schweben.

\*

\*

\*

Anna Maria Czierniewski,

geboren 1690 den 20. May,

gestorben 1709 den 5. Octobr.

Getrost mein Herz! Laß Dank in Adern wallen,

Das Loos ist mir aufs lieblichste gefallen.

Mein Theil ist Gott, und ihm verbleib ich ganz.

Wer will mich ihm, und ihn mir abgewinnen,

Der Feinde List wird sich nur Neze spinnen

Und ihren Troz beschämt mir Siegesglanz.

Auf dem Glockenthurm befinden sich drei Glocken, die im Jahr 1695 von Gottfried Dornmann in Königsberg gegossen sind. Die größte ist aus dem geschmolzenen Erze der ehemaligen Dreyen gegossen, und das Umgießen kostete 256 fl. Es stehen darauf die Namen des damaligen Amtshauptmannes, des Pfarrers und der Kirchenvorsteher. Mit ihr wird in Gemeinschaft die mittlere, zum Gottesdienste an den Sonn- und Festtagen, desgleichen bei großen Leichen, auch mit ihr allein bei ansehnlichen Trauungen geläutet. Die mittlere Glocke wieget 15 Stein 12 Pfd. und kostet 286 fl. 12 gr. Sie wird allein, ohne die große, bei dem Gottesdienste in den Wochentagen, des Sonnabends bei der Beichtvesper, bei geringen Leichen und Trauungen gebraucht und damit täglich zwei mal, im Sommer des Morgens um 4 und des Abends um 9, im Winter des Morgens um 5 und des Abends um 8 Uhr durch das Geläut ein Zeichen zum Gebet gegeben.

Die kleinste oder Klingerglocke wieget 3 Stein 15 Pfd. Mit dieser wird das Geläut jedesmal angefanget, und sie allein wird zuweilen bei Taufen gebraucht, auch täglich des Morgens um halb 7 Uhr mit ihr zur Schule geläutet. Die Betglocke ist hier allererst im Jahr 1732 eingeföhret, und man höret sie täglich, außer am Sonntage, dreimal, um 9 des Morgens, um 12 des Mittags, und um 3 Uhr nach Mittag; da mit dem Klöppel einige mal an die große Glocke angeschlagen wird.

An Kirchen Silber sind vorhanden: Fünf verguldete Kelche, nebst eben so vielen Oblatentellern; zwei Rannen, eine vom Stof, die andre vom Halben; eine silberne Schachtel zu Oblaten, so der Amtsschreiber Ebert Elias Hornig 1640, und ein mit Silber beschlagenes Buch, so der Goldschmidt Witpahl 1712 verehret hat. Der größte unter den Kelchen ist ein Geschenk des Richters Maletius, welches er im Jahr 1710 der Kirche zum Andenken verehrte, da er nebst den Seinigen vor der Pest, die doch in seinem Hause zuerst ausgebrochen war, bewahret blieb. Er ist darauf nebst seiner Ehegattin und seinem Sohn abgebildet und dabei sind folgende Verse eingestochen:

Ut quondam magno stimulatus amore Creator

Seruauit ternos summus in igne viros;

Sic mihi nil nocuit contagio, nilque maritae,

Nil nato nocuit pestis acerba meo.

Quare submissas humili de corde Jehoval

Nostra tibi grates promere triga cupit,

Serues nos porro diuturna in tempora, Jesu,

A nostroque fuges limine praua, rogo.

Der Kirchhof ist ehemals kleiner gewesen, und im Jahr 1655 erweitert, da ein daran stoßender Platz vom Jacob Cwalina für 230 Mark verkauft und dazu gezogen ist. Vor 1732 war er nur mit einem Zaun von Palisaden umgeben, aber in selbigem Jahr wurde er mit einer Mauer umzogen. Es ging auch damals der Eingang, der zwischen dem Geföchgarten des Erzpriesters und dem Baumgarten des Diaconi, vom Zaplocz hernach der Kirche führete, ein; und dieser ganze Gang wurde zum Garten des Erzpriesters geschlagen. Seitdem hat also der Kirchhof nur zweene Zugänge, nämlich nach dem Markte, und nach dem Kriegesmagazin. Das Thor des erstern nebst den beiden Seitenpforten ist 1737 im September neu erbauet worden. Die Südseite des Kirchhofs ist der Begräbnisort der Leichen aus der Stadt, und die Nordseite derer vom Lande.

Auf dem Kirchhose stehet außer den Wohnungen der Prediger, auch die Schule, über deren Eingange auf einer schwarzen Tafel die Worte stehen: *Officina Spiritus Sancti*. Sie hat bereits vor der Foundation der Stadt und nachher immer zweene Lehrer, einen Rector und einen Cantor gehabt; die beide vom Magistrat vociret worden, aber unter der Jurisdiction des Hauptamts stehen. Vormals wurden sowohl Knaben als Mädchen darinnen unterrichtet, aber im Jahr 1726 sind letztere dem Glöckner zur Unterweisung übergeben worden: und da es damit nicht gehörig von statten ging, ist 1731 eine besondere Mädchenschule angeleget, und ein studirter Lehrer dazu berufen worden. In der Knabenschule wird jährlich um Martini ein öffentliches Examen gehalten; und sowohl in den ältern als neuern Zeiten sind immer einige Schüler darinnen soweit gekommen, daß sie aus derselben auf die academie haben dimittiret werden können.

So hat z. E. der jehige Rector folgende dimittiret:

1. Martin Daniel Pastinatus aus Königsberg.
2. Gottlieb Trentovius aus Komilsko, jeko Diaconus in Kalinowen.
3. Christian Andreas Chucholovius aus Rhein, jehigen Pfarrer in Deutscheylau.
4. Johann Friedrich Reinke aus Johannsburg, jeko Richter und Stadtschreiber in Passenheim.
5. Johann Heinrich Engelland aus Komilsko.
6. Christoph Hippel aus Johannsburg.
7. Melchior Hippel aus Johannsburg.

Das Predigerwitwenhaus liegt gleichfalls auf dem Kirchhose, und hat seine Anlage vornehmlich dem Erzpriester Boretius zu verdanken, als welcher er es durch viele Bemühungen dahin brachte, daß theils die Kirchenkasse, theils die Stadt und Landgemeine Zuschub that, daß es 1727 erbauet werden konnte. Es ist also angeleget, daß zwo Wittwen zugleich darinnen abgesondert wohnen können, deren jede zwo Stuben, eine Kammer, Küche, Keller, Lucht, Hoffraum, Stall und Holzkammer hat. Der hinter der Schule liegende Platz ward

damals gleich zu einem Garten für sie umzäunet; und 1736 erhielten sie noch dazu einen von größerem Bezirke, nämlich den zwischen der Wohnung des Diaconi und dem Kriegeſmagazin gelegenen, welchen vorher die hieſige Garniſon zum Exercierplatze gebraucht hatte.

Das Hoſpital ſtehet auf dem Zaplocz, und iſt auf Koſten des Kirchſpiels im Jahr 1670 erbauet worden, obwohl ſchon vorher, und noch vor der Fundation der Stadt, ein kleineres bei der Kirche vorhanden geweſen war.

Als das jezige eingerichtet ward, wurden zum Unterhalt der Hoſpitaliten der dritte Klingſäckel in der Kirche, deſgleichen aus dem Amte jährlich 1 Rthlr., Brodt, eine Tonne weiß Bier, 12 Stof Salz und einige andere Almoſen beſtimmet. Nachher ſind noch andere Zuflüſſe hinzugekommen. Schon vorher hatte, wie oben gemeldet iſt, der Amtshauptmann von Eulenburg im Jahr 1621 dem Hoſpital ein Vermächtniß von 100 Mark zufließen laſſen; und vor wenigen Jahren, nämlich 1735 erhielt es ein anderes von einem reichen Kaufmann in Breslau Hippel, der in ſeiner Jugend in der hieſigen Schule des Unterrichts genoſſen hatte.

Es werden in dieſem Hoſpital neun Perſonen verpfleget; die zum Einkauf 30 Mark erlegen. An dem Pfeiler, wo die Almoſenbüchſe angebracht iſt, ſtehen unter dem Bilde Lazari dieſe Verſe:

Wer reich und geizig iſt,  
Der iſt kein guter Chriſt.  
Wer ſich erbarmt des Armen,  
Des wird ſich Gott erbarmen.

Der Vorſteher dieſes Hoſpitals iſt jederzeit entweder einer aus dem Magiſtrat, oder einer der anſehnlichſten Bürger.

Die Kirche in Johannisburg hat eine ſtarke Gemeine: indem außer der Stadt folgende Dörfer dazu eingewidmet ſind:

1. Babroſten	von 13	Huben	15	Morgen	—	Ruthen
2. Bilicen	" 17	"	4	"	—	"
3. Borken	" 20	"	27	"	8	"
4. Breite Heyde	" —	"	—	"	—	"
5. Browarniſ	" 2	"	—	"	—	"
6. Dietrichswald	" 11	"	8	"	12	"
7. Dygacka	" 2	"	—	"	—	"
8. Faulbruch	" 3	"	—	"	—	"
9. Gurſten	" 10	"	—	"	—	"
10. Gutten	" 34	"	26	"	—	"
11. Glodowen	" 1	"	—	"	—	"
12. Jaſtlowen	" 3	"	3	"	250	"
13. Jeglinen	" 5	"	—	"	—	"
14. Jagodnen	" 9	"	—	"	—	"
15. Kalenczynen	" 25	"	26	"	—	"
16. Keſſel, adl.	" 12	"	9	"	4	"
17. Keſſel, köllm.	" 8	"	12	"	—	"

	von	Huben	Morgen	Ruthen
18. Kessel, Bauerdorf	46	—	—	—
19. Kobußen	7	15	—	—
20. Kowalif	1	18	—	—
21. Kownato	3	—	—	—
22. Lipa	2	22	—	—
23. Lupfen	—	—	—	—
24. Maldaneien	3	11	—	—
25. Müßen	10	—	—	—
26. München	2	—	—	—
27. Nidden	3	—	—	—
28. Niedzwedzen	13	14	—	—
29. Pietrzyken	18	—	—	—
30. Pilchen	20	15	—	—
31. Groß Pogobien	3	20	—	—
32. Mittel Pogobien	7	20	—	—
33. Klein Pogobien	13	24	—	—
34. Pieczyfko	1	20	—	—
35. Piskorzewen	11	—	—	—
36. Przyrozl	3	—	—	—
37. Rybitwen	12	—	—	—
38. Rostken	60	15	—	—
39. Groß Scechen	27	23	—	—
40. Klein Scechen	7	15	—	—
41. Sziaft	5	24	—	—
42. Snopfen	10	15	—	—
43. Szarken	7	13	—	—
44. Sowirog	5	—	—	—
45. Trzonfen	26	18	—	—
46. Turosl	6	—	—	—
47. Wielkiflas	2	21	—	—
48. Wiartel	3	1/2	—	—
49. Wilfen	10	—	—	—
50. Wyska	11	—	—	—
51. Wolken	5	—	—	—
52. Zawaden	19	10	—	—
53. Zachas	5	—	—	—
54. Zborren	66	15	—	—
Summa	615	29 1/2	24	—
Die Stadt hat	65	—	—	—
Summa	680	Huben 29 1/2 Morg.	24	Ruthen.

Bei der Kirche haben jederzeit zweene Prediger, ein Pfarrer und ein Diaconus gestanden; die beide von der höchsten Landesherrschaft berufen worden.

Bei der oben erwähnten Kirchenvisitation des Bischofs Wigandi, die er hier 1579 gehalten hat, wurde der damalige Pfarrer Thomas

Dningius zugleich zum Erzpriester verordnet, und ihm die Aufsicht über die andern Pastores aufgetragen; allein dieses Erzpriesterthum muß nicht zum Stande gekommen sein, indem diese Kirche sowohl, als die übrigen des Hauptamts beständig unter der Inspection des Lyckischen Erzpriesters gestanden haben. Hingegen wurde allererst in Jahre 1715 ein Erzpriesterthum allhier errichtet, und selbigem folgende acht Kirchen untergeben:

Aus dem Hauptamte Johannisburg:

1. Johannisburg, 2. Bialla, 3. Drigallen, 4. Komilsko, 5. Rozynsko,

und aus dem Hauptamte Rhein:

6. Aris, 7. Eckersberg, 8. Claussen.

Der öffentliche Gottesdienst wird in deutscher und polnischer Sprache auf folgende Weise gehalten:

An den Sonn- und Festtagen ist erstlich eine deutsche Frühpredigt, darauf eine polnische Rechtspredigt, vor welcher vorher eine Catechisation gehalten wird, und sodann die Vesper, in welcher wechselsweise einmal deutsch geprediget, und das andere mal, nachdem zuvor ein Hauptstück aus dem Catechismo von zweenen Knaben vorgelesen worden, polnisch catechisiret wird. Nach geendigter deutscher Vesperpredigt wird in derselben Sprache eine Catechisation gehalten. Die deutsche Frühpredigt war bis 1734 eine Rechtspredigt, vor welcher vorher catechisiret und sodann der Glaube gesungen wurde; welches aber in selbigem Jahr geändert wurde. Die Communion wird sonntäglich in der polnischen Rechtspredigt gehalten, in welcher auch alle Aufbietungen aus der deutschen und polnischen Stadt- und Landgemeine geschehen; in der deutschen Frühpredigt ist nur sechsmal des Jahres Communion. In den beiden ersteren Tagen der drei großen Feste und am Neujahrstage ist des Morgens frühe vor der deutschen, noch eine polnische Frühpredigt. Ehemals erschienen am ersten Weihnachtsfevertage in derselben nach geendeter Predigt, die Knaben aus der Schule in weißen Hemden, mit Kronen auf den Häuptern und Kerzen in den Händen, in der Kirche, vertheilten sich in die vier Gänge, und sungen in vier Chören das Lied: »Narodzil się nam Zbawiciel«; da denn zwischen jedem Verse, die Gemeine Verse aus dem Liede: „Allein Gott in der Höhe sei Ehr“ und: „Ach mein Herzliebes Jesulein“; auch jedesmal beim Schlusse eines Verses das Lied: »Christus się nam narodzil« anstimmte. Solches aber wurde 1735 in soweit abgeschaffet, daß nunmehr nur vier Knaben in ihren ordentlichen Kleidern das gedachte Lied absingen; die Gemeine aber mit den übrigen Liedern verfähret. So wurde auch ehemals am Charfreitage vor der deutschen Predigt, die Passion nach dem Evangelisten Matthäo, wie sie bei dem Langhansischen Gesangbuche hinten beygedruckt ist, musicalisch abgesungen, welches aber 1734 gleichfalls abgeschaffet wurde. Ein gleiches geschah in selbigem Jahr überhaupt mit der Kirchenmusik, die ehemals der Kantor um den

andern Sonntag in der deutschen Predigt, vor Aufstimmung des Glaubens, aufführete. In der Woche ward ehemals des Montags ein polnisches, und des Mittwochs ein deutsches Gebet, nach einer vorher gegangenen Aufmunterung aus einem biblischen Spruche, gehalten; seit 1735 aber wird anstatt des letztern, am Mittwoche eine deutsche Catechisation gehalten. So war auch vormals am Freytag des Morgens ein Gottesdienst in der Kirche; da nach einem Morgenliede, das Lied: *Zmiluy się Boże, zmiluy nad nami*; welches die Litanej enthält, abgesungen und mit der Collecte vom Altar beschloffen wurde: so aber 1738 aufgehöret hat. Am Sonnabende nach Mittage wird nach Absingung eines Liedes und gesprochenem Segen aus dem Beichtstuhl, eine Vorbereitung zur Beichtandacht vom Altar gehalten, welches vor den Sonntagen, an welchen die deutsche Communion ist, auf gleiche Weise vor Mittage geschieht. Von diesen Arbeiten verrichtet der Erzpriester die polnische Rechtspredigt, die Catechisation nach der deutschen Vesper und am Mittwoche; der Diaconus dagegen die deutsche Frühpredigt, die Catechisation vor der polnischen Rechtspredigt, die Predigt in der deutschen und Catechisation in der polnischen Vesper, das polnische Montagsgebet, und das Absingen der Collecten bey jedem Gottesdienste überhaupt; auch in den Festtagen die polnische Frühpredigt. Die Vorbereitung am Sonnabende wird von beiden Predigern wechselseitig gehalten, welches auch mit den Leichenpredigten, und sogenannten Lectionen oder Leichenreden vom Altar geschieht. Die Aufbietungen kommen dem Erzpriester allein, sowie die Trauungen und Taufen dem Diaconus allein zu. Ehemals stand es jedermann sowohl aus der Stadt- als Landgemeine frey, sich zum Beichtstuhl eines Predigers, zu welchem er wollte, zu halten; aber 1726 ward die Landgemeine getheilet, und die eine Hälfte an den Erzpriester, die andere an den Diaconus gewiesen; die Stadtgemeine hat dagegen ihre Freyheit nach wie vor behalten.

Der Erzpriester Schwenkner führte auch eine Erbauungsstunde in der Widem ein, die alle 14 Tage an den Sonntagen, da keine deutsche Vesper war, von 5 bis 6 Uhr abends gehalten wurde, und darinnen er und der Diaconus nach Absingung eines Liedes, über einen biblischen Text einen Vortrag thaten und ihn mit Gebet und Gesang beschloffen. Diese Erbauungsstunden nahmen den 6. Junii 1736 den Anfang; höreten aber 1741 mit dem Absterben des Erzpriesters auf.

Die Prediger, welche seit der Reformation bey der hiesigen Kirche gestanden haben, sind so viel man hat ausfindig machen können, folgende:

#### I. Pfarrer und nachher Erzpriester:

Bernhard. Er bekleidete das Pfarramt um das Jahr 1530, da sich die Wiedertäufer hier einfanden, und ließ sich von ihnen verführen, ihrer Lehre Beyfall zu geben. Der Bischof Speratus ent-

setzte ihn daher seines Amtes, aber der Amtshauptmann von Heydeck beförderte ihn 1533 zum Pfarramte in Milken.

M. Martin Glossa. Er war zuvor ein Lehrer auf der Universität in Krakau, und einer von den ersten in Polen, der nicht nur die Lehre Lutheri annahm, sondern auch im Lande ausbreitete. Denn Regenvolscius meldet davon in seinem Systemate histor. Ecclesiar. Slavonicar S. 74 folgendes:

Accensa in vicina Germania Evangelii luce per Martinum Lutherum anno 1517 et alios in diuersis locis puriorem Christi doctrinam populo tradebant circa annum 1525. Doctores Euangelici in Polonia, Martinus Glossa, Magister Studii Cracoviensis, Johannes Seclutianus caet.

Dasselbe bezeuget es auch S. 79. Löfcher in seiner Historia motuum III Th. S. 36 schreibt, daß Glossa solches schon im Jahr 1524 gethan habe, und setzet hinzu: „Weil Glossa einer der vornehmsten auf der Krakauschen Accademie war, wandte sich ein gut Theil der Studiosorum auf diese Seite, welche hernach absonderlich 1549 sich weit ausbreiteten und Lutheri Partei vermehrten. Als der Herzog Albrecht 1546 eine Reise nach Polen that, brachte er ihn nebst dem Seclutianus und Doctor Samuel mit sich nach Königsberg, wo sie verschiedene Bücher in polnischer Sprache arbeiteten, die zur Ausbreitung des Evangelii in Polen viel beigetragen haben: wie solches Sarnicius in seinen Annalibus Polon. VII. Buch, Cap. 10 bei selbigem Jahr berichtet. Er mußte darauf auf fürstlichen Befehl die polnischen Gränzfürchen in Preußen vom päpstlichen Aberglauben säubern und erhielt 1550 die hiesige Pfarrstelle. Auf ein den 24. August 1554 an ihn ergangenes Rescript, erschien er auf dem 2. September in Königsberg wegen der Dsiandriischen Streitigkeit angefangenen Synode; auf welchem er sich erklärte, er wäre keinem von beiden streitenden Theilen jemals beygefallen; er wolle sich aber gerne berichten lassen, und der wahren Lehre folgen. Durch ein den 18. Mart. 1564 ergangenes Schreiben des Fürsten wurde er pro emerito erklärt, ihm der nöthige Unterhalt ausgemacht und Thomas Honig zu seinem Nachfolger ernannt. Wie lange er nachher noch gelebet, ist nicht ausfindig zu machen. Einige wollen ihn des Cryptocalvinismi beschuldigen; daß ihm aber damit Unrecht geschieht, erweist nicht nur Löfcher a. a. D. S. 71, sondern auch Regenvolscius, der doch selbst ein Reformirter war, a. a. D.

Thomas Honig, oder Dningius. Er wurde, wie gesagt ist, 1564 Pfarrer, auch, wie oben angeführt worden, 1579 zum Erzpriester bestellet; welches letztere aber keinen Bestand hatte. Er unterschrieb 1570 das preußische Lehrbuch und 1579 die Formulam concordiae.

Nicolaus Orlovius von 1614 bis 1624.

George Gregorovius; er schrieb sich mehrentheils Grzegor-

zewski, wurde Pfarrer 1628, verwaltete dieses Amt 42 Jahre und starb 1670.

Albrecht Hoffmann, oder Baginski. Er war in Komilsko, wo sein Vater als Pfarrer stand, geboren, und hatte 1634 das Licht erblicket. Zuerst bekleidete er das Diaconat in Bialla, wurde darauf 1657 als Diaconus nach Johannisburg berufen, und den 6. Januar 1658 vom Bialla'schen Pfarrer Hieronimo Maletio introduciret. Hier ward er nachher 1661 dem vorigen als Pfarrer adjungiret, und am 6. Sonnt. nach Trinit. eingeführet; 1670 aber erhielt er das völlige Pfarramt, wozu ihn der Lyckische Erzpriester George Carönike introducirete. Er starb den 9. Febr. 1690. Sein in der vorigen Kirche aufgehangenes Gemälde ist im Brande aufgegangen. Der Lyckische Erzpriester Matthäus Breuer hielt ihm die Leichenpredigt, welche nebst dem Lebenslaufe gedruckt ist. \*)

Johann Gregorovius. Nachdem er von 1659 bis 1663 hier Rector gewesen war, wurde er 1672 hier Diaconus, und am 6. Sonnt. nach Trinit. vom Lyckischen Erzpriester Carönike introduciret. Er rückte darauf zur Pfarrstelle, in welche ihn der Erzpriester aus Lick Bräuer 1690 den 5. Sonntag nach Trinit. einführete. Sein Tod erfolgte 1692.

Simon Hoffmann, ein Sohn des Albrechts. Er war in Johannisburg den 20. October 1658 geboren, wurde hier 1681 Rector, darauf 1690 den 5. Sonntag nach Trinit. als Diaconus, mit dem vorigen zusammen, 1692 den 22. Junii aber als Pfarrer, beyde male vom Erzpriester Bräuer introduciret. Er starb an seinem Geburtstage den 21. October 1710 an der Pest auf seinem Landgute Dlugifont und wurde des Tages darauf begraben.

Wilhelm Tyfka, aus Czpyen im Hauptamte Dlegko bürtig. An diesem Orte war er anfänglich Diaconus, wurde 1710 hierher als Pfarrer berufen, und wegen der damals in der Stadt grassirenden Pest, in dem Dorfe Kalenczymen in einer Scheune von dem Lyckischen Erzpriester Raphael Skerle introduciret. Dieses geschah am 1. Advent und am 2. hielt er im Dorfe Jeglinen seine Antrittspredigt. Im Jahr 1715 wurde er, wie oben gemeldet ist, zum Erzpriester des hiesigen Sprengels ernannt, und als ein solcher vom Oberhofprediger D. Bernhard von Sanden den 8. November in Johannisburg, und den 12. November in Klein der versammelten Priesterschaft vorgestellt. Seine Antrittspredigt, die er als Erzpriester hielt, ist unter dem Titel: „Ein guter Seelenarzt“ in 4to gedruckt; so wie die Gedichte, womit ihm einige Königsbergische Professores und andere gute Freunde, nebst der hiesigen Schule, zu dieser neuen Würde Glück wünschten, auf einigen Bogen in Folio in Druck ausgegangen sind. Er selbst hat auch eine Predigt, die er bei den 22. Julii 1716 an einem Juden und nachmaligen hiesigen Bürger Wilhelm Abramowitz

\*) Wo mag sich dieselbe noch befinden? (Redakt.).

verrichteten Taufe gehalten, desgleichen eine polnische Weihnachtspredigt, und einige lateinische und deutsche Gedichte drucken lassen. Im Jahr 1725 gerieth er mit den Predigern in Komilsko in Streitigkeiten, und wurde von ihnen beim Consistorio verklaget. Als er vor demselben auf ergangene dreimalige Citation nicht erschienen war, wurde er am Sonntage Trinitatis suspendiret, und da er auch hieran sich nicht kehrte, sondern fortfuhr sein Amt zu verwalten, wurde er durch Festungssoldaten vom Eingange in die Kirche abgehalten. Bey fortwährender Hartnäckigkeit erfolgte in demselben Jahr seine Remotion.

Er hielt sich darauf bald in Elbing, bald in Königsberg auf, wurde am letzteren Orte wegen seines beständig unruhigen Geistes in das Löbnichtische Hospital gebracht, und als er aus demselben herauskam, aber immer fortfuhr den Hof und andere Collegia mit anzüglichen Schriften zu behelligen, ward er endlich in die Festung Friedrichsburg gebracht, wo er 1740 gestorben ist. Er hatte den 13. Julii 1706 eines Königsbergischen Kaufmann Joachim Renner Tochter Regina geheirathet; auch einige Lieder in das polnische übersehet, und an der damals vorgenommenen Verbesserung des polnischen Gesangbuchs mitgearbeitet. Sein Leben stehet daher in Dloffs Polnischer Lieder Historie S. 187 u. w., wo es aber aus seinem eigenen Aufsatze eingerückt, und daher nicht nach allen Umständen zuverlässig ist.

Johann Friedrich Boretius. Er schrieb sich *Loeza Bor.*, war aber eigentlich in Aris, wo sein Vater Matthias, nachheriger Pfarrer in Löben, zu der Zeit die Pfarrstelle bekleidete, den 24. August 1683 geboren. In Königsberg disputierte er 1703 unter D. Pesarovio de interitu mundi quoad substantiam, wurde den 15. May 1704 Rector in Loetzen, 1709 Diaconus und polnischer Pfarrer in Angerburg, und 1726 Erzpriester in Johannisburg, wozu ihn der Oberhofprediger D. Dvandt am Sonntage Sexagesimä introducirete. Seine erste Ehegattin war eine Neanderin; die zweite, welche er den 12. May 1710 heirathete, war Maria Dorothea eine Tochter des damaligen Pfarrern, nachherigen Probstes in Angerburg M. George Andreas Helwing. Diese starb den 1. May 1727, und an demselben Tage starb auch seine Mutter, die ihn zu besuchen gekommen, und sein Kind; so daß er auf einmal drei Leichen im Hause hatte. Er schritt 1728 zur dritten Ehe mit Johanna Friderica, des Geheimen Raths und Direktors des Salzwesens in Königsberg Moldenhawer Tochter. Sein Tod erfolgte den 3. May 1735 in einem Dorfe Sulimmen, im Drigall'schen Kirchspiel, wo er sich eben befand, die Landschulen einzurichten. Er wurde den 7. Julii begraben, und der Königsbergische Prediger M. Lilienthal gab auf ihn eine Leichenschrist unter dem Titel: „Der einem rechtschaffenen Lehrer gebührende Amtsfleiß“ aus 1 Petr. IV. 11. auf 2 Bogen in Fol. heraus.

Gottfried Schwenkner, aus Barten in Preußen. Er war den 23. Aug. 1703 geboren, und sein Vater, der nacher in Angerburg wohnte, war ein Schuster. Nachdem er von 1732 bis 1735 Pfarrer in Borken bei Bartenstein gewesen war, wurde er im letztern Jahr als Erzpriester allhier am 18. Sonntage nach Trinit. vom Lickischen Erzpriester Cibulcovius introduciret. Er verehelichte sich den 6. October 1740 mit Concordia Sophia, einer Tochter des Archidiaconi zu Stolpe in Pommern M. Gille, starb den 15. April 1741, und wurde den 25. desselben Monats begraben.

Theodor Salomon aus Angerburg, wo sein Vater Oberlandschöppe war. Er erblickte die Welt den 20. November 1696, wurde 1717 Rector in Löben, 1726 Diaconus daselbst, 1731 Pfarrer in Milken, 1740 Erzpriester in Lick, und 1741 in Johannisburg. Er lebet in der Ehe mit einer geborenen Rüttichin aus Lick.

Es wurde zwar nach dem Absterben des Erzpriesters Schwenkner, der Pfarrer aus Pifanitzen Michael Pifanski zum hiesigen Erzpriester ernannt; weil aber derselbe ein jüngerer Bruder des hiesigen Diaconi war, und daher nicht füglich mit ihm zusammen an einer Kirche stehen konnte, wechselte er mit dem Lickischen Erzpriester Salomon, welcher, nachdem die Vacanz allhier aus dieser Ursache fast ein völliges Jahr gewähret hatte, allererst den 11. Mart. 1742 am Sonntage Judica, von dem adjungirten Propst in Angerburg George Nemilius Helwing introduciret wurde.

## II. Diaconi.

Johannes Cretius. Er hat diese Stelle vermutlich gegen das Ende des sechzehnten, oder im Anfange des siebzehnten Jahrhunderts bekleidet, wie aus Dloffs Polnischer Lieber-Historie I. Th. S. 40 abzunehmen ist.

Christoph Oberhuber, von 1617 bis 1626.

Christian Drlowius, von 1629 bis 1649.

George Czierniewski, wurde hier 1647 Rector, 1649 Diaconus und starb 1657. Von seinem zum Bau einer Orgel und Salarirung des Organisten gestifteten Vermächtniße ist oben Anzeige geschehen.

Albrecht Hoffmann, von 1658 bis 1663, da er adjungirter, und darauf ordentlicher Pfarrer wurde.

Johann Gregorovius, von 1672 bis 1692, erhielt gleichfalls das Pfarramt.

Hieronymus Maletius aus Bialla, wo sein Vater gleiches Namens Pfarrer war. Er war 1667 geboren, wurde 1692 als Diaconus von dem Lickischen Erzpriester Bräuer introduciret, und starb, nachdem er lange vorher kränklich gewesen war, den 6. Januar 1700.

George Ambrosius. Er war ein Sohn des Pfarrers in Drigallen Michael Ambrosii, und hatte den 26. Mart. 1673 das Licht erblicket. Er wurde 1698 zum Adjuncto seines Vorgängers

vom Lyckischen Erzpriester M. Columbo introduciret, und starb 1710 an der Pest.

Jabian Kowalewski, aus Lyck, wurde 1711 am Sonntage Graudi vom Lyckischen Erzpriester Skerle introduciret, und starb 1720. Seine Ehegattin hieß Anna Gertrud Pöhlgin.

Christian Werner aus Drensfurt, wo er 1672 geboren war. Er bekleidete zuerst die Rectorstelle in Barten, war darauf Pfarrer in Dietrichsdorf, nachher bey der lutherischen Gemeinde in Wilda, und wurde darauf als hiesiger Diaconus am 14. Sonntag nach Trinit. 1720 vom hiesigen Erzpriester Tyßka introduciret.

Er lebte mit Catharina Dingin in der Ehe und starb den 21. Dezember 1721. Die Ehequien aber wurden ihm erst den 14. May 1722 gehalten.

Christoph Pisanski aus Borzymen im Hauptamte Lyck, geboren den 12. October 1694. Er wurde 1717 Rector in Angerburg, und 1722 Diaconus in Johannisburg, wozu ihn der Pfarrer aus Kumilsko Trentovius bei einer dem Erzpriester plötzlich zugestohenen Unpäßlichkeit, am Himmelfahrtsfeste den 14. May, mit einer Rede vom Altar introduciret. Seine Ehegattin, die er den 21. Julii 1722 heirathete, ist Catharina Lovisa eine Tochter des Angerburgischen Probstes M. Helwing. Als, wie oben angeführt ist, sein jüngerer Bruder, der Pfarrer aus Pissanigen, 1740 zum hiesigen Erzpriester ernannt ward, wurde er, um nicht mit ihm zusammen an einer Kirche zu stehen, gleich darauf zum Pfarrer in Wilken bestellet. Weil aber die ganze Gemeinde unmittelbar bei des Königes, der damals den Krieg in Schlesien führte, höchster Person bittlich einkam, daß er nicht von ihr genommen würde, er selbst auch bey diesem Ruf Bedenlichkeiten fand, blieb er hier.

Das Verzeichniß der **Lehrer der Schule** ist, soviel man hat davon finden können, folgendes:

### I. Rectores

Johann Cretius, ein Johannisburger, und Sohn des oben genannten Diaconii. Er war hier bis 1624 Rector, und wurde darauf der erste Diaconus zu Medzibor in Schlesien, wo er 44 Jahre im Amte gestanden hat und 1668 gestorben ist. Von dem polnischen Gesangbuche, so er herausgegeben, findet man in Oloff's Polnischer Lieder-Geschichte S. 40 Nachricht.

Melchior Pauli von 1630 bis 1632.

Johann Gregorovius, 1632 bis 1642.

Johann Oberhuber, von 1644 bis 1647.

George Czierniewski, von 1647 bis 1649, wurde hier Diaconus.

George Boretius, 1650.

Matthias Boretius, von 1651 bis 1652.

Johannes Columbus, von 1653 bis 1655.

Johann von Sehren, von 1655—1656.

Marcus Trentovius, aus Pisanitzen, geboren den 1. May 1630. Er wurde 1656 Rector, 1659 aber Pfarrer in Komilsko, wo er den 14. April 1709 als ein Jubellehrer starb. Mehr findet man von ihm in D. von Sanden Fascienlo viventium S. 383. u. w. und in dem Verzeichnisse der preussischen Jubelprediger, S. 46 der zwölften Ausgabe.

Johann Gregorovius, von 1659 bis 1663. Er wurde nachher hier Diaconus und Pfarrer.

Christian Gregorovius 1664.

Christoph Adelloff, auch Egloff genannt von 1664 bis 1666.

Michael Ambrosius, von 1666 bis 1668, wurde Pfarrer in Drigallen.

Friedrich Zielencovius, von 1669 bis 1672.

Michael Spekius, von 1672 bis 1676.

Simon Stürzel, von 1676 bis 1681.

Simon Hoffmann, von 1681 bis 1690, wurde nachher Diaconus und Pfarrer allhier.

Fabian Stawinski, aus Angerburg, von 1690 bis 1691, wurde Conrector der Provinzialschule in Lyck, 1692 aber Prorector, und 1699 Rector derselben und starb 1710..

Paul Trentovius, von 1691 bis 1695.

Matthias Damian Bolski, von 1699 bis 1702.

Johann Arnold Pauli, aus Johannisburg, ein Sohn des hiesigen Oberlandtschöppen Er war geboren den 21. Februar 1682, disputirte in Königsberg 1702 unter dem Prof. Thegen de amulorum in republicansu, wurde hier 1703 Rector; disputirte im folgenden Jahr viermal in Königsberg, nämlich den 8. April unter D. Wegner de intelligentia sacrae scripturae; den 10. April unter D. Deutsch de perpetuo ac vniuersali Baptismi praeco-pto; den 14. Juli unter D. Wegner abermals de intelligentia sacrae scripturae; und den 15. Julii unter D. von Sanden de tribus ordinibus Ecclesiae, welche Disputation auch in dem Spicilegio Theologiae controuerssae N. XXIV befindlich ist. Darauf wurde er 1705 Feldprediger bei des polnischen Feldmarschalls von Steinau Regimente, und 1708 von dem Fürsten Menzikoff als russischer Hofprediger und Inspector aller evangelischer Prediger unter der Generalität bestätigt, besorgte auch in der Vacanz die Amtsverrichtungen bei der lutherischen Gemeine in Petersburg. Im Jahr 1712 wurde er in Frankfurt an der Oder Doctor der Theologie, auch zum außerordentlichen Professor derselben in Königsberg bestellet, trat aber diese Stelle nicht an, sondern wurde 1713 Erzpriester in Memel, wo er den 13. Mart. 1740 gestorben ist. Er war auch ein Mitglied der Berlinischen Sozietät der Wissenschaften. Seine Gedanken von der Altpreussischen Sprache stehen in den Actis Borus. III. Th. S. 58 u. w.

Martin Hoffmann, von 1705 bis 1710.

Zacharias Scubovius, von 1710 bis 1717, wurde Pfarrer in Milken.

Martin Ambrosius, von 1717 bis 1728, wurde Diaconus in Nicolaiten.

George Matthäus Chucholovius aus Rein von 1729 bis 1744, wurde Diaconus in Drengfurt.

Als er sich 1738 verheirathete, wollte ihm die Stadt das in seiner Vocation ohne Bedingung angewiesene und bis dahin richtig ausgezahlte Speisegeld von 100 Fl. nicht weiter reichen, und nach seinem Abzuge selbiges auch seinen Nachfolgern fast um die Hälfte abkürzen. Hieraus entstand ein langwieriger Proceß, der noch nicht geendiget, und die Ursache ist, daß die Rectorstelle nunmehr schon drei Jahre unbesetzt bleibet.

## II. Cantores:

Petrus Drlovius, von 1631 bis 1648.

Balthasar Sahn, von 1649 bis 1652.

Caspar Madeyka, von 1653 bis 1654.

Balthasar Sahn, der vorige, von 1654 bis 1658.

Christoph Oberhuber, von 1658 bis 1663.

Christoph Adelos, 1664, wurde gleich darauf Rector.

Matthias Textor, von 1665 bis 1672.

Bernhard Drigalski, von 1672 bis 1675.

Johann Jakunowski, von 1676 bis 1680.

Michael Ruberski, von 1681 bis 1688.

Jacob Bannasch, von 1688 bis 1693.

Christoph Gregorovius, von 1693 bis 1694.

Wilhelm Albrecht Kummel, von 1695 bis 1710.

Martin Ambrosius, von 1710 bis 1717, wurde Rector.

Carl Friedrich Maletius, ein Johanniburger und Sohn des oben gedachten Richters, von 1717 bis 1724. Er starb den 19. May am zweiten Pfingsttage in der Kirche plötzlich, als er eben das Lied: „Komm Heiliger Geist, Herr Gott,“ ausgefungen hatte.

Samuel Hoffmann, aus Johanniburg, ein Sohn des hiesigen Pfarrer, von 1724 bis 1726. Er wurde adjungirter, und nachher wirklicher Pfarrer in Marggrabowa.

Gottfried Gisevius, von 1727 bis 1737, da er freiwillig abankte, und den 20. Januar 1743 starb.

George Andreas Ewalina, aus Blaustein bei Rastenburg, von 1737 bis 1740, da er Pfarrer zu Lana bei Reidenburg wurde. Er war weder ein Vocal- noch Instrumental-Musikus.

Johann Christoph Surminski, aus Marggrabowa, von 1741.

Bei der, wie oben gemeldet ist, im Jahre 1731 angelegten **Mädchenschule**, stehet von da an als **Lehrer**:

Andreas Wikowski aus Gutton im Kirchspiel Eckersberg bisheriger Studiosius Theologia.

## VI.

Von allerley Unglücksfällen, die Johannsburg durch Krieg, Pest, Feuer, und auf andere Weise betroffen haben.

Im Jahre 1361 ist das Schloß, wie schon oben angezeigt worden, vom litthauischen Großherzoge Kinstud erobert und eingewäthert, die Einwohner aber sind theils getödtet, theils in die Sclaverei geschleppt worden. S. Henneberger's Erfl. der Landt. S. 162. Rojalowicz Histor. Litvan. I. B. S. 327.

Im Jahre 1455 überfielen die Masuren dieses Schloß zwey mal, und brannten es darauf in den Grund ab. Henneberger a. a. D.

Gleich im Anfange des Krieges, den Herzog Albrecht mit den Polen führte, bemächtigten diese sich des Schlosses Johannsburg. Der Hauptmann Hans von Colbitz, dem es befohlen war, floh ohne sich zu wehren davon und ließ den Feinden den im Schlosse befindlichen ansehnlichen Vorrath von Büchsen, Pulver, Harnischen nebst Roggen, Gerst und anderen Lebensmitteln. Es begaben sich auf dieses Schloß auch verschiedene von Adel und Freye aus Preußen, die vom Orden abgefallen waren und es mit den Polen hielten. Diese thaten aus demselben öfttere Streifereyen in die benachbarten Gegenden, und fügten dem Lande großen Schaden zu.

Im Jahre 1520 kam das Heer des Ordens, welches aus zwey Fähnlein bestand, und von den Hauptleuten Sichen und Anton von Schlettstadt angeführet ward, das Schloß den Polen wieder abzunehmen, die eben damals eine Verstärkung von 300 Mann erhalten hatten. Es gesellen sich zu denselben viele preußische Freye und Bauern, sodasß der ganze Haufe 100 Reiter und 1000 Mann zu Fuß ausmachte. Sie trafen die Polen im Schlosse in großer Sicherheit an; als welche eben damals Sensburg ausgeplündert, die Beute nebst allem Vieh nach Johannsburg gebracht hatten, und in selbiger Nacht fast alle betrunken im tiefen Schlafe lagen. Das Heer des Ordens kam also am 22. Julii an einem Sonntage, da zugleich das Fest Mariä Magdalenä gefeyert ward, ungehindert bis dicht an das Schloß, erlegten im ersten Angriff fast 100 Böhmen und Polen, die sich vor demselben gelagert hatten, und deren Hauptmann George Tolsus im bloßen Hemde in den Fluß sprang und durchs Schwimmen davonkam. Hierauf stürmeten sie das Schloß, verloren zwar 4 Soldaten und 7 Bauern im Sturm, erstiegen es aber doch glücklich, nahmen 60 Polen gefangen und hieben die übrigen alle nieder. Die erbeuteten Fahnen der Polen schickten sie nach Königsberg, wo sie in der Schloßkirche zum Andenken aufgehängt wurden. Sie thaten darauf einen Einfall in Polen und legten die Städte Kolno und Wonschoß in die Asche; konnten aber nicht weiter eindringen, weil sie kein grobes Geschütz mit sich hatten. S. Freybergs geschriebene preußische Chronik.

In den Jahren 1564 und 1567 hat die Pest hier gewüthet; welches auch 1602 und 1631 geschehen ist.

Im Jahre 1643 war eine sehr strenge Kälte, wodurch hier die Feld- und Gartenfrüchte, auch Menschen und Vieh vielen Schaden nahmen.

Im Jahre 1646 entstand ein Feuer in der Widdem, wodurch selbige in die Asche geleet ward.

Im Jahre 1656 streifeten die Tartarn, nachdem sie den 8. October das vereinigte Heer bei Prostkten geschlagen hatte, in diesem Hauptamte stark herum, verheereten alle Dertex, die sie berühreten, und schleppten alle Menschen, die ihnen vorstießen und die sie nicht niederhieben, in die Slaverei. Sie kamen auch bis nahe vor die Stadt, und trieben das Vieh weg.

Im Jahre 1657 im Anfange des Februarii fiel ein neuer Schwarm Polen und Tartaren unter Anführung des Paul Sapieha in diese Gegend ein, und richtete darinnen durch Brand und Schwert überaus viel Unheil aus. Puffendorff schreibt davon in seinem seinem *Commentario de rebus gestis Caroli Gustavi* S. 249: *Sapieha irruptione in Borussiam facta incendiis foedum in modum grassabatur*, und S. 276: *Sapieha irruptione in Borussiam ducalem magnam late populationem faciebat*. Sie legten unter andern das vor der Stadt gelegene Vorwerk Lupken nebst allen Gärtnerhäusern, Scheunen und Schuppen den 8. Februar 1657 in die Asche, verbrannten das Rindvieh, die Pferde und Schafe, und fuhreten die Gärtner gebunden in die Dienstarbeit.

Indessen blieb die Stadt selbst beyde Male von ihrem Anfalle befreyet; da sie nicht nur von Natur eine feste Lage gegen die Seite von Polen hat, sondern auch die Festung mit Kanonen besetzt war, die Feinde aber weder die Absicht, noch das erforderliche Geschütz hatten, eine förmliche Belagerung vorzunehmen. Es war auch sowohl die Festung, als die Stadt mit einer hinlänglichen Besatzung versehen. In der Festung war der Oberstlieutenant von Grumkow Commandeur und hatte 2 Compagnien Fußvolk unter sich; und in der Stadt lag der Oberstlieutenant Bernhard Friedrich von Arnheim mit zwei Compagnien Reiter. Ob also gleich die Stadt keinen feindlichen Ueberfall erfahren durfte, so litte sie doch bei diesen Ungemächlichkeiten des Krieges vielen Schaden, und das Vermögen der Bürger wurde dadurch fast gänzlich erschöpft. Sie sagen daher in ihrer den 3. Julii dieses 1657sten Jahres an den Churfürsten abgelassenen Bittschrift, sie seyn durch diesen Einfall der Tartaren gänzlich ruiniret. Sie klagen, daß die Unterhaltung der einquartirten Soldaten ihnen sehr kostbar gewesen, indem die Serviegelder, so sie in einem Jahr den Commandanten, Major und den übrigen Offiziers von der Besatzung in der Festung zahlen müssen, 1485 Mark betragen haben, und daß demnächst die in der Stadt gestandenen Arnheim'schen Völker der Bürgerschaft in allem 13139 Mark

1½ Schillinge gekostet haben. Sie beschworen sich über die erhöhten Rauchgelder; über die Abgabe, die sie dem Commandanten der Festung von dem ein- und ausgeführten Salze entrichten müssen, und über die ihnen auf 170 Hufen angeschlagene Contribution; da sie doch nur 56 Hufen gößen. Sie bitten daher um drey Freyjahre.

In eben diesem 1657sten Jahr wütete hier die Pest sehr stark, und raffete viele Menschen weg. Man findet Nachricht, daß damals verschiedene Leichen aus den Kirchspielen Bialla, Rein, Komilsko und andere hier beerdigt worden, weil die Kirchen von den Barbaren eingeeäschert und die Kirchhöfe verwüestet waren.

Danächst entstand gleichfalls in diesem Jahr 1657 eine Seuche unter dem Vieh, und besonders unter den Pferden, die selbige so sehr aufräumeten, daß, nach Anzeige der Kirchenrechnungen, in dem ganzen, weitläufigen Kirchspiele nicht ein einziges Pferd vorhanden war.

Im Jahre 1683 entstand durch die große Dürre und den Mißwachs eine starke Theuerung und ein fast gänzlicher Mangel an Getreyde.

Im Jahre 1687 brannte durch eine entstandene Feuersbrunst ein großer Theil der Stadt und darunter auch das Rathhaus ab.

Im Jahr 1693 den 17. August war ein erschreckliches Ungewitter, mit einem grausamen Sturmwinde, welcher in der Stadt die Ziegel fast von allen Dächern abwarf und im Walde viele Tausend Bäume mit der Wurzel ausriß.

Im Jahr 1694, den 21. November, wurde, wie oben umständlicher gemeldet ist, die Kirche und der Glockenthurm vom Feuer eingeeäschert.

Im Jahr 1709 that der außerordentlich starke Frost sowohl an den Baumgärten als in der Wildniß großen Schaden; indem in der letztern selbst viele starken Eichen ausfrohren.

In demselben Jahr 1709 äußerte sich hier die Pest. Ein Kaufmann aus Danzig, der bereits damit angestecket war, nahm bei seiner Durchreise die Nachtherberge bei dem Richter Maletius; und man fand ihn am folgenden Morgen todt im Bette, und an seinem Leibe ausgebrochene Pestbeulen. Kaum ward solches in der Stadt ruckbar, so versammelte sich sogleich ein ganzes Volk vor dem Hause, welches mit Ungeßüm darauf drang, daß es ohne Anstand vernagelt werden, der Richter aber mit den Seinigen augenblicklich sich aus der Stadt wegbegeben sollte. Beides geschah unverzüglich; obwohl der Richter mit seiner Familie am schlimmsten daran war; weil ihn auf den Dörfern Niemand aufnehmen wollte. Er bezog endlich in der Wildniß ein neu gebauetes, aber noch nicht bewohntes Haus, und lebte daselbst höchst kümmerlich, weil die Einwohner der benachbarten Dörfer vor ihm flohen; und er es nur mit vieler Mühe dahin bringen konnte, daß sie ihm die Lebensmittel in einer weiten Entfernung hinsetzten, und gleich davon eileten. Unterdessen hatte sich ein Mensch Klonek, den man für blödsünnig hielt, unter der Schwelle in sein verschlossenes Haus eingegraben, die Speisekammer

darinnen ausgeleeret und auch Verschiedenes von den Sachen des verstorbenen Kaufmanns mitgenommen. Hiedurch verbreitete sich die Pest alsobald durch die ganze Stadt, raffete den größesten Theil der Einwohner weg, und setzte die übrigen, da die Stadt gesperrt war und alle Zufuhr ausblieb, in die größte Verlegenheit und in einen Mangel an Lebensmitteln. Bey angehendem Winter schien sie aufgehört zu haben; so daß in acht Wochen keiner daran starb. Aber im folgenden 1710ten Jahr brach sie abermals mit Heftigkeit aus und brachte die meisten der Ueberbliebenen, darunter beide Prediger, beide Lehrer der Schule und die meisten Mitglieder des Magistrats in das Grab. Die Stadt war von Menschen so entleeret worden, daß der Markt ganz mit Gras bewachsen war, und überhaupt nur vierzehn Bürger am Leben blieben. \*)

Im Jahr 1719 brannten die meisten vor der Stadt gelegenen Scheunen ab.

Im Jahr 1720 den 7. Januar wurde ein dicht am Rathhause gelegenes Haus durch eine Feuersbrunst eingäschert; jenes aber nebst dem von der andern Seite daran stehenden Hause, bleiben unversehrt.

Im Jahr 1728 den 29. Julii war gegen die Nacht ein erschrockliches Ungewitter, welches allhier an zweenen Orten Schaden that. Ein Strahl fuhr in das Thürmchen, worinnen die Sturmglocke hing und zerschmetterte dasselbe nebst der Glocke. Ein anderer zündete eine Scheune außer der Stadt und legte sie nebst einigen andern anstoßenden in die Asche. Man hat davon dieses Chronodistichon:

eX coe Lo tetJgit DeVs horrea fVLMIne saeVo. 1728.

Im Jahr 1731 den 25. Julii hatte man abermal ein heftiges und drey Stunden unter beständigem Blitzen und den härtesten Donnereschlägen dauerndes Ungewitter, welches zwar die Stadt verschonete, aber in verschiedenen umher liegenden Dörfern Häuser abbrannte.

Im Jahr 1734 den 9. October entstand durch Verwahrlosung eines Reiters, der beim Lichte Häcksel geschnitten, und da er sich niedergeleget, selbiges auszulöschen vergessen hatte, eine Feuersbrunst in der Fischergasse, undäscherte einige Stallungen ein.

Im Jahr 1739 den 17. Mai am ersten Pfingstfeste unter der Vesperpredigt geschah bei Sonnenschein und klarem Himmel, ein ungemein starker Donnereschlag, ohne daß vor oder nachher ein anderer gehört wäre. Der Gottesdienst ward dadurch unterbrochen und alles lief eiligst zur Kirche hinaus, weil in derselben durch die heftige Erschütterung ein dicker Staub entstand, den man für Rauch ansah, und daher meinte, die Kirche brenne. Es war aber der Strahl in das am Markte gelegene Haus des Rathsverwandten

\*) Siehe den Bericht der Beamten zu Johannisburg über die Pest in Heft 7 dieser Zeitschrift.

Konopacki hineingefahren, und hatte, ohne zu zünden, ein Stück vom Giebel abgesplittert, das Blei von den obersten Fenstern abgeschmolzen, und war darauf in den Pfeiler, auf welchem der Erker ruhte, hinein gefahren. An diesem saßen eben damals einige Husaren und spielten Karten; es ward aber kein einziger von ihnen getödtet oder beschädiget.

Im Jahr 1740 war im Januario und Februario die ungewöhnlich starke Kälte, welche die von 1709 noch um einige Grade übertroffen hat, und, wie anderwärts, also auch hier an wilden und zahmen Bäumen, Menschen, und Thieren, besonders an den in der Wildniß in großer Menge erfrorenen Wildpret, großen Schaden gethan hat. Fast alle Ellern, Birken- und Haselbäume sind erstorben; Rehen, Hasen, allerlei Vögel, insonderheit Repphühner sind häufig todt gefunden, und von den letztern ganze Schaaren auf dem Schnee so entkräftet angetroffen, daß man sie mit Händen gegriffen und lebendig in Menge nach der Stadt gebracht hat, wo man das Stück für 1 gr. verkaufte. Die Wölfe kamen haufenweise in einige Dörfer, und griffen im Angefichte der Menschen das Vieh an. Die allerheftigste Kälte war den 11. Januar, an welchem Tage hier eben der Jahrmarkt seinen Anfang nahm, aber weder Menschen noch Vieh, so zum Verkauf gebracht war, auf dem Markte aushalten konnten, weil dem letzteren die Füße erfrohren, ob sie gleich mit Stroh umwunden waren. An eben diesem Tage um 7 Uhr Abends entstand in dem am Markte gelegenen Hause Stadtkämmerers Geduhn ein Feuer, welches desto gefährlicher aussah, da man die Spritzen zu seiner Löschung garnicht gebrauchen konnte, weil das Wasser in den Röhren zugleich zu Eis ward, und denen, die Wasser zutragen, die Hände an die Gefäße anfrohren. Man mußte daher häufige Pfannen mit glühenden Kohlen beständig unter den messingnen Röhren halten, welche denn auch die gute Wirkung thaten, daß das Feuer, ehe es noch weit um sich gegriffen hatte, durch die Spritzen gelöscht ward. In den Hamburgischen und einigen andern Zeitungen wurde damals aus Johannisburg gemeldet, daß in diesen Tagen in hiesiger Gegend einem reisenden Edelmann sein Bedienter erfrohren wäre, den er auch im Schnee verscharret habe, welcher aber dadurch wieder lebendig geworden, und zum Erstaunen seines Herrn zu ihm gekommen wäre. Aber in Johannisburg ist von dieser Begebenheit Niemandem das geringste bekannt geworden.

Im Jahr 1741 den 4. Junii um 1 Uhr nach Mittage fiel mit einem heftigen Westwinde ein großer Hagel, dessen Körner den Taubeneiern an Größe gleich waren. Dieser hat nicht nur auf dem Felde der Stadt, und einiger umliegender Dörfer, fast alles Getreyde zerschlagen, sondern auch in der Stadt selbst war fast nicht ein einziges Haus, dessen Fenster nicht dadurch beschädiget wären. Die Reparatur der dadurch zerbrochenen Fenster an der Kirche kostete über 20 Fl.

In demselben Jahr 1741 den 12. Dezember war in der Nacht ein entsetzlicher Sturmwind, mit Donner, Blitzen und Hagel, der unter andern auch eine von den hinter der Stadt stehenden Windmühlen umstürzte, welche schon eine Zeitlang zuvor von einem Wetterstrahl gestreift war.

Im Jahr 1742 den 2. August um 2 Uhr nach Mittage entstand ein heftiges Ungewitter mit einem außerordentlich starken Platzregen. Dieses schlug in der Stadt an zween Orten ein, ohne zu zünden. Hingegen brannte es im Bauerdorf Kessel einen neuen Krug ab, tödtete die Wirthin auf der Stelle, betäubte ihren Sohn und beschädigte ihn stark an den Füßen. Im Dorfe Jeglinen erschlug es 10 Stück Rindvieh auf der Weide und hat auch sonst außer diesem Kirchspiel viel Schaden gethan.

In eben diesem Jahr 1742 den 8. October gerieth das diesseits des Strohmies gelegene Malzhaus in Brand, doch wurde das Feuer gelöscht, ehe es noch das ganze Gebäude ergriffen hatte.

Im Jahre 1743 den 9. September warf ein gewaltiger Sturmwind, der in der Stadt manche Gebäude stark beschädigte und in den Wäldern viele Tausend Bäume mit der Wurzel entriß, die andere Windmühle hinter der Stadt, so wie es 1741 den 12. Dezember mit der ersten geschehen war, über den Haufen.

Im Jahre 1744 den 2. Julii zerschmetterte ein Ungewitter fünf von den zwischen dem Wall und Graben stehenden Stadtpalisaden in kleine Stücke.

Im Jahre 1745 im Monat März trat der Fluß Pißch, von dem man solches nie erhöret hatte, aus seinem Ufer, überschwemmte die von beiden Seiten gelegenen Wiesen und Aecker, und verderbte dadurch gänzlich den Heuschlag und das Getreyde, zum großen Schaden der Bürger. Es war alles so hoch unter Wasser gesetzt, daß man vom Schlosswall, so weit das Auge nur sehen konnte, nichts vom Erdreich erblickte, sondern eine grenzenlose See vor sich sah. Man konnte auf Rähnen vom Rosgarten gerade zu nach Kobussen; und was noch mehr zu bewundern war, aus dem hinter dem See Warsau gelegenen Dorfe Pilchen über die Insel Rosche, die ganz unter Wasser stand, nach der Stadt fahren. Diese Uberschwemmung währete bis gegen das Ende des Maienmonats, da das Wasser sich allmählich verlor, nachdem Gras und Getreyde völlig verfaulet war.

In demselben Jahr 1745 fiel den 15. Junii ein heftiger und großer Hagel, der um die Stadt umher auf den Feldern der Dörfer Snopken, Browarnik, Maldaneien, Faulbruch und andern, das Getreyde gänzlich niederschlug. Am folgenden Tage den 16. Junii fuhr bei einem vor Mittage entstandenen Donnerwetter, ein Strahl in das Rathhaus durch den Schornstein hinein, zündete aber nicht.

In eben diesem 1745sten Jahr wütheten hier die Pocken mit ungewöhnlicher Heftigkeit, rafften sehr viele Kinder weg, und beschädigten andere an den Augen und andern Gliedmaßen. Auch erhob sich ein

großes Viehsterben, welches seit dem bis jetzt noch ununterbrochen fortwähret.

## VII.

**Von allerley Miscellanbegebenheiten.**

Im Jahre 1533 ist Herzog Albrecht hier gewesen und hat verschiedene Verschreibungen im hiesigen Hauptamte ertheilet. Ein gleiches geschah 1538, da er sich wegen der in Königsberg ausgebrochenen Pest eine geraume Zeit hier befand.

Im Jahre 1612 hielt Kurfürst Johann Sigismund sich eine Zeit lang auf hiesigem Schlosse auf, und stellte öftere Jagten in der Wildniß an.

Im Jahre 1662 kamen einige Wildddiebe aus Polen in die hiesige Wildniß, um einiges Wild zu einer am folgenden Tage angelegten Hochzeit zu schießen. Dieses ward in der Stadt ruchbar, und der Wildnißbereiter mit einigen Waldwarthen setzten sich daher unverzüglich zu Pferde um sie zu vertreiben. Sie entdeckten selbige, weil sie sich aber zur Gegenwehr setzten und Feuer gaben, thaten die Waldwarthen ein gleiches, und erlegten einen von ihnen, welches eben der Bräutigam war. Die übrigen ergriffen zwar darüber die Flucht, aber auf die nach Polen gebrachte Nachricht von seinem Tode, wurden seine Anverwandten dergestalt erbittert, daß sie am folgenden Tage einen starken mit Gewehr versehenen Haufen zusammen brachten, und voller Wuth nach Johannsburg zueileten, um sich an dem Wildnißbereiter zu rächen. Selbiger hatte damals seine Wohnung an der Stadtbrücke, und die Polen sprengten mit einer solchen Geschwindigkeit heran, daß man sie nicht eher wahrnahm, als bis sie vor der Thüre waren. Als nun die auf der Brücke stehende Schildwache gewahr wird, daß sie Gewalt brauchen wollen, erhebet sie ein Geschrey, woran doch die Polen sich nicht kehren, sondern in das Haus einplätzen wollen. Indeß erblicket die Gemahlin des Amtshauptmanns, die eben auf dem Festungswalle spazieren gehet, diesen Haufen, und löset unverzüglich eine geladene und eben nach der Brücke gerichtete Canone. Ob nun wohl keiner von den Polen berührt worden, erschrecken sie jedoch dergestalt darüber, daß sie alsofort sich davon machen und über Hals und Kopf nach Polen zu reiten.

Im Jahre 1698 vom 4. bis 8. Junii war hier eine ansehnliche Zusammenkunft des Königs von Polen Friedrich August, und des damaligen Kurfürsten, nachherigen ersten Königs in Preußen Friedrich. Der letztere fuhr dem ersteren entgegen und empfing ihn eine Viertelmeile von der Stadt auf der Ortelsburgischen Landstraße. Die Canonen der Festung wurden bei seiner Ankunft dreimal gelöset, und der König trat auf dem Schlosse ab, wo die Zimmer zu seinem und der vornehmsten polnischen Magnaten Logis eingerichtet waren. Die übrigen von seinem großen Gefolge hatten ihre Herberge

in der Stadt, welche danachst mit fast unzähligen Fremden, die von weit und breit hergekommen waren, angefüllt war, und dennoch sie nicht alle einnehmen konnte, weshalb viele unter Zelten, und auf den benachbarten Dörfern ihr Nachtlager hatten. Den 5. Junii begaben sich beide Herren nebst der ganzen Svite in die Wildniß, und die große Jagd nahm ihren Anfang. Für den König und Kurfürsten war auf einem sehr hohen und dicken Fichtenbaum ein kleines und überaus zierliches Haus aufgebauet, so wie die übrigen in den nach Art der Straßen angelegten Buden und Zelten ihren Aufenthalt fanden. Schon einige Wochen vorher war durch die Jagd- und Forstbediente fast des ganzen Landes, und viele Tausend dazu aufgebotene Bauern das Wild nicht nur aus dieser Wildniß, sondern fast aus allen Wäldern in Preußen in diese Gegend zusammengetrieben worden. Es waren darunter Auerochsen, Glende, Rehen, Wölfe, Luchsen und andere Thiere, insonderheit aber einige hundert Hirsche. Die Jagd währte drey Tage hinter einander, unter dem beständigen Schall der Trompeten; Wald- und Jagdhörner und anderer musikalischen Instrumente. Nicht nur die zum königlichen und kurfürstlichen Gefolge gehörigen Personen, sondern auch alle Fremde, die von Condition waren, wurden auf kurfürstliche Kosten frei gehalten und an der Marschallstafel bewirthet, sowie alles erlegte Wildpret preisgegeben ward, und von jedem, der nur wollte, genommen werden konnte. Da insonderheit eine sehr große Anzahl Hirschen gefället ward; so hat man nachher bemerket, daß diese Thiere seitdem in ganz Preußen seltener geworden, und bis diesen Tag sich noch nicht zu der Menge vermehret haben, in welcher sie ehemals im Lande vorhanden waren. Den 8. Juni erfolgte der Aufbruch des Königes, und am Tage darauf des Kurfürsten von hier.

Eine ausführliche und umständliche Beschreibung dieser Zusammenkunft, und alles was dabei, besonders auch wegen des Cärimoniels, vorgefallen, findet man in des Johann Zaluski *Epistolis Familiaribus*, II B. S. 579 u. w. Dieser konnte den zuverlässigsten Bericht davon ertheilen, da er als ein Augenzeuge alles selbst angesehen, dem Könige von Polen immer zur Seite gewesen, und mit ihm in einem Wagen gefahren ist. \*) Wenn aber in Abels *Preußischer Staatsgeographie*, S. 95 der Ausgabe von 1735, in *Hübners Staats- und Zeitungslexico* S. 548 und in einigen andern Büchern vorgegeben wird, daß damals die Stadt Johannisburg, zum Andenken dieser Zusammenkunft, auf immer von allen Abgaben befreyt sei; so ist solches unbegründet.

Im Jahr 1708 wurden hier 3 königliche Waldwahrten gerädert, 8 in die Festung geschickt, und 2, die aus dem Gefängnisse entflohen waren, vogelfrei gemacht; weil sie an einem unschuldigen polnischen Edelmann Lemancig im Walde einen boß-

\*) Siehe die Beschreibung weiter hinten S. 109.

haften Mord begangen hatten. Um die 50 Fl., welche denen, die einen Wilddieb auf frischer That antraffen und tödten, versprochen sind, zu erhalten, beredeten sie sich unter einander, da sie ihn anständig wurden, solches mit ihm zu thun, und sodann vorzugeben, sie hätten ihn als einen Wilddieb erlegt. Sie banden ihn daher an einen Baum, trieben zuvor allerlei Muthwillen mit ihm, schnitten ein rundes Stück Rinde von einem Baum in Form einer Hostie, steckten ihm selbige in den Mund, um vor seinem Ende noch zu communiciren, gaben darauf alle zusammen auf einmal Feuer und erschossen ihn. Nachdem sie darauf seine abgehauene Hand zum Beweise in das Amt gebracht, und alle 13 ihre Aussage eidlich bestätigt hatten, erhielten sie die 50 Fl. ausgezahlt. Die Sache blieb eine Zeitlang verborgen, bis einmal einige von ihnen beim Trunke in einen Zank geriethen, und einer es den andern vorwarf, daß er die meiste Schuld an diesem Morde, und die andern dazu beredet habe. Sie wurden darauf alle insgesammt gefänglich eingezogen und bekamten die That mit allen Umständen. Da 2 von ihnen aus dem Gefängnis entkommen waren, wurde allen 11 übrigen das Urtheil vorgelesen, daß sie gerädert werden sollten, weshalb sie in einer fürchterlichen Procession bis an den Galgen bei Lupken, und 11 Särge ihnen nachgeführt wurden. Nachdem aber die Exekution an den 3 ersten, welche die ältesten waren und die übrigen zu dieser böshaften Handlung beredet hatten vollzogen war, ward den 8 anderen Pardon angekündigt, und sie wurden auf einige Jahre zur Festungsarbeit verurtheilt. Einer von den beiden entflohenen, Kidelek, schlug sich nachher selbst zu den Wilddieben, that im Walde, wo ihm alle Wege und Stege genau bekant waren, nicht nur am Wilde großen Schaden, sondern erschoss auch einige Waldwahrten. Er war so keck, daß er sich zuweilen ganz nahe vor dem Stadthor zeigte, durch Leute, die hineingingen, seine Gegenwart melden ließ, und seine Flinte abfeuerte, daß man den Schall in der Stadt hören konnte. Allein obgleich nicht nur der Wildnisbereiter mit den sämtlichen Waldwahrten sich alle Mühe gaben, seiner habhaft zu werden, sondern auch verschiedentlich halbe Compagnieen Reiter von der Garnison dazu in den Wald ausgeschiedet wurden, ist er doch immer glücklich entkommen.

Im Jahr 1709 begab der König von Polen Stanislaus, als seine Sachen nach der Niederlage der Schweden bei Pultawa nicht nach Wunsch liefen, sich mit verschiedenen polnischen Magnaten hierher, und suchte auf dem hiesigen Schlosse seine Sicherheit.

Im Jahr 1713 den 22. März wurden die Exequien des Königs Friedrich I. gehalten, und der Pfarrer Tyška stellte in der über Psalm LXXIII 28 gehaltenen Leichenpredigt vor: Den auf Gott beständig hoffenden und von der Hoffnung gekröneten David. Diese Predigt ist nachmals im Druck ausgegangen. In demselben Jahr 1713 im September wurde hier ein katholischer Knecht aus

dem Dorfe Orlowen gerädert, weil er seinen Wirthen nebst der Wirthin mit einer Axt erschlagen, darauf Feuer an das Haus gelegt und sich mit der Flucht nach Polen gerettet hatte. Die Axt, womit er den Mord begangen hatte, wurde auf dem Rade, auf welches sein Körper geflochten war, befestiget; aber gleich in der Nacht wurde sie weggestohlen.

Im Jahr 1716 den 22. Julii wurde von Erzpriester Tyška ein Jude Abrahamowicz aus Sklow in Weiß-Neufland, getauft. Er erhielt in der Taufe den Namen Wilhelm und trieb nachher hier bürgerliche Nahrung. Die bei dieser Handlung gehaltene Predigt ist gedruckt.

Im Jahr 1718 war König Friedrich Wilhelm hier und hielt das Mittagsmahl unter einem schattigten Baum.

Im Jahr 1721 den 26. August sind einem hiesigen Bürger Johann Frehde von seiner Ehegattin Anna Glinkin drei Kinder, nämlich 2 Söhne und 1 Tochter zugleich geboren, auch alle drei getauft, und 1. Johann Heinrich, 2. Herrmann und 3. Anna genannt worden.

Im Jahr 1724 den 8. Juli wurde eine Kindesmörderin gehengt, welche ihr neugeborenes und getödtetes Kind bei einem Teiche vergraben hatte, so aber die Krähen und Raben, die häufig auf die Stelle zugeflogen kamen und daselbst scharreten, verrathen haben.

Im Jahr 1726 den 30. August gab die Ehegattin des Bürgers Bernhard Praß ihrem Sohn Jacob einen ganz gelinden Schlag mit der Hand, wovon er aber augenblicklich todt zu Boden fiel.

Im Jahr 1729 ersoff ein Mann Johann Sobotka im Flusse.

Im Jahre 1730 den 12. September hatte Albrecht Schärmacher ein gleiches Schicksal.

Im Jahr 1734 den 15. Junii am dritten Pfingsttage hat Michael Ratay dem George Lenda, da sie sich im Scherze mit einander gebalget, den Hals gebrochen, wofür der Thäter mit einjähriger Festungsstrafe belegt worden.

In demselben Jahr 1734 den 20. Julii kamen hier unvermuthet zweene Fremde aus Marienwerder an, und nahmen ihr Logis auf dem Schlosse. Der eine nannte sich den Obersten Seebach und der andere einen Adjutanten desselben. Es wurde aber bald ruchbar, daß der erstere der aus Danzig während der Belagerung mit Lebensgefahr entflohene König Stanislaus, der letztere der schwedische General Steinflicht wäre. Am Tage darauf kam der damals in Preußen en chef commandirende Generallieutenant von Ratt in großer Geschwindigkeit her, und begleitete den König nach Königsberg; wo er sich nachmals zur völligen Endigung des polnischen Krieges aufgehalten hat.

In diesem 1734sten Jahr den 19. Septbr. an einem Sonntage fuhren zweene junge Leute Paul Thomasko und Matthäus

Sobolewski unter dem Gottesdienste aufs Wasser, um zu angeln; und ertrunken beide.

In demselben Jahr 1734 den 11. November fiel der hiesige Bürger und Böttcher Johann Wunderlich von einem Baum, auf welchen er gestiegen war, um einige Nester zu seinem Behufe abzuhaun, zu Tode.

Im Jahr 1735 den 26. Junii wurde ein Bedienter des Rittmeisters von Taube von einem Pferde auf der Stelle erschlagen.

Im Jahr 1736 den 8. Junii ertrank im Fluß dicht bei der Stadtbrücke ein bemittelter Einwohner aus Pilchen Christoph Stala.

In demselben 1736sten Jahr den 28. Junii fällte George Bogun einen Baum im Walde, der im Niederfallen seine dabei stehende Tochter Barbara also traf, daß sie davon gänzlich zerquetschet wurde.

In diesem Jahr 1736 den 27. September schnitte die Ehegattin des Schöpfers Marczincik, die sich in vortheilhaftesten Umständen befand, in einer vergnügten Ehe lebte, und an der man niemals eine Ablage zur Schwermuth bemerkt hatte, sich mit einem Messer den Hals ab, daß sie augenblicklich todt blieb. Sie wurde den 17. October des Abends in der Stille dicht an der Kirchhofsmauer von Hospitaliten begaben.

Im Jahr 1738 den 10. May wurde Gottfried Werner, als er beim Pferdehüten, einen Baum angezündet, und sich nahe dabei schlafen gelegt hatte, von selbigem befallen und gänzlich verbrannt.

Im Jahr 1739 wurden die Dorfschulen im ganzen Lande, auf Befehl, und größtentheils auch auf Kosten des Königs errichtet, und solches geschah auch im hiesigen Kirchspiel. Der hierzu aus Berlin abgeschickte Commissarius Tribunalsrath von Sonntag hielt sich deshalb 8 Wochen hier auf, und richtete mit Zuziehung des Hauptamts, des Beamten, und der Prediger alles gehörig ein. Einem jeden Schulmeister ward, außer der freien Wohnung, und Erlaubniß das Schneiderhandwerk zu treiben, ein Gehalt von 30 Thlr., Deputat an Getreide und Stroh, und ein Stück Acker zum Garten gemacht. Es wurden in dem hiesigen Kirchspiele zwölf Dorfschulen in folgenden Dörfern gestiftet: 1. Pilchen, 2. Kostken, 3. Zdorren, 4. Trzonken, 5. Mittel Pogobien, 6. Przychyl, 7. Jaszkowen, 8. Dietrichswalde, 9. Pietzryken, 10. Rybitwen, 11. Kalenczynen, 12. Kessel.

Im Jahr 1739 den 1. August entstand um 3 Uhr nach Mittage am Königsbergischen Thor ein großer Tumult, aus folgender Veranlassung: Zwo Töchter eines hiesigen Schusters Fabian Goronezy, die bei dem Lieutenant von Bröck zu Gurnen im Hauptamte Angerburg gedienet hatten, waren ihm aus dem Dienste entlaufen und hatten sich hierher zu ihren Aeltern begeben. Der Lieutenant kam also persönlich her, sie abzuholen und der Magistrat ließ sie ihm abfolgen. Als er aber mit ihnen an das Thor kam, und die Mägde

ein jämmerliches Geschrey erhoben, fielen einige Bürger, besonders Schuster, die von ihrem Altermann Broska dazu aufgemuntert wurden, ihm in den Wagen, rissen sie mit Ungeßüm herunter, und vergriffen sich nicht nur mit Schlägen an dem Raths- und Stadtdiener, die solches steuern wollten, sondern auch mit groben Schimpfwörtern an den gegenwärtigen Rathsverwandten Schmerlo, und an den ganzen Magistrat. Weil auch die beiden Mägde sogleich versteckt wurden, mußte der Lieutenant unverrichteter Sache wegfahren. Nach darauf erfolgter fiskalischen Untersuchung wurden nicht nur die, so am Tumulte Theil hatten, zur schuldigen Strafe gezogen, sondern auch die Aeltern der Mägde angehalten, sie herbei zu schaffen und diese gebunden nach Gurnen abgeführt.

Im Jahr 1740 den 28. May kam die vom Könige herunter geschickte **große Commission**, welche das ganze Land übermessen, eine neue Eintheilung der Hufen machen, und damit in Johannisburg anfangen sollte, hier ein. Die Anlage hierzu hatte der Kriegsrath von Eckardt gemacht und die Commission bestand aus folgenden Mitgliedern: 1. Aus drei Kriegesrathen aus Magdeburg, 2. Aus zehn Ingenieurs. Dieses waren folgende Officiers aus den Festungen Colberg, Stettin, Cüstrin, Peitz und Wesel: 1. Capitain von Carlstaedt, 2. Capitain von Stetter, 3. Capitain von Klein, 4. Capit. von Corban, 5. Capit. von Geseler, 6. Lieutenant von Honau, 7. Lieut. Koch, 8. Lieut. Lorenz, 9. Lieut. Foris, 10. Lieut. Bischof. 3. Aus acht der Landwirthschaft vorzüglich erfahrenen Cölmern.

Hierzu kamen 2 Schreiber und ein Dolmetscher. Die Messketten zu schleppen, kamen 50 Mann von der Garnison aus Memel her. Weil nun eben das Pfingstfest in diese Tage einfiel, ward den 9. Junii der Anfang mit dem Messen gemacht, und es wurde der Rossgarten, das Vorwerk Lupfen, und ein Stück von Drigallen vermessen. Allein die Arbeit der Commission währte nur 2 Tage; indem den 10. Junii Abends eine Staffette aus Berlin über Königsberg hier ankam, welche nachdem König Friedrich Wilhelm den 31. May gestorben war, von dem jetzigen Könige den Befehl brachte, daß die Commission aufgehoben worden, und ein jeder der Commissarien sich an seinen Ort zurück verfügen solle; welches sodann geschah.

In diesem Jahr 1740 den 5. Julii am Begräbnistage des Königs versammelten sich die sämtlichen Königl. und Stadtbedienten nebst der ganzen Bürgerschaft auf dem Schlosse und verfügten sich darauf in Trauermänteln paarweise in die Kirche, wo der Erzpriester Schwenkner über den Text 2. Thimoth. IV. 7, 8. die Leichenpredigt hielt, und aus demselben vorstellte: Die herrliche Belohnung derer, die Jesu treu bleiben.

Im Jahr 1741 den 15. October kroch ein zweijähriges Kind des Schusters Dekam, welches in einer Stube allein gelassen war,

in das auf dem Camin brennende Feuer, und verbrannte sich auf eine jämmerliche Weise selbst.

In demselben 1741sten Jahr den 16. Junii extrank ein Jüngling, Johann Griczewski, der beim Postillion Brieskorn dienete, als er mit dem Pferde aus der Fischergasse nach jener Seite durch den Fluß schwamm, welches er zuvor schon oftmals gethan hatte, und immer unbeschädigt herüber gekommen war. Man fand seinen Leichnam bei Niedzwedzen.

Im Jahr 1742 fand man im Monat Julius auf dem hiesigen Stadttacker einen Kornstengel, der fünf und zwanzig Aehren hatte, welcher abgepflückt und aufbehalten wurde. Es ist dieses um so merkwürdiger, da man nur in den beiden vorhergehenden Jahren von zweenen andern, die doch beide dem unsrigen nicht gleich kamen, als von einer sehr großen Seltenheit in den öffentlichen Zeitungen Nachricht ertheilet hatte. Von einem der 1740 bei Nelken im Hannoverischen gefunden ist, stehet eine umständliche Beschreibung in den Hamburgischen Berichten von gelehrten Sachen vom Jahr 1740 N. XC. S. 771. Er hatte aber nur sechszehn Aehren. Von einem andern, der vier und zwanzig Aehren hatte, und bei Meissen in Sachsen entdeckt wurde, haben nur im vorigen Jahr 1740, die Gazetten ein Paar mal Anzeige gethan, daß selbiger, als ein großes Wunder der Natur auf kurfürstl. sächsischen Befehl Tag und Nacht bewachtet worden, und daß man ihn darauf, als er zur völligen Reife gekommen, in der Karitätenkammer zu Dresden aufgehoben habe. Es ist auch davon ein eigener Tractat herausgekommen, und der Kornstengel im Kupferstiche abgebildet worden. Dingengegen übertrifft der unsrige auch diesen noch um eine Lehre.

Im Jahr 1743 im Januario war eine für diese Jahreszeit ungewöhnlich wohlfeile Zeit in Absicht des Getreides. Denn ein Scheffel Weizen galt 1 fl. 12 gr., Roggen 24 gr., Gerst 20 gr. und Haber 7½ gr.

In demselben Jahr 1743 fand ein jüdischer Jüngling Simon Moyseschewitz, der die Barbierprofession erlernt hatte, sich hier ein, und verlangte ein Christ zu werden, welches Verlangen er schon seit zweyen Jahren beständig geäußert und indessen in der Erkenntniß des Christenthums einen guten Grund geleyet hatte. Er wurde hier darinnen von den hiesigen Predigern und Schullehrern noch vollständiger unterrichtet, und darauf den 23. Junii in Drigallen, als in welchem Kirchspiel er sich niederließen, auch eine Person aus demselben heirathen wollte, vom dortigen Pfarrer Orlovius getauft, und erhielt den Namen Albrecht.

Im Jahr 1744 den 8. April wurde ein polnischer Wilddieb von dem Stadtwahrten Duda in der Wildniß erschossen.

In demselben Jahr 1744 den 26. August extrank ein eilfjähriges Mädchen Susanna Schulzin, aus Königsberg, die sich bei

der verwittweten Erzpriesterin Schwenknerin aufhielt, im Schloßgraben hinter dem Wittwenhause.

Im Jahr 1745 wurde im Januar unter den hiesigen Mälzenbräuern das sogenannte Reibebräuen eingeführet, daß sie nach einer festgesetzten Ordnung alle nach einander brauen sollen, und keiner ehr einen Tropfen von seinem Gebräusel verschenken kann, bis sein Vorgänger das seinige völlig ausgeschenkt hat. Weil aber diese Einrichtung zu vielen Klagen und Unordnungen Gelegenheit gab; wurde sie den 7. Junii wieder aufgehoben, und nach wie vor einem jeden freigelassen, so oft zu brauen, als er wollte.

Im Jahr 1746 den 9. September wurden der Amtskämmerer aus Drigallen, Johann Trzeziaf und der Schäfer von daselbst Friedrich Hempel allhier enthauptet. Sie hatten im Ausgange Julii des vorigen Jahres, als sie betrunken vom Jahrmarkte aus Aris fuhren, einen alten Töpfer aus Aris nebst dessen Sohn auf der Landstraße bei Schlaga unschuldiger Weise dermaßen geprügelt, daß der Alte nach vierzehntägigen großen Schmerzen darüber sterben müssen. Da es sich denn bei der Obduction ausgewiesen, daß ihm sieben Rippen zerbrochen gewesen. Die Execution geschah in dem Runderle des Stadtwalles nach dem Rosgarten zu, wo die beiden Stadtgraben zusammenstoßen, durch den Scharfrichter aus Rastenburg. Beider Leichnahme wurden auf derselben Stelle durch Hospitaliten begraben.

In demselben 1746sten Jahr den 28. Septbr. erschofß der Waldwahrte Duda abermals einen aus Polen in die hiesige Wildniß gekommenen Wilddieb.

### **Einige Gelehrte, oder in Bedienungen gestandenen Männern, die aus Johannisburg bürtig waren.**

Johann Adam Gregorovius, Doctor der Rechtsgelehrtheit und Professor ordinarius der Pindtischen Philosophie in Königsberg.

Johann Arnold Pauli, Doctor der Theologie, Erzpriester in Memel, und Mitglied der Berlin'schen Societät der Wissenschaften.

Carl Friedrich Pauli, Königl. polnischer, kurfürstl. sächsischer Geheimer Rath in Dresden.

Johann Cretius, Diaconus zu Medzibor in Schlesien.

David Gottfried Hoffmann, Pfarrer in Bialla.

Samuel Hoffmann, Pfarrer in Marggrabowa.

Bartholomäus Andrea, Rector in Gerdauen, nachher nach seinem Uebergange in das Pabstthum Prediger in Elbing.

Christoph Gregorovius, Pfarrer in Assaunen.

Paul Kjepka, Richter und Stadtschreiber in Neidenburg.

Matthias Gregorovius, Pfarrer in Milken, nachher in Stürlack.

Johann Meyer, Prediger zu Fredenau, darauf zu Christburg, und nachher in Graudenz.

Johann Friedrich Reinke, Richter und Stadtschreiber in Passenheim.

Johann Jacob Steinbach, Commissions-Secretair und Adlicher Gerichtschreiber in Reidenburg.

Johann Scubovius, Pfarrer zu Gomschen in Pomerellen.

Andreas Meyer, Rector in Lyck, darauf Diaconus in Allenburg, und nachher Pfarrer in Marggrabowa.

Christian Oberhuber, Diaconus in Aris.

Michael Gregorovius, Diaconus in Aris.

**Einige Gelehrte, oder in Bedienungen gestandene Männer, die in der Schule zu Johannsburg den Unterricht genossen haben.**

Gottfried Albrecht Pauli, Doctor der Theologie, Beisiger des Consistorii und Erzpriester in Saalfeld.

Stephan Waga, Doctor und Professor ordinarius der Rechtsgelahrtheit, auch Tribunalsrath in Königsberg.

Michael Hohnovius, Magister der Philosophie und Rector der altstädtischen Schule in Königsberg.

Daniel Hohnovius, Magister der Philosophie in Königsberg.

Raphael Jonathan Scubovius, Pastor der S. Christkirche in Elbing.

Friedrich Bisanski, Substitutus Jisci und Hofgerichtsadvocat in Königsberg.

George Andreas Boretius, Rector der Provinzialschule in Lyck.

Raphael Waga, Secretair der Stadt Danzig.

Gottlieb Trentovius, Diaconus in Kalinowen.

Christian Andreas Chucholovins, Pfarrer in Osterwein, nachher in Deutscheylau.

**Verzeichniß der Getauften, Begrabenen und Getrauten vor einigen wenigen Jahren.**

Zu der Johannsburgischen Stadt und Landgemeinde sind:

	Getauft	Begraben	Getraut
A. 1739 . . . .	138 . . . .	60 . . . .	30 Paar.
— 1740 . . . .	128 . . . .	76 . . . .	18 —
— 1741 . . . .	95 . . . .	64 . . . .	28 —
— 1742 . . . .	107 . . . .	47 . . . .	29 —
— 1743 . . . .	118 . . . .	47 . . . .	21 —
— 1744 . . . .	146 . . . .	39 . . . .	30 —

## VII.

### Die große Jagd bei Johannsburg,

abgehalten vom Kurfürsten Friedrich III. von Brandenburg-Preußen  
und dem Könige Friedrich August II. dem Starcken von Polen,  
Kurfürsten von Sachsen, am 6. Juni 1698.

(Aus: Andreas Chrysofomus Zakuski, Bischof von Ermland, Episto-  
larum historico-familiarium Tom. II. Brunsbergae 1711).

Uebersetzt aus dem Lateinischen.

CV. Amico confidenti, 29. Maji. Acta in senatus consilio.  
S. 570. . . . .

„Nach Beendigung der Berathung (des Senats zu Warschau im Mai 1698) erhielt ich (A. Ch. Zakuski, Bischof von Ermland) die Erlaubnis, nach Pultowa abzureisen, wohin auch der König (Friedrich August II, der Starke, von Polen, Kurfürst von Sachsen) kommen soll wegen der Jagd, welche vom Kurfürsten von Brandenburg in seinem Preußen veranstaltet werden soll, und zu der er feierlich eingeladen worden ist.“

CVI. Amico confidenti, 16. Junii. De actis in venatione Jansbergensi. S. 579—581.

„Se. Majestät der König kam nach Pultowa am letzten Tage des Mai (31. Mai 1698), nachdem er zuvor an den Kurfürsten den Oberst-Kämmerer des Königreichs, Bielinski, gesandt hatte. Er kam aber mitten in der Nacht an, und mit ihm der Castellan von Samogitien,<sup>1)</sup> die Hauptleute von Allenstein und Perislaw (?) und etwas später die Schatzkämmerer des Königreichs<sup>2)</sup> und Lithauens,<sup>3)</sup> die Palatine von Znowroclaw,<sup>4)</sup> Masovien<sup>5)</sup> und Marienburg,<sup>6)</sup> der König war sehr freudig, weil er, obwohl er erst um 6 Uhr früh schlafen ging, nichtsdestoweniger am Morgen, welches der Sonntag der Frohnleichnam's-Festwoche war (1. Juni 1698), in der (Ecclesia collegiata) Kirche dem Gottesdienste und der Procession beiwohnte.

1) Gregor Dginski.

2) Hieronymus Lubomirski.

3) Benedikt Sapieha.

4) Franz Galocki.

5) Stanisław Morsztyn.

6) Johann Przebendowski.

Am 2. Juni nahm er mein Mahl ein auf dem Gute Meszewo und darauf übernachteten wir in Prasznyssz. Vergessen aber habe ich eines bemerkenswerthen Zwischenfalles, welcher am 1. Juni vorkam. Przebendowski nämlich hatte mit Bechling, dem sächsischen Minister einen großen Streit um die Salzwerte von Wieliczka, so daß der erstere eine große Abnahme in der Gunst des Königs bemerkte, weil Se. Majestät sich für den zweiten erklärte, was den ersteren derartig erregte, daß er sogar abreisen und den König im Stiche lassen wollte, wenn nicht seine Freunde widerrathen hätten. Auch das möget Ihr wissen, daß ich durchaus nicht den König begleiten wollte, aber mehr durch seine Bitten als durch seine Aufforderung überwunden, es doch that, da ich ihm nicht nur gehorchen will, sondern es auch schuldig bin. Der König wollte in meinem Wagen, da ich einen hinlänglich bequemen habe, allein mit mir reisen, denn mehr hatten da nicht Platz, diese Reise zu vollenden.

Am 3. Juni nun, nachdem wir in der Pfarrkirche zu Prasznyssz die Messe gehört und die in der Frohnleichnam-Festwoche übliche Procession gemacht hatten, nahmen wir das Mahl in Chorzele ein, von wo wir nach Vollendung auch der Nachmittags-Procession abreisten und auf dem Schlosse zu Ortelsburg, welches schon dem Kurfürsten gehört, übernachteten. Dort wurden wir festlich bewirthet von den Beamten des Kurfürsten, an deren Spitze der Graf von Dönhoff, einer der kurfürstlichen Kämmerer, die Honneurs machte.

Am 4. Juni wurde von denselben Beamten das Mahl auf dem Wege<sup>1)</sup> bereitet und in einem aus grünem Baumlaub hergestellten Zelte wurde auch der König feierlich bewirthet. Der Kurfürst wollte wenigstens eine Meile dem Könige entgegen kommen; aber wir kamen so schnell, daß er kaum eine Viertel-Meile hatte vollenden können. Der König stieg von meinem Wagen ab und nach den beiderseitigen Begrüßungen bestieg er den Wagen des Kurfürsten und wir andere eifrig herbeigeschaffte Wagen. Drei Mal erdröhnten bei der Annäherung des Königs die Kanonen, welche nicht zu zahlreich sind in dieser neuen Festung Johannisburg. Der Kurfürst führte den König in die bereit stehenden Gemächer, wo sie 2 Stunden conferierten. Es stand ein Thron bereit, den der Kurfürst gewöhnlich nicht benutzt, aber mit Rücksicht auf den König saßen nun beide am Tische: inzwischen war zur Bewirthung der Senatoren der Prinz von Holstein bestimmt, die, während einige wenige Lust zeigten, alle der Marggraf, der Bruder des Kurfürsten, einlud, indem andere (ich besonders, da ich mich nicht pflege zu schwingen in jeden Wind) wenig die Feierlichkeiten achteten, da man doch nur zur Jagd und zur Assistenz des Königs gekommen war. Zu nahe an den König war ein Gedeck für den Kurfürsten bereitet; aber der König selbst schob, als er sich dem Tische näherte,

1) Auf der weiteren Reise von Ortelsburg nach Johannisburg.

seinen Sessel und anderes dazwischen, so daß zwischen dem Könige und dem Kurfürsten genug Zwischenraum war.

Am 5. Juni besuchten die Senatoren den Kurfürsten; nach dieser Audienz glaubte man sich bei den Ministern darüber beschweren zu müssen, daß wider Erwarten das Ceremoniell beginne, welches nicht hätte sein müssen, da der König doch nur wegen des Jagdvergnügens diese Reise hastig gemacht habe, und sie fragten, welchen Unterschied macht nur der Kurfürst zwischen der Aufnahme des Königs und derjenigen, durch welcher dieser ihn, den Kurfürsten, so oft in seinem Hause aufgenommen hat? Die Minister versicherten, der Kurfürst wünsche sehr, daß Se. Majestät mit ihm zufrieden sei. Es sollte beim Mahle Genugthuung gegeben werden, so daß der König allein in der Mitte, der Kurfürst an der Seite sitzen sollte; aber da der König unvorbereitet war, speiste er für sich allein; beim Mahle jedoch wurde der Irrthum wieder gut gemacht, und so saß der König, wie es sich ziemte und wie wir es verlangten; und wir sind zufrieden, daß wir die Erfüllung eines gemeinsamen Wunsches und dessen, was dem König gebührte, errungen hatten.

Am 6. sind wir vom Kurfürsten zum Mahle eingeladen worden, wobei der König in der Mitte saß, der Kurfürst zu seiner Rechten, so daß der Baldachin nur den König allein bedeckte. Der Markgraf saß zur linken Seite, die Senatoren nach ihrem Range. Es trank jeder gemäß seinem Alter, sehr reichlich jedoch, beim Klange der Musik, der Trompeten und Geschütze. Um die vierte Stunde ging man auf den zur Jagd bestimmten Platz, eine halbe Meile von Johannsburg, wo Zelte aufgeschlagen waren, in der Mitte voll von Flinten (*plena scelopetis*). Die Thiere, welche an gewissen Stellen zurückgehalten wurden, wurden herausgelassen, so daß sie überhaupt nur an den Zelten vorbeilaufen sollten, und mit großem Vergnügen getödet. Es ereignete sich, daß der Palatin von Znowroclaw, der etwas berauscht war, mit einer Flinte schoss, die absichtlich nur mit Pulver ohne Kugeln geladen war, und dann rief, er habe ein Waldschwein getödet; wir, die wir darum wußten, mußten lachen. 80 große Thiere wurden getödet, zahllose kleinere; am meisten erglänzte die Gewandtheit des Königs und des Kurfürsten im Schießen, da sie niemals vergeblich, wie wir öfters, geschossen hatten. Wir kehrten dann zurück zum Schlosse, aber so ermüdet, daß nur einzelne beim Mahle erschienen.

Am 7., nachdem wir ein Frühstück eingenommen und mehr als nötig war, getrunken hatten, reisten wir ab. Viel weiter begleitete der Kurfürst, und bis an die Grenzen von Polen wurde der König bewirthet, welcher am 9. nach Pultowa zurückkehrte und dort 2 volle Tage verweilte. Am dritten Tage nach dem Frühstücke führte ich ihn in so schneller Fahrt auf meinem Wagen, daß wir in 5 Stunden nach Warschau kamen, von wo ich mich am Morgen nach Hause begab, um mich für die Synode, die ich auf den 17. anberaumt hatte, vorzubereiten.

VIII.  
Das Werder Rosche

bei Johannsburg.

Besungen

von

George Christoph. Bisanski

Studiozo Theologiae

bei einem Besuch desselben im Junio 1745.

(Manuscript in der Stadtbibliothek zu Königsberg i. Pr. S. 43. fol. 77—85 v.)

Wie, wenn des Künstlers Hand ein nettes Bild gemalt,  
An dem Geschick und Fleiß aus allen Zügen strahlt,  
Wenn uns die Aehnlichkeit sogleich das Urbild zeigt,  
Das nur dem Wesen nach den Abriß übersteiget;  
So sah' ich, wo der Pysch mit sanften Wellen fließt,  
Das Werder, welches sich in sein Gewässer schließt,  
Von dem, was ehemals den regen Blick der Alten  
Durch seinen Schmuck ergözt, den Abdruck in sich halten.

Was Cyprens Blumenfeld, was Tempens Gegend wies,  
Was ein Alcinous, was die Semiramis  
Im Gartenbau verschwendt, die Pracht der bunten Wiesen,  
Die Plinius so hoch am Laurentin gepriesen;  
Was in Arcadien der Dichter Kiel bemüht,  
Wovon man noch den Riß in ihren Liedern sieht,  
Und was mit strenger Wuth die Zeit schon längst verwildert,  
Hat sich noch im Entwurf hier reizend abgechildert.

O Bild der alten Zeit! Du anmuthsvoller Wald!  
Wie lächelnd winket mir die liebliche Gestalt,  
In der du dich erhebst! Auf deinen fetten Trifften  
Regt das Bergnügen sich in mild bewegten Lüfften.

Der Bäume schlankes Laub wirkt ein durchflochnes Haus,  
Die Aeste dehnen sich wie Säul' und Balken aus;  
Und alles zeiget mir auf den beblühten Fluren  
Des grauen Alterthums noch nicht verschwundne Spuren.

Nur ungesäumt hier! wenn noch der Morgenthau  
Auf zartem Grase glänzt; wenn mit dem Himmelblau  
Die Röthe sich vermischt, und die gebrochnen Strahlen  
Mit erstem Farbenschmuck die grünen Wiesen malen.  
Siebt nicht die Morgenluft der Schönheit das Gewicht,  
Die mit dem Balsamhauch aus frischen Blumen blüht  
Und uns entgegenweht? Wer liebt hier das Verweilen?  
Bald wird die Frühlingszeit schnell rauschend von uns eilen.

Wohin sich nur der Blick des forschenden Gesichts  
Nach allen Seiten kehrt, sieht er des Sonnenlichts  
Belebend hellen Schein auf bunte Kräuter fallen,  
Und schön gefärbt zurück von ihren Blättern prallen,  
Hier ist ein weicher Platz, den Gras und Klee geschmückt,  
Und blauem Sammet gleich, die Veilchen ausgestickt;  
Der Boden funkelt dort von schimmernden Rubinen,  
Die auf der Erdbeernfrucht im hohen Noth erschienen.

Des Winters rauher Frost verließ das öde Feld,  
Und Stürme hatten schon ihr Brausen eingestellt,  
Als uns die Lilie ihr erstes Blatt entdeckte,  
Das sie im Stengel bald mehr in die Höhe streckte.  
Jetzt wird uns in der Blüth' ihr prangend Haupt gezeigt,  
Das Kronen ähnlich sieht, und Kronen übersteigt,  
Indem wir ihren Duft, bei flatternden Zephyren,  
Zur Labung des Geruchs voll Lieblichkeit verspüren.

Dort, wo der Himmel heut den ersten Lichtstrahl wies,  
Nachdem die Dämmerung den Horizont verließ,  
Erhebt sich in der Fern ein Zug verknüpfter Hügel,  
Der Licht und Schatten bricht, wenn im kristallinen Spiegel  
Der sanft bewegten See sich ein ihm gleiches Bild  
Bald in den Wellen zeigt, bald wiederum verhüllt;  
Und seitwärts wird das Aug in Feld und Wald geführt,  
Bis in der Weite sich die Aussicht ganz verliert.

Nach Westen, wo uns Schloß die Wälle sich erhöhn,  
Seh ich Johannsburg wie ein Venedig stehn.  
Der Pysch, der seinen Hals hier um die Festung schlinget,  
Hat, wie es scheint, die Stadt mit seiner Fluth umringet,

Die auf dem Wasser schwimmt. Ersetzt der Anblick nicht,  
Was hier der Baukunst sonst an Kostbarkeit gebracht?  
Und o wie wird mein Aug dadurch noch mehr erquicket,  
Daß es in diesem Raum die Vaterstadt erblicket.

Auf jenen Auen schallt des Schäfers helles Lied;  
Da man die muntre Schaar um ihn beschäftigt sieht,  
Die süße Frühlingskost zur Nahrung abzuweiden.  
Sie läuft und hüpf't vergnügt, und sucht bei stillen Freuden  
Bald hier das grüne Thal, bald dort ein schattigt Strauch,  
Bald einen kühlen Bach. Daneben sieht man auch,  
Wie auf der Weide sich das fette Rindvieh strecket,  
Und wenns gesättigt ist, in träger Ruhe blöcket.

So setzt die Einsamkeit mir Fabel und Geschicht  
Der längst verfloßnen Zeit erneuert in das Licht;  
Hier lehrt die Stille mich, bei Tannen und bei Fichten,  
Wie in Arcadiens besungnen Wäldern dichten.  
Entzückend stellen sich mir jene Zeiten dar,  
Da Ruh und Unschuld noch ein Schmuck der Menschheit war.  
Des güldnen Alters Reiz, der mit Saturn verschwunden,  
Hat, wie mich dünkt, sich hier auf Rosche eingefunden.

Singt immerhin das Glück, das an den Höfen lacht,  
Und einen wohl erhöht, doch hundert elend macht,  
Laßt euch den eitlen Schein der nahen Ehre blenden,  
Den niemals fatten Blick dem Schimmer zuzuwenden  
Wo euer Abgott glänzt, dem ihr zu Füßen liegt;  
Sagt aber frei heraus: Ist der nicht mehr vergnügt,  
Der in der Einsamkeit die wahre Weisheit lernet,  
Wo sich Betrug und List, wie Neid und Furcht entfernt?

Zieht Diocletian nicht selbst den Purpur aus?  
Und wählt zur Residenz ein niedrig Gartenhaus?  
Wie manchen, von der Last des Kummers unterdrückt,  
Hat nicht ein stiller Wald am Ende noch erquicket?  
War dem, für den die Welt ein wahrer Kerker hieß,  
Nicht oft die Einsamkeit ein lebend Paradies?  
Hat nicht Democritus und Seneca ergründet,  
Die Stille sei der Ort, wo man die Wahrheit findet?

Zwar zeigt mein Inselwald nur eine wilde Pracht,  
Die Kunst und Schönheit nicht dem Anblick schätzbar macht.  
Das dicht verwachsne Strauch der unbeschnittnen Hecken  
Will mir ein Ebenbild des Labyrinth's entdecken,

Den Dädalus gebaut. Hier ist kein Grottenwerk,  
Kein ausgeschnitztes Bild der Neugier Augenmerk.  
Man siehet nicht Jesmin sich um die Laube schlingen,  
Noch einen Wasserstrahl aus der Fontaine springen.

Doch eben dieß erhöht der Amuth Trefflichkeit,  
Von der hier die Natur ihr Meisterstück geweiht.  
Kein Künstler wird ihr Werk, so sehr es wollte zwingen,  
Zu der Vollkommenheit, die sie befördert, bringen.  
Ich laß den Gartenbau durch Riß und Maasstab gehn,  
Die Bäume nach der Kunst, nach Schmir und Ordnung stehn:  
Laßt mir mein Rosche nur! Auch selbst bei Tann und Buchen  
Ist das Natürliche der Kunst noch nie gewichen.

Kein schallend Lautenspiel ergötzet so das Ohr,  
Bei weitem zieh ich ihm die muntern Töne vor,  
Die hier der Vögel Kehl im kühlen Schatten singet,  
Und von den Seiten her das Echo wiederbringet.  
Hier störet den Gesang kein wüstes Waldgeschrey;  
Mit untermischtem Laut stimmt ihm das Wasser bei,  
Ein rieslendes Geräusch, soweit die Wellen spielen,  
Kann den beschäumten Strand, wie meine Glieder fühlen.

Oh noch mit heiterm Glanz die Morgenröthe lacht,  
Ist schon das Federvolk aufs Morgenlied bedacht.  
Bald schlägt es hüpfend an, bald sinkt es tönend nieder;  
Bald fährt es sitzend fort. Verstärket seine Lieder,  
O Menschen! Laßt das Feuer der Andacht heißer glühn!  
Je mehr vom Lebenshauch wir athmend in uns ziehn,  
Je stärker muß die Gluth auf unserm Alter brennen,  
Wer wird sonst die Vernunft und unsern Vorzug kennen?

Kein Orpheus stimmt das Lied hier in dem stillen Wald,  
Wenn dieß vereinte Chor mit frühem Jauchzen schallt.  
Der Bäume lispelnd Laub wills bei der Ankunft grüßen  
Und läßt ihm seinen Gruß durch sanftes Säusen wissen.  
Wie dehnet selbst hiebei der Pysch den glatten Mund,  
Und macht des Werders Schmuck der schnellen Weichsel kund.  
Die will von Lust entzückt aus Schilf und Ufer steigen,  
Und eilt dieß Frühlingsfest der Ostsee anzuzeigen.

Dort wo mit weichem Schluß sich See und Strom vermischt,  
Und die verbundne Fluth fortrollend leise zischt,  
Seh ich ein schwimmend Heer von schüchternen Najaden,  
Doch nein, die Weite trägt, von wilden Endten baden.

Um sie bewegeet sich der Mäwe schneller Lauf,  
 Bald stürzt sie auf den Grund, bald stößt sie wieder auf,  
 Und fliegt den Jungen zu, die dorten wie Tritonen,  
 Im tief verwachsenen Schilf und stolzer Ruhe wohnen!

Weim mit dem Wolkenguß der trübe Himmel droht,  
 Wo ein beschwärzter Dampf, des Regens düst'rer Both,  
 Sich meiner Scheitel naht; beschirmen mich die Blätter,  
 Und sicher trotz ich hier dem ungestümen Wetter.  
 Das dich belaubte Dach durchdringt kein Wirbelwind,  
 Weil er den Widerstand an dieser Decke findet.  
 Die Wolken trennen sich, die Luft wird aufgekläret,  
 Durch die ein frischer Hauch von kühlen Dünsten fähret.

Indessen neiget sich des Tages heitre Pracht,  
 Die Dämmerung bricht ein, und eine stille Nacht  
 Verhüllet nach und nach den Schmuck in schwarze Schatten,  
 Womit die Fluren erst so schön gepranget hatten.  
 Ein milder Abendthau benetzt das warme Gras,  
 Und macht der Blumen Blüth' mit zarten Tropfen naß,  
 Die der gelinde West zu trocknen sich bemühet,  
 Wenn sich sein laues Wehn durch diese Gegend ziehet.

Die Stille nimmt nunmehr auf Wald und Auen zu,  
 Und müde sehnt die Welt sich nach der sanften Ruh.  
 Doch hebt der Wirbelschlag noch munt'rer Nachtigallen.  
 Den lauten Wettstreit an. Das angenehme Schallen  
 Ertönet in der Luft. Hier wird das Ohr besiegt,  
 Und durch den Nachtgesang zum Schlummer eingewiegt.  
 Bald wirft ein süßer Schlaf die sinkend matten Glieder  
 Auf einen grünen Platz an jener Linde nieder.

Wie ruhig schläfts sichs hier! Doch ich entschlafe kaum,  
 So stellt die Phantasie mir lebhaft in dem Traum  
 Des Tages Anmuth vor. Was mich zuvor ergözet,  
 Wird dem Gemüthe jetzt von neuem eingeäset.  
 Zeigt dies Geschäfte nicht der Seele Vorzug an,  
 Die, wenn der Leib schon ruht, noch wirkend bleiben kann?  
 Doch hat ihr Bilden sich kaum träumend angefangen,  
 So ist schon, wie der Traum, die kurze Nacht vergangen.

Früh malt den Himmelsrand Aurorens Purpurschein,  
 Und bald bricht drauf der Tag in vollem Glanz herein,  
 Enthüllet wiederum der Felder Schildereyen,  
 Die ihren Farbenschmuck im schönsten Licht erneuen.

Hier spürt die Erde noch den Einfluß jener Krafft,  
 Wodurch der Schöpfer sie der Finsterniß entkrafft,  
 Als sein gebietend Wort durchs düstre Chaos eilte.  
 Und die verdickte Nacht in diesem Klumpen theilte.

Nun stellt sich mir das Bild der kaum gebornen Welt  
 In ihrem Ursprung vor. Ich sehe, wie das Feld,  
 Nachdem das Sonnenlicht zum ersten mal erblicket,  
 Den frühen Morgenthau im Nebel aufwärts schicket.  
 Der, wie ein Rauchwerk, sich bis an die Sterne schwingt.  
 Und dem das erste Lob von diesem Altar bringt,  
 Der solchen Feuerball dem Weltkreis angezündet,  
 In welchem jedes Ding Geist, Krafft und Stärkung findet.

Und also bahnet mir die Pracht der Creatur  
 Zu dem erhabnen Wig des Ewigen die Spur.  
 Kann uns nicht Gras und Laub, ja jedes Stäublein lehren,  
 Wie groß die Allmacht sei, die alles zu verehren  
 Im Reiche der Natur so emsig sich bezeigt,  
 Und im geringsten nicht von ihrer Vorschrift weicht?  
 Wie selig ist es doch der Gottheit hohes Wesen  
 Aus der Vollkommenheit der schönen Welt zu lesen!

Wirf, o mein Geist, den Blick von dieser welken Pracht  
 Auf den Unendlichen! Bewundre seine Macht!  
 Schwing von den Flächen Dich auf unbestiegne Höhen,  
 Dort siehest Du den Thron der Weisheit glänzend stehen.  
 Flößt schon die Erde Dir so viel Vergnügen ein;  
 Thut nicht viel reizender der Schmuck des Himmels fein?  
 Laß bei dem Aufschwung Dich die Blödigkeit nicht schrecken;  
 Der Andacht muntre Flug wird Dir die Bahn entdecken.

Kommt, Bürger, ungesäumt, betrachtet doch die Zier,  
 Womit nur Werder prangt! Kommt, seht, euch öffnet hier  
 Der Schauplatz froher Lust die unverperrten Pforten  
 Zur reinsten Fröhlichkeit. Was sich an andern Orten  
 In Meilen kaum entdeckt, in weiten Ländern zeigt,  
 Hat ein so kleiner Platz im Ueberfluß gereicht.  
 Das Lusthaus steht für euch auch ohne Kunst erbauet,  
 Und nie wirds ohne Freud und Regung angeschauet.

Besucht mit Dankbarkeit den nahen Aufenthalt!  
 Von weitem lockt euch schon der schattenreiche Wald.  
 Hat gleich die Fluth den Weg für rollende Karossen  
 Und dem bezäumten Ros mit See und Strom verschlossen;

Fliegt doch ein leichter Kahn im schnellen Rudern fort.  
 Und bringt gemächlich euch an diesen Ammuthsort.  
 Will euch die Tiefe selbst auf weichen Wellen tragen,  
 Wie wenig achtet ihr den Zug bespannter Wagen.

Kränzt die Zufriedenheit sich um den stillen Strand,  
 Wer wünschet sich alsdann ein bessres Vaterland?  
 Laßt nur Italien, das Paradies der Erden,  
 In Zärtlichkeit verwöhnt, an Wohlhust reicher werden.  
 Macht auch kein Scorpion und der Tarantel Stich,  
 Nicht Aetnens Feuerchlund dieß Werder fürchterlich:  
 So dürfet ihr den Grund der eingebildten Freuden  
 Doch auch sein süßes Gift dem Welschland nicht beneiden.

Zufriedenheit! o Schatz, der über alles steigt!  
 Noch hat dein reizend Bild sich unverhüllt gezeigt.  
 Nur du verkehrst den Fluch in einen satten Segen;  
 Mag gleich das karge Feld Dreyß, Dorn und Distel hegen.  
 Wer deinen Werth erkennt, und dich vertraulich liebt,  
 Wird nicht aus Ungeduld um Schatz und Gold betrübt.  
 Ihm kann ein enger Raum auf dem begrünten Rasen  
 So wie Arabien, Erfrischungsbalsam blasen.

O Schöpfer! Alle Welt ist Deiner Güter voll.  
 Ach wär sie nur nicht leer, wenn sie Dir danken soll!  
 Der Allmacht erster Spruch, die Gottesstimme: Es werde!  
 Trägt noch den Wunderbau der undankbaren Erde.  
 Laß uns doch Deinen Ruhm mit Herz und Mund erhöhn!  
 Und unter Deinem Schutz auch dieses Werder sehn!  
 So wird noch fernerhin auf seine Blumenauen  
 Der Wellen Fruchtbarkeit im reichen Segen thauen.

## IX.

Die Tagebücher des Grafen  
Ernst Ahasverus Heinrich von Lehndorf.

Mitgeteilt von Dr. A. Ed. Schmidt.

## 4. Fortsetzung.

1754.

1. Januar. Wieder ist ein Jahr in Unruhen und Zerstreungen dahingegangen. O Himmel, wann werde ich ein ruhigeres Leben führen! Den ganzen Tag laufe ich umber, um allen Fürslichkeiten zum neuen Jahr Glück zu wünschen. Nach dem Mittagessen haben wir bei den Hofdamen der Königin-Mutter ein reizendes Fest. Wir machen uns gegenseitig Geschenke; die meinigen lasse ich durch Gestalten in absonderlicher Verkleidung überbringen. Abends gehe ich auf die Redoute, die dümmste Sache von der Welt; einem jeden sieht man's am Gesicht an, daß er sich langweilt.

2. Mittagessen bei der Gräfin Bentinck<sup>1)</sup>; sie ist sehr heiter gestimmt. Ich war zum Grafen Schulenburg<sup>2)</sup> eingeladen, aber der Prinz von Preußen befiehlt mir, zu ihm zu kommen. Ich finde hier eine zahlreiche Gesellschaft. Man speist an kleinen Tischen in bester Laune. Der alte Baron<sup>3)</sup> ist auch unter uns.

3. Mittagessen bei der Prinzessin von Württemberg<sup>4)</sup> mit ihrem Vater, dem Markgrafen, und dem Prinzen Ludwig<sup>5)</sup>, der sehr heiter ist. Dieser arme Prinz hat viel von seinem alten Glanz an unserm Hofe verloren. — Abends ist die ganze Stadt bei der Königin-Mutter, ich dagegen gehe zum Abendessen bei der Prinzessin Loos<sup>6)</sup>, wo alle auswärtigen Minister sind. Man fühlt sich hier sehr wohl, den Neidern zum Troß, die gegen dieses Haus hegen.

<sup>1)</sup> Vgl. Heft 7 S. 40.

<sup>2)</sup> Hofmarschall des Königs, vgl. 7, 61.

<sup>3)</sup> Baron Pöllnitz, vgl. 7, 40.

<sup>4)</sup> Dorothea, Tochter des Markgrafen Friedrich Wilhelm von Brandenburg-Schwedt, vgl. 7, 53. Ueber ihre Vermählung mit dem Prinzen Friedrich von Württemberg vgl. 7, 77 f.

<sup>5)</sup> Bruder des Prinzen Friedrich von Württemberg, vgl. 3, 22.

<sup>6)</sup> Vgl. 7, 74.

4. Ich gehe zum Grafen Reuß<sup>1)</sup>, wo ich mit den Wartensleben<sup>2)</sup> das Mittagessen einnehme. Die Generalin fühlt sich schwer dadurch verletzt, daß sie nicht mehr so gesucht ist. Nach Tisch kommt der Marschall Schwerin<sup>3)</sup>. Dieser gehört zu den Leuten, die von jedermann geachtet werden; unsere Prinzen erweisen ihm außerordentliche Aufmerksamkeiten, und die ganze Armee verehrt ihn. Trotzdem begeht dieser große Mann bei seinen 72 Jahren die Lächerlichkeit, gegenüber allen Damen den Verliebten zu spielen. — Abends gehe ich in die Oper zum letzten Akt, da ich zu Hause sehr beschäftigt gewesen bin. Die Prinzen finde ich in der Loge der Königin in heiterster Laune.

5. Reizendes Mittagessen allein beim Prinzen Heinrich. Abends speise ich bei ihm in sehr großer Gesellschaft an kleinen Tischen. Ich bin an dem des Prinzen Heinrich mit der Prinzessin von Württemberg, dem Bischof von Breslau<sup>4)</sup>, der Gräfin Kameke<sup>5)</sup> und Hessenstein<sup>6)</sup>.

6. Ich gehe an den Hof zum König und von da zur Cochois<sup>7)</sup>. — Gemütliches Mittagessen bei Puebla<sup>8)</sup>, mit dem ich alsdann in ein Konzert gehe, das Frau v. Dewitz<sup>9)</sup> giebt. Nachdem ich einen Augenblick am Hof gewesen bin, gehe ich mit dem Prinzen Heinrich in meine Wohnung, wo ich ihm ein lustiges Fest gebe, „die drei Könige aus dem Morgenlande“; er muß lachen bis zu Thränen. Wir verbringen den Abend sehr angenehm.

7. Ich bleibe allein zu Hause, bis es Zeit ist, in die Oper zu gehen. Ich bin hier in übler Stimmung, ohne recht den Grund zu wissen. Abendessen bei Wulfenstjerna<sup>10)</sup>, wo ich sehr über Hessenstein lachen muß.

8. Wieder beschäftige ich mich zu Hause bis 7 Uhr. Dann muß ich die Königin auf die Redoute führen. Diese erscheint sehr belebt, aber nur für diejenigen, die nicht wissen, daß man auf Befehl tanzt, da nämlich der König gescholten hat, daß nur so wenig Personen tanzten. Wir haben ein absonderliches Abenteuer mit der Gräfin B.<sup>11)</sup>, die wir als Mann verkleidet treffen. Diese Frau ist mit ihrer ganzen Moral verrückt.

1) Staatsminister, vgl. 7, 39.

2) Vgl. 7, 41 f.

3) Geb. 1634, † 6. Mai 1757 bei Prag.

4) Vgl. 7, 83.

5) Geb. Gräfin Golowkin, † 1797, eine Freundin Friedrichs d. Gr., vgl. Preuß. Friedrich der Große mit seinen Verwandten und Fremden, Berlin 1838. S. 348 f.

6) Vgl. 7, 50.

7) Der Tänzerin, vgl. 3, 17.

8) Dem österreichischen bevollmächtigten Minister, vgl. 7, 72.

9) Vgl. 7, 78.

10) Dem schwedischen Gesandten, vgl. 7, 39.

11) Natürl. Bentinck, vgl. 7, 40. 41.

9. Ich lese Pöllnitz' brandenburgische Geschichte über Friedrich Wilhelm. Nachdem ich abends bei der Königin und bei La Touche<sup>1)</sup> gewesen bin, speise ich beim Prinzen von Preußen in kleiner Gesellschaft. Von da eilen wir alle zum Prinzen Heinrich, um uns als Juden zu verkleiden. Die Frau Prinzessin und alle Hofdamen sind mit dabei. Der Prinz von Preußen kommt mit verbundenen Augen, ohne zu wissen wohin, in einer Droschke zum Palais Heinrich. Man führt ihn in ein ganz im Stil einer Synagoge eingerichtetes Zimmer, wo wir ihn zum Juden machen. Nach der Feierlichkeit kommt Reizewitz<sup>2)</sup>, als Heiliger gekleidet und bekehrt uns alle. Zum Ausdruck der Freude darüber maskiert sich jeder nach seiner Weise. Den Prinzen von Preußen steckt man in Frauenkleider, was dermaßen wirkt, daß man vor Lachen bersten möchte. Dann haben wir einen Ball, der sehr lustig ist, und schließlich wird noch die Komödie vom Hanswurst Hüllla aufgeführt. Um 4 Uhr zieht man sich sehr befriedigt zurück.

10. Ich bleibe zu Hause bis zur Zeit der Cour bei der Königin-Mutter. Die Prinzessin von Darmstadt<sup>3)</sup> ist angekommen. Sie hat den Vortritt vor der Prinzessin von Württemberg, was alle Welt in Staunen setzt. — Es herrscht eine wahre Wut, Feste zu geben; ich bin an drei bis vier Orten von heute bis über drei Wochen eingeladen. — Ich langweile mich bei Hofe schauderhaft. Menevolko ist auch da, ein so lächerlicher Mensch, daß es unmöglich ist, ihn auszustehen.

11. Ich beschäftige mich wieder zu Hause, bis ich die Königin in die Oper führen muß. Dann gehe ich zum Abendessen zur Bentinck. Diese Frau ist mit allem, was sie wegen des Prinzen Heinrich anrichtet, unausstehlich. Sie wollte jetzt zu seinem Geburtstag durchaus einen Ball geben; ich brauchte meine ganze Beredsamkeit, um sie dahin zu bringen, dieses Fest auf eine andere Zeit zu verschieben. Sie verfolgt ihn überall, bald als Mann verkleidet auf der Redoute, bald als fremde Frau. Sie ist vollständig vernarrt in ihn. Sie giebt uns das Lustspiel vom Spieler, das die Gesellschaft aufführt, indem sie es aus dem Buch abliest; es ist die lächerlichste Sache von der Welt. — Die kleine Prinzessin von Württemberg erscheint äußerst verletzt darüber, daß man der Darmstadt den Vorrang giebt.

12. Der König nimmt das Mittagessen bei der Königin-Mutter ein, und da ich Dienst habe, muß ich die Königin dahin begleiten, ein Umstand, der für mich immer das Langweiligste von der Welt ist. Abends stelle ich einen kleinen Schlesier Namens Larisch vor, der sehr langweilig erscheint. Das Abendessen nehme ich beim Prinzen Heinrich ein, wo sich eine große Menschenmenge einfindet.

1) Dem französischen Gesandten, vgl. 7, 41.

2) Hofmarschall der Königin-Mutter, vgl. 7, 76.

3) S. 7, 55.

Ich sitze an einem kleinen Tisch mit der Gräfin Truchseß, dem Bischof von Breslau, dem Markgrafen von Schwedt, Frau Marschall<sup>1)</sup> und Platen<sup>2)</sup>. Ich schildere alle Kneipen Londons und das berühmte Dönhotel<sup>3)</sup> in Paris, wo man freier reden und sich benehmen könne als an diesem Tisch. Ich langweile mich schrecklich, kurz, es ist ein Tag, den ich am liebsten aus meinem Tagebuch streichen möchte. — Ein junger Graf Reichenbach kommt von seinen Reisen zurück.

13. Vormittag gehe ich an den Hof des Königs und von da zur Prinzessin von Darmstadt, welche niemals liebenswürdiger ist als zu Hause. — Der Prediger Kamm<sup>4)</sup> bekommt am Tisch der Königin epileptische Krämpfe, was diese furchtbar erschreckt. — Sehr nettes Mittagessen bei dem Prinzen Friedrich von Württemberg mit seinem Bruder und Mackenzie<sup>5)</sup> — Man schwätzt in der Stadt viel über das Schreien der kleinen Marschall von gestern Abend.

14. Die neue Oper „Alexander“ wird gegeben. Die Schlußdecoration ist reizend, sie stellt den Bakchustempel vor. — Es herrscht bei Hofe eine angenehme Ruhe; der König und die königliche Familie leben in erfreulicher Einigkeit.

15. Der König nimmt das Mittagessen beim Prinzen von Preußen ein. Ich begeben mich zu diesem zur Probe für ein türkisches Fest. Dann gehe ich mit ihm auf die Redoute, von der Prinz Heinrich mich zurückbegleitet. Die Gräfin Bentinck spielt hier die lächerlichste Rolle. Sie hat sich als Provinzlerin maskiert. Man verfolgt sie vielfach, um herauszubekommen, wer sie ist; zuletzt fängt man an sie dermaßen zu beklopfen, daß sie sich in eine Droschke flüchten muß. Auf der Redoute treffe ich auch Frau v. Brumsen<sup>6)</sup>. Sie ist sehr wunderlich und ladet mich zur Hochzeit ihrer Tochter ein, die einen Major Wittstruck heiratet, auch einen Narren.

16. Allerliebstes Mittagessen bei Puebla mit der Austra, welche ganz göttlich singt. Die Gräfin Mellin, Frau Dewitz und Frau Prinz<sup>7)</sup>, desgleichen vier Engländer sind da. Nach Tisch machen wir alle dem Marschall Schwerin einen Besuch, der unwohl ist. — Abendessen im Palais des Prinzen von Preußen<sup>8)</sup>. Wir lösen, was jeder vorstellen soll, und das Los entscheidet folgendermaßen: Prinz Heinrich ist der Staatsminister, der Bischof ist der König, Fike Dankelmann<sup>9)</sup> die Königin, die Marschall die Hof-

1) Vgl. 7, 41.

2) Vgl. 7, 39.

3) Undeutlich geschrieben, vielleicht auch „Damenhotel“.

4) S. 7, 79.

5) Vgl. 7, 75.

6) Wohl dieselbe, die S. 3, 39 v. Brumsen nennt, eine Schwester v. Bielfelds.

7) Vgl. 7, 41.

8) Es ist das Palais Kaiser Friedrichs III.

9) Vgl. 7, 70.

dame, Prinz Ludwig von Württemberg Almosenier, Hessenstein der Schöngelst, Cagnoni<sup>1)</sup> der Großmeister und ich der Apotheker. Dies Vergnügen gelingt nicht gut; der Bischof spricht kein Wort, Prinz Ludwig zieht ihn auf, kurz man erhebt sich in recht übler Laune. So langweilt sich manchmal die beste Gesellschaft.

17. Sehr angenehmes Mittagessen beim Prinzen Heinrich, indem ich mit ihm allein bin. Ich lese ihm die Geschichte seines Vaters von Pöllnitz vor. Er erzählt mir darauf sehr merkwürdige Anekdoten. — Abendessen beim General Wartensleben<sup>2)</sup>, wo wir uns sehr wohl befinden, aber in einer Gesellschaft von fünfzig Personen.

18. Geburtstag des Prinzen Heinrich, den ich von ganzem Herzen feiere. Möge der Himmel ihn mit Glück überschütten. Er hatte mir befohlen, nicht in Gala zu erscheinen, demnach bleibe ich in Frack und schicke ihm den Anzug, den ich habe machen lassen. Er schreibt mir darauf einen reizenden Brief. — Mittagessen bei Pöllnitz mit den Mißvergnügten vom Hofe, nämlich Krauth<sup>3)</sup> Ammon<sup>4)</sup> und Offizieren. Nach der Oper speise ich beim Prinzen von Preußen, der dem Prinzen Heinrich ein reizendes Fest giebt. Wir stellen das Serrail dar. Die Prinzessin Amalie<sup>5)</sup> ist der Großsultan, und der Prinz Heinrich, den man von Hause geholt hat, wird als junge Sklavin dem Sultan vorgeführt, der sich in sie verliebt und sie zur Favorit-Sultanin macht. Gräfin Dönhoff<sup>6)</sup> erscheint als Fee und zaubert alles wieder in die frühere Gestalt zurück. Das Abendessen nehmen wir sodann nach türkischem Geschmack ein. Das ganze Fest verläuft prächtig. Die Prinzessin von Darmstadt ist auch da. Wir tanzen bis 4 Uhr morgens.

19. Ich wollte zu Hause bleiben, aber Prinz Heinrich läßt mich bitten, und ich speise bei ihm zu Mittag. Die brandenburgische Geschichte von Pöllnitz beendige ich. Nachdem ich einen Augenblick bei Hofe gewesen bin, gehe ich zum Abendessen beim General Meyerinck<sup>7)</sup> und dann noch zum Prinzen Heinrich, wo ich übler Laune bin; man zankt mich wegen meines Hutes aus, und ich ärgere mich.

20. Vormittag begleite ich die Königin in den Dom, wo sie eine Predigt von Sack<sup>8)</sup> hört. Von da gehe ich zum König an den Hof und begleite dann den Prinzen Ferdinand<sup>9)</sup> zur Platen, wo wir den Kaffee einnehmen. Auf einen Augenblick gehe ich noch zum

1) Kurator der Akademie Wissenschaften, vgl. 4, 11 A. u. 34.

2) Vgl. 5, 189.

3) Vgl. 4, 17.

4) Vgl. 7, 59.

5) Vgl. 7, 62.

6) Vgl. 5, 186.

7) Vgl. 4, 11 A.

8) Dem Oberhofprediger, vgl. 7, 81.

9) Vgl. 7, 42.

Prinzen Heinrich, mit dem ich mich betreffs der Geschichte meines Gutes zanke. Zum Mittagessen bin ich zu Hause allein. Mit inniger Freude begrüße ich immer die Augenblicke, wo ich allein sein kann; es sind immer die glücklichsten Augenblicke meines Lebens. Um 6 Uhr gehe ich zu Fran v. Brumfen<sup>1)</sup>, die ihre Tochter an einen Major Wittstruck verheiratet. Die Ceremonien, die sich dabei abspielen, sind außerordentlich lächerlich. Zum Abendessen bleibe ich nicht, da ich zum Prinzen Heinrich muß, der bei mir speist.

21. Ich bleibe zu Hause allein, um die Geschichte Griechenlands zu lesen, bis es Zeit ist, in die Oper zu gehen. — Prinz Ludwig reist die Nacht ab. Er wird vom König sehr schlecht verabschiedet. Er hat Geist, aber er ist zu unruhig und will sich immer in Dinge mischen, die ihn nichts angehen; außerdem ist er zu leichtfertig, als daß man sich auf ihn verlassen könnte.

22. Mittagessen mit dem Prinzen Heinrich allein. Wir verabreden für morgen ein Fest, welches Rheinsberg vorstellen soll, dargestellt von der Gräfin Dönhoff, die erscheint, um ihre Freude darüber auszudrücken, daß die Prinzessin Darmstadt beabsichtigt, dorthin zu kommen.

23. Da der König am 24. keine Glückwünsche entgegennehmen will, so begiebt sich die ganze königliche Familie in Gala zur Mittagstafel bei der Königin-Mutter, wo auch der König speist. — Ich besuche Frau v. Morien<sup>2)</sup>, die seit drei Monaten unpäßlich ist. Abends findet das Fest des Prinzen Heinrich statt, das sehr hübsch ausfällt. Prinzessin Amalie stellt die Musik dar, wobei sie vom Prinzen von Preußen, Brand<sup>3)</sup> und Fräulein Morien<sup>4)</sup> begleitet wird, Prinz Heinrich, die Forcade<sup>5)</sup>, die Dandekmann und ich sind die ländlichen Bergnügungen. Die Frau Prinzessin<sup>6)</sup> stellt die Freiheit dar, und hinter ihrem Stuhl steht Lamberg<sup>7)</sup>, der die Nartheit vorstellt. Unten stehen Prinz Ferdinand, Reisewitz und Bielfeld<sup>8)</sup>, welche die Tafelfreuden<sup>9)</sup> bedeuten. Alle diese Personen befinden sich auf einem Amphitheater, und indem die Prinzessin unter Führung der Stadt Rheinsberg eintritt, beginnen wir einen Chor zu singen und tanzen dann um sie herum. Nach dem sehr unterhaltenden Abendessen führt uns der Prinz in die Galerie, die ganz mit Tannen ausgeschmückt ist, wo man sich voll Vergnügen dem Tanze widmet. Um 2 Uhr gehe ich noch zur Gräfin Bentinck, die einen Ball von sechzig Personen giebt.

1) L. schreibt hier Brumensee.

2) Vgl. 3, 19.

3) Vgl. 7, 46.

4) Vgl. 7, 47.

5) Vgl. 7, 50.

6) Doch wohl Heinrich.

7) Kammerherr beim Prinzen Heinrich, vgl. 7, 43.

8) Vgl. 7, 40.

9) L. schreibt: les plaisirs de la bonne chaire, meint aber augenscheinlich chère.

24. Mittagstafel bei der Königin, da es der Geburtstag des Königs ist. — Mit der Gräfin Bentinck habe ich eine sehr interessante Unterhaltung über das Kapitel „Prinz Heinrich“. Sie glaubt ihn zu hassen und versichert mir, daß sie, seitdem er seine Achtung allen möglichen Personen schenkte, nichts mehr von ihm wolle, und besonders seine Freundschaft mit Hessenstein und der Schlieben<sup>1)</sup> sei das Grab ihrer Freundschaft mit ihm gewesen. — Die Cour bei der Königin-Mutter ist außerordentlich besucht. Von da gehe ich zum Prinzen Loos<sup>2)</sup>, der einen Ball von 160 Personen giebt. Man wird hier aufs beste bedient. Stillfried<sup>3)</sup> begleitet mich nach Hause und bleibt noch länger als eine Stunde bei mir.

25. Menevollio weckt mich um 12 und bleibt bis 3 Uhr bei mir seines Lustspiels wegen. Es ist recht schade, daß dieser Kopf mehr eine umgestürzte Bibliothek ist, denn es fehlt ihm wirklich nicht an Geist. — Da die Königin krank ist, gehe ich allein in die Oper, wo ich den Prinzen Heinrich und Pöllnis finde. Wir plaudern bis zum Schluß der Vorstellung, ohne zu merken, daß sie zu Ende ist. Dann gehen wir alle zum Grafen Bredow<sup>4)</sup>, der den Prinzen und Prinzessinnen des Königshauses ein prächtiges Fest giebt. Alles ist hier in heiterer Stimmung, und ich muß über tausend kleine Vorfälle lachen. Unter anderm kommt der Wirt des Hauses, der unangenehmste Sterbliche und größte Hypochonder, plötzlich zur kleinen Platen, um sie für seinen Diener, der unverschämt gewesen war, um Verzeihung zu bitten. Das macht eine sehr drollige Scene. Sodann verliert der französische Gesandte, der mit seinem prächtigen Domino in Weiß und Gold den Schönen spielt, plötzlich seine Hofen. Der Ball dauert bis 5 Uhr. Graf Gotter<sup>5)</sup>, der da ist, legt sich um Mitternacht zu Bett und erscheint um 4 Uhr wieder, vollständig angezogen und frisiert. Was mich anbetrifft, so begleite ich den Prinzen Heinrich nach Hause und kehre noch einmal zurück.

26. Sehr angenehmes Abendessen bei Herrn v. Puebla. Ich wurde zu einem Picknick geladen, aber da ich es lächerlich finde, im Monat Januar in einen Garten zu rennen, so sage ich ab. — Der König nimmt das Abendessen beim Prinzen Heinrich ein und erscheint zufrieden. Ich kehre nach dem Abendessen noch einmal zu diesem teuern Prinzen zurück. — Die vier Engländer, deren einen man für den Herzog von Modena hielt, reisen nach Dresden ab. Alle Welt hatte geglaubt, es sei der Fürst von Modena, da dieser in Dresden war, aber später entdeckte man, daß es in Wirklichkeit Mylord Sidney war. — Die Geschichte mit der häßlichen Platen durchläuft die ganze Stadt, daß nämlich der Prinz von Preußen und

1) Vgl. 4, 21. 23.

2) Vgl. 7, 74.

3) Schon 7, 82 erwähnt.

4) Dem Staatsminister, vgl. 5, 175 u. 7, 82.

5) Vgl. 7, 54 ff. 79.

Ferdinand, die sie als öffentliches Frauenzimmer behandelt hatten, wie sie es verdient, sie dermaßen geärgert haben, daß sie auf dem Punkt war, am Schlagfluß zu sterben. Man haucht die Sache sehr auf.

27. Ich bleibe zu Hause, um Petron<sup>1)</sup> zu lesen.

28. Prinz Heinrich schreibt mir um 10 Uhr, daß er bei mir zu Mittag speisen wolle. Er trifft um 2 Uhr ein, und wir speisen sehr nett zusammen. Stillfried besucht uns. — Der König macht den Prinzen Friedrich<sup>2)</sup> zum Offizier und zwar auf eine merkwürdige Art; er ahmt nämlich Odysseus nach, wie dieser Achilles suchte. Er läßt den Prinzen in sein Zimmer treten und zeigt ihm Tabatieren, Stuis, Taschenuhren und einen Degen und läßt ihn wählen. Der junge Prinz greift nach dem Degen, worauf der König ihm erklärt, daß er jetzt Offizier sei. — Sehr nettes Abendessen beim General Forcade<sup>3)</sup>. Ich amüsiere mich ausgezeichnet. Sie ist sehr lebhaft, und ihr Gatte besitzt ein so außerordentliches Phlegma, daß es zum Totlachen ist, wenn man das ansieht. Nach Tisch wird Musik gemacht. Da langen mehr als vierzig Masken an, die ganze Abendtafel von Wulfenstjerna, einer immer komischer maskiert als der andere. Der dicke Luderitz<sup>4)</sup> ist fürchterlich. Wir bleiben hier bis 6 Uhr früh, und nach einem guten Imbiß gehe ich schlafen.

29. Geburtstag der Prinzessin von Preußen<sup>5)</sup>. Der König giebt im Schloß ein großes Diner in den Gemächern der Königin. Ich habe mich seit langem von derartigen Festen, wo man sich schrecklich langweilt, freigemacht; wenn man bei solchen Gelegenheiten ohne Vergnügen dabei ist, thut man besser, gar nicht hinzugehen. Abends auf die letzte Redoute.

30. Der Karneval ist zu Ende, und der König reist nach Potsdam. — Ich speise zu Mittag beim Prinzen Heinrich mit der Prinzessin von Darmstadt. Wir bereiten uns auf ein Fest vor, das der Prinz von Preußen geben will. Abends bin ich bei der Marschallin Schmettau<sup>6)</sup>. Hier sitze ich neben der kleinen Marschall, die mir so viel vom Bischof und von Hessenstein vorplappert, daß ich mir vornehme, diese guten Leute zu meiden und mich allmählich aus ihrer Gesellschaft zurückzuziehen. — Von allen Karnevals, die hier gewesen sind, ist keiner so ruhig zu Ende gegangen wie dieser. Der König war zufrieden. Keine Zerwürfnisse in der königlichen Familie und keine tragischen Ereignisse.

31. Beim Aufstehen höre ich, daß der Tänzer Lavoir<sup>7)</sup> sich hat aus dem Staube machen wollen und daß er festgenommen und hierher

1) Vgl. 3, 21 A.

2) Am Rande: „heute König“ (Friedrich Wilhelm II.)

3) Vgl. 4, 24 u. 5, 171.

4) Vgl. 4, 42.

5) Vgl. 4, 30.

6) Vgl. 7, 58.

7) Bei Schneider, Geschichte der Oper und des königlichen Opernhauses in Berlin. Berlin 1852. S. 128. 130 heißt er Lavoir.

nach dem Neuen Markt<sup>1)</sup> gebracht worden ist. Die arme Cochois ist in Verzweiflung darüber. — Ich bleibe zu Hause und beschäftige mich mit dem Abfassen eines Lustspiels für die Prinzessin von Darmstadt. Nach Tisch gehe ich an den Hof des Prinzen von Preußen, der mir das ganze Arrangement zum Fest zeigt. Die Höfe sind bei der Königin-Mutter. Hier spreche ich meinen lieben Heinrich. — Die Prinzessin von Württemberg und der Prinz reisen diese Nacht ab. — Stillfried kommt zu mir, und wir plaudern bis Mitternacht. — Die Sache mit Lavoir kam ernst werden, da er auf den Unteroffizier, der ihn festnahm, einen Pistolenschuß abgab.

1. Februar. Ich esse allein beim Prinzen Heinrich. Wir machen Verse. Um 5 Uhr gehen wir alle ins Schloß zur Probe der „Insel der Glückseligkeit.“ — Das Abendessen bei Vernezobre<sup>2)</sup> ist allerliebft; es ist nur eine kleine Gesellschaft, darunter die Gräfin Mellin und die lebenswürdige Frau Hertefeld<sup>3)</sup> — Die Königin grollt mir, weil ich nicht oft genug an den Hof komme. Trotzdem bleibe ich dabei. Wenn man anfängt zu überlegen und die Nichtigkeit des Aufenthaltes dort sieht, dann ist es für mich unmöglich, oft dort zu sein.

2. Um 6 Uhr begeben sich mich zum Prinzen von Preußen, der der Prinzessin von Darmstadt ein reizendes Fest giebt. Man führt „die Insel der Glückseligkeit“ auf. Die Prinzessin Heinrich ist die Königin und sitzt auf einem hohen Thron. Zu ihren Füßen steht rechts die Unterblichkeit, dargestellt von der Gräfin Dönhoff, die ihr Buch auf den Schultern eines jungen Genius ruhen läßt, links die P. Amalie als Grazie Pasithea, die der Freude präsidiert. Gräfin Kameke, welche die gute Fee darstellt, empfängt die Prinzessin von Darmstadt und geleitet sie in den Saal, der ganz von Guirlanden und grünem Laub eingefast ist. Sobald sie eingetreten ist, beginnen der Prinz von Preußen und Brand, als heidnische Priester gekleidet, für die Prinzessin, die rechts von der Königin der Insel Platz nimmt, zu opfern. Alsdann befiehlt Pasithea den Freuden, welche alle zwischen den Pyramiden gruppiert sind, ihr Entzücken über die Ankunft der Prinzessin auszudrücken. Hierauf singen Prinz Heinrich und Fräulein v. Morien, welche die Musik darstellen, ein Lied zum Preise der Prinzessin, worauf die ganze Versammlung im Chor einfällt. Nun kommt Bielsfeld als Poesie, Verse auf die Prinzessin lesend. Nach dem Tanz, den jetzt alle Anwesenden ausführen, spielen Lehdorf und Fräulein Forcade die Komödie, indem sie einige Scenen zu Ehren der Gefeierten vortragen. Nachdem man wieder getanzt hat, führen Lamberg, Reiszewitz und die Pagen, welche die italienische Komödie vorstellen, eine

1) Dem heutigen Gendarmenmarkt, wo die Wache war.

2) Vgl. 4, 39.

3) Vgl. 7, 42.

reizende Pantomime auf, „die leichtfertigen Spiele“, die der Prinzessin die Karten überreichen. Damit ist das Fest zu Ende. Vor dem Verlassen des Saales erklärt uns Fräulein v. Dankelmann als Minerva, indem sie die Mißgunst unter die Füße tritt, daß sie immer die Beschützerin unserer harmlosen Vergnügungen bleiben werde. Nun geht man in einen andern Raum, um dort zu spielen. Beim Abendessen erscheint die Unsterblichkeit, von ihrem Genius begleitet, den der junge Herzberg darstellt, um der Prinzessin zu erklären, daß ihr Name würdig befunden worden sei, in das Buch der Unsterblichkeit eingetragen zu werden. Dann begeben wir uns alle an die Galerie, die Musik, die eine sanfte Symphonie spielt, voran. Die Tafel ist vier Stufen hoch gestellt und von einer aus grünem Laub und Blumen hergestellten Säulenhalle umgeben — ein ganz reizender Anblick. Nach Tisch wird noch lange getanzt, endlich brechen alle auf, ganz befriedigt von dem Fest und dem Prinzen von Preußen, der es gegeben hat. Die, welche nicht dagewesen sind, denken nicht so; die Königin und die Prinzessin von Preußen grollen allen denen, welche dabei gewesen sind. Die letztere ist gezwungen, anderwärts speisen zu gehen, während man in ihrem Hause Feste giebt. Das ist etwas hart, aber es ist von der Königin unvernünftig, mir deswegen zu zürnen, da ich nicht die Ehre habe, den Prinzen zu beraten.

4. Vormittag nehme ich die Chokolade bei Frau v. Vernezobre mit zahlreicher Gesellschaft ein. Von da gehen wir alle ins Schloß, um die Räume des Königs und der Königin-Mutter zu besichtigen, wo wir die kostbarsten Säckelchen finden.

5. Mittagessen beim holländischen Gesandten<sup>1)</sup> mit Chorinsky<sup>2)</sup>, einem Schlesier, der im Begriff ist, eine junge sehr reiche Person zu heiraten, um die er sich beim König unendliche Mühe gegeben hat. Jetzt will ihm sein Schwiegervater nur eine Mitgift von 5000 Thl. geben. — Frau Klizing, geborene Rejewitz, stirbt mit 62 Jahren. Sie war boshaft und ehemals die Geliebte des Herzogs von Gotha. Nach Tisch gehe ich zum Prinzen Heinrich, und wir schreiben an den Stallmeister Rejewitz Trauerbriefe, die zum Totlachen ausfallen. — Das Abendessen nimmt die Königin-Mutter beim Prinzen Heinrich ein, während ich bei der Königin speise. — Gräfin Camas<sup>3)</sup>, die erfährt, daß Frau Klizing einen Zinnsarg haben wollte, meint, sie würde sich darin ausnehmen wie ein altes mageres Huhn in einer silbernen Terrine.

6. Mittagessen bei der Königin mit dem Bischof Schaffgotsch<sup>4)</sup>,

<sup>1)</sup> Dem Grafen Gronsfeld, vgl. 7, 39.

<sup>2)</sup> Der 7, 66 genannte wird wohl derselbe sein.

<sup>3)</sup> Oberhofmeisterin der Königin, Friedrichs vertraute Freundin, der er öfter sein Herz ausschüttete, † 1766 im Alter von 76 Jahren; vgl. Preuß, Friedr. d. Gr. m. s. V. u. F. S. 108, 133, 349 A.

<sup>4)</sup> Daß dieser bei Hofe den Spitznamen „Bischof von Sodom“ führte, erwähnt L. 7, 83.

der kein gutes Haar an Pöllnitz läßt.<sup>1)</sup> Ich kann mich nicht enthalten, hierbei zu bemerken, daß doch ein Schuft vom andern gern übel redet. Er schilt Pöllnitz wegen seiner Religion, während er selber keine hat. Graf Röder aus Schlesien ist auch da; er ist Präsident in Glogau, ein sehr steifer Mann. Zum Abendessen bin ich zur Gräfin Bentinck geladen, aber da Prinz Heinrich unwohl ist, bleibe ich den ganzen Nachmittag und Abend bei ihm.

7. Mittagessen beim Prinzen Heinrich mit der Prinzessin von Darmstadt. Je mehr man diese Prinzessin kennen lernt, um so liebenswürdiger muß man sie finden. Wir verabreden eine Schlittenpartie für morgen Mittag. — Die Eheschließung der Gräfin Dönhoff mit dem Grafen Solms wird angezeigt. Die guten Leute werden Zeit genug haben, die romantische Liebe kennen zu lernen, denn ihr Reichthum wird ihnen schwerlich zur Last werden. Sie wird durch Fräulein Forcade ersetzt, die häßliche, die vom König selbst in Vorschlag gebracht worden ist.

8. Wir versammeln uns mittags beim Prinzen Heinrich, wo wir frühstücken. Dann setzen wir uns in die Schlitten und fahren nach Charlottenburg. Der Prinz von Preußen fährt mit Fräulein v. Morien. Die Prinzessin von Darmstadt, die Prinzessin Amalie, der Prinz Heinrich und die Gräfin Kameke fahren in einem großen geschlossenen Schlitten, Bielsfeld und ich ebenfalls in einem großen Schlitten. Fräulein v. Wewel fährt mit Brand und die Forcade mit Lamberg. Die Musik ist vorn, dahinter die Prinzessin<sup>2)</sup> mit Schaffgotsch<sup>3)</sup>. Im „Anker“ finden wir ein sehr gutes Mittagbrot, das von der Küche des Prinzen Heinrich hergerichtet ist. Den Kaffee nehmen wir im Schloß in frohster Laune ein. Bei der Rückkehr maskieren wir uns und zwar die Männer als Frauen und umgekehrt, was sehr erheiternd wirkt. So nehmen wir das Abendessen beim Prinzen von Preußen ein. Schaffgotsch als Frau macht sich besonders spaßhaft. Ich habe am Abend Grund mich zu ärgern.

9. Den ganzen Tag bringe ich am Hof der Königin zu in sehr übler Stimmung, weshalb ich auch nicht zum Baron v. Bielsfeld gehe, wo eine Komödie aufgeführt wird.

10. Ich gehe in die Predigt der Königin und von da zum alten Baron Pöllnitz, der krank ist und aus Anlaß seiner Schulden einen Landreiter<sup>4)</sup> hat. Ich finde ihn demgemäß in sehr übler Laune und besonders gegen den Prinzen Heinrich erbittert, der ihm geschrieben hat, er könne ihm seine brandenburgische Geschichte nicht zurückschicken, er hüte sie aber sorgfältiger als die Römer die Gesetze des Numa.

1) L. schreibt: qui dit pie et pendre contre Poelnitz.

2) Vermuthlich Heinrich.

3) Vgl. 7, 54.

4) S. unten 19. Februar.

12. Nachmittag findet die Taufe beim Grafen Reale<sup>1)</sup> statt. Dieser alte Narr ladet die ganze königliche Familie zum Patenamte bei seinem Sohne ein. — Abends stellt die Frau Prinzessin von Darmstadt ihre Hofdame Fräulein v. Wezel der Königin als Verlobte eines Herrn v. Kameke vor. Dieses Mädchen, das die Ruhe selbst schien, zeigt die stärkste Leidenschaft für diesen Mann, und der Prinz von Darmstadt, der bei seinem schwachen Geist viel Gnade für diese Leute besitzt, setzt Fräulein v. Wezel eine lebenslängliche Pension von 400 Thlr. aus. Frau Morien sagt mir bei dieser Gelegenheit: Es leben die Prinzen, welche Gefühl, und nicht die, welche Geist besitzen!

13. Vormittag mache ich der Prinzessin von Darmstadt meine Aufwartung. Es ist ein himmlisches Weib. Abends schreibt mir die Gräfin Bentinck eine Karte mit der Mitteilung, daß das größte Unglück sie betroffen habe und daß ich schleunigst zu ihr müßte, um ihr in ihrem Kummer beizustehen. Ich sage: „Fahr' zu, Kutscher!“<sup>2)</sup> und eile zu ihr. Als ich ankomme, setzt sie mir schnell eine Perücke auf, pudt mich aus, und ich muß die Rolle des Herrn v. Dummskirchen<sup>3)</sup> spielen, während sie meine keusche Gattin vorstellt — nichts schnurriger als ihr ganzes Gebaren dabei. Graf Podewils<sup>4)</sup>, der Zuschauer ist, muß viel lachen.

14. Der alte Baron holt mich ab und begleitet mich zu Reuß. Hier finde ich einen Rat Buchholz<sup>5)</sup>, einen sehr gescheiten Mann, der das Land vollkommen kennt. Er gehört zu den Leuten, von denen ich wünschte, daß unsere großen Herren sie recht oft sehen möchten. — Nettes Abendessen bei Frau v. Morien mit dem alten Baron, Fräulein<sup>6)</sup> Schmettau und Fräulein Fuchs. Es sind dies wirklich die glücklichsten Leute in Berlin; sie leben für sich, hängen von niemand ab und besitzen Verstand genug, ihr Glück zu fühlen.

15. Prinz Heinrich kommt von Potsdam zurück, wohin er am 11. abgegangen war. Die Prinzessin von Darmstadt reist nach Prenzlau<sup>7)</sup>. Sie wird von allen denen, die das Glück hatten, sie zu kennen, sehr vermisst. — Prinz Ferdinand ist auch von Potsdam zurückgekommen.

16. Mittagessen beim Prinzen von Preußen mit den andern Prinzen, die zum Abendmahl gehen. Wir sind sehr vergnügt. — Die Verlobung der Gräfin Dönhoff wird am Hof der Königin vollzogen. Ich gehe darnach weg, um zum Prinzen von Preußen zu

1) Vgl. 5, 163.

2) L. schreibt: foite cocher.

3) Frz. Sotenville.

4) Der Staatsminister, vgl. 7, 42.

5) Der „Adres-Kalender von Berlin auf das Jahr 1754“ verzeichnet einen „Friedrich Ludwig B., Hof Rath, Land-Rentmeister und Landschafts-Secretarius“.

6) L. schreibt hier und öfter froelen.

7) Zu ihrem Gemahl, der in preussischen Diensten stand, vgl. 3, 14.

eilen, wo die Komödie „George Dandin“<sup>1)</sup> gespielt wird. Das Publikum darf dies nicht wissen, weil es sich sonst darüber aufhalten würde, daß am Tage der Vorbereitung Komödie gespielt wird.

17. Die Prinzen nehmen das Abendmahl. Ich begleite den Prinzen Heinrich in die Domkirche und nehme dann mit der frommen Gesellschaft das Mittagessen beim Prinzen von Preußen ein. Nach Tisch hören wir Achar<sup>2)</sup> in der französischen Kirche, welcher über den Text predigt: Zürnet, aber sündigt nicht! Abends ist die ganze kleine Gesellschaft beim Prinzen Heinrich, wo wir den „Großprahler“<sup>3)</sup> spielen.

18. Abendtafel beim Prinzen Heinrich in ziemlich zahlreicher Gesellschaft. Man stichelt hier, man zieht sich gegenseitig auf und sagt sich Dinge, die einem eine Gesellschaft verleiden. Ammon trägt schauerhafte Lügengeschichten über Frankreich vor.

19. Den ganzen Vormittag erhalte ich Besuche, was mir gar nicht angenehm ist. Es ist für mich die einzige Zeit, die mir für meine Lieblingsbeschäftigung, die Lektüre, bleibt. Unter andern kommt Kraut zu mir und erzählt mir viel von der traurigen Lage des alten Baron Böllnitz, der seit drei Wochen einen Landreiter<sup>4)</sup> in seinem Hause hat. Was mich anbetrifft, so gebe ich mir alle mögliche Mühe ihm zu helfen; zum Prinzen Heinrich spreche ich so viel darüber, daß er zuletzt ärgerlich wird. Ich weiß wohl, daß dieser Alte diejenigen verlästert, die ihm am meisten zugethan sind und ihm Aufmerksamkeiten erweisen, aber es will mir scheinen, daß man seinem Alter schuldig ist, was man für ihn thut. Schließlich giebt der Prinz ihm 100 Thl. und Prinz Ferdinand 150. — Abendessen beim Grafen Gotter. Auch beim Grafen Bredow in demselben Hause<sup>5)</sup> ist Gesellschaft. So gehe ich von einem zum andern.

20. Gegen Mittag gehe ich zu den Damen der Königin. Wir maskieren uns als Fledermäuse, um die Dönhoff zu belustigen, der ich einen Kronleuchter von Kristall zum Geschenk mache. Wir bringen ihn ihr, indem jede Dame einen Kristallarm in der Hand hält, singend in feierlichem Aufzug, was uns selbst zum Lachen reizt. — Mittagessen bei der Königin mit Keith, dem der König die Aufsicht über den Park<sup>6)</sup> anvertraut hat. Es ist ein sehr liebenswürdiger Mann. Hr. v. Borck<sup>7)</sup>, der bis dahin in Kasselschen Diensten stand, wird

1) Von Molière.

2) Vgl. 7, 54.

3) Lustspiel von Destouches (1680—1754).

4) L. schreibt „Landreyter“.

5) Nach dem „Adress-Kalender von Berlin für 1754“ war es das „Penna-vairische Haus auf der Friedrichstadt in der Wilhelmsstraße“.

6) Vermuthlich Tiergarten.

7) Er wurde Nachfolger von Bierecks im Finanzministerium. Vgl. „Neue Genealogisch-Historische Nachrichten. 51. Theil. Leipzig 1754.“ S. 179 u. 7, 79.

hier Minister. Es ist ein sehr ernster Mann, der aber, wie man sagt, sehr viel Geist besitzt.

21. Mittagessen bei der Königin. Ihre Majestät ist sehr übler Laune. Ich entschädige mich dafür, indem ich nach Tisch zum Prinzen Heinrich gehe, der Medizin genommen hat. Ich beschäftige mich damit, Kupferstiche auszuschneiden. — Der Graf Hade<sup>1)</sup> ist sehr betrübt darüber, daß der König nicht in die Heirat seiner Tochter mit dem alten Fürsten von Köthen<sup>2)</sup> einwilligt. Dieser will, um seine Söhne zu ärgern, dies junge Mädchen durchaus heiraten, und die Eltern wollen ebenfalls diese Heirat zustande bringen. — Die junge Frau v. Bof<sup>3)</sup>, eine geborene Viereck, die eben geheiratet hat, wird der Königin vorgestellt. Sie ist häßlich und sehr eingebildet.

22. Sehr nettes Mittagessen beim Prinzen Heinrich mit dem alten Baron Pöllnitz. Dieser ist von einer reizenden Laune und einer abscheulichen Bosheit. Er hat Geld von den Prinzen erhalten und ist darüber außerordentlich vergnügt. Auch Prinz Ferdinand schickt ihm 150 Thlr. nebst einem langen Brief. Daraufhin sagt der alte Narr: Das nenne ich deutlich reden!

23. Geburtstag der Frau Prinzessin<sup>4)</sup>. Ich gehe Vormittag zu ihr, um ihr von Seiten der Königin alles erdenkliche Glück zu wünschen. Abends Ball bei der Königin-Mutter. Ich bin den ganzen Tag sehr verstimmt. Mein Gott, wie wenig Glück gibt es doch in dieser schlechten Welt, in der man leben muß!

24. Ich höre bei der Königin eine erbärmliche Predigt von dem kleinen Grunert<sup>5)</sup>.

25. Ich bleibe bis zum Abend zu Hause, kleide mich als Ungar an und begeben mich zur Frau Prinzessin, wo sich mehrere Masken versammeln, um sich ihr zu zeigen. Dann gehen wir zu La Touche, wo wir eine unendliche Menschenmenge finden, einen immer hübscher als den andern maskiert. Das ganze Fest ist vorzüglich vorbereitet; es fehlt nichts, und jeder ist befriedigt. Gegen 2 Uhr läßt sich die Gräfin Bentinck einfallen als Zauberin zu erscheinen, um die größten Albernheiten zu begehen. Jeder erhält von ihr einige Schnurrpfeifereien mit meist anstößigen Aufschriften, nachdem man aus einer Schachtel eine Nummer gezogen hat. Kurz sie versteht es, überall anzustoßen.

26. Mittagessen beim Prinzen Heinrich. Die göttliche Gräfin ist auch da. Man hänselt sie wegen ihres gestrigen dummen Streiches,

1) Friedrichs Generaladjutant, vgl. 5, 167.

2) Vgl. 7, 77.

3) Vgl. 7, 80.

4) Heinrich, geb. 1726.

5) Ein n Geistlichen dieses Namens kennt der „Adress-Kalender von Berlin für 1754“ nicht; der „bey der Parochialkirche in der Klosterstraße“ heißt Grunow (an einer andern Stelle Grunau.)

bis sie in Thränen ausbricht. Der Anstifter dieser ganzen Geschichte ist Ammon, der ihr dieses dumme Spiel in den Kopf gesetzt hat. Der Fike Dankelmann giebt sie unter anderm die Laterne des Diogenes, um sich einen Mann zu suchen, und so behandelt sie jeden. Auf solche Weise offenbart sich ihr zur Bosheit neigender Charakter, während sie sich bemüht, Herzengüte und Edelmut zur Schau zu tragen. — Den Abend verbringe ich zu Hause, da ich mir vorgenommen habe, die ganze Woche nicht an den Hof zu gehen.

27. Der König kommt an. Ich bleibe bis 6 Uhr zu Hause, gehe auf einen Augenblick zum Prinzen Heinrich und speise zum Abend sehr nett in kleiner Gesellschaft bei der Gräfin Schwerin<sup>1)</sup>, der Witve des Oberforstmeisters. Alles ist hier schmuck und nett. Man spricht nur von den Extravaganzen der Bentinck, die sich zum Pasquino<sup>2)</sup> von Berlin aufgeworfen hat, um jedermann Unverschämtheiten zu sagen.

28. Der König reist ab. Er hat einen seltsamen Traum gehabt in Bezug auf Religion; Golke<sup>3)</sup> ist ihm erschienen. Man findet, daß ihm das einen nachdenklichen, kummervollen Zug verliehen hat. — Abendessen bei Frau v. Morien. Es genügt, dies Haus zu nennen, um damit zu sagen, daß man sich hier wohlfühlt.

1. März. Ich besuche die alte Marschallin Kalkstein<sup>4)</sup>. Die Bentinck ist noch immer das Tagesgespräch.

2. Ich gehe zur Vorbereitung und bleibe dann den ganzen Tag zu Hause. — Prinz Heinrich fährt nach Potsdam.

3. Kommunion und dann wieder allein zu Hause. Ich sehe, daß man die Einsamkeit sehr wohl ertragen kann; die Tage erscheinen sogar noch kürzer. Man langweilt sich oft auf Gesellschaften; das widerfährt mir aber nie, wenn ich unter meinen Büchern bin. — Schaffgotsch schreibt gegen die Bentinck. Ich lese die Predigten des Tillotson<sup>5)</sup>. Alle diese Redner besitzen die Eitelkeit, elegant zu deklamieren, während sie uns von der Eitelkeit der Dinge dieser Welt predigen. — Man erzählt mir wieder von der Bentinck. Ihre Lotterie ist wahrhaftig die Pandorabüchse, die sie geöffnet und woraus jeder etwas gezogen hat, um sich zu ärgern.

4. Beim Grafen Podewils treffe ich den neuen Staatsminister

1) Der Oberforst- und Landjägermeister Hans Bogislans v. Schwerin (163—1747), seit 1740 Graf, war vermählt mit des Ministers v. Arnim Tochter. Schumann, Genealogisches Handbuch, Leipzig 1754. 2, 240.

2) Verfümmelte Bildsäule in Rom, an die Schmähschriften (Pasquille) angeheftet wurden.

3) Generalmajor Baron v. d. Golke (1704—1747) war Friedrich so teuer, daß er ihm nach seinem frühen Tode eine Lobsschrift weihete, in der er mit wahrhaft begeisterungsvoller Hochachtung von ihm spricht. Vgl. Preuß, Friedr. d. Gr. m. f. U. u. F. S. 149, 158.

4) Vgl. 4, 13.

5) Erzbischof von Canterbury (1630—94), nach Voltaire der weiseste und beredteste, der europäischen Prediger, den sogar Massillon nicht erreichte. Berthes Handlexikon für evangelische Theologen. Gotha 1890 f.

v. Bork. Der Mann birgt unter der ernstesten Miene viel Humor und Heiterkeit. — Bei der Königin sehe ich abends die Gräfin v. Bentinck, die hier eine sehr törichte Rolle spielt.

5. Ich begeben mich mit dem Prinzen von Preußen nach Gatow<sup>1)</sup>, wo wir den Prinzen Heinrich finden, der aus Potsdam zurückkommt. Ich thue einen schrecklichen Sturz mit dem Pferde, sonst amüsiere ich mich gut. Bei der Abendtafel beim Prinzen von Preußen ist auch Ammon, der eine sehr alberne Rolle spielt. Mein Gott, was giebt es doch für boshafte und abscheuliche Menschen!

8. Höchst langweiliges Mittagessen bei dem Staatsminister Boden<sup>2)</sup>. Ich bin in Verzweiflung, wenn ich bedenke, wie viel Zeit man mit Pöffen und widerwärtigen Dingen tothschlagen muß, während man nur wenige Augenblicke seinen Lieblingsbeschäftigungen widmen kann!

9. Ich fahre mit den Prinzen Heinrich und von Preußen nach Oranienburg. Unterwegs lesen wir „Margot“, die uns viel Stoff zum Lachen bietet. Von da reise ich mit ersterem nach Rheinsberg, wo ich bis zum 18. d. Mts. bleibe, für mich ein sehr willkommener Aufenthalt. Ich führe hier ein ruhiges und angenehmes Leben. Den Vormittag widme ich der Lektüre, um 1 Uhr gehe ich mit dem lebenswürdigen Hausherrn spazieren, und dann giebt's ein köstliches Mittagsmahl. Nach Tisch wieder ein Spaziergang, um die verschiedenen Aenderungen in Augenschein zu nehmen, die der Prinz in seinem Garten vornehmen läßt, der entschieden der schönste im ganzen Lande werden wird. Gegen Abend versammeln wir uns im Zimmer des Prinzen, wo Lamberg uns vorliest, während wir uns mit Malen beschäftigen.

19. Wir fahren nachmittags nach Ruppin<sup>3)</sup>, um den Prinzen Ferdinand zu besuchen. Dieser empfängt uns mit einer bezaubernden Güte und Herzlichkeit. Es ist überhaupt ein Vergnügen, diese drei Brüder zusammen zu sehen. Der Prinz von Preußen, der uns in Rheinsberg besucht hat, und der in Ruppin machen mit dem Wirt des Hauses ein göttliches Trio aus. Es giebt keine Freundschaft, keine Zärtlichkeit, die sie sich nicht bezeigen, und alles das so natürlich, daß selbst die Zuschauer davon entzückt sind. Prinz Heinrich läßt noch ein Zimmer mit einem glänzenden Anstrich versehen, was reizend werden wird. Sein Geschmack ist einzig, und alles, was er unternimmt, führt er aufs schönste aus.

<sup>1)</sup> Dorf an der Havel, 7 km südl. von Spandau. P. schreibt hier und in der Eintragung vom 6. März Cato; aus der letztern Stelle ließ sich das Richtige erraten.

<sup>2)</sup> Vgl. „Adress-Kalender von Berlin für 1754: Seine Excellenz, Herr August Friederich v. Boden . . . dirigierender Ministre bey dem General-Ober-Finantz-Krieges- und Domainen-Directorio . . . wohnen auf der Friedrichsstadt am Markt, ohnweit der Jäger-Brücke in eigener Behausung.“

<sup>3)</sup> Das Palais und die Gärten von Ruppin hatte Friedrich seinem Bruder Ferdinand geschenkt.

20. Wir langen von Ruppın hier an, traurig, uns trennen zu müssen.

21. Ich erwache mit Rheinsberger Vorstellungen, und ich habe Mühe, mich wieder an das hiesige Leben zu gewöhnen. Abends gehe ich an den Hof, wo ich mich entsetzlich langweile, indem ich zwischen der Gräfin Bentinck und dem Prinzen Heinrich sitze, die sich nur Anzüglichkeiten sagen. Mein Gott, was ist der Mensch doch so schwach, daß die Vernunft hinter den Leidenschaften zurücktritt!

22. Mittagessen beim Prinzen Heinrich, wo ich unter andern Herrn v. Roth<sup>1)</sup>, der Gesandter in Schweden gewesen ist, vorfinde. Dieser Mann hat sich erst im Alter von 60 Jahren herausgebildet. Als er nämlich nach Schweden ging, war er ganz ungeschliffen, bei seiner Rückkehr finden wir ihn mit sehr guten Formen wieder. — Den ganzen Tag bleibe ich beim Prinzen. Graf Lamberg liest uns den „türkischen Spion“ vor. Zum Abendessen bin ich bei der Hofmeisterin Dönhoff, wo auch ihre Tochter ist, die ich wegen des Todes der Großmutter ihres Verlobten als Andromache<sup>2)</sup> finde.

23. Der König trifft von Potsdam ein, und man stellt ihm den Chavalier de Masson<sup>3)</sup> vor, den Graf Gotter ihm als Schönggeist hat kommen lassen. Sein erstes Auftreten ist nicht sehr einnehmend, er versteht nicht einmal eine Verbeugung zu machen. Es ist eine ganz seltsame Art, wie dieser Mann hierher kommt. Graf Gotter hat seine Bekanntschaft in einem Posthause gemacht, spricht von ihm zum König, und dieser läßt ihn hierher kommen, um ihn seines Umgangs zu würdigen. Er ist aber, wie mir scheint, mit seinem ersten Auftreten nicht sehr zufrieden. — Bei der Königin finde ich abends den jungen Prinzen von Bevern<sup>4)</sup>, der in holländischen Diensten steht. Er macht eine hübsche Figur<sup>5)</sup> und erscheint liebenswürdig.

24. Predigt bei der Königin. Ich mache mit dem alten Baron Böllnitz, über den man sich totlachen kann, Besuche. Der König macht ihm ein Geschenk von 250 Thlr. und schreibt ihm einen netten Brief, in dem er erklärt, es sei Erkenntlichkeit für das Lob, das er dem Geist des Königs gespendet habe. — Abends sehr angenehm bei Frau v. Morien mit dem alten Baron und dem Staatsminister v. Bork, der mit seiner ernsten Miene die schönste Laune verbindet. — Ich kann nicht umhin, über diese Welt, in der ich mich Tag für Tag beuge, Betrachtungen anzustellen. Eine Gesellschaft macht die andere schlecht, jede glaubt den guten Gesellschaften und das

1) Johann Jakob v. R., vgl. Politische Korrespondenz Friedrichs d. Gr., Berlin 1883 B. 10 Register. Ledebur, Adelslexikon. L. schreibt Roth und bemerkt später am Rande: Er ist im Alter von 81 Jahren gestorben und hat seiner Tochter, Frau v. Kalkreuther, ein ungeheures Vermögen hinterlassen.

2) A. heißt ein Trauerspiel von Racine (1639—99.)

3) Vgl. Preuß, Friedrich d. Gr. m. s. B. u. F. S. 131 f.

4) Friedrich Karl Ferdinand, geb. 5. April 1729. Vgl. Schumann.

5) L. bemerkt am Rande: Heute ein dicker Mann; er lebt in Holstein.

richtige Mittel für eine angenehme Unterhaltung gefunden zu haben, und alle täuschen sich gründlich; denn wenn man die Langeweile und das Vergnügen, das man dort findet, richtig berechnet, so wird man finden, das erstere bedeutend überwiegt. Die Untreue ist auch etwas Schreckliches im Leben; sie ist es hauptsächlich, die uns das ganze Leben verleidet. — Der französische Chevalier bildet den Hauptgegenstand der Unterhaltung. Sein erstes Auftreten sagt gar nichts. Sicherlich eignet er sich zu dem nicht, wozu man ihn bestimmt.

25. Mittagessen im kleinen Kreise beim Prinzen Heinrich mit dem Prinzen von Preußen und dem alten Baron Pöllnis, der prächtig gelaunt ist. Nach Tisch besichtigen wir alle das neue Palais des Prinzen Heinrich. Es wird ungeheuer groß und dabei nicht bequem werden<sup>1)</sup>. Man wird hier tosfrieren und jedesmal für 400 Thlr. Lichte brauchen, um dies Gebäude zu erleuchten. Ich male beim Prinzen Heinrich bis 9 Uhr, dann gehe ich zur Königin. Der kleine Prinz von Bevern ist sehr liebenswürdig.

26. Zwei Briefe werden veröffentlicht, der eine von Voltaire an einen Jesuiten und der andere die Antwort des Jesuiten. Der letztere schlägt jenen glänzend; er endigt: Ich bin in Verzweiflung, Sie nicht so schätzen zu können, wie ich Sie liebe.<sup>2)</sup>

27. Geburtstag der Königin-Mutter. Man geht Vormittag an den Hof zum König. Hr. v. Ahlfeld, der dänische Gesandte, hat seine erste Audienz. Bei der regierenden Königin große Mittagstafel, die der König giebt. Was mich anbetrifft, so bleibe ich zu Hause, indem ich allem aus dem Wege gehe, was mich langweilen könnte. Gegen 5 Uhr wird die Oper „Semiramis“<sup>3)</sup> gegeben. Der Stoff ist für einen Geburtstag wenig geeignet. Das Stück zeigt zu Anfang ein Grabmal, und die Hauptperson ist ein Sohn, der seine Mutter massakriert, weil sie seinen Vater gemordet hat. Aber das Stück wird vortrefflich gespielt, die Melodien sind ansprechend und die Ballets recht hübsch. Die königliche Familie nimmt das Abendessen an der „vertraulichen Tafel“<sup>4)</sup> ein und wir andern bei Herrn v. La Touche, wo wir sehr vergnügt sind.

28. Mittags gehe ich zum Prinzen Heinrich, und wir gehen zusammen bis 4 Uhr im Park spazieren. Ueber des Prinzen Abreise bin ich sehr betrübt. Ich kenne nichts Traurigeres als die Trennung von den Leuten, die man liebt; ich finde, daß der Schmerz sie zu verlieren noch größer ist als das Vergnügen, das man am Zusammenleben mit ihnen empfindet. Ich fühle mich ganz elend,

<sup>1)</sup> L. bemerkt am Rande: Man hat sich sehr geirrt, es ist heute das bequemste und wärmste Palais. Vgl. 7, 73.

<sup>2)</sup> Hinter dem Jesuiten steckt natürlich Friedrich.

<sup>3)</sup> Preuß. Friedrich d. Gr. als Schriftsteller. Berlin. 1837. S. 358: Den Text zu der 1754 aufgeführten Graun'schen Oper Semiramis hat Tagliazuchi nach der Voltairischen Tragödie gearbeitet.

<sup>4)</sup> Table de confidence, vgl. 5, 166.

nichts interessiert mich, und überall begleitet mich die Verzweiflung. Abends geht man in Gala zur Königin-Mutter aus Anlaß ihres Geburtstages. Mit dem größten Schmerz nehme ich vom Prinzen Abschied. Sein Aufenthalt in Potsdam ist mir immer verhängnisvoll. Ich habe demnach gerechte Ursache mich zu härmern. Das ist das Verhängnis dieser Welt.

29. Der Kummer zeigt verschiedene Wirkungen, er macht die einen sanft und traurig, die andern rasend. Ich befinde mich im erstern Fall. Ich habe Mühe, meine Augen aufzuschlagen, so sehr fühle ich die Traurigkeit, die mich den ganzen Tag niederdrücken wird. Ich muß zum Grafen Gotter zur Mittagstafel gehen. Trotz seines Schreiens und Lachens und trotz der vortrefflichen Gesellschaft ist es mir nicht möglich, meine Melancholie los zu werden. Graf Hessenstein muß Berlin verlassen und ist in Verzweiflung darüber, wir bedauern es ebenfalls. Der junge Prinz von Bevern geht auch fort. Zum Abendessen bin ich bei Puebla, wo die Astrua entzückend singt. — Ich habe zu bemerken vergessen, daß ich der lächerlichsten Scene von der Welt zwischen dem Chevalier de Masson und d'Arnaud<sup>1)</sup>, der kürzlich aus Dresden zurückkam, beigewohnt habe. Sie sagten einander so viel Fädelheiten und beweihräucherten sich gegenseitig so fürchterlich, daß es nicht zum Aushalten war. Jener sagte d'Arnaud, daß er das zweite Genie Frankreichs sei, daß Voltaires Stern erbleiche und daß er ihn hundertfach ersetzen werde. So lobten sie sich eine Stunde lang. — Der dänische Gesandte scheint ein sehr gefeilter Mann zu sein, der sich aber, glaube ich, hier im Lande sehr wenig beliebt machen wird.

30. Mittagstafel bei Wulfenstjerna mit allen Gesandtschaftssekretären an unserm Hof wie auch mit dem Schöngest aus Frankreich und d'Arnaud. Ich gestehe, daß ich gern so viel verschiedene Persönlichkeiten zusammensehe; man liest wahrhaftig auf den Gesichtern, daß jeder sich besser dünkt als die andern. Die derben Deutschen des pfalzgräflichen und des württembergischen Hofes lachen spöttisch auf die französische Leidenschaftlichkeit, während diese sich über die Schwerfälligkeit jener belustigen. Auf der andern Seite macht es mir unendliches Vergnügen, den Chevalier Masson zu beobachten. Er ist nach meiner Ueberzeugung ein rechtschaffener Charakter, besitzt aber nicht im entferntesten die glänzenden Eigenschaften, die man bei ihm vermutete und derenwegen man ihn kommen ließ. Außerdem besitzt er eine wenig einnehmende Art. Der Mann muß uns für merkwürdige Leute ansehen, denn niemand redet ihn an, ohne dabei sein Wissen auszukramen; einer fängt von Algebra an, der andere von Geschichte, der dritte von Philosophie und immer,

<sup>1)</sup> Carlyle, Friedr. d. Gr. 4, 341. 355 ff.: „Ein eingebildeter, thörichterer junger Mensch, auf Voltaires Empfehlung Friedrichs litterarischer Korrespondent (Pariser Bücheragent u. dgl.).“

ohne tiefer darauf einzugehen. Zuletzt wird er von dem vielen Fragen ganz dumm, und da er mit seinen Antworten nicht rasch bei der Hand ist, so erscheint er immer befangen, weshalb jeder behauptet, er sei ein Dummkopf. — Abends bin ich am Hof. Mein Frohsinn verläßt mich sofort, wenn ich daran denke, daß ich von dem würdigsten der Sterblichen getrennt bin.

31. Am Hof zur Predigt. — Der Prinz von Preußen verabschiedet sich, um zu seinem Infanterie-Regiment<sup>1)</sup> zu gehen. — Ich besuche die Gräfin Schlieben, welche sterbenskrank war. Diese Frau, welche so kräftig erscheint, ist immer dem Tode nahe, sobald sie schwanger ist. Ich glaube, daß es eine gute Frau ist, aber sie besitzt weder Schönheit noch Geist, noch sonst etwas Angenehmes, und trotzdem hat sie einen reichen Mann und einigen Beifall in der Welt gefunden.

1. April. Der erste dieses Monats ist für mich recht unerfreulich, alle, die ich am meisten liebe, sind fort, und das ist für mich härter als alles Mißgeschick, das mich treffen kann. Zum Mittagessen gehe ich zum Grafen Neuß. Das sind seltene Leute, bei denen man nur Aufrichtigkeit und Biederkeit findet und die man gern besucht, wenn man Sorge und Kummer hat. Bei meiner Rückkehr von dort habe ich das Vergnügen, meine älteste Schwester<sup>2)</sup> anzutreffen, die von Potsdam herübergekommen ist. Wir verleben den Abend zusammen in jenem Herzenserguß, wie er nur bei vollem Vertrauen und wahrer Freundschaft möglich ist. Sie hat ihre Tochter mit, ein reizendes Kind.

2. Meine Schwester bleibt bis zum 5. bei mir. Wir führen ein recht angenehmes Leben, wie es meiner gegenwärtigen Stimmung entspricht.

6. Ich erhalte vom Prinzen von Preußen den Befehl, nach Spandau zu kommen. Er empfängt mich mit großer Güte. Nachmittags begeben wir uns nach Gatow, wo die beiden Prinzen zusammenkommen. Prinz Heinrich langt von Potsdam an, und ich empfinde eine außerordentliche Freude, ihn wiederzusehen. Ich habe Anlaß, über die seltsamen Fügungen des Schicksals nachzudenken. Die Prinzen haben einen Bauern in dem Dorf liebgewonnen, und sie kommen niemals dahin, ohne ihn in seiner Hütte zu besuchen und ihm Geld zu schenken. So kommt es, daß der Mann, der früher der ärmste in seinem Dorfe war, jetzt hier der Krösus ist. Mit der naivsten Miene erklärte er uns, daß er und sein Vieh ohne die Unterstützung der Prinzen längst freipiert wären. Um 8 Uhr trennen sich die Prinzen. Ich nehme das Abendessen noch in Spandau ein, und dann hat der Prinz die Gnade, mich in seiner Kutsche zurückzuschicken, da er nicht haben will, daß ich durch das Zurückreiten zu sehr ermüde.

<sup>1)</sup> Es lag in Spandau.

<sup>2)</sup> v. Podewils, vgl. 5, 175.

Trotz dieser kleinen Auszeichnungen, die den meisten Menschen schmeicheln würden, wünschte ich mir doch lieber eine andere Stellung. Dieses thatenlose Leben, durch das ich der übrigen Welt nichts nütze, bringt mich zur Verzweiflung und ist mir eine drückende Last. — Herr v. Gotter<sup>1)</sup> führt einen Silwagen ein, der täglich nach Potsdam geht und in dem man an einem Tage ganz bequem hin und zurück fahren kann und dazu für 20 Groschen.

7. Ich gehe zur Predigt bei der Königin, die nach achttägiger Unpäßlichkeit wieder ausgehen kann. Herr Sack hält uns eine Predigt, von der sicher kein Zuhörer ein Wort versteht, so viel Mystisches, so viel Bombast ist darin. — Abends langweile ich mich bei Hofe trotz der großen Gesellschaft so entsetzlich, daß ich kaum den Augenblick erwarten kann, wo es 9 schlägt, um mich allein in mein Zimmer zurückzuziehen.

8. Den Morgenkaffee nehme ich bei der jungen Dönhoff ein, der Verlobten. Graf Solms, ihr Bräutigam, ist ein so ehrenwerter Mann, daß man ihr zu dieser Heirat nur Glück wünschen kann. Um 4 Uhr muß ich im Namen des Prinzen von Preußen das Kind des Stallmeisters Bachenschwanz, einer merkwürdigen Persönlichkeit, über die Taufe halten. Die Frau zählt nur 18 Jahre und er 70. Auch Graf Wülknig ist da, der die Großmutter, die Mutter und jetzt auch das Kind über die Taufe gehalten hat. — Abends bei der Königin hänselt die Gräfin Camas Frau Bismarck<sup>2)</sup> in einer Weise, daß es zum Erbarmen ist. Es ist aber auch die schrecklichste Frau, die man finden kann.

9. Bis zum Abend bleibe ich zu Hause. Dann gehe ich zu Frau v. Prinz, wo wir uns wohl fühlen und sehr vergnügt sind. Die Generalin Foreade singt bis 2 Uhr früh.

10. Nachmittags fahre ich nach Spandau zum Prinzen von Preußen, wo auch Prinz Heinrich hinkommt. Wir gehen bis 7 Uhr in der Festung herum, dann begleite ich den Prinzen Heinrich bis zu seiner ersten Station. Nach dem Abendessen hat der Prinz von Preußen wieder die Güte, mich in seiner Kutsche nach Hause zu schicken.

11. Nachmittags ist die berühmte Musikaufführung im Dom, von der so viel gesprochen wurde. Sie sollte eine Nachahmung der italienischen Motetten sein, gelang aber recht schlecht. Abends bei Frau v. Morien spricht man nur von der Aufführung; die meisten finden sie erbärmlich.

12. Ich bleibe zu Hause, reite Nachmittags aus und widme mich dann bis 9 Uhr der Lektüre. Zum Abendessen gehe ich zum

<sup>1)</sup> G. war auch General-Postmeister. Vgl. Ködenbeck, Tagebuch aus Friedrichs d. Gr. Regententleben. Berlin 1840. 1, 265: 1. April. Die zwischen Berlin und Potsdam eingerichtete tägliche Post (die Journaliere) macht an diesem Tage die erste Fahrt.

<sup>2)</sup> Gemahlin des Staatsministers, vgl. 4, 22.

Hrn. Grafen v. Podewils, wo sonst niemand als die Platen und Gotter sind, der uns alles mögliche Geschwäg über das Haus Bredow mittheilt. Diese Leute haben die Hölle auf Erden.

13. Ich beschäftige mich den ganzen Tag zu Hause, bis ich abends zur Königin gehe. — Der Gouverneur von Neufchatel stirbt. Ich möchte ein alter Militär sein wollen, dann würde ich mich sicher um diese Stelle bewerben. Ich kann mir nichts Angenehmeres denken, als in einem schönen Lande frei und ruhig zu leben. Da kann man offenen Herzens handeln und ist frei von dem Joch, unter dem man am Hof seufzt, wo man immer gegen sein Herz und seine Gefühle handeln muß.

14. Erster Ostertag. Ich gehe zur Predigt bei der Königin und dann nach Hause. Der Prinz von Preußen langt von Spandau an. — Nachdem ich abends bei Hofe gewesen bin, kehre ich allein zu Tisch nach Hause zurück. Das sind köstliche Augenblicke für mich. Es ist doch das einzig wahre Vergnügen, sein Wissen zu bereichern. Dieses bleibt uns für immer, während uns der gesellschaftliche Verkehr mit seinem bunten Wechsel nur einen vorübergehenden Genuß und augenblickliche Befriedigung gewährt.

15. Zur Kirche im Dom. — Ein Brief vom Prinzen Heinrich macht mir viel Freude.

16. und 17. Tag über bleibe ich zu Hause und gehe abends an den Hof. — Gräfin Bentinck kann sich darüber nicht trösten, daß sie ihre Souveränität aufgeben soll<sup>1)</sup>. Sie erklärt, sie wolle nicht dem Beispiel Karls V. folgen, der abdankte und es später bereute. — Zwei neue Schauspieler spielen zum Erbarmen schlecht Komödie.

18. und 19. Der König kommt an. Er läßt die Regimenter bei einem schauerhaften Wetter exerzieren; es schneit und friert. Darauf kehrt er nach Potsdam zurück. — Ein Graf Dönhoff, der zu meinem Leidwesen mein Vetter ist, langt hier mit seiner liebenswürdigen Frau an. Was ihn anbetrifft, so ist er der größte Dummkopf, den ich kenne. — Der Graf Hake ist sehr krank. Es würde ein großer Verlust für den König und die ganze Stadt sein, wenn er sterben sollte.

20. Mittagstafel beim Marschall Kalkstein<sup>2)</sup>. — Ich erhalte vom Prinzen Heinrich einen Brief, der mich beunruhigt.

21. Der kleine Graf Lamberg kommt und erzählt mir, daß der Baron Pöllnitz dem König gesagt habe, daß Frau und Fräulein

<sup>1)</sup> Gräfin B., geb. Gräfin Oldenburg, besaß die reichsunmittelbare Herrschaft Ruypphausen, die mit der Herrschaft Varel ein gräfl. oldenburgisches Fideikommiß bildete und nach Ablösung der landesherrlichen Rechte an den Großherzog von Oldenburg kam. In ihrem Streit mit dem Reichshofrat suchte und fand Gräfin B. bei Friedrich Hilfe. Vgl. 5, 178 und Politische Korrespondenz Friedr. d. Gr. 8, 70.

<sup>2)</sup> K war Friedrichs Erzieher.

Dankelmann<sup>1)</sup>, Frau v. Keyserlingk<sup>2)</sup> und Frau Morien mit Gotter, Borek und Kraut nach Potsdam zu einem Intermezzo<sup>3)</sup> kommen würden. Darauf habe der König ihm weiter nichts gesagt als: Diese Gesellschaft soll zu mir zum Abendessen kommen. Und wirklich erhalten diese Damen den Befehl, sich Mittwoch beim König in Potsdam zur Abendtisch einzufinden. Die ganze Stadt beneidet die Damen um dieses Vergnügens. Die Morien ist voller Freude, aber die andern würden gern darauf verzichten. — Abends stellt man der Königin Grn. v. Plotho<sup>4)</sup> vor, der als Gesandter nach Regensburg<sup>5)</sup> geht.

22. Mittagessen in Spandau beim Prinzen von Preußen. Dieser ist über die Nachricht von dem Potsdamer Abendessen sehr erstaunt. Nach Tisch begeben wir uns nach Gatow, um den Prinzen Heinrich zu empfangen. Dieser kann aber nur einen Augenblick bleiben, weil er erfährt, daß das Vergnügen stattfinden werde. Wir kehren nach Spandau zurück, speisen zum Abend und beschäftigen uns in seinem Zimmer, der Prinz mit Schreiben, ich mit Lesen. Mit einem Wort, man kann nichts Liebenswürdigeres schildern als diesen Prinzen. Abends erzählt er uns noch allerlei Einzelheiten vom Regierungsantritt des Königs.

23. Nachdem ich einen Augenblick bei Fike gewesen bin, bleibe ich den ganzen Tag zu Hause, um mich mit meinen lieben Büchern zu beschäftigen. Nichts ist doch schöner, als sein Wissen zu bereichern. Alles kann dem Menschen genommen werden, doch die erworbenen Fähigkeiten kann ihm nur der Tod rauben. Das Studieren gewährt uns Trost in allen Heimfuchungen des Lebens, und jeder, der für sein Bestes sorgen will, muß sich ihm mit ganzem Eifer hingeben.

24. Große Mittagstisch beim Grafen Bodewils. Hier ist auch eine Frau v. Hacke, die mich dauert; sie soll nämlich als Hofmeisterin zur Markgräfin Heinrich<sup>6)</sup> nach Kolberg gehen. — Der Königin wird der Graf Dönhoff vorgestellt, der ausgesprochenste Provinziale, den ich kenne.

25. Ich fahre im schlechtesten Wetter zum Prinzen von Preußen

1) D. war Staatsminister.

2) Vgl. 7, 58.

3) Intermezzi oder Zwischenspiele, ursprünglich zur Unterhaltung während längerer Theaterpausen von ein oder zwei Personen aufgeführt, bildeten sich mit der Zeit zu kleinen komischen Opern aus. Nach Rödenbeck 1, 264 war das Intermezzo Bertholdino das erste, das in Potsdam am 30. März 1754 von mehreren Personen aufgeführt wurde.

4) Nach „Polit. Korresp. Fr. d. Gr.“ 10, 520 war Erich Christoph Edler v. P. preußischer Staatsminister und brandenburgischer Komitialgesandter.

5) Sitz des Reichstags.

6) L. hat 3, 16 erzählt, die Markgräfin H., eine Tochter des alten Dessauer, habe sich gegen ihren Gemahl so schlecht betragen, daß sie auf dessen Beschwerde vom König auf die Festung Kolberg geschickt worden sei. Der mit ihr verdächtige Prinz von Holstein sei ebenfalls verhaftet, aber nach acht Tagen wieder freigelassen worden.

und finde den Fürsten von Holstein<sup>1)</sup> bei ihm. Dies ist ein sehr ehrenwerter Mann und tüchtiger Soldat, aber für gewöhnlich nicht gerade liebenswürdig. Er langweilt Seine Königliche Hoheit ganz entsetzlich. Da führt uns der Prinz von Preußen in einen Garten, der einem Spandauer Kaufmann gehört und ganz in holländischem Geschmack angelegt ist. Er ist recht hübsch.

26. Ich gehe Vormittag zu Fike Dankelmann, die sehr befriedigt von Potsdam zurückgekommen ist. Der König hat sie mit außerordentlicher Güte und Höflichkeit empfangen. Aber wie von allen Ereignissen im Leben die verschiedenen Menschen verschieden berührt werden, so kehrt Frau Keyserlingk sehr niedergeschlagen zurück, da der König geäußert, daß er auf sie nicht gerechnet habe. Kraut, der bei der Abfahrt mit stolzer Miene zu mir äußerte: „Ich hab's immer gewußt, daß der König mir wohl will!“ wird gar nicht zur Abendtafel eingeladen. Er muß in dem Augenblick, da die andern sich zu Tisch setzen, das Zimmer des Königs verlassen. Kurzum, Pöllnis hat eine schreckliche Unbesonnenheit begangen, diese Leute kommen zu lassen, ohne sie vorher dem König genannt zu haben. — Zum Mittagessen gehe ich nach Spandau, und nach Tisch begeben wir uns wieder zu einer Zusammenkunft mit dem Prinzen Heinrich nach Gatow. Abends schickt mich der Prinz wieder in seiner Kutsche nach Hause.

27. Bis 7 Uhr bleibe ich ruhig zu Hause. Am Hof erfahre ich, daß der Hofmarschall Wartenzleben<sup>2)</sup> krank sei. Das ist ein Ereignis, denn in den 13 Jahren, die er bei Hofe ist, hat er keine Mittags- und keine Abendtafel versäumt. Ich speise allein mit der kleinen Platen von der Königin-Mutter. Es ist ein merkwürdiges kleines Geschöpf. Sie verbindet mit wenig Geist viel Schönheit und viel Koketterie, zeigt bei ihrer schlechten Erziehung die denkbar beste Führung und hat den glänzenden Anerbietungen eines liebenswürdigen und leidenschaftlichen hohen Herrn widerstanden.

28. Nachmittag fahre ich zu einem französischen Fabrikanten, um sein Kind über die Taufe zu halten, wobei mich meine gute Frau Neaume begleitet. Abends versammeln sich alle Höfe bei der Königin, da der Prinz von Preußen hinkommt, der morgen zu seinem Kavallerie-Regiment<sup>3)</sup> abgeht.

29. Mittagessen bei Gronsfeld, wo ich eine Gräfin Schwerin, eine geb. Gräfin Neuwied<sup>4)</sup> finde. Sie ist recht liebenswürdig und besitzt ein Gesicht, das auf den ersten Blick interessiert. Sie ist sehr unglücklich, einen Mann geheiratet zu haben, den sie für reich hielt,

<sup>1)</sup> Vgl. 5, 170.

<sup>2)</sup> Vgl. 7, 41.

<sup>3)</sup> Es stand in kyril, vgl. 7, 45.

<sup>4)</sup> L. schreibt Neywith; der richtige Name bei Schumann 2, 239: Des Leopold Ferdinand Grafen von Schwerin Gem. Henriette Sophie Amalie, des Grafen von Wied-Runkel Tochter, geb. 20. Febr. 1731, verm. 29. Mai 1752.

der aber, wie sich herausstellte, nur 400 Thlr. Renten hat. Ich gehe mit Gronsfeld spazieren; wir haben dabei eine sehr ernste Unterhaltung.

30. Mittagessen beim Grafen Kameke<sup>1)</sup> mit der Prinzessin Looz, welche im Begriff ist nach den Niederlanden abzureisen.

1. Mai. Ich fahre um 5 Uhr früh mit dem alten Grafen Podewils und Holzendorf<sup>2)</sup> nach Fredersdorf<sup>3)</sup>. Gotter, der alte Bülow<sup>4)</sup> und Wülknitz kommen auch hin. Wir sind dort sehr vergnügt, und ich kehre recht befriedigt von diesem Tage zurück. Meine Stimmung wechselt außerordentlich; die großen Gesellschaften sind mir jetzt ebenso zuwider, als sie mir früher angenehm waren.

2. Mittags bei Gronsfeld, abends bei der Königin-Mutter, demnach ein verlorener Tag! Nichts abgeschmackter als diese nutzlosen Pflichten!

3. Nachmittags gehe ich ins deutsche Theater. Die Prinzessinnen sind auch dort. Das Trauerspiel ist schauerhaft, das Lustspielchen sehr hübsch und die Kindertänze reizend<sup>5)</sup>. — Abendessen bei Prinz<sup>6)</sup>, dessen einzige Tochter die reichste Erbin des Königreichs und dazu hübsch wie ein Engel ist.

4. Der Page Böhm kommt und bringt mir von meinem teuern Prinzen Heinrich einen Brief. Meine ganze Philosophie wird von der Güte dieses reizenden Prinzen über den Haufen geworfen. — Ich gehe wieder ins deutsche Theater und amüsiere mich vorzüglich.

5. Nachmittags gehe ich mit Lattorf<sup>7)</sup> im Park spazieren, abends bin ich beim Grafen Gotter, der in die kleine Platen rasend verliebt ist.

6. Ich bleibe bei meinen lieben Büchern bis 5 Uhr und gehe dann ins deutsche Theater, wo ich alle Großwürdenträger und auch den Großkanzler finde, kurz, es herrscht eine wahre Wut, dahin zu gehen. Nachher reite ich noch nach Charlottenburg zu Frau v. Brand<sup>8)</sup>, die ihrer Dienerschaft einen Ball giebt.

8. Das französische Theater soll verabschiedet werden.

9. Die Verheiratung der Gräfin Schulenburg vom Hofe mit einem Grafen Schulenburg wird bekannt gemacht. Dieses widerwärtige, häßliche, boshafte Mädchen heiratet einen lebenswürdigen

<sup>1)</sup> Vermuthlich dem 28. Juli 1740 von Friedrich in den Grafenstand erhobenen Paul Friedrich v. K. Vgl. Handbuch zum genealogischen Taschenbuch der gräflichen Häuser. Gotha 1855. S. 391.

<sup>2)</sup> Vgl. 7, 70.

<sup>3)</sup> Vgl. 7, 61. Es war der Landsitz des Grafen Podewils.

<sup>4)</sup> Vgl. 7, 72.

<sup>5)</sup> Vgl. v. Sahnke, Elisabeth Christine, Gemahlin Friedrichs d. Gr. Berlin 1848. S. 146: Die Prinzessin von Preußen, die Prinzessin Heinrich und die Prinzessin Amalie wohnten, nachdem die Schuchsche deutsche Gesellschaft am 1. Mai 1754 das Theater in Berlin mit dem Trauerspiel *Mazire* eröffnet hatte, der zweiten Aufführung desselben am 3. Mai d. J. bei.

<sup>6)</sup> Vgl. 4, 15.

<sup>7)</sup> Vgl. 7, 65.

<sup>8)</sup> Vgl. 7, 60. 64.

Mann, der sich im Kriege sehr ausgezeichnet hat und vortreffliche Eigenschaften besitzt, kurz, einen Mann, wie er nur selten zu finden ist<sup>1)</sup>.

10. Mit der Gräfin Schlieben, dem Grafen Puebla und der kleinen Marschall fahre ich nach Blumberg<sup>2)</sup>, dem von Canitz viel besungenen Ort. Wir sind sehr vergnügt und kehren erst spät zurück.

11. Der König kommt, und ich langweile mich schrecklich bei der Königin-Mutter.

12. Den ganzen Tag allein und zufrieden zu Hause.

13. Ich gehe abends mit der kleinen Marschall im Gogkowsky'schen<sup>3)</sup> Garten einen Augenblick spazieren: Ich fange an die geräuschvollen Gesellschaften ebenso sorgfältig zu meiden, wie ich sie einst aufsuchte.

14. Mittagstafel beim Markgrafen Karl<sup>4)</sup>. Ich sehe mir sein Palais an. Es ist, was die Ausstattung anlangt, ein Magazin schlechten Geschmacks.

15. Abends gehe ich zu Hrn. v. Wulfenstjerna nach Charlottenburg, wo ich sehr gute Gesellschaft finde. Die Lage des Hauses ist himmlisch. Ich kehre mit dem Staatsminister Borch zurück. Ich habe diesen Mann mit seiner ernstern Miene und seinem trefflichen Humor recht gern. — Der Kapitän Feilitzsch<sup>5)</sup> stirbt und hinterläßt seine Frau, eine Dandekmann, in der traurigsten Lage. Ich fühle den Kummer der Frau mit, da ich dieser ganzen Familie für die Zuverlässigkeit, die sie mir bei meiner Herkunft bewiesen, wie auch ihr Vater auf der Reise, die ich mit ihm nach Frankfurt am Main machte, sehr ergeben bin. — Von Charlottenburg schreiben wir an Frau v. Bock durch eine Frau, die um ein Almosen bittet und uns erzählt, daß sie nach Magdeburg gehe.

17. Ich bleibe zu Hause und erhalte einen reizenden Brief vom Prinzen von Preußen.

18. Den ganzen Tag in Schönhausen<sup>6)</sup>. Der Prinz Friedrich<sup>7)</sup>, Frau v. Brand<sup>8)</sup>, v. Cocceji<sup>9)</sup>, v. Schulenburg<sup>10)</sup>, Graf Borch<sup>11)</sup> und ich gehen zu Fuß nach Buchholz<sup>12)</sup>, wo wir Frau

1) L. bemerkt später am Rande: Er war Oberjägermeister in Hannover und tötete sich durch einen Pistolenschuß. Es ist vermutlich Georg Ludwig, geb. 23. Juli 1719, der nach Schumann im J. 1754 kurhannövr. Kammerherr und Oberforstmeister zu Celle war.

2) Vgl. 7, 61.

3) Vgl. 7, 82. G. wohnte in der Brüderstraße.

4) Vgl. 7, 52.

5) Vgl. 3, 16.

6) Dem Sommeraufenthalt der Königin Elisabeth Christine.

7) Am Rande: „heute Prinz von Preußen“ (später Friedrich Wilhelm II.).

8) Vgl. 7, 60. 64.

9) Vgl. 4, 18.

10) Vgl. 7, 61.

11) Vermutlich der 1751 zum Gouverneur des Prinzen Friedrich Wilhelm, des spätern Königs Friedr. Wilh. II., ernannte Major Graf Heinr. Adrian v. Borch oder Borsche. Vgl. Schumann I, 112, Preuß. Friedr. d. Gr. S. 213.

12) 5 km nördlich vom Schloß Schönhausen.

v. Keyserlingk finden, die uns sehr verbindlich empfängt. Von Schönhausen kehre ich so zeitig zurück, daß ich noch einige Stunden der Lektüre widmen kann.

19. Wieder bis 5 Uhr zu Hause, um mich mit Staatskunde und Stil zu beschäftigen. Das sind meine beiden Studien. Wenn sie mir je dazu verhelfen sollten, eine geachtete Stellung zu gewinnen, so würde ich davon sehr befriedigt sein, wo nicht, so werde ich immerhin die Genugthuung haben, meine Zeit gut angewandt und die großen Mängel meiner Erziehung<sup>1)</sup> ausgeglichen zu haben. Ich gehe mit der Königin im Park spazieren und nehme das Abendessen bei der Marschallin Schmettau mit der Denis<sup>2)</sup> zusammen ein. Die arme kleine Marschallin thut mir leid; ihr dicker Major<sup>3)</sup> behandelt sie ziemlich geringschätzig, und während sie in ihn vernarrt ist, erscheint er ihrer überdrüssig.

20. Ich spaziere Vormittag im Park herum. Die Einsamkeit hat für mich einen ganz besondern Reiz, wie ihn mir kein anderes Vergnügen gewähren kann. Dann bleibe ich bis 6 Uhr zu Hause, um meinen Pufendorf<sup>4)</sup> zu lesen. Am Hof wohne ich der Vermählung der Dönhoff mit dem Grafen Solms bei. Die Vermählung sieht sehr gut aus, und es thut uns allen leid, sie vom Hof zu verlieren. Indem wir sie in ihr Heim begleiten, bin ich im Hinblick auf ihren kleinen Haushalt darüber erstaunt, wie man mit so wenig Vermögen sich zum Heiraten entschließen kann. — Ich stelle der Königin Hr. Gisors<sup>5)</sup>, einen Sohn des Herzogs von Belle-Isle<sup>6)</sup>, vor. Er erscheint liebenswürdig, da er ein Franzose ist; wäre er ein Deutscher, so würde man ihn unfreundlich finden. Wir werden niemals von solchen Vorurteilen zurückkommen. — Der König giebt Frau v. Barleben<sup>7)</sup> eine Pension. Es ist die Witwe eines Mannes, der Gott lästerte, falsch gegen seinen Nächsten war, nur sich selbst liebte, endlich nur Religion besaß, wenn er krank war.

21. Vormittag besuche ich die Neuwermählten. Dann nehme ich das Mittagessen bei Hr. v. La Touche in großer Gesellschaft ein. Hr. v. Gisors gewinnt bei näherer Bekanntschaft. Unsere

1) Vgl. L's Selbstbiographie 3, 8.

2) Die Tänzerin D., die öfter bei Schmettau ider, Gesch. d. Oper u. d. k. D. in B. erwähnt.

3) Vgl. 4, 42.

4) P. (1632—94) einer der ersten und ausgezeichnetsten deutschen Naturrechtslehrer, schrieb das berühmte Buch de statu reipublicae Germanicae, die „Einleitung zur Geschichte der vornehmsten Reiche und Staaten“, eine Geschichte des Großen Kurfürsten und eine Anzahl staats- und kirchenrechtlicher Werke.

5) Vgl. Neue Geneal.-Hist. Nachr. Leipzig 1753. 4, 565. 864 und Koser, König Friedrich d. Gr. Stuttgart und Berlin 1901. 1, 546: Der junge Graf Gisors reiste Tag und Nacht, um zu den berühmten preussischen Manövern rechtzeitig einzutreffen. Er fiel bei Krefeld 23. Juni 1758, vgl. Carlyle 5, 343.

6) Des franz. Marschalls (1684—1761.)

7) Nebenform für Bardeleben.

Prinzessinnen empfangen ihn mit ebenso viel Auszeichnung, als wenn er der Dauphin oder der König von Frankreich selbst wäre.

22. Berlin gleicht heute dem alten Sparta; man hört nur Bellona, und das Getöse der Waffen dringt immerwährend an unser Ohr. Alle Regimenter ziehen zur Revue vor dem König ein. — Ich besuche den Prinzen Heinrich, der sehr müde ist und bei dem das Potsdamer Gift, wie ich finde, gewirkt hat wie bei allen andern. Ach, der Mensch ist wirklich dazu geschaffen, alle möglichen Prüfungen zu bestehen! Möchte der Himmel mir nur die Standhaftigkeit erhalten, die ich mir in allen Lebenslagen zu bewahren vorgenommen habe!

23. Ein junger Blome<sup>1)</sup>, ein Schwager des dänischen Gesandten, wird bei Hofe vorgestellt; es ist ein hübscher Junge. — Prinz Heinrich verliert viel von seiner heiteren und liebenswürdigen Laune, aber mein Stern erfordert es, daß ich ihn liebe, und oft sage ich zu mir: Warum soll ich mich grämen, wenn er Passionen hat? Seine Tugenden wiegen reichlich seine Fehler auf.

27. Ohne geschlafen zu haben, gehe ich nach der Abendgesellschaft bei Bredow am Morgen mit dem alten Baron zur Revue. Dieser ist über den König sehr aufgebracht, weil er ihm seine Pension nicht vor auszahlen will. Er äußert sich deswegen recht heftig und grob, wie es ihm seine schlechte Laune gerade eingiebt. — Der König reist nach Potsdam ab. — Ich wohne der Taufe des jungen Grafen Dönhoff von Dönhoffstadt bei.

28. An der Mittagstafel bei Reuß nimmt auch ein Geheimrat Buchholz teil, der ein Mann von viel Geist ist. Abends giebt La Touche zu Ehren des Herrn v. Gisors einen prächtigen Ball. — Mein Gemüt ist außerordentlich erregt. Ach, wie ich die Menschheit verachte! Und mit mir muß ich den Anfang machen. Ist es möglich, daß das Herz so sehr an vergängliche Dinge hängt? Und müssen die Leidenschaften immer die Herrschaft über die Vernunft gewinnen? Verdammter Ehrgeiz! Verdammte Liebe! Wie lange wird man noch der Sklave deiner Triebe sein!

29. Den ganzen Tag in Charlottenburg, wo Herr v. Wulsenstjerna uns ein reizendes Fest giebt. Von Herrn v. Gisors bin ich ganz entzückt.

30. Der junge Rnyphausen<sup>2)</sup> wird zum Gesandten in Frankreich ernannt. Wieder ein Anlaß, sich gedemüthigt zu fühlen und sich trüben Gedanken hinzugeben. — Ich besuche einen Augenblick den Prinzen Heinrich und nehme dann das Mittagsmahl bei der Gräfin Bentinck ein, die ich in drei Monaten nicht gesprochen

<sup>1)</sup> L. bemerkt am Rande: Er ist noch Gesandter in Frankreich oder ist es gewesen. 1785.

<sup>2)</sup> Nach „Neue Geneal.-Hist. Nachr.“ 5, 993 wurde Dodo Heinrich Baron v. R. an v. Marshalls Stelle Gesandter in Paris.

habe. — Die Prinzen reisen die Nacht nach dem Lager bei Stettin ab. Der Prinz von Preußen ist außerordentlich freundlich, der Prinz Ferdinand sehr niedergeschlagen, weil der König mit seinem Regiment nicht zufrieden gewesen ist und einen Offizier und zwölf Soldaten zum Exerzieren hat nach Potsdam kommen lassen. — Der kleine Tiger ist unleidlich. Ja, so gehts! Einmal sind die Sterblichen gut, meistens aber böse, und doch opfern wir für diese unvollkommenen Geschöpfe die meiste Zeit unseres Lebens, bloß um sie für uns einzunehmen und ihren Beifall zu erringen.

31. Der König langt an, ipeißt bei der Königin-Mutter und fährt um 2 Uhr nach dem Lager bei Stargard. — Ich gehe wieder zum guten Solms, wo ich zu Tisch geladen war, und bleibe länger, als ich dachte. Abends stelle ich der Königin einen General Bixthum vor, der ein recht liebenswürdiger Mann zu sein scheint. Seine Frau, die ebenfalls der Königin ihre Aufwartung macht, hat ein sehr feines Benehmen. Sie kommen aus Sachsen, indem er hier Heilung gegen ein Fußleiden sucht. — Zum Abend bin ich bei der Marschallin Schmettau. Frau v. Ahlfeld, die Gattin des dänischen Gesandten, die auch da ist, ist so unangenehm wie möglich. Ich wage es beinahe zu behaupten, daß es in ganz Dänemark kein auszustehendes Geschöpf giebt; alles, was von dort kommt, ist widerwärtig. — Prinz Ferdinand von Braunschweig richtet etwas höchst Lächerliches an. Er hatte die kleine Marschall<sup>1)</sup> mit der Denis zu sich zur Abendtafel eingeladen. Da sie beim Grafen Bredow versagt war, sagt sie dem Prinzen ab. Daraufhin richtet er an den Grafen Podewils ein hochfahrendes Schreiben, in dem er sich über seine Tochter beklagt. Ist es zu begreifen, daß ein geistvoller und dabei so liebenswürdiger Mann wie dieser Prinz eine Bagatelle so aufbauschen kann?

1. Juni. Ich lese zu Hause Saint-Evremont<sup>2)</sup>. Ich interessiere mich immer ganz besonders für die vom Glück Enterbten. Sollte es nicht vielleicht ein gewisses Vorgefühl sein, mich eines Tages in demselben Fall zu finden? — Abendessen bei dem dicken Lüderitz<sup>3)</sup> — Die Königin nimmt das Abendmahl.

2. Beim Marschall Kalkstein zur Mittagstafel. Wir unterhalten uns über Malplaquet mehr als drei Stunden ununterbrochen. — Mit der Königin gehe ich nach Schönhausen. — Meine Spaziergänge benutze ich gewöhnlich dazu, meinen Betrachtungen nachzuhängen. Hundertmal habe ich mich schon getadelt, mein Herz dieser thörichten Leidenschaft, welche Liebe heißt, erschlossen zu haben. Wie viel Anlässen zu Kummer und Verdruß habe ich

<sup>1)</sup> Vgl. 3, 28.

<sup>2)</sup> Den geistreichen franz. Schriftsteller (1613—1703), der in Frankreich eine glänzende Rolle spielte, aber durch unvorsichtige Aeußerungen gegen Mazarin u. a. sich die Bastille zuzog und später nach England flüchtete.

<sup>3)</sup> Es ist der S. 145 erwähnte Major.

nicht durch meine Liebe zu einem leichtfertigen und wankelmütigen Herzen Thür und Thor geöffnet, wo doch bei einem Herzen, das sich von der Vernunft leiten läßt, kein Bruch zu besorgen ist.

3. Ich besuche mit der Königin die französische Kirche und bleibe dann zu Hause, um Saint-Evremond zu lesen. Um 10 Uhr abends reite ich spazieren.

4. Wieder bis zum Abend zu Hause. Dann besuche ich den armen Müller<sup>1)</sup>, der die Gicht hat. Nun wieder aufs Pferd! Diese Ritte, einsam und allein, kennzeichnen zur Genüge meinen Gemütszustand.

5. Der König kehrt aus Pommern zurück und speist bei der Königin-Mutter. — Mit dem alten Morien<sup>2)</sup> habe ich eine Unterredung, die mich veranlaßt sehr ernste Betrachtungen über das Leben eines Hofmannes anzustellen. Gewöhnlich ist der Anfang großartig. Wenn ihm aber die Augen aufgehen, dann sieht er das Nichtige seiner ganzen Stellung, und wenn er nicht den Mut besitzt, sich diesem Sklavenleben zu entziehen, so kann man ihm ein schreckliches Ende prophezeien. Ueberdruß, Abscheu, Ekel, alle möglichen Qualen leisten gewöhnlich den Stammgästen der Vorzimmer Gesellschaft. — Die Königin besucht im Nachtkleide die Frau Prinzessin in ihrem Garten. Die arme Königin ist so vergnügt, wenn sie sich ein so kleines Fest erlauben kann, und ich bin jedesmal erfreut, wenn ich sehe, daß sie einen vergnügten Augenblick hat, sie, die deren doch so wenige hat.

6. Vormittag besuche ich den Prinzen Heinrich, der bei seiner Rückkehr aus Pommern besser gelaunt zu sein scheint. Ich speise mit der Prinzessin zusammen. Abends große Cour bei der Königin-Mutter<sup>3)</sup>. Alle Welt nimmt die neuen Gemächer in Augenschein, die der König ihr hat einrichten lassen. Sie sind wirklich recht hübsch.

7. Ich speise bei dem Prinzen Heinrich mit dem Prinzen von Preußen zusammen. Dieser erzählt mir eine merkwürdige Geschichte, die ihm mit einem anonymen Brief passiert ist, worin man ihn gegen mich einzunehmen sucht. Ich meinerseits vermute, daß W. dahinter steckt. Hier hat man wieder ein treffendes Beispiel dafür, daß die Menschen sich Geschäfte machen, wenn sie keine haben, und daß es nichts Verabscheuungswürdigeres giebt als einen Menschen, der unfähig ist, seine Leidenschaften zu zügeln. — Der Graf Gisors, der auch da ist, ist liebenswürdiger als je. — Abends großer Ball beim Prinzen von Preußen. Da ich bei solchen Gelegenheiten ganz überflüssig bin, so ziehe ich mich in ziemlicher Aufregung zurück.

<sup>1)</sup> Baron v. M. war Kammerherr der Königin, vgl. 4, 13 A.

<sup>2)</sup> Er war Kammerherr der Königin-Mutter.

<sup>3)</sup> Ihr Wohnsitz war das Schloß Monbijou.

8. Meine Aufregung hält an. Ich will mich aufs Pferd werfen, um mich zu zerstreuen, aber ich sage mir mit Boileau<sup>1)</sup>:

Un fou rempli d'erreurs, que le trouble accompagne,

Est malade à la ville ainsi qu' à la campagne,

En vain monte à cheval, pour tromper son ennui,

Le chagrin monte en croupe et galope avec lui.

Nachdem ich einen Augenblick den Prinzen Heinrich besucht habe, bleibe ich tagüber zu Hause. Abends gehe ich an den Hof, wo sich der Graf Gisors verabschiedet. Wieder gehe ich zum Prinzen Heinrich, der nach Potsdam reist. — Der König wird sich von Magdeburg nach Baireuth begeben. Alle, die zu seinem Gefolge gehören, sind sehr neugierig zu wissen, wer ihn auf dieser Reise begleiten wird, da der König niemand genannt hat. — Mit den Damen des Prinzen nehme ich das Abendessen ein. Ich sehe immer mehr, daß man, um sich in den meisten Gesellschaften zu gefallen, viel Rücksicht üben muß und daß man das Gute nur vereinzelt findet. Das Solide ist gewöhnlich langweilig, das Gelehrte lächerlich, die Ausgelassenheit unverständig, mit einem Wort, man ist sicher, alle guten Eigenschaften niemals zusammen zu finden.

10.—12. Ich fahre mit Hrn. v. Wulsenstjerna nach Fredersdorf und kehre mit dem Herzog von Holstein, der in Frau v. Schulenburg verliebt ist, zurück. Ich gefalle mich recht gut auf dem Lande, da der Graf Podewils gegen alle, die ihn besuchen, unendlich aufmerksam ist. Es ist ein verehrungswürdiger Mann. Er gehört zu den Leuten, die niemals geboren werden oder niemals sterben sollten; denn im ersten Falle mißachtet man alle übrigen Menschen, da sie nicht so vollkommen sind, im zweiten ist man über einen solchen Verlust untröstlich.

14. Ich speise zu Mittag im Schloß bei Frä. v. Brand<sup>2)</sup> mit der Schulenburg, die diese Nacht abreist, um mit ihrem Bräutigam zusammenzutreffen. Es ist die erste Hofdame, die ihre Hochzeit nicht am Hofe feiert. Gräfin Hencdel tritt in ihre Stelle. Diese ist ein gutes Mädchen, aber sie hat gar zu sehr die schlesischen Manieren an sich und dazu eine Stimme, daß man immer einen dicken Major zu hören glaubt, auch wenn sie die angenehmsten Dinge sagen will. — Hier ist auch der kleine Grappendorf<sup>3)</sup>. Ich kann dieses Kind nie an-

<sup>1)</sup> Dem berühmten franz. Satiriker (1636—1711). Die Uebersetzung der Verse von „Caspar Abeln, Goslar 1729“ lautet so:

Ein Narr mag noch so viel auf seinen Unmuth fluchen,

So bleibt er doch bei ihm, so wol in seiner Stadt,

Als wenn er über Feld zu reisen nöthig hat,

Setzt er sich auf sein Roß, und meint ihm zu entreiten,

So sitzt er hinten auf, und wird ihn doch begleiten.

<sup>2)</sup> Hofdame der Königin, Tochter der S. 144 erwähnten Frau v. B., vgl. 7, 59. Sie ist unter bella Dea 3, 18 u. 4, 17 gemeint, wie aus L.'s 1789 verfaßten Erinnerungen ersichtlich ist. Danach ist 7, 51 u. 69 zu berichtigen.

<sup>3)</sup> Vgl. 7, 79.

leben, ohne mit aufrichtiger Trauer an den Tod seiner Mutter zu denken.

15. Der Prinz von Preußen kommt von Magdeburg zurück, von wo der König mit v. Buddenbrock<sup>1)</sup> und Grumis (?) nach Baireuth abgereist ist. Ich reite nach Fredersdorf.

16. Nachts kehre ich zurück. Frau v. Schulenburg hält sich dort auf, eine liebenswürdige Frau. Sie ist ein wenig zimperlich und hofmeistert gern, hat aber ein hübsches Aeußere und einen vor-  
trefflichen Charakter.

17. Ich besuche den Prinzen Heinrich und speise bei ihm. Ach, es ist nicht mehr, wie es früher war! Ja, der Mensch ist zum Leiden geschaffen, und ich unterwerfe mich ergebungsvoll allem, was das Schicksal über mich verhängt. Ich brauche mir keinen Vorwurf zu machen<sup>2)</sup>.

18. Fast den ganzen Tag bringe ich beim Prinzen Heinrich zu, den Abend beim Prinzen von Preußen. Wir gehen bis 2 Uhr früh mit den Prinzessinnen auf der Wurst<sup>3)</sup> spazieren.

19. Ich bleibe bis zum Abend zu Hause und gehe dann nach Schönhausen, wohin auch die Prinzen kommen, um von der Königin Abschied zu nehmen. Ich verabschiede mich hier vom Prinzen Heinrich, der nach Rheinsberg geht. Die Feder fällt mir aus der Hand, wenn ich daran denke, daß ich die Freundschaft dieses einzigen Mannes, den ich wahrhaft liebe, verlieren könnte. Ich schreie manchmal verzweifelt auf, ich kann nicht schlafen, alle meine Lieblingsbeschäftigungen sind mir zuwider. Doch es hilft nichts, man muß sich durch dies elende Leben hindurchschlagen. Um mich zu zerstreuen, unternehme ich eine kleine Reise.

20. Ich fahre nach Fredersdorf, wo ich mit dem Marschall Keith<sup>4)</sup> zusammentreffe.

21. Ich fahre früh morgens mit dem Grafen v. Podewils, seiner Tochter und den Schulenburg ab und lange mittags in Guszow<sup>5)</sup> an. Es ist ein reizender Ort, der Garten eines Königs würdig, das Haus äußerst sauber und wohnlich. In den Zimmern,

1) Als General-Adjutant † 27. Nov. 1781. Vgl. Preuß., Fr. d. Gr. m. s. B. n. S. 359.

2) L. bemerkt später am Rande: Ich habe mich ganz und gar getäuscht; unsere feste Freundschaft besteht heute noch, wo wir die Sechzig überschritten haben. Aber damals war ich eifersüchtig auf die geringste Günst, die er einem andern erwies, mit einem Wort, ich war ein Kind.

3) L. schreibt Vurst und meint vermutlich den Wursthof, den im Osten und Süden von der Spree bespülten freien Platz am Ende der Fischerstraße, den jetzt die Köllnische Straße einnimmt.

4) Vgl. 7, 57.

5) 70 km. östlich von Berlin an der Ostbahn, bekannt als langjähriger Wohnsitz Derfflingers, dessen Grabstätte sich auch in der dortigen Kirche befindet. Das Gut fiel nach des Tode an seinen Enkel v. d. Marwitz, der es an seine Nichte, die Gemahlin des Ministers Grafen v. Podewils, weiter vererbte. Vgl. Fontane, Wanderungen durch die Mark Brandenburg. Berlin 1899. 2, 212.

in denen man untergebracht ist, findet man alle erdenklichen Bequemlichkeiten bis zum Spazierstock herab. Die Ländereien von Gufow sind vorzüglich, alles verrät Wohlhabenheit und gute Wirtschaft, die Verhältnisse sind die denkbar günstigsten und der Wirt und die Wirtin über alle Beschreibung liebenswürdig. Nach Tisch fahren wir in einem offenen Wagen spazieren. Da fällt plötzlich der alte Schulenburg heraus, was uns einen heillosen Schrecken einjagt; endlich sehen wir, daß er sich nichts gethan hat. Ich sage „endlich“, weil wir etwa eine Viertelstunde brauchten, bis wir uns entschlossen nachzusehen, ob er nicht tot sei.

22. Ich fahre mit dem alten Grafen Podewils und der Gräfin Kameke nach Prözel<sup>1)</sup>, wo Graf Kameke uns mit großer Höflichkeit empfängt. Ich finde hier den alten Baron Pöllnitz. Dieser Ort steht hinter Gufow erheblich zurück; er würde sehr gewinnen, wenn der Besitzer nicht die Mühe scheuen wollte, den Garten besser in Ordnung zu halten. Aber die große Wirtschaft, der er sich mit ganzem Eifer widmet, nimmt seine ganze freie Zeit in Anspruch. — Wir kommen noch abends nach Fredersdorf.

24. Um 12 Uhr treffe ich von Fredersdorf in Berlin ein und bin entzückt, nach drei oder vier Tagen der Zerstreung wieder meine geliebte Einsiedelei aufsuchen zu können. Ich finde nichts Kostlicheres, als von neuem einen Augenblick der Ruhe zu genießen. Wie ich abends an den Hof komme, zankt die Königin mich aus; zum Glück beruhigt sie sich bald. Ich finde hier Frau v. Biereck, die mir so zuwider ist.

25. Mittagstafel beim Grafen Reuß. Ich lerne hier seine ganze Familie kennen, die zum Besuch hergekommen ist, unter andern seine gute alte Mutter, der man wahrhaftig die Genugthuung auf dem Gesicht ansieht, ihre Familie so reich und so glücklich zu sehen. — Nach Tisch besuche ich die alte Prinzessin von Homburg<sup>2)</sup>, die 80 Jahre alt ist und jetzt, nachdem sie 40 Jahre mit dem Grafen Schlieben in Preußen verheiratet gewesen ist, zu ihrer Schwester, der Gräfin von Altenburg, zurückkehrt. Diese alte Frau hat noch ganz den Ton der vornehmen Welt an sich, wiewohl ihre Residenz seit 40 Jahren ein altes Schloß<sup>3)</sup> am fernsten Ende von Preußen gewesen ist.

26. Abends in Schönhausen mit den Vorbereitungen für ein Lustspiel beschäftigt.

27. Der König kehrt sehr befriedigt von seiner Baireuther Reise zurück. Auf einem der Feste hat man sein Bild vergöttert, indem man eine Krone mit der Aufschrift: „Für den Würdigsten!“ sich vom Himmel auf sein Bild herabsinken ließ. — Ich kam es

1) 45 km. nordöstlich von Berlin.

2) Vgl. Schumann, I, 266: Hedwig Luise, geb. 2. März 1675, vermählt 1719, Witwe seit August 1752.

3) Vermuthlich Sandtitten im Kr. Wehlau.

nicht lassen, mir fortwährend Gedanken über meine Lage zu machen; besonders bin ich darüber verzagt, daß mir nicht einmal das einzige Glück der Hölflinge, die Hoffnung, bleibt. Ich wenigstens fühle die ganze Leere und Nichtigkeit meiner Stellung und kann mich ihr doch nicht entziehen.

28. Ich fahre mit Platine und andern Damen nach Frederisdorf. Ich denke, wir werden uns hier gefallen, aber im Gegentheil, ich langweile mich. Gotter, mit dem ich zusammen fahre, glaubt unterwegs sterben zu müssen. Er bekommt so schrecklich den Schlucken, daß ich denke, er müsse seinen Geist aufgeben. Einen Augenblick darnach singt er und plappert von jungen Mädchen, kurz, ich habe noch nie einen Mann wie den gesehen. Es ist mir immer ein Rätsel, wie dieser Mann sich ein solches Vermögen hat erwerben und aus dem Bürgerstande emporkommen können, um in der Wiener vornehmen Welt zu leben mit einem einzig auf Schwelgerei gerichteten Sinn, und was mich am meisten in Staunen setzt, ist, daß derselbe Mann sich der Gunst des Königs erfreut.

30. Beim Prinzen von Preußen treffe ich die Prinzessin Amalie. Wir sprechen viel von einer beabsichtigten Reise nach Aachen. Sie ist in heiterer Stimmung. Es ist recht schade, daß diese Prinzessin so launisch ist und durch ihr ungleiches Benehmen alles wieder verdirbt, was sie durch ihren Geist und ihr einnehmendes Wesen gut gemacht hat. — Man spricht von einer Lagerübung im September. — Einige Holländer sind hier, ziemlich liebenswürdige Leute.

1. Juli. Mit dem alten Baron Pölnitz fahre ich nach Oranienburg, wo uns der Prinz von Preußen aufs höflichste empfängt. Der Alte ist vortrefflich bei Laune, und das verspricht einen angenehmen Tag. Doch ist meine Gemütsstimmung nicht die alte. Das Einzige, was ich thun kann und was langjähriger gesellschaftlicher Verkehr mich gelehrt hat, ist, äußerlich derselbe zu scheinen. Ich heuchle selbst eine Ausgelassenheit, die mir völlig fremd ist. Mich beherrscht eine so tiefe Verachtung gegen das menschliche Geschlecht, seitdem der würdigste der Sterblichen mir fehlt, daß ich am liebsten allein und fern von dieser ganzen Welt, die einst meine Wonne war, leben möchte.

2. In Schönhausen haben wir eine Probe des Lustspiels, das wir spielen wollen. Ich thue es nur aus Höflichkeit, ohne das geringste Vergnügen zu empfinden. Vorher speise ich bei der Gräfin Bentinck, die ihren unehelichen Sohn bei sich hat, den sie für einen Hrn. Donop ausgiebt. Unglücklicherweise verrät er seine Abstammung durch eine auffallende Aehnlichkeit mit der Familie des Grafen v. d. Lippe<sup>1)</sup>.

<sup>1)</sup> 5, 178 hat L. auch dieses Verhältnis berührt. Gräfin B. war die Geliebte des Grafen Albert Wolfgang von Schaumburg-Lippe-Bückeburg (1699—1748) gewesen, des Vaters des portugiesischen Feldmarschalls. Vgl. Schumann 2, 109. Wehse, Geschichte der deutschen Höfe. Hamburg 1851—58. 39, 136. 44, 331 f.

3. Beim Grafen Gronsfeld komme ich mit der Familie v. Schönberg<sup>1)</sup> zusammen, die mir ganz fremd ist. Abends in Schönhausen abermals Probe. Prinzessin Amalie kommt hin.

6. Zweimal in Schönhausen, das erste Mal, um das Theater einzurichten, das zweite Mal, um das Stück zu spielen. Es gelingt ganz gut.

7. Nachmittag finde ich Schwerin<sup>2)</sup> den früheren Kammerherrn der Königin, bei Reijewitz. Er ist infognito hier.

8. Beim Grafen Podewils erfahre ich von der Heirat der ältesten Gräfin Hacke<sup>3)</sup> mit einem Oberst Königsmarck, der 53 Jahre zählt. Ich fürchte sehr, daß dieser Ritter für die junge, üppige Person zu unbedeutend sein wird. Außerdem ist doch der Abstand zwischen dem Fürsten von Rötten, den sie vor 6 Monaten heiraten sollte, und einem alten Offizier recht groß.

10. Mit dem Prinzen Friedrich<sup>4)</sup> gehen wir zu den Kanonieren, die ihre Manöver beendigen, und von da nach Schönhausen. Wartensleben ist in einer Hundelaune, weil er die Reise nach Dranienburg nicht mitmacht.

11. Ich fahre nach Dranienburg mit Frau v. Schwerin und Frau v. Maupertuis<sup>5)</sup>. Wir sind unterwegs recht vergnügt. Die Königin, der der Prinz eine Meile entgegengefahren ist, langt um 12 Uhr an. Wir machen unendliche Spaziergänge, und die gute Königin ist in der besten Stimmung. Abends giebt's noch eine Illumination, und dann fahren wir, recht befriedigt von unserm Ausflug, wieder ab. Wir sind recht müde, als wir um 4 Uhr früh in Berlin anlangen. — Ueber meinen kleinen Undankbaren in Rheinsberg bin ich in ewiger Unruhe. Man darf sich auf keinen Menschen mehr verlassen.

12. Mittagstafel bei Herrn v. Biereck<sup>6)</sup>, wo ich Frau v. Treskow<sup>7)</sup> und ihren Gatten, die aus Baireuth kommen, treffe, ebenso die Gräfin Vigthum und ihren Gatten, dem es mit seinen Füßen besser geht. Der letztere ist ein sehr lebenswürdiger Mann und von allen Sachsen, die ich gesehen habe, der natürlichste. — Ich muß noch nach Schönhausen, um Hrn. v. Gisors vorzustellen, der sich verabschiedet. Er kommt von Hamburg, das ihm wenig gefallen hat; entzückt ist er aber von Rheinsberg und Dranienburg. Nun begeben wir uns nach Charlottenburg, wo

1) L. schreibt Schoenburg.

2) Vermuthlich Ludwig Otto Sigismund (1710—78), vgl. Histor.-herald. Handb. Gotha 1855. S. 895.

3) Vgl. oben S. 132.

4) L. bemerkt später am Rande: „Es ist immer der Prinz von Preußen“ (der spätere Friedrich Wilhelm II.).

5) M., Präsident der Berliner Akademie, hatte sich am 28. Okt. 1745 mit der Hofdame Fr. v. Borcke vermählt. Vgl. 3, 27 u. Preuß, Fr. d. Gr. S. 122.

6) Dem Minister, vgl. S. 131 Anm.

7) Am Rande: vormal's Frau v. Biereck.

Graf Bork ein nettes Fest giebt, das er für den kleinen Prinzen Heinrich<sup>1)</sup> sehr hübsch arrangiert hat. Die Lasterzungen behaupten, er nehme den kleinen Heinrich nur zum Vorwand, alle G. flammten vielmehr der Henriette Bredow zu Ehren (von der Königin-Mutter), in die unser gute Graf verliebt sei. Dem Abendessen geht ein Feuerwerk voraus, während die Illumination während des ganzen Balles dauert. Es sind siebzig Personen da.

13. Ich bin zur Mittagstafel beim Marschall Kalkstein, der, Gott sei gelobt, ganz hergestellt ist.

14. Bei Hrn. v. Wulfenstjerna mache ich die Bekanntschaft des Herzogs von Richmond und seines Bruders Lord Lenox. Ich stelle die beiden liebenswürdigen jungen Herren der Königin vor. — Mein Herz ist in ewiger Unruhe. Ach, das ganze Leben ist ein Blendwerk! Vor ein paar Jahren glaubte ich der glücklichste Sterbliche zu sein, und heute begreife ich nicht, wie ich's habe so lange aushalten können.

15. Den ganzen Tag in meinem Zimmer. Meine Wünsche gehen nur dahin, ein Mittel zu finden, mich dem Wirrwar zu entziehen, in dem ich mich befinde. Ein in meinem Zimmer verbrachter Tag ist für mich ein köstliches Labfal.

16. Ich verleve den Tag bei den Gronsfeld, mit denen ich nach Stralau gehe, um einen Menschen zu sehen, der, nachdem er 36 Jahre in Amerika gewesen ist, sich in Stralau niederläßt.

17. Ich besuche Herrn v. Wallenrodt<sup>2)</sup>, der aus Preußen kommt. Den Abend in Schönhausen benutze ich zu einem Spaziergang nach Pankow.

19. Ich gehe nach Schönhausen, um der Königin einen Herrn v. Cölan's (?) einen alten Franzosen, der mit Maupertuis<sup>3)</sup> gekommen ist, vorzustellen.

20. Beim Marschall Kalkstein mit dem alten Wallenrodt. Diese guten Leute trinken alten Rheinwein bis 5 Uhr. Den leßtern führe ich nach Schönhausen. Ich finde immer mehr, daß man, wenn man einmal die vornehme Welt verlassen hat, nicht wieder dahin zurückkehren muß. Man spielt dann immer mit seinem altmodischen Benehmen in einem Lande, das dem fliegenden Sande gleicht, eine schlechte Rolle.

21. Bei Wulfenstjerna finde ich den Herzog von Richmond. Dieser zählt 20 Jahre, ist groß, mager und hat einen glatten Teint. Seine Augenbrauen kennzeichnen seine Abstammung vom Hause Stuart. Man sagt, daß er eine gute Bildung habe, mindestens scheint es, daß er mit Nutzen reist. Sein Bruder, Lord Lenox, ist eine der schönsten männlichen Gestalten, die es giebt. Bei seinen

<sup>1)</sup> Bruder Friedrich Wilhelms II (1747—67).

<sup>2)</sup> Nach Schumann, 115 Obermarschall, Präsid. d. Consistorii und der Polizey-Collegii.

<sup>3)</sup> Am Rande: mit den Engländern.

17 Jahren ist er wohlproportioniert, besitzt den schönsten Teint und ähnelt ganz und gar seiner Großmutter, der Herzogin von Portsmouth<sup>1)</sup>. Seine Laune ist reizend. Diese beiden Engländer haben als Mentor einen Hrn. Tremble mit, einen Mann von ausgezeichneten Verdiensten, der neben einem weltmännischen Ton alles besitzt, was zur Erziehung vornehmer junger Herren gehört. — Graf Gotter giebt uns abends einen Ball und zwar auf hohen Befehl der kleinen Platen und der Marschall, in die er rasend verliebt ist. Er ist es indes nicht genug, um nicht zu merken, wie lächerlich er sich macht. Er erklärt uns nämlich, daß er wohl fühle, wie er die Musik bezahle, nach der andere tanzten.

22. Graf Puebla giebt den englischen Herren einen Ball, der sehr hübsch ist.

23. Beim Grafen Gronsfeld treffe ich drei Holländer, die noch außerordentlich die Robeit ihrer Nation merken lassen.

25. Sehr nette Partie. Wir versammeln uns beim schwedischen Gesandten und fahren zu Schiff nach Charlottenburg zur Mittagstafel. Frä. Astrua, die mit ist, singt göttlich schön und erhöht dadurch den Genuß der Partie. Zurück reite ich und begeben mich nach Schönhausen, um die Königin zu begleiten, die in die Stadt zurückkehrt.

26. Der König kommt an und speist zu Mittag und zum Abend in Monbijou. — Beim Grafen Podewils mache ich die Bekanntschaft des Grafen Milford, des ehemaligen Liebhabers der Prinzessin von Chartres, der heutigen Prinzessin von Orleans<sup>2)</sup>. Es ist ein lebenswürdiger Mann, klein von Gestalt. Er hat etwas Feines in seinen Zügen und besitzt viel Geist.

27. Ich reite bei der schrecklichsten Hitze nach Charlottenburg, um bei Wulfenstjerna zu Mittag zu speisen. Ich bereue den Auszug nicht, denn ich amüsiere mich außerordentlich. Wir sind nur fünf, Pölnitz, Milford, ich, der Hausherr und Frä. Eva. — Der König schenkt der Gräfin Camas eine goldene Schere, um, wie er sagt, seinen Nebenbuhlern die Ohren abzuschneiden.

28. Ich begeben mich mit einer großen Gesellschaft auf einem Boot, auf dem wir auch dinieren, nach Charlottenburg zu Wulfenstjerna und kehre mit dem Staatsminister v. Bork, den ich so gern habe, nach Schönhausen zurück. Es giebt für mich keine größere Befriedigung, als in einer Gesellschaft zu leben, in der die nützliche und angenehme Unterhaltung die Grundlage des geselligen Verkehrs bildet.

<sup>1)</sup> Karl II. von England hatte die Titel eines Herzogs von Richmond und Lenox auf seinen natürlichen Sohn von der schönen Louise Renee de Querouaille übertragen, die Ehrendame seiner Schwester Henriette von Orleans war und von ihm zur Herzogin von Portsmouth erhoben wurde. Ihr Eufel ist Karl, dritter Herzog von R. (1735—1806).

<sup>2)</sup> Luise Henriette, geb. Prinzessin von Bourbon-Conti, geb. 20. Juni 1726, vermählt 17. Dezember 1743.

31. Ich reise um 5 Uhr früh mit dem Grafen Podewils nach Fredersdorf und bleibe dort den ganzen Tag. Ich empfinde stets ein lebhaftes Vergnügen, diesen würdigen Minister begleiten zu dürfen, der der ehrenwerteste Mann der Welt ist. Er ist ein zweiter Kardinal d'Amboise<sup>1)</sup> und gehört zu den seltenen Leuten, die man auf Deutsch „Menschenfreund“ nennt.

1. August. Es sind für mich immer unangenehme Tage, wenn ich meine Rechnungen ordnen muß. Ich bemühe mich immer mehr, unnütze Ausgaben zu vermeiden. — Zur Mittagstafel beim Markgrafen Karl, zum Abend bei der Königin-Mutter.

3. Ich bereite mich auf das Abendmahl vor. Dann besuche ich den General Forcade in seinem Garten.

4. Abendmahl. Nachmittag will ich in dieselbe Kirche gehen, werde daran aber verhindert, ich muß sagen, zu meinem Glück, denn der Blitz schlägt während der Predigt in die Kirche ein.

5. Platine fordert mich in einem Briefchen auf, nach Monbijou zu kommen, um dort Theater zu spielen, was mich schrecklich ärgert. — Abends bin ich bei Frau v. Göhren<sup>2)</sup>. Ich kann hier nicht genug die Lage eines Mannes bedauern, der ein kokettes Weib hat. — Wartensleben, der vom Hof, unterzieht sich einer schrecklichen Operation; man entfernt ihm durch Schneiden im Rücken einen Auswuchs von sechs Pfund Gewicht.

6. Milford und wir andern versammeln uns bei den Hofdamen in Monbijou und gehen an die erste Probe. Wir sehen mit Schrecken, daß noch niemand seine Rolle kann, wiewohl das Stück schon Freitag zum Geburtstag des Prinzen von Preußen aufgeführt werden soll.

7. Wieder Probe mittags bei schrecklicher Hitze auf dem Theater im Grünen. Was uns sehr belustigt, ist der Umstand, daß Gräfin Kameke, die mitspielt, nicht ein einziges Wort von ihrer Rolle weiß. Abends erfahre ich in Monbijou zu meiner größten Freude, daß die Aufführung verschoben ist, da der Prinz von Preußen Freitag nicht kommt. Die Königin-Mutter ist außerordentlich gnädig gegen mich. Es ist eine Fürstin, die in hohem Maß die Gabe besitzt, Verbindliches zu sagen. Nach dem Abendessen gehen wir bis 1 Uhr im Garten spazieren.

8. Wieder Probe. — Ich begeben mich nach Schönhausen und treffe unterwegs den Prinzen Heinrich. Er ist viel freundlicher, als ich dachte.

9. Geburtstag des Prinzen von Preußen. Der König speist bei ihm in Spandau. Abends kommt der Prinz hierher, weshalb der Hof Gala anlegt. Prinz Heinrich fährt nach Potsdam.

<sup>1)</sup> Kardinal d'A. (1460—1510), Minister unter Ludwig XII. von Frankreich, war ein gewandter Staatsmann, der im Umgang viel Wohlwollen zeigte, aber auch der Eifersucht, Eitelkeit und Habgucht geziehen wird.

<sup>2)</sup> Vgl. 5, 176.

Unsere ganze Freundschaft wird, wie es scheint, zur einfachen Bekanntschaft herabsinken; vielleicht ist es so besser.

11. Ich begleite die Marschallin Schmettau nach Schönhausen und stelle der Königin zwei vornehme Venetianer<sup>1)</sup> vor.

12. Morgens Probe in Monbijou. Das Mittagessen nehme ich bei Puebla mit Frau von Königsmark und ihrem Gatten ein, dem seine Gattenrolle gar nicht zu behagen scheint. Abends spielen wir in Monbijou auf dem Naturtheater<sup>2)</sup> das Lustspiel „die überspannte Familie“, das der Königin sehr gefällt. Der Prinz von Preußen macht vier Meilen, um es zu sehen.

13. Mittagstafel bei Frn. v. Geuder<sup>3)</sup> mit der ganzen Familie v. Bork. Die alte Generalin dieses Namens ist hergekommen, um ihre ganze Familie um sich zu versammeln. Diese besteht aus siebzehn Personen, die sie nun täglich um sich hat.

14. Der König kommt an und speist in Monbijou. Nach Tisch fährt er wieder ab.

15. Beim Grafen Podewils mit der Familie v. Sparr zusammen.

16. Ich fahre mit Frau v. Marschall, Frau v. Göhren und dem Grafen Gotter nach Blumberg zu Frau v. Schulenburg. Graf Gotter scheint der bevorzugte Postillon dieser Damen zu sein. Je mehr ich diesen Mann beobachte, um so mehr überzeuge ich mich, daß alles vom Glück abhängt. Wenn ein anderer es so treiben würde wie er, würde er gerades Wegs ins Tollhaus spazieren, während dieser sein Glück gemacht hat.

17. In Schönhausen sind wir unter uns und spielen mit der Königin Commerce<sup>4)</sup>. — Graf Hacke stirbt, nachdem er lange hingefiecht ist. Er war ein Mann von niedriger Herkunft, der nicht 100 Thaler besaß, aber zu ungeheuerem Reichtum gelangt ist und zu allen Ehren, die ein Privatmann nur erringen kann. Hinter einer derben und offenen Miene barg er viel Geist und Klugheit, wodurch er es möglich machte, mit zwei Königen, die von einander so verschieden waren, gut auszukommen. Die Stadt Berlin kannte er aus dem Grunde, sogar die Verhältnisse jedes einzelnen Bürgers. Auch diese Leute verlieren sehr viel. Kurz, er wird allgemein betrauert werden, und dies um so mehr, wenn nicht richtiger Ersatz für ihn kommt. Man zerbricht sich den Kopf, wer sein Regiment erhalten wird. Seine älteste Tochter hat er vierzehn Tage vor seinem Tode mit einem Manne verheiratet, den sie nicht mochte.

18. Der König läßt den jungen Prinzen Friedrich nach Potsdam kommen, was jedermann zu dem Glauben verleitet, daß er das Regiment des seligen Hacke erhalten werde.

1) Nach Rüdtenbeck heißen sie Emo und Mazzoleni.

2) Theatre de verdure wie in Rheinsberg, vgl. 7, 76.

3) Vgl. 3, 38. 40. 4, 45.

4) Ein Kartenspiel.

19. Ein Ball, den Graf Bork uns geben wollte, wird durch seine Reise mit dem kleinen Prinzen vereitelt. Dem guten Grafen wird das Leben in Potsdam wenig behagen, zumal er sich seit einiger Zeit eine Hast und Lebhaftigkeit angewöhnt hat, die zu seinem dicken Bauch und seiner Gemüthsverfassung ganz und gar nicht passen. — Im Garten der Frau Mathieu<sup>1)</sup> in Pankow, wo ich mit den Gronsfeld abends esse, treffen wir eine Nonne, die aus einem Kloster entwichen ist. Sie reizt mich durch ihre Lügen zum Lachen.

20. Meyerinck ist Kommandant. Man weiß noch nicht, wer das Regiment erhalten wird; das Publikum verleiht es zehn verschiedenen Personen. — Abends in Schönhausen stelle ich zwei Bayern vor, deren einer Tauffkirchen heißt.

21. Ich begeben mich für den ganzen Tag mit dem würdigen Grafen Podewils nach Frederisdorf, wo ich mich wohl fühle. Bei meiner Rückkehr finde ich einen Brief vom Prinzen Heinrich, der mir große Freude macht. Da ich ihn noch mehr liebe als achte, so bin ich immer doppelt erfreut, wenn ich ihn wohlthun sehe.

22. Abends bin ich in Monbijou, wo man mir erzählt, daß die Königin über mich aufgebracht sei, weil ich in Frederisdorf gewesen bin. Das thut mir leid, und ich mache mich auf Vorwürfe gefaßt. Aber ganz im Gegenteil, sie sagt mir nichts und behandelt mich ganz gnädig. So ist ihre Laune; ihr Herz ist gut, aber im ersten Augenblick ist sie schrecklich. — Die Bentinck hat in ihrer Verzweiflung den Vergleich mit ihrem Gatten unterzeichnet und will jetzt in der Schweiz wohnen. Sie ereifert sich schrecklich über den Minister. — Ein Graf Tauffkirchen aus Bayern, der am Hof ist, wird von der Prinzessin Amalie schrecklich aufgezogen. Es ist auch der größte Dummkopf, den ich je gekannt habe. Er erzählt uns, daß in München zehn Trompeten die Stimmen begleiteten (?).

24. Die ganze Soldateska rüstet sich zum Marsch ins Lager.

26. Die Regimenter marschieren nach dem Lager. — Mit dem alten Baron speise ich beim Grafen Reuß; dann gehen wir im botanischen Garten spazieren. Abends bin ich mit der ganzen Familie v. Bork bei La Touche, der sich immer in Höflichkeiten erschöpft, während ihn die ganze Welt ärgert. — Graf Wigthum und seine Gemahlin reisen nach ihrem Landsitz in Sachsen, nachdem ihm seine gefährliche Wunde am Fuß geheilt worden ist.

27. Mit dem alten Baron begeben ich mich ins Lager. Wir steigen beim Prinzen Heinrich ab, der uns mit gewohnter Freundlichkeit empfängt. Niemals habe ich etwas Schöneres gesehen als dieses Lager. Alles sieht prächtig und heldenhaft aus, daß es ein Vergnügen ist, es zu betrachten. Man kann behaupten, daß hier persische Pracht mit macedonischem Heldenmut einen Bund geschlossen

<sup>1)</sup> In Berlin gab es einen Porträtmaler dieses Namens, vgl. „Adres-Kalender für 1754“ S. 145.

haben. Die Tafel des Prinzen zählt sechzig Gedecke und ist entzückend. Beim Abendessen sind die drei Prinzen, Pölnitz, Blumenthal<sup>1)</sup>, Lamberg und ich in heiterster Stimmung. In hohem Maße von diesem Tage befriedigt, kehre ich heim. Einen Augenblick spreche ich bei Geuder vor, um mich von der Familie v. Borch zu verabschieden.

28. Die Prinzessin von Darmstadt ist angekommen. Ich mache ihr meine Aufwartung und speise mit ihr bei La Touche. Darauf sehen wir uns das Neußsche Haus<sup>2)</sup> an. Abends bei Neuß erzählt uns die Bentinck ihre ganze Geschichte und ihren Prozeß.

29. Die Königin ist abends mit ihrem Hof allein in Schönhausen. Frau v. Saldern<sup>3)</sup>, früher Frä. v. Tettau, hält sich hier einige Tage auf. Es ist eine sehr liebenswürdige Frau.

31. Mittagstafel mit der Prinzessin von Darmstadt bei Neuß. Dieser führt uns im Trab durch seinen ganzen Garten. Die Gräfin von Bentinck ist auch da. Sie rüstet sich zur Abreise. Ich bin überzeugt, daß man sie vermissen wird. — Man kann sich im Publikum nicht genug über die große Trauer wundern, welche die Gräfin Hacke über den Tod ihres Gemahls zeigt. Ich glaube, die Ursache dieser langen Klagen ist mehr der Verlust ihrer Machtstellung als ihre Liebe. Alle Welt sieht die Hochzeit ihrer Tochter als ein Unglück an; man fürchtet sehr, daß ihre eheliche Treue schon dahin ist.

1. September. Zum letzten Mal und allein bei der Gräfin Bentinck zur Tafel. Ich bedauere ihre Abreise. — Abends langt der König wie auch Prinz Heinrich an.

2. Der König speißt in Monbijou zu Mittag, wo ich mich ziemlich gut unterhalte. Graf Milford reist nach Frankreich ab; er behauptet, unsere Herzen gleichen der Dürre unseres Bodens. — Ich rüste mich zur Reise nach Rheinsberg. Den Abend verlebe ich beim dänischen Gesandten, den jedermann nett findet, weil es bei ihm brav zu essen giebt.

3. Bis zum Abend zu Hause, dann nach Schönhausen. Die Königin ist im kleinen Kreise, und wir spielen das Hanswurstspiel. Die dicke Nase Wartenstelebens reizt uns zum Lachen.

4. Ich besuche die beiden Prinzen. Heinrich, Baron Pölnitz und ich fahren in einer Droschke zur Gräfin Kameke und zu Podewils. Abends bin ich bei Wulsenstjerna mit der Denis und Frau Tagliazuechi<sup>4)</sup>.

1) „Adres-Kalender von Berlin f. 1754“ S. 114: Seine Excellenz, Herr Adam Ludwig v. B., würklich Geheimer Etats- und Krieges-Rath, Vice-Praesident u. dirigirender Ministre, bei dem General-Ober-Finantz- Krieges- u. Domainen-Directorio . . . wohnen im Königl. Posthause.

2) Vgl. 7, 71.

3) Vgl. v. Hahnke S. 156. L. schreibt: Saller.

4) Vermuthlich Gemahlin des Hofpoeten Friedrichs, vgl. S. 136 Anm. u. v. Hahnke S. 139.

5. Um 7 Uhr gehe ich zum Prinzen Heinrich und von diesem zum Prinzen von Preußen. Wir schiffen uns mit dem alten Baron nach Dranienburg ein. Der ganze Tag verläuft sehr angenehm. Wir finden hier im Garten eine wunderhübsche Grotte<sup>1)</sup>, überhaupt sind die Veränderungen, die der Prinz vorgenommen hat, allerliebft. Abends besorgen wir selbst die Küche; demzufolge ist die Suppe recht mittelmäßig.

6. Der Prinz von Preußen, immer gnädig und liebenswürdig, kommt an mein Bett und fragt mich, ob ich gut geschlafen habe. Es giebt wirklich keine Aufmerksamkeit, mit der er diejenigen, die zu ihm kommen, nicht überhäuft. Um 9 Uhr fahre ich mit dem Prinzen nach Rheinsberg. Wir treffen hier um 1 Uhr ein und finden die Frau Prinzessin mit ihren Damen und Fike Dandelmann, als Nonne gekleidet, im gelben Saal. Rejewitz liest ihnen die Horaz<sup>2)</sup> vor, und Prinz Ferdinand steht als Novize da. Das Ganze macht sich recht hübsch. Nach Tisch zeigt mir der Prinz den ganzen Garten<sup>3)</sup>, in dem erstaunliche Aenderungen vorgenommen sind. Alles hat einen lieblichen Anstrich. Da, wo ich im Mai Sandhausen und unbebaute Strecken sah, finde ich Gänge, Rasenplätze nach englischer Art, die diese vornehme Einfachheit und gleichzeitig den guten Geschmack des Prinzen kennzeichnen, chinesische Häuschen, Pavillons<sup>4)</sup>, kurz das Ganze ist ungläublich verändert. Man sieht hier überall eine Anmut und eine Ordnung, die wohlthuend wirken, und was mir am bemerkenswertesten erscheint, nirgend ein bloßer Ausputz, alles ist vornehm und gediegen. Ich lustwandle hier mit unendlichem Vergnügen, da wird mein Auge von Ruinen<sup>5)</sup> gefesselt, die hier angelegt sind und die ganz eigen wirken. In der That, wollte ich alles beschreiben, ich würde kein Ende finden; außerdem habe ich mir noch nicht alles genau ansehen können, weil der Prinz mir zu meinem Leidwesen nicht die nötige Zeit dazu läßt. Er liest mir hierauf ein Stück, betitelt „der Streich“, vor, das er gegeben hat. Es ist mit einem Humor verfaßt, wie er diesem guten und liebenswürdigen Prinzen

<sup>1)</sup> Bielsfeld ist in demselben Sommer in Dranienburg und Rheinsberg gewesen und giebt uns von den beiden Schlössern eine anmutige Schilderung. Vgl seine „Vertrauten Briefe. Breslau 1838.“ S. 204, wo es von der Grotte heißt: Unter andern befindet sich eine Grotte auf einem Felsen; sie stellt von außen ein dem Einsturze nahes Gefängnis vor, inwendig ist sie aber mit seltenen Muscheln, Korallen, Mineralien u. s. w. reich verziert.

<sup>2)</sup> Die Betgefänge, welche im Brevier enthalten sind.

<sup>3)</sup> Bielsfeld sagt nur kurz: Der Garten ist sehr vergrößert worden, auch hat der Prinz ein chinesisches Haus, eine Grotte am Ufer des Sees und eine Kolonnade, die einen Eisteller bedeckt, erbaut.

<sup>4)</sup> L. sagt: des Sallons. Salon heißt noch heute die mitten im Park gelegene offene Halle mit Halbpfeilern, zur Zeit des Kronprinzen Friedrich ein Teil des Orangeriegebäudes.

<sup>5)</sup> Die Ruinen sollten nach Bielsfeld das Grabmal des Remus vorstellen, der angeblich von Romulus hierher (Rheinsberg scherzweise Remusberg genannt) verbannt worden war.

allein eigen ist. Nun gehen wir zur Prinzessin, welche die Probe zur „Melanide“ hält. Abends kommt der alte Baron an. Ich kann mich nicht genug über den Wechsel im menschlichen Leben wundern; vor einem halben Jahr würdigte man ihn keines Wortes, und jetzt erschöpft man sich in Höflichkeiten gegen ihn. So ist die Welt!

7. Den ganzen Tag sind wir mit den Vorbereitungen auf den Empfang der Prinzessin von Darmstadt beschäftigt. Um 7 Uhr trifft unser würdiger Prinz von Preußen ein in einer einspännigen Kalesche mit einem kleinen Paket, das seinen Maskenanzug enthält, und meldet uns die Ankunft der Prinzessin und der Gräfinnen Podewils und Kameke. Wir setzen uns deshalb zu Pferde, alle als Faune und Waldgottheiten gekleidet, und begeben uns in ein Gehölz eine Viertelmeile von Rheinsberg, in dem man eine Hütte von Laub errichtet hat. In dieser befindet sich Prinz Ferdinand, der den Gott der Wälder vorstellt und auf erlegtem Wild sitzt, während wir ihn im Lichte zahlreicher Fackeln umgeben. Sobald die Prinzessin anlangt, helfen wir ihr beim Aussteigen, und der Prinz Ferdinand spricht: Es ist recht und billig, daß ich Euch die Herrschaft über meine Wälder abtrete, da Ihr schon unumschränkt alle Herzen beherrscht! Nun wird eine Erfrischung gereicht, und sobald die Prinzessin den Wagen wieder bestiegen hat, reiten wir voraus. Auf dem ganzen Wege bis zur Stadt braunten Feuer, und auch die Stadt war erleuchtet. So langten wir vor dem Schlosse an. Indem die Prinzessin am gelben Saal absteigt, tritt Lamberg vor, als Sage (Fama) gekleidet, und spricht: „Die Prinzessin von Darmstadt ist da, das goldene Zeitalter erscheine!“ Als bald nähert sich die Dankelmann, die das goldene Zeitalter vorstellt, und erklärt, dies sei immer in der Prinzessin Gefolge. Nun treten nach einander mit Gefolge vor die Forcade, die den Frühling darstellt, und überreicht Blumen, die Morien als Sommer bietet Aehren dar, die Prinzessin Heinrich als Herbst spendet Weintrauben und die Gräfin Dönhoff mit dem alten Baron Pölnitz als Winter überreichen Eis in Gestalt von Zucker mit dem Bemerken, daß der Prinzessin Gegenwart selbst das Greisenalter belebe und verjünge. Nach dieser Begrüßung wird die Prinzessin in die Räume geführt, die der Prinz ihr abgetreten hat, und von da gehts zur Abendtafel in den großen Saal, der mit Blumen und Laub reich geschmückt ist. In jedem Fenster, das in eine Nische umgewandelt ist, stehen reizende, als Liebesgötter gekleidete Kinder mit Körben, die mit Herzen gefüllt sind, und auf ein bestimmtes Zeichen fallen sie auf die Kniee und überreichen der Prinzessin diese Herzen, auf denen geschrieben steht: Hier sind unsere Herzen, die Bewunderung und Hochachtung erfüllen.

8. Wir versammeln uns wie gewöhnlich im großen Saal zum Frühstück. Der eine musiciert, der andere plaudert, kurz völlige Freiheit herrscht hier, und trotz der unendlich langen Zeit unterhält

man sich vortrefflich. Nachmittag liest der Prinz den Damen vor, und abends führt die Prinzessin das Lustspiel „die Gouvernante“ auf. Die Damen spielen gut, was aber die Herren anbetrifft, so kann Rejewitz seine Rolle gar nicht, ebenso Prinz Ferdinand; daher geht's nicht eben schön. Uebrigens sind wir mit Plänen für neue Feste beschäftigt.

9. Den ganzen Tag verleben wir sehr nett, und erst in dem Augenblick, da ich die Rolle des „Heinrich“ im „Sidney“ spielen soll, lege ich die Feder aus der Hand. Das Lustspiel gelingt vortrefflich. Als es eben anfangen soll, erfindet Prinz Heinrich ein kleines Impromptu, das alle Zuschauer höchlich amüsiert, nämlich eine Parodie auf das Stück, das übrigens die Morien, Lamberg und besonders Rejewitz vorzüglich aufführen.

10. Ich muß immer mit Betrübnis über die Gemüthsstimmung des Prinzen<sup>1)</sup> nachdenken. Ich finde jetzt bei ihm eine gewisse Reizbarkeit, die mich tief beunruhigt und die so verschieden ist von der Güte, der Herzlichkeit und dem ganzen Zauber, den ich früher in der Unterhaltung mit ihm empfand. Es ist dies eine Sache, die, wenn ich daran denke, mich in die trübste Stimmung versetzt. Ich muß während des ganzen Mittagessens daran denken, so daß ich meine Nachbarn gar nicht unterhalte. Nach Tisch ziehe ich mich in mein Zimmer zurück. — Abends verkleide ich mich als Bauer, um einem Fest, das der Prinz von Preußen veranstaltet, beizuwohnen. Es betrifft ein Opfer, das die Bewohner von Rheinsberg der Prinzessin von Darmstadt bringen. Die Göttin des Glückes, von Forcadchen<sup>2)</sup> dargestellt, holt, von zwölf Liebesgöttern begleitet, die Prinzessin herbei. Diese findet beim Eintritt in den gelben Saal die Gräfin Dönhoff und Fräulein Morien als Priesterinnen und Brand als Hohenpriester damit beschäftigt, auf einem Altar, auf dem das Standbild des Amor steht, Herzen zu opfern, während wir andern im Bauernkostüm Gesänge und Tänze aufführen. Plötzlich bemächtigt sich eine derartige Heiterkeit der ganzen Gesellschaft, daß dieses ernste Fest zu einem der komischsten wird und uns außerordentlich ergötzt. Nun wird die Prinzessin in den großen prächtig ausgeschmückten Saal geführt, wo diese heitere Stimmung bis zum Schlafengehen anhält. Nachdem ich nämlich mit verbundenen Augen Biron (?) und Menuetts getanzt habe, wohne ich dem Auskleiden des Prinzen von Preußen bei und muß viel lachen, dann gehe ich zu Rejewitz, bei dem ich den Prinzen Heinrich und Lamberg lachend finde, aber in einer so drolligen Weise, daß ich wie ein Verrückter mitlachen muß.

1) Natürlich Heinrich. L. bemerkt später am Rande: Er hatte damals großen Aerger, den er verbarg und der nur zu sehr zum Ausbruch gekommen ist. Die Prinzessin ist die Veranlassung dazu.

2) Forcadine, vgl. 5, 188.

11. Endlich ist das schöne Wetter wiedergekehrt, und ich springe rasch aus dem Bett, um den Garten zu durchstreifen. Das Mittagessen nehmen wir im Buberow<sup>1)</sup> ein, und nach Tisch gehen wir viel darin spazieren. Abends führt die Prinzessin „Melanide“ auf, und Lamberg, Rejewitz und die Morien sängen eine komische Oper.

12. Abends läßt der Prinz den gelben Saal mit den vier anstoßenden Räumen, die alle mit Grün geschmückt sind, erleuchten, ebenso einen großen Laubengang, der vom Saal aus in den Garten hineinlief und an dessen Ende der Name der Prinzessin in Flammen prangte. Alle Kammerfrauen und Bürger sind maskiert und werden an verschiedenen Tischen in den Gartenhäuschen bedient. Die Ballgesellschaft ist unbeschreiblich munter, die Masken recht geschmackvoll; das Ganze macht einen prächtigen Eindruck, den jeder der Teilnehmer lebhaft empfindet. Frau v. Morien bereitet der Gesellschaft eine angenehme Ueberraschung, indem sie unerwartet von Hoppenrade<sup>2)</sup> anlangt.

13. Der Prinz von Preußen spielt mit uns das Lustspiel „die überspannte Familie“, das wir mit Gesängen und Tänzen begleiten. Zum Schluß führt der Prinz Heinrich mit Frau v. Morien ein pantomimisches Ballett auf. Die Morien ist reizend und der Prinz allerliebste. Der alte Baron, der während der ganzen Zeit liebenswürdig und gut gewesen ist, zeigt sich heute wieder in seiner wahren Gestalt, indem er boshaft und bissig wird.

14. Als wir bei der Mittagstafel im chinesischen Hause sitzen, werden wir durch den Eintritt eines Zwerges überrascht, der der Prinzessin von Darmstadt vom Zauberer Merlin einen Brief nebst einem ganzen Anzug in der Mode des französischen Hofes zur Zeit der Anna von Oesterreich überreicht mit der Bitte, um 7 Uhr in diesem Kostüm gekleidet zu sein. Um diese Stunde nun tritt Prinz Heinrich, als Kardinal Mazarin gekleidet, in das Zimmer der Prinzessin und teilt ihr mit, sie sei Anna von Oesterreich während der Minderjährigkeit Ludwigs XIV. Niemand habe ich ein vornehmeres Kostüm gesehen, das den Prinzen besser gekleidet und so seine geist- und würdevollen Züge hervorgehoben hätte. Nach einigen Augenblicken werden beide Thürflügel geöffnet, und der königliche Knabe (Forcadchen) erscheint, begleitet von Frau de la Motte (Gräfin Kameke), gefolgt vom Kanzler (Prinz von Preußen), vom Herzog Gaston von Orleans (Prinz Ferdinand), vom Prinzen Condé (Lamberg), von den Herzögen von Türenne (ich), von Valette (Graf Kameke) und von Lavardie (Pölnitz), von der Herzogin von Orleans (Prinzessin Heinrich), Fräulein Montpensier (Gräfin Podewils), der Pfalzgräfin (Gräfin Dönhofs), Frau v.

1) Dem an den Park stoßenden Walde.

2) im Kreise Ruppın, vgl. 3, 20.

Chevreuse (Fräulein Dancelmann) und v. Montbazon<sup>1)</sup> (Frau Kameke, geb. Wezel) und dem Einführer der Gesandten (Brand). Nachdem wir so eingetreten sind, stellt uns der Herr Kardinal einen nach dem andern der Königin vor, und nach beendigter Audienz setzt man sich um 9 Uhr zum Spiel nieder — alles so täuschend war, daß ich mich vollständig in jene Zeit zurückversetzt glaube. Bald darauf wird eine chinesische Gesandtschaft angemeldet, die um eine Audienz bittet. Nun setzt sich der ganze Hof in Bewegung, voran alle Kammerdiener und Palastbeamten in der damaligen Tracht, die Edelleute des Hofes vorstellend, sodann der Einführer der Gesandten, die Prinzen von Geblüt, der König, die Königin, die Prinzessinnen zwischen einem Spalier von Schweizern, alle Kammerfrauen, die Hofdamen vorstellend, endlich die ganze Dienerschaft mit Fackeln. Wir durchschreiten den gelben Saal, den grünen Laubengang und einen Teil des Gartens und stellen uns in der Säulenhalle auf, in der sich ein Baldachin mit einem Thron und eine Menge Kerzen befindet. Als sich alles nach seinem Range geordnet und die hundert Schweizer auf dem See zehn bis zwölf Boote, darunter ein recht großes, langsam sich nähern, alle in chinesischer Art bemalt und beleuchtet. Sowie sie ganz nahe sind, läßt sich eine reizende Musik vernehmen, und als sie am Ufer anlegen, wird Brand zum Empfange der Gesandtschaft abgeschickt. Rejewitz, der den Gesandten macht, wird von vier Chinesen aus seinem Gefolge getragen. Er ist prächtig gekleidet. Sobald er des Hofes ansichtig wird, macht er tiefe Verbeugungen, die sein Gefolge jedesmal mit Musik und mit Fußfällen begleitet, bis er an die Stufen des Thrones gelangt ist. Nun beginnt er seine chinesische Rede, die sein Dolmetscher folgendermaßen übersetzt: „Wie im Lenz die Rose blüht, wie die Sonne die Erde beleuchtet, wie der Mond dem Wanderer als Fackel dient, so blüht, erleuchtet und regiert mein erhabener Herr seine Reiche, seine Völker und seine Staaten. Es ist der große, sehr große, sehr leuchtende und hellsehende Kaiser, wenn Sie es noch nicht wissen, Kaiser Tschingtschangtschingcampicipipi von China. Von ihm erhalten Sie die Seide, das Porzellan und die Affen. Er läßt sich von seinen Dienern tragen, indem er auf ihre Schultern die Person Seiner Majestät legt. Bei ihm erheben sich die Türme bis in die Wolken und werden die spitzen Mützen getragen. Als er erfahren, daß es in Europa ein Königreich Gallien gebe, hat er mich beauftragt, es zu entdecken, und ich sehe, daß ich in den rechten Hafen eingelaufen bin. Sie glauben nun wohl, daß ich gekommen bin, um ein Bündnis zu schließen. O nein! Oder um fremde Sitten und

1) Prinz Heinrich hat aus Marie v. Rohan-Montbazon, Herzogin v. Chevreuse, zwei verschiedene Personen gemacht, außerdem auch mehrere Anachronismen begangen.

Bräuche kennen zu lernen. Nein! Oder um die europäischen Sprachen zu erlernen. Nein! Oder um etwas zur Unterhaltung für meinen Herrn zu suchen. Nein! Oder um einen Handelsverkehr zwischen beiden Nationen zu etablieren. Nein! Oder um Pflanzen zu suchen. Nein! Oder um schöne Frauen zu sehen. Ja! Uebrigens hat man mir erzählt, daß der Thron des gallischen Reiches gegenwärtig von einem Kinde besetzt sei, das nur plärren und weinen kann, daß ein Priester das Staatsruder halte, aber daß die Mutter Anna alles regiere. Erstaunt über diese wunderbare Mär, wünscht der große Tchingtschangtschingcampicipicipi diese Königin wissen zu lassen, wie sehr ihm an ihrer Freundschaft gelegen sei; aber er hat es mir durchaus verboten, Ihnen viel Komplimente zu machen. Er weiß, daß ihre Unterthanen Ihnen ihre Herzen weihen. Demnach wäre es ermüdend, Ihnen zu viel von Bewunderung, Freundschaft und Dankbarkeit zu sprechen. Ich soll — doch was soll ich? Sie sehen und auch den Kardinal, den Kanzler, die Herzöge, die Herzoginnen und nach diesem Kompliment Ihnen ein anderes, fühneres, aber weniger langes machen. Haben Sie indessen die Gnade, Ludwig XIV., Ihrem würdigen Sohne, zu sagen, daß er mich gut verpflanze, denn ich liebe eine reichliche Mahlzeit.“ Darauf antwortet der Prinz von Preußen als Kanzler, nachdem er sich vor dem König verbeugt hat: „Der König hat immer ein besonderes Vergnügen an den gemalten Affen gehabt, welche aus Ihrem Lande kommen. Urtheilen Sie demnach selbst, mein Herr, ob er nun nicht hochehrent sein muß, in Ihnen und in Ihrem Gefolge die Originale so vieler possierlicher Figuren zu sehen. S. Majestät ist für die Freundschaft, deren der Kaiser Tchingtschangtschingcampicipicipi, Ihr gnädigster Herr, sein guter Bruder, ihn versichern läßt, sehr empfänglich. Die Frauen des Königreichs werden sich nicht wenig geschmeichelt fühlen, wenn sie erfahren, daß ihre Reize seine Neugierde erregen; aber um sie zu freien, darauf müssen Sie verzichten. Dem obgleich S. Maj. erst plärret, würde es doch gegen seine Würde verstoßen zu gestatten, daß die Herzen dieser Schönen für die chinesischen Seufzer empfänglich sind. Seien Sie überzeugt, Herr Gesandter, daß die weise und thatkräftige Regentin in dieser Beziehung nicht nachgeben wird, da es der Ruhm des Königs erfordert, hierin nicht nachzugeben. Der König hat befohlen, daß man ihnen alle Vergnügungen und Annehmlichkeiten, die man an seinem Hofe findet, gewähre, damit Sie befriedigt in Ihr Vaterland zurückkehren und statt Ihrer langen Gesichter dicke und runde heimbringen, wie es S. Majestät allen denen wünscht, welche die Ehre haben, seinem Throne zu nahen. Der König gestattet Ihnen freien Handelsverkehr in allen seinen Häfen und selbst den Schmuggel mit den Wassern des Ganges, immer unter der Bedingung, daß die Regentin, der Kardinal-Minister und ihr treuer Diener, der Großkanzler, ihren Anteil daran haben.“

Nach dieser Ansprache überreichte der chinesische Gesandte der Königin die Geschenke, welche in einem schönen Schreibzeug von altem Lack und Schalen derselben Art bestanden, und erwiderte Folgendes: Der Herr Kanzler spricht ein wenig ungeniert, aber mit Rücksicht auf einen so schönen Hof verzeiht ihm der Gesandte seine faulen Witze. Er fleht den König an, seinem Herrn die Bitte zu gewähren, diese chinesischen Sachen anzunehmen, die er die Ehre hat, ihm zu überreichen. Das eine ist ein Gefäß zum Aufbewahren von Tinte, hier ist eine Schale, auf der man dem türkischen Kaiser Mohamed das Haupt des Beziere Azem überreichte, und hier zwei andere, auf die man die Früchte legte, welche Fatime, die Lieblings-sultandin des Kaisers Tchingtschangtschingcampicipipi, zum Frühstück verspeiste, und die übrigen haben in ähnlicher Weise dem Kaiser bei seinen Festen gedient. Auch überreiche ich chinesische Bonbons Ludwig dem Großen, der ja gern Zucker leckt und Makaroni ißt. Und hier sind noch eine Anzahl Tiere, die ihm in den Pausen zum Spielzeug dienen sollen, während deren seine Hofmeisterin die heilsamen Schläge zur Strafe für seine Unarten, die seine heilige Majestät aber durchaus nicht verletzen, nicht herniederregnen läßt. Haben Sie die Gnade, Eure, sie anzunehmen!“ Die Antwort des Kanzlers lautete folgendermaßen: „Der König ist überrascht, mein Herr, daß der große Kaiser Tchingtschangtschingcampicipipi sich einbildet, daß solche Geschenke, wie die von Ihnen gebrachten ihm Vergnügen bereiten könnten. Denn, Herr Gesandter, da S. Maj. bis jetzt weder lesen noch viel weniger schreiben kann, welchen Gebrauch soll er denn von einem Tintfaß machen? S. Maj. ißt seinen Brei aus einem Napf und kennt die Nützlichkeit des Löffels nicht; demnach sind diese flachen Teller, wo er beim Auslecken der Sauce seine erlauchte Nase gegen den Boden stoßen würde, für ihn unnütz. Diese wilden Tiere erschrecken ihn, daß er schreit und weint. Aber um sich an den Anblick von Dingen, die ihm unausstehlich sind, zu gewöhnen, befiehlt er, daß sie in seiner Menagerie Platz finden sollen. Ihren Zucker und ihre Bonbons wird der König lutschen und dabei an seinen guten Bruder, den Kaiser Tchingtschangtschingcampicipipi denken, die eben gemachten Geschenke aber mit der Königin-Regentin teilen; das Tintfaß und die Schalen tritt er ihr ab. Die Frau Königin-Regentin nimmt diese Geschenke freundlichst an, obgleich sie nur aus Holz sind, und bittet Sie, mein Herr, Ihrem großen Kaiser zu melden, daß es in Europa ein Königreich giebt, wo man zu Ihrem Glück die Sachen nicht nach ihrem wirklichen Wert abschätzt, sondern wo man den guten Willen anerkennt. Wenn der König und die Regentin nicht so dächten, so könnten Sie sich, Herr Gesandter, mit Ihrem elenden Plunder packen.“ Nach dieser Rede kehrt der Gesandte unter denselben Ceremonieen, wie er gekommen war, zurück, und die Königin begiebt sich ans Ufer, um sich seine Einschiffung anzusehen. — Es giebt wirklich nichts Hübscheres als die

mit chinesischen Figuren bemalten Boote. — Dann gehts in den weißen Saal, wo unter dem Thronhimmel eine Tafel für die königlichen Herrschaften und zwei andere für die Herzöge und Herzoginnen aufgestellt sind. Als man sich eben an die Tafel setzen will, wird die Königin Christine von Schweden gemeldet. Sofort gehen wir alle hinaus, und in einem meiner Anzüge erscheint Fräulein v. Morien unter denselben Ceremonieen, wie sie Frau v. Motteville<sup>1)</sup> in ihren Memoiren beschreibt. Die Kammerdiener und Frauen der Damen hatten auch eine Tafel im grünen Laubengang. Mit einem Wort, ich habe nie etwas Merkwürdigeres gesehen; das Ganze machte dermaßen den Eindruck der Wahrheit, der Pracht und Würde, daß man fortwährend glaubte, in jene Zeiten zurückversetzt zu sein. Der Ball nach der Abendtafel war auch noch recht amüſant. Der Großkanzler und der Cardinal, beide mit langen Schleppen, tanzten Menuetts, die selbst einen Cato zum Lachen gereizt hätten.

15. Abreise des Grafen Kameke, des Prinzen Ferdinand und des alten Baron, der niemals acht Tage hat hier bleiben können, ohne seine Bosheit zu zeigen.

16. Die Abreise der Prinzessin von Darmstadt bedauern alle hiesigen Einwohner. Prinz Heinrich und ich begleiten sie in ihrer Kutsche drei Viertelmeilen von hier. Man sieht, daß sie aufrichtig betrübt ist, abreisen zu müssen, und gleichzeitig bewundere ich ihre Standhaftigkeit, mit der sie ihre unangenehme Lage erträgt. Wir kehren zu Pferde zurück. Nachmittag fährt der Prinz von Preußen nach Oranienburg ab, und wir nehmen unser gewöhnliches Rheinsberger Leben wieder auf, das so reizvoll ist. Seine Grundlage bilden große Ungebundenheit und Harmonie.

17. Ich wäre hier äußerst glücklich, da es nichts Angenehmeres für mich giebt als die hiesige Lebensweise, aber eine gewisse Verstimmung oder vielmehr Kälte von Seiten des Prinzen bringt mich zur Verzweiflung. Unwillkürlich muß ich oft traurige Betrachtungen über meine Lage anstellen. Man wird wohl eines Tages von mir sagen können, daß mein Lebensmorgen glänzend war, die Folge aber diesem glücklichen Anfang nicht entsprochen hat<sup>2)</sup>.

18. Ich begleite die Prinzessin in die Glashütte, wo wir alle die verschiedenen Dinge sehen, aus denen dieses zerbrechliche Material zusammengesetzt ist.

21. Nachdem ich mehrere Tage in angenehmer Muße, wenn auch nicht ohne trübe Betrachtungen über die Unbeständigkeit des Glückes verbracht habe, fahre ich nach Kuppin, um den Prinzen Ferdinand zu besuchen. Dieser empfängt mich mit der Herzlichkeit und Güte, die man als die charakteristischen Eigenschaften dieses Prinzen kennt.

<sup>1)</sup> Vertraute Freundin der Königin Anna (1621—99).

<sup>2)</sup> Am Rande: So irrt sich der Mensch immer; ich habe das glücklichste Alter.

26. Wir führen ein recht angenehmes Leben; das Wetter begünstigt unsere Spaziergänge, und alle Nachmittage geht der Prinz mit seinem Gefolge Erde graben. Er stellt nämlich eine bequeme Auffahrt auf den Berg hinter dem Garten her. Es ist ein Vergnügen, den Prinzen arbeiten zu sehen, und es drängt sich mir unwillkürlich der Vergleich mit Fabricius nach seiner Rückkehr aus seinen Kriegen auf. Abends haben wir eine merkwürdige Aufführung, wir spielen nämlich das Trauerspiel Phädra<sup>1)</sup>, aber da wir mehr Männer als Frauen sind, so stellen die letztern den Hippolyt, Theramenes und Theseus (von der kleinen Forcade gespielt) dar, während der Prinz<sup>2)</sup> die Phädra, ich die Denone, Reifewitz die Aricia, Prinz Ferdinand die Ismene und Lamberg die Panope spielt. Das an sich so schöne Stück übt trotz der komischen Darsteller fast durchweg eine ernste Wirkung aus, und der Prinz vollends spielt mit solchem Feuer, daß man ganz das Komische vergißt und Phädra alle Zuhörer hinreißt.

27. Wir nehmen das Mittagessen im Buberow ein, wo jetzt Gänge durchgeschlagen werden, was den schönsten Spazierweg abgeben wird, den man sich denken kann. Täglich werden Veränderungen im Garten vorgenommen, und mit der Zeit wird er in dieser Art einer der schönsten in unserm Lande werde. — Der Prinz Ferdinand, der sich von dem Kammermädchen der Gräfin Dönhoff für unser Trauerspiel hatte zustuzen lassen, übersendet mir für dieses Mädchen eine silberne Kaffeekanne und Zuckerdose. Ich verzeichne so gern solche Züge, die der Denkart unserer Prinzen stets Ehre machen.

30. Gräfin Kameke und Podewils fahren ab. Sie sind aufrichtig betrübt, uns verlassen zu müssen, und wir sind es auch. Ihr Gepäck ist, was die Unmasse der Sachen anbetrifft, die sie mit sich führen, zum Totlachen.

2. Oktober. Wir fahren nach Ruppin, wo Prinz Ferdinand uns auf seiner Wallpromenade<sup>3)</sup> empfängt, die für mich immer einen köstlichen Spazierweg bildet. Abends nach unserer Rückkehr nehmen wir unsere gewohnten Beschäftigungen wieder auf, nämlich von 7—9 beim Prinzen malen, während Reifewitz und Lamberg die Memoiren der Frau v. Motteville lesen.

9. Mir würde an meinem vollen Glück nichts fehlen, wenn meine unselige Aufregung nicht fortwährend die Ruhe unterbräche, die ich hier genießen könnte. Die Inschrift auf diesem Schloß entspricht durchaus dem Leben, das wir hier führen; sie lautet: *Friderico tranquillitatem colenti* (Friedrich zu eigen, der hier der Ruhe pflegt). Wie wohl würde man sich fühlen, wenn man sich stets dieser Ruhe hingeben und sein Glück nicht außerhalb suchen wollte! — Der Prinz

<sup>1)</sup> von Racine, vergl. S. 135 Anm.

<sup>2)</sup> Augenscheinlich Heinrich.

<sup>3)</sup> Vgl. 7, 43 f und Fontane, Wanderungen durch d. M. B. 1, 197 f.

von Preußen hat Unannehmlichkeiten in Betreff seines Regimentes, das nach Rauen in Garnison gehen und Dranienburg verlassen muß.

15. Wir unternehmen eine amüsante Partie nach Strelitz, ich und Lamberg unter unserm richtigen Namen, der Prinz als mein Kammerdiener Constant und Bielsfeld unter dem Namen Stirmer. Wir werden mit der ganz veralteten Etikette empfangen, wie sie an diesem Hof noch üblich ist, wo es viele Cavaliere ohne Geist giebt, viele Gerichte auf der Tafel, die nicht zu essen sind, und viele Bediente, die vor Alter nicht gehen können. Der Prinz amüsierte sich außerordentlich, um so mehr als die Bedienten ihn durchaus nicht in den Garten lassen wollen und ihn überhaupt als richtigen Kammerdiener behandeln. Er schickt Reisewitz ab, um dem Herzog von Mecklenburg einen Gruß zu überbringen. Dieser erwidert den Gruß am Tage darauf durch einen Cavalier.

23. Der Marschall Schwerin heiratet im Alter von 72 Jahren Fräulein v. Wakenitz, die er vierzig Jahre lang geliebt hat. Sie war Hoffräulein bei der Königin-Mutter; der selige König jagte sie aber vom Hof, weil sie einen Liebeshandel mit dem Vater der Gräfin Sacke<sup>1)</sup> hatte.

26. Der Prinz von Preußen kommt an und fährt am 28. in seiner kleinen zweispännigen Kutsche wieder ab.

5. November. Ich fahre von Rheinsberg ab. Der Prinz begleitet mich bis Ruppin, wo ich beim Prinzen Ferdinand nächtige. Es treffen so viel Umstände zusammen, die mir meine Abreise schmerzlich machen, daß ich in vollständig gedrückter Gemüthsverfassung bin. Der Prinz war drei oder vier Tage unväslich gewesen, und ich nahm immer das Abendessen mit ihm allein ein. Ich muß gestehen, daß seine Denkweise über manche Dinge sich geändert hat; ich bin um sein Gemüth in Sorge.

6. Ich fahre nach Dranienburg, wo ich die Nacht zu bleiben gedachte, aber der Prinz von Preußen will nach Rauen reisen. Daher fahre ich noch denselben Tag nach Berlin, nachdem der Prinz mich in seinen Garten geführt hat, mit dem er erstaunliche Aenderungen vornimmt. Da ist unter anderm eine Grotte, wie man sie sich hübscher gar nicht vorstellen kann. Bei meiner Ankunft in Berlin treffe ich meine Schwester v. Podewils an.

7. Ich speise mit ihr beim guten alten Marschall Kalkstein, den ich sehr geschwächt finde, dann reist sie ab. — Ich höre allerlei über das Zerwürfniß des Prinzen von Preußen mit dem König. Man erzählt, daß der Prinz sich gar nicht mehr um sein Kavallerie-Regiment kümmern will. Ich fürchte, daß das alles den Prinzen schließlich bestimmen wird, sich völlig zurückzuziehen, wozu er ohnehin schon von Natur neigt.

8. Ich mache eiligst meinen falschen Kameraden vom Hofe

1) Vgl. 3, 39 f.

meine Besuche, dann sehe ich Gräfin Camas und bei der Mittagstafel die Königin. Die ganze Unterhaltung dreht sich um die Maskenkostüme, die man zum Geburtstag der Königin anlegt. Abends kommt die ganze Menge der Königin Glück wünschen, und dann begiebt man sich zur Königin-Mutter, wo das Abendessen und der Ball gegeben werden. Niemals habe ich mich so gelangweilt wie hier, ich verlor zuletzt die Lust, den Mund zu öffnen. Hundertmal sehnte ich mich nach meiner Rheinsberger Einsamkeit zurück. — Herr v. Lattorf trifft gerade, als alles versammelt ist, ein, um die Entbindung der Prinzessin von Württemberg von einem Prinzen anzuzeigen. — Es sind fünf oder sechs Franzosen hier, die das Entzücken der Frauen bilden. Zwei sind hübsche Erscheinungen, die andern aber würde man, wenn sie unglücklicherweise geborene Pommern wären, keines Blickes würdigen. Einer dieser Herren tanzt mit erstaunlicher Leichtigkeit; er macht Luftsprünge wie Levoir<sup>1)</sup>.

9. Nachdem ich einen ganzen Tag der Pflicht geopfert habe, widme ich diesen der Freundschaft. Ich besuche die guten Neuß, die ich sehr betrübt finde, da die arme Gräfin ihre einzige Tochter verloren hat<sup>2)</sup>, die sie wie ihren Augapfel liebte. Es war ihre einzige Freude, ihr einziges Glück. Diese stets schätzenswerte Frau ist es selbst in ihrem äußersten Kummer. Man sieht, wie sehr sie erschüttert ist, und doch besitzt sie die Selbstbeherrschung, sich von diesem Kummer loszureißen. — Vormittag hatte ich die Prinzessin Amalie besucht, um ihr einen Brief von der Prinzessin<sup>3)</sup> zu überreichen. Ich fand sie in ihrem Morgenkleide, wie ein Gelehrter im Studierzimmer arbeitend und mit der ernstesten und solidesten Lektüre beschäftigt.

10. Bei der Königin findet aus Anlaß des Geburtstags der Prinzessin Amalie ein Ball und ein großes Fest statt. Die Anwesenheit der jungen Franzosen macht den Ball lebhafter als gewöhnlich. — Die Leute beschäftigen sich noch immer mit dem angebliehen Zerwürfniß zwischen dem Prinzen von Preußen und dem König wegen des Kavallerie-Regiments des Prinzen.

12. Bei Neuß. Ich prüfe mich täglich und bin seit einigen Tagen mit mir zufrieden. Es kommt mir so vor, als ob ich mir die große Lebhaftigkeit abgewöhnt habe; leichtfertige Gesellschaft langweilt mich, und ich bin gern mit soliden Leuten zusammen. Bloße Höflichkeiten sind mir zuwider, und ich hüte mich davor, ein verbindliches Wesen ohne Aufrichtigkeit zu zeigen und mir feine Manieren

<sup>1)</sup> Vgl. S. 26.

<sup>2)</sup> Vgl. Neue Geneal.-Histor. Nachr. 5, 842: Amalia Karolina Henriette, Comtesse von Neuß, starb den 20. Okt. Abends zu Berlin, im 10ten Jahre ihres Alters an den Masern. Sie war die eigne Tochter des Grafen Heinrich IX von Neuß . . . und der Amalia Esperance, gebornen Gräfin von Flodorp-Wartensleben.

<sup>3)</sup> Vermuthlich Heinrich.

ohne Sittsamkeit anzueignen. — Die Dienstage nehmen im Palais des Prinzen von Preußen wieder ihren Anfang.

13. Bei La Touche habe ich Gelegenheit, die nähere Bekanntschaft der Franzosen zu machen. Da ist ein junger Detuit, der den Stutzer macht und einzig im Tanzen zu glänzen sucht, zwei junge Choiseul, die liebenswürdig zu sein scheinen, ein Herr v. Merfieur, der schon in einem gewissen Alter ist und am meisten Geist von der Gesellschaft hat, endlich noch ein Hr. Chambeau. — Von meinem Bestreben, mir den Beifall der Fremden zu erwerben, bin ich ganz abgekommen. Ich kam ihnen früher zu sehr entgegen, weil ich ihnen gefallen wollte, und war dann oft genug in der Lage, meine Bemühungen um eine solche Bagatelle zu bedauern. Jetzt prüfe ich erst meinen Mann, ehe ich ihm entgegenkomme. — Während meiner zweimonatlichen Abwesenheit hat mich niemand über die alltäglichen Berliner Begebenheiten unterrichtet, und nun höre ich doch manches, was mich einigermaßen in Staunen setzt. Da ist zuerst die Liebshaft der älteren P. mit dem jungen Lattorf, einem hübschen Burschen mit einem hübschen Gesicht, wenn auch wenig Verstand. Dieses garstige Mädchen, die das Bidet der ganzen Berliner Jugend gewesen ist, versteht es, diesen jungen Menschen so zu fesseln, daß er sich den Tod geben will, wenn sein Vater nicht in diese verrückte Heirat willigt. Denn abgesehen davon, daß sie eine S... ist, ist sie noch arm, häßlich und boshaft. Zweitens die schreckliche Bosheit der Frau v. Grumbkow, die mit ihrem Gemahl wegen der Denis, die dieser aus Gefälligkeit Ferdinand von Braunschweig zugeführt hat, auf eine unfeine Art auseinandergekommen ist. In einem Anfall übler Laune nimmt sie ein Messer und zerschlägt ihrem Bedienten sein Angesicht. Zum dritten ist Herr Cogalin (?)<sup>1)</sup>, der mit Maupertuis hierhergekommen ist, bei seiner Rückkehr im Postwagen von einem Soldaten schrecklich durchgewammt worden. Der arme Franzose zog nämlich gegen die Frau des Kriegsmannes seinen Degen. — Abends bin ich bei der Marschallin Schmettau, wo ich die Bewohner von Stadt und Vorstädten finde.

14. Zum Mittagessen beim Prinzen von Preußen in Gesellschaft Merfieur. Solche Gelegenheiten nehme ich gern wahr, wo der Geist ebenso wie der Leib Nahrung findet. Abends bei der Königin-Mutter, wo ich einem eigentümlichen Gezänk zwischen der Prinzessin Amalie und der Gräfin Schwerin beivohne.

15. Den ganzen Tag allein zu Hause. Ich lese mit Vergnügen die englische Geschichte. Die verschiedenen Revolutionen dieses Reiches machen die Lektüre zu einer der interessantesten, die es giebt. Ich begreife nicht, wie das Haus Stuart hat so wenig staatsklug sein und alles für die katholische Religion opfern können, sie, die selbst keine Religion besaßen. — Der Religionswechsel des Prinzen

1) Vgl. S. 154.

von Hessen<sup>1)</sup> bildet gegenwärtig den Hauptgesprächsstoff. Es ist doch recht traurig, daß so viel Fürsten zu dem Irrglauben zurückkehren und besonders die, welche einst die festesten Stützen der Reformation waren, wie Sachsen, Hessen, die Pfalz und Württemberg.

16. Bei Reuß lerne ich einen kleinen Engländer Namens Tribel kennen, einen großen Kenner von Gemälden. — Ich höre von der Hochzeit eines sehr unangenehmen Grafen Wartensleben mit einem Fräulein Brandenstein aus Sachsen, die jung, reich und aus guter Familie ist. Das Glück ist blind.

17. Wir legen bei Hofe für eine Prinzessin von Bevern<sup>2)</sup> Trauer an. — Mittags bei Hofe. Abends ziehe ich mich, nachdem ich die Königin-Mutter bei unserer Königin empfangen habe, zurück.

18. Der König kommt und besichtigt bei Gorkowsky ein Gemälde<sup>3)</sup> für 10000 Tlr. Er findet es abscheulich. — Der alte Baron Bölnig erklärt mir, er habe niemals so in Gunst gestanden und sei niemals so arm gewesen wie jetzt. — Prinz Ferdinand, den ich immer so gern wiedersehe, ist in Potsdam mit großer Auszeichnung empfangen worden. Man spricht immer von einem Tausch seines Regiments mit dem von Hacke oder von Münchow. Was mich angeht, so möchte ich von ganzem Herzen wünschen, daß er hier bliebe, nicht etwa, weil ich mich wieder an einen Prinzen anschließen wollte; ich habe zu viel Kummer von meiner unseligen Anhänglichkeit an den liebenswürdigsten derselben gehabt, und ich habe ihn noch immer nicht verwunden. — Abends wird das Lustspiel „Die Schule der Ehegatten“<sup>4)</sup> gegeben. Eine neue Schauspielerin, die recht hübsch ist, tritt zum ersten Mal auf. Das Theater ist stark besetzt, da wir seit einem halben Jahr kein Lustspiel gesehen haben. — Beim König „vertrauliche Tafel.“

19. Ich fahre zum würdigen Grafen v. Podewils nach Frederzdorf und kehre am 20. abends zurück. Ich liebe das Landleben außerordentlich, einerseits aus wirklicher Neigung, andererseits aus der Erwägung, daß mein Los mich wahrscheinlich eines Tages nötigen wird, es für immer aufzusuchen. So gehen die großen Hoffnungen zu Grabe!

21. Mit einem kleinen Engländer, aber großen Kenner von Gemälden besichtige ich die im Schloß und in der Galerie. Er findet ganz herrliche darunter, jammert aber über ihre schlechte Aufstellung. Den Rest des Tages verbringe ich mit der Lektüre der alten Geschichte. — Ich erhalte vom Prinzen Heinrich einen Brief, der recht lau ist. Ich mag niemals meine frühere Korrespondenz mit

<sup>1)</sup> Erbprinz Friedrich, vgl. 3. 18 u. Polit. Korresp. Friedr. d. Gr. 10, 469 f.

<sup>2)</sup> Maria Anna, geb. 3. Apr. 1728, † 31. Okt. 1754. Vgl. Geneal.-Histor. Nachr. 5, 830.

<sup>3)</sup> Am Rande: de Gerhard d'Aun.

<sup>4)</sup> Von Molière.

seinen letzten Briefen vergleichen, diese würden den früheren gegenüber zu sehr verkümmern. Die Freundschaft ist doch eine trügerische Sache, sie ist niemals auf beiden Seiten gleich stark. Aristoteles sagt, sie sei eine Seele in zwei Körpern. Ich dachte einst diese beiden Körper gefunden zu haben, aber o weh! wie habe ich mich getäuscht! — Das Geschwätz in der Stadt dreht sich um die Franzosen, die Marschall und die Platen.

22. An der Mittagstafel bei der Königin finde ich die Gräfin Hacke als Andromache. Sie spielt die Trauernde, aber ich glaube, daß ihre Trauer mehr dem Verluste eines guten Theiles ihres Einflusses bei der Bürgerschaft als ihrem Gatten gilt, den sie oft genug durch andere zu ersetzen wußte.

24. Ich speise beim Grafen Solms mit vielem Vergnügen, indem ich sehe, wie zufrieden diese guten Leute mit ihren wenigen Glücksgütern sind. — Auf einen Augenblick gehe ich an den Hof, wo die Königin-Mutter anwesend ist, und ziehe mich dann zurück.

25. Mit Bielfeld fahre ich nach Dranienburg, wo uns der Prinz von Preußen mit unendlicher Güte empfängt. Auch Frau v. Morien, v. Kameke und v. Maupertuis kommen hin, und wir verleben einen sehr angenehmen Tag.

26. Die Prinzessin aus Rheinsberg trifft ein, ganz reizend als Ungarin gekleidet. Eine von Herzen kommende Heiterkeit waltet den ganzen Tag über unsern Vergnügungen. Die Abendstafel wird im Stil der Versailler Feste Ludwigs XIV. angerichtet, wobei mehr als sechzig verschieden gekleidete Personen thätig sind. Die Tafel trägt die Inschrift: Man muß essen, um zu leben, und nicht leben, um zu essen. Bacchus und Silen schenken ein, und während der ganzen Tafel ertönt die Musik und der Chor: Herrsche über alle Herzen! Die als Priester gekleideten Pagen opfern indes auf einem Altar, der den Sinnsspruch trägt: Der Einsiedler von Dranienburg der Wohlthäterin von Rheinsberg. Man muß bekennen, dieser Tag verläuft aufs schönste. Als die Prinzessin zu Bett gegangen ist, gehen wir noch zu den Kindern, die den Chor gesungen haben, um sie essen zu sehen. Die unschuldige Heiterkeit der Jugend bereitet uns aufrichtiges Vergnügen.

27. Nach dem Mittagessen kehren wir alle von Dranienburg nach Berlin zurück. Ich bin mit der Gräfin Kameke, Bielfeld und Frau Maupertuis in derselben Kutsche, und wir spielen Trifett<sup>1)</sup>.

28. Bis zum Abend zu Hause allein.

30. Allein zu Hause, bis ich zum Abendessen beim Prinzen von Preußen gehe, an dem die Prinzessin Amalie teilnimmt, da die Königin-Mutter zum Abendmahl geht. Das Gespräch in der

1) ein Kartenspiel, eigtl. trésept, Dreifiebenpiel (vgl. 7, 46).

Stadt dreht sich um die Zänkerey zwischen der Prinzessin Looz<sup>1)</sup> und der Frau v. Königsmarck. Diese sind bei der Marschallin Schmettau dermaßen aneinander geraten, daß Worte fielen wie „Unverschämte! Megäre! Verrückte!“ und zwar von Seiten der Prinzessin Looz, welche behauptete, sie müsse respektiert werden.

1. Dezember. Ich höre eine schlechte Predigt in der bekannten Art des Hrn. Dumont<sup>2)</sup>. — Beim Grafen Gronsfeld treffe ich zwei Jungvermählte aus dem Clever Lande, v. Quadt, die hier den Winter verleben wollen. Abends läßt mich der Prinz von Preußen von Wulfenstjerna, bei dem ich speisen will, zu sich herüberholen. Wir sind mit der Prinzessin Amalie zusammen nur sieben Personen.

3. Nachdem ich den ganzen Tag allein zu Hause zugebracht habe, speise ich abends bei Solms. — Prinz Heinrich kommt auf dem Wege von Rheinsberg nach Potsdam hier durch.

4. Zur Predigt bei der Königin. Darauf beglückwünsche ich Fräulein v. Boden<sup>3)</sup> die den General von Blankensee heiratet. Nachdem ich einige Stunden zu Hause gewesen, nehme ich beim Staatsminister v. Dandekmann<sup>4)</sup> das Abendessen in großer Gesellschaft ein. Hier ist auch die Frau des Ministers v. Bork, die wenig liebenswürdig erscheint.

6. Allein bis zum Abendessen bei Bees<sup>5)</sup>.

7. Bei Kalkstein. Abends sehe ich die Kinder des Generals Wartensleben sehr hübsch „Nannettchen“ aufführen. — Mit diesem Tage bin ich sehr zufrieden.

11. Ich besuche den Prinzen von Preußen, der eine geschwollene Backe hat.

13. Abends bei Ahlfeld, wo fast lauter Frauen sind. Ich wünsche sehulichst nach Hause zu gehen, wo mir viel wohler ist als in dem Gewühl. Doch gehe ich noch aus Gefälligkeit zur Gräfin Bredow<sup>6)</sup>, wo die Franzosen sind und Blindekuh gespielt wird.

15. Auf einem Herrendiner bei Gotter, der wieder schrecklich schreit. Abends beim Prinzen Looz, wo auch ein Herr von Rosenberg<sup>7)</sup> ist, der als Gesandter des Wiener Hofes nach Kopenhagen geht. In seiner Begleitung ist Mariani<sup>8)</sup>, der vor zwei

1) Gemahlin des Oberkammerherrn Prinzen L. Sie war eine geb. von Kameke. Vgl. 4, 20 Friedrichs Entscheidung: Die Däumste hat den Vortritt.

2) Abraham D. war Prediger an der französischen Kirche in der Friedrichsstadt und wohnte in der Taubenstraße; vgl. „Adres-Kalender von Berlin für 1754“ S. 100.

3) Tochter des S. 134 erwähnten Ministers, vgl. Neue Geneal.-Hist. Nachr. 6, 437.

4) Vgl. 7, 35.

5) Oberhofmarschall und Staatsminister, vgl. 7, 78.

6) Vgl. 7, 75.

7) Graf Franz Rosenberg-Orsino in „Polit. Korr. Fr. d. Gr.“ 10, 11. 12 erwähnt.

8) Vgl. 4, 52.

Jahren hier war. Bei La Touche finde ich einen Spanier<sup>1)</sup>, der von Stockholm kommt und nach Wien geht. Wir nehmen ihn in unsere Kutsche und bringen ihn in seine Wohnung, ohne seinen Namen zu kennen. Diese merkwürdige Bekanntschaft belustigt uns sehr.

17. Beim Prinzen von Preußen bis zum Abend ganz allein. Hier lerne ich eine Gräfin Rödern aus Sachsen kennen.

18. Reuß zeigt uns seine Bildergalerie. Sie ist sehr wertvoll, ohne gerade für das Auge etwas Besonderes zu bieten. Beim Hofmarschall Wartensleben lerne ich ein reiches Frä. v. Schildt kennen, die Geist zu haben scheint.

19. Bei der Königin mit Maupertuis. Abends mit allen Bredow aus der ganzen Welt bei der Gräfin Bredow. Ihr Gatte ist wahrhaftig blödsinnig; er hat eine Sprache, die niemand versteht.

20. Der Karneval beginnt. Ich besuche den Prinzen Heinrich, der endlich zurückkommt. Mein Herz ist immer außer sich, wenn ich ihn wiedersehe, und sein gleichgültiges Wesen erfüllt mich immer mit neuem Schmerz. Ich gewinne es über mich, meine Miene zu beherrschen, aber welch bejammernswürdiges Dasein, dieser Zwang ohne Ende! Man legt sich zu Bett, man steht auf, ohne einen rechten Grund zur Klage zu haben, und doch empfindet man nicht die geringste Freude, und so vergeht die schönste Zeit meines Lebens. Das alles bringt mich naturgemäß zu der Ueberzeugung, daß es eine glücklichere oder unglücklichere Zukunft geben muß; denn dies thatenlose Dasein ist nichts für unsere Seele. — Die Oper „Semiramis“ wird gegeben. Darnach speise ich bei La Touche mit den jungen Franzosen, den Choiseul, Meuse, Chambeau und Mersieux. Die beiden ersten sind gute Kinder, der dritte ist ein Menschenfeind und der letzte ein Geck, der den Schöngest spielt. Sie gehen nach Dresden, worüber die Marschall und die Platen in Verzweiflung sind. Ein fünfter Franzose Namens Detuit, erst sehr gefeiert, mißfällt durch sein sturghaftes Wesen immer mehr, und seit der König geäußert hat, er sei um nichts besser als Splitgerbers<sup>2)</sup> Sohn, wird er gar nicht mehr beachtet.

21. Abends beim Prinzen Heinrich und dann bei der Königin, wo die Hatzfeld, der Bischof, ein Baron Modrach und viele andere Schlesier anwesend sind.

22. Vormittag beim König, zu Tisch mit dem alten Baron Pölnitz beim Prinzen Heinrich und dann bei La Touche, wo ich eine sehr liebenswürdige Frau v. Assenburg kennen lerne. Man findet sie sonderbar, doch will ich erst urteilen, wenn ich sie näher kennen lerne. Abends giebt's bei Hofe einen ganz einzigen Skandal. Der Prinz Heinrich macht der Gräfin Henckel gegenüber einen

1) Vermutlich Don Antonio d'Azlor, vgl. Pol. R. F. d. G. 10, 332 und Neue Gen.-Hist. N. 6, 142.

2) David Splitgerber (1665—1764), ein namhafter Berliner Banquier, von Preuß, Friedr. d. Gr., eine Lebensgeschichte. Berl. 1832—34 öfter erwähnt.

etwas ungebührlichen Scherz, worauf sie in einem recht groben Ton antwortet. Nun schimpfen die beiden andern Brüder sie aus, und zwar recht kräftig. Als Antwort darauf erucht sie sie, ihr gefälligst den . . . zu lecken. — Solche Sachen sind mir höchst peinlich, weil das Volk klatscht, die bedeutungslosesten Handlungen der hohen Herren durchbeheult und allerlei Schlüsse für die Folge zieht.

23. Da ich Dienst habe, werde ich diese Woche alles ablaufen, um in der kommenden desto häuslicher sein zu können.

24. Zu einer großartigen Mittagstafel bei Arnheim, wo ich bleibe, bis man die Wachskerzen anzündet, dann auf die Redoute, wo ich mich besser gefalle, als ich dachte, weil ich nur möglichst kurze Zeit bleibe. Die Gräfin Camas thut einen Fall, der mich sehr beunruhigt. — Den Buddenbrockschen Tisch im Redoutensaal hat man entfernt.

25. 26. 27. Ich gehe nur aus, wenn die Pflicht mich ruft. Eine ganz besondere Angelegenheit beschäftigt mich. Eine Frau v. Schildt aus Hannover ist hier angekommen. Ich bin mit einem Auftrag vom Prinzen Heinrich betraut, der mich sehr in Anspruch nimmt und sich schließlich ausführen läßt, nämlich ihm den kleinen Dieu als Kammerdiener zu besorgen. — Anderson<sup>1)</sup>, der Kammerdiener des Königs, wird wegen Unterschleife bei den Holzverkäufen verhaftet.

29. Prinz Heinrich kommt zu mir zum Abendessen. Darnach fahren wir spazieren. Doch das alles giebt mir das Herz eines Mannes nicht wieder, den ich wahrhaft liebe.

31. Prinz Heinrich kommt nach Tisch zu mir, und wir gehen zusammen auf die Redoute. Ich wollte hier nur einen Augenblick bleiben, aber das Eintreffen des Grafen Hessenstein und mehrere andere Umstände veranlassen mich, bis 1 Uhr dazubleiben. Der junge Breech<sup>2)</sup> ist da, und Hessenstein macht mich auf eine höchst schnurrige und schlüpfrige Szene aufmerksam. Die kleine Platen weint sehr und zankt sich mit den Prinzen von Preußen und Ferdinand wegen ihrer Schwester, die, abgesehen davon, daß sie eine widerwärtige Dirne ist, in dermaßen zerrüttete Verhältnisse gerathen ist, daß sie alle ihre Kleider hat versehen müssen und deshalb jetzt nicht ausgehen kann. Der Prinz, der Montag in ihr Zimmer geht, um sie auszuschelten, findet sie in schrecklicher Wut, und diese Geschichte bildet für die ganze Stadt das Tagesgespräch.

1) Bei Preuß, Friedr. d. G., e. L., mehrmals erwähnt, † 2. April 1786 als Oberstallau.

2) Vermuthlich ein Sohn des aus Friedrichs Küstriner Zeit bekannten Oberst v. W. auf Tamsel, vgl. 3, 27.

**Libellus**  
**De Sacrificiis Et Idolatria**  
**Veterum Borussorum,**  
**Liouonum, aliarumque**  
**uicinarum gentium,**

Ad  
 Clarissimum Virum  
**Doctorem Georgium Sabinum,**  
 Illustrissimi Principis Prussiae  
 etc. Consiliarium,  
 scriptus per  
**Joannem Maeletium.**

**X.**

**Büchlein**  
 über die Opfer und den  
 Götzendienst der alten Preussen,  
 Liven und anderer  
 benachbarten Völkerschaften  
 an

den berühmten  
**Dr. Georg Sabinus,**  
 des Durchlauchtigsten Fürsten von  
 Preussen usw. Rath,  
 geschrieben von  
**Johannes Maeletius.**



Ista sacerdotis speciem pictura ve-  
 tusti

Cornigero capro sacrificantis, habet.  
 Cornua praendeat laeva, dextra-  
 que patellam,

Lumine privatus, vel pede clau-  
 dus erat.

Spicea eingebant pendentes sarta  
 capillos:

Non trahat hic surdos in sua vota  
 Deos?

Dieses Bild hat die Gestalt eines  
 alten Priesters, der einem gehörnten Bock  
 opfert.

Mit der Linken ergriff er die Hörner,  
 mit der Rechten die Schale; des Lichtes  
 war er beraubt oder am Fuße lahm.

Mit einem Lehrgewinde umwand  
 man ihm die herabhängenden Haare:

Sollte dieser nicht die tauben Götter  
 auf seine Gebete lenken können?

### Ad lectorem.

Prisca Borussorum fuerat gens  
    incluta bello  
Sed coluit multos impietate  
    Deos.  
Quos inter, veluti monstrat brevis  
    iste libellus,  
Maxima consuevit sacra litare  
    Capro.  
Finis et auspicium quorum, comple-  
    pleta fuerunt  
Pocula, quid faceret plebs  
    temulenta boni?  
Hanc extirparunt diuturnis fun-  
    ditus armis  
Fratres, qui sancta de cruce  
    nomen habent.  
Instaurant nova sacra adytis, pla-  
    citura Tonanti  
Fermento nimium sed seatu-  
    ere Papae.  
Quo pulso rediit verbi lux ae-  
    dita coelo,  
Pro qua grata Deo pectora  
    ferre deceat.

### An den Leser.

Das alte Volk der Preußen war  
    durch Kriege berühmt,  
Aber es verehrte gottlos viele  
    Götter.  
Unter ihnen war es, wie dieses  
    kurze Büchlein zeigt,  
Gewohnheit, einem Bocke die  
    größten Opfer darzubringen.  
Dessen Ziel und Wahrzeichen ge-  
    füllte Becher waren,  
Was sollte solch ein beraushtes  
    Volk Gutes thun?  
Dieses vernichteten von Grund aus  
    tagtäglich mit den Waffen  
Die Brüder, welche vom heil.  
    Kreuz ihren Namen haben.  
Sie richten neue Opfer in den  
    Heiligthümern ein, welche  
dem Donnerer gefallen sollen,  
Die aber zu sehr voll waren vom  
    Sauerteige des Pabstes.  
Nach dessen Beseitigung kehrte  
    wieder das Licht des Wortes,  
vom Himmel gegeben,  
Wofür Gott ein dankbares Herz  
    darzubringen sich ziemt.

Clarissimo Doctissimoque Viro

**D. Doctori Davidi Voit**

S. Theologiae in Academia Regiomontana Professori primario etc.

Hieronymus Maeletius

Illustrissimi Principis Prussiae etc.  
interpres Polonicus.

S. P. D.

Inter reliqua beneficia quibus aeternus Deus ex immensa misericordia sua Borussiam et finitimas regiones cumulavit, hoc summum ac praecipuum est, quod etiam ibi lumen verae cognitionis Dei exortum sit. Nam ante haec tempora non tantum tristissimis tenebris impiorum cultuum, quos veteres Borussi, Livones et Sudini suis numinibus exhibuerunt: Verum etiam horrendis Pontificiorum furoribus immersa fuit, quibus homines in tantam confusionem opinionum prolapsi sunt, ut existimarent Deum his qualibuscunque sacrificiis et cultibus audacia rationis humanae introductis propitium et placatum fore. Cum ipsi tamen interea nihil neque de Essentia neque de voluntate Dei tenerent. Non dubium est igitur hoc magnum Prussiae decus et ornamentum esse, quod Deus etiam in ea sibi colligit Ecclesiam a qua in aeternum agnoscat et glorificetur, et multos ad societatem Ecclesiae vocat, nosque

Dem berühmten und gelehrten

Herrn **Dr. David Voit**,

der Hl. Theologie an der Universität zu Königsberg ordentl. Prof. usw.  
widmet

Hieronymus Maeletius,  
des Durchlauchtigsten Fürsten von Preußen usw.

polnischer Dolmetscher.

Unter anderen Wohlthaten, mit denen der ewige Gott aus unermesslichem Mitleid Preußen und die benachbarten Gegenden überhäufte, ist diese die höchste und hauptsächlichste, daß auch dort das Licht der wahren Erkenntnis Gottes aufgegangen ist. Denn vor diesen Zeiten war Preußen nicht nur in die traurigste Finsternis unfrommer Götzendienste, welche die alten Preußen, Livonen und Sudauer ihren Gottheiten erwiesen, sondern auch in die schauerhafte Verblendung der päpstlichen Priester getaucht, durch welche die Menschen in eine solche Glaubensverwirrung gekommen, daß sie glaubten, Gott werde infolge dieser Opfer und Dienste aller Art, die durch die Kühnheit des menschlichen Verstandes eingeführt waren, gnädig und versöhnt sein; obwohl sie doch selbst weder über das Wesen noch über den Willen Gottes etwas wußten. Es ist also nicht zweifelhaft, daß das für Preußen eine große Zier und Schmuck ist, daß

aeternae vitae participes facit. Unde et immensa bonitas et *φιλανθρωπία* dei elucet ac conspicitur, quia summa eius et immutabilis voluntas est, ut verbum suum in toto orbe terrarum spargatur, et omnes homines audiant atque agnoscant Filium Mediatorem, quem ipse nobis sua voce divina coelitus emissa commendavit, clamans: Hunc audite.

Quemadmodum autem omnibus temporibus aliquos pios et fideles gubernatores in propaganda verbo suo excitavit. Ita etiam Deus in repurgandis his regionibus ab Idolorum cultibus selegit Illustrissimum Principem Albertum Seniore primum Borussiae ducem etc. Hic etenim illustratus luce Evangelii accensa a Deo in Germania virtute et efficacia Spiritus Sancti per Reverendum D. Doctorem Lutherum omnes cum Pontificiorum corruptelas atque furores, tum veterum Borussorum idolatrias profligavit et extirpavit, ac verum Dei cultum restituit, concedens in suo Ducatu halcyonia, in quibus lactissima vox Evangelii miseris conscienciis et papistarum traditionibus illaqueatis, annuncietur. Quin etiam ut nihil deesset, erexit hanc laudabilem Academiam, et docentium et discipulorum coetus non sine magnis sumptibus in eam convocavit, ut omnibus nodis verbum Dei in Prussia maxime innotesceret et in vetur in doctrina coelesti educaretur et probe institueretur.

Gratis igitur animis hoc ingens beneficium Dei agnoscimus et Deo vicissim nostram

Gott auch dort sich eine Kirche sammelt, von welcher er ewig erkannt und gerühmt werden soll, und viele zur Gemeinschaft der Kirche ruft und uns des ewigen Lebens theilhaftig macht. Hieraus erhellt auch und blickt hervor die unermessliche Güte und Menschenliebe Gottes, weil es sein höchster und unabänderlicher Wille ist, daß sein Wort auf dem ganzen Erdenrund verbreitet werde, und alle Menschen hören und erkennen sollen den Sohn als Mittler, welchen er selbst uns mit seiner göttlichen Stimme vom Himmel herab empfohlen hat mit dem Rufe: Den sollt Ihr hören.

Wie Gott aber zu allen Zeiten einige fromme und treue Leiter beim Verbreiten seines Wortes erweckt hat, so hat er auch zur Reinigung dieser Gegenden vom Götzendienste den durchlauchtesten Fürsten, Albrecht den Aelteren, den ersten Herzog von Preußen usw. ausgewählt. Denn dieser, erleuchtet durch das von Gott in Deutschland entflammte Licht des Evangeliums, hat durch die Kraft und Wirksamkeit des heil. Geistes mit Hilfe des ehrwürdigen Herrn Dr. Luther alle, sowohl der katholischen Priester Verfehlungen und Verblendung, als auch der alten Preußen Götzdienst vernichtet und ausgerottet und den wahren Gottesdienst wiederhergestellt, indem er gestattete, daß in seinem Herzogthume Bethäuser, in welchen das fröhliche Wort des Evangeliums den elenden und in papistischen Ueberlieferungen Verstrickten verkündet würde. Ja sogar, damit nichts fehle, errichtete er diese löbliche Akademie

gratitudinem exhibeamus, et ardentibus votis eum precemur, ut nos in vera agnitione sui conservet, nec iterum in tantas tenebras et furores nos conici patiatur. Agnoscamus etiam magnam gratiam Principi nostro elementissimo referendam esse, qui voluntati Dei obtemperans, veterum Borussorum cultus e medio sustulit atque delevit, et Pontificiorum furores heroico animo repressit atque funditus extirpavit: huius etiam ministerio intercedente virtute et ope Spiritus Sancti, tota ferme Sarmatia repudiatis Pontificiorum dogmatibus ad veram Dei agnitionem perducta est, quam ut Deus penitus ad societatem ecclesiae vocet atque pertrahat ipsum toto pectore precor atque oro. Valde autem prodest videre ritus ceremoniarum et sacrificiorum quibus veteres Borussi, Livones et Sudini uti sunt. Ex illis enim agnosceimus in quantis tenebris homines non illuminati luce Evangelii versentur, quibus sane et nos adhuc obrueremur, nisi a Deo inde erepti fuisset. Proinde ex cognitione horum sacrificiorum intellegimus etiam, quod Deo gratias maximas, ut dixi, pro tantis suis beneficiis nobis exhibitis agere debeamus, quod nos ex tam tetrifidolatriarum cultuum confusionibus liberaverit et Evangelii sui luce illustraverit.

und berief zu ihr nicht ohne große Kosten den Kreis der Lehrenden und Lernenden, damit durch alle Fesseln das Wort Gottes in Preußen am meisten bekannt würde und gedeihe, und man in göttlicher Lehre erzogen und gehörig unterwiesen würde.

Mit dankbarem Herzen wollen wir also diese ungeheure Wohlthat Gottes anerkennen und Gott dafür unsere Dankbarkeit zeigen und mit heißen Gebeten ihn bitten, daß er uns in der wahren Erkenntnis Seiner bewahre und uns nicht wiederum in solche Finsternis und Verblendung werfen lasse. Wir wollen auch anerkennen, daß großer Dank unserm gnädigsten Fürsten abzustatten sei, welcher dem Willen Gottes gehorchend den Götzendienst der alten Preußen vernichtete und der päpstlichen Priester Verblendung mit Heldenmuth unterdrückte und von Grund aus ausrottete: auch durch seine Dienste, mit Kraft und Hilfe des heiligen Geistes, ist beinahe das ganze Sarmatien, nach Zurückweisung der Lehren der Päbster, zur wahren Erkenntnis Gottes gebracht, welches, wie ich aus ganzem Herzen bitte und bete, Gott vollständig zur Gemeinschaft der Kirche rufen und hinziehen möge. Es ist aber doch sehr von Nutzen, die Arten der Feierlichkeiten und Opfer zu sehen, welche bei den alten Preußen, Liven und Sudauern gebräuchlich gewesen sind. Dem aus ihnen ersehen wir, in wie großer Finsternis Menschen, die nicht vom Evangelium erleuchtet sind, sich bewegen, und mit der auch wir freilich überdeckt wären, wenn wir

Quapropter parens meus pastor et Archipresbyter ecclesiae Liccensis<sup>1)</sup> qui fuit apud quosdam eiusmodi homines idolatricos et eorum rituum ac sacrificiorum spectator fuit, ante annos ab hinc decem<sup>2)</sup> libellum de veterum Borussiae sacrificiis conscripsit, quem ad Clarissimum Virum Doctorem Georgium Sabinum<sup>3)</sup> misit, cuius autoritate in publicum exire dignus visus est. Quem ego in nonnullis locis nunc emendavi et auxi, et propter rationes paulo ante recitatas quae mihi quidem videntur esse probabiles typis vicissim excudi curavi. Ideo autem ornatissime Vir, eum sub tui nominis auspiciis edidi, quod intelligam te veterum historiarum lectione plurimum delectari, deinde ut studiosis adolescentibus tanto gratior et commendatior esset: et ipsi tua autoritate adducti agnoscerent bonitatem Dei, qui illos ex tam horrendis tenebris

nicht von Gott aus ihr herausgerissen worden wären. Deshalb erheben wir auch aus der Kenntniß dieser Gefahr, daß wir Gott den größten Dank, wie ich gesagt habe, für seine so großen uns erwiesenen Wohlthaten abstatten müssen, weil er uns aus den so häßlichen Verwirrungen der Götzendienste befreit und mit dem Lichte seines Evangeliums erleuchtet hat.

Deswegen hat mein Vater, Pfarrer und Erzpriester der Kirche zu Lyck<sup>1)</sup>, welcher bei gewissen götzdienerischen Menschen dieser Art gewesen und Zuschauer der Feierlichkeiten und Opfer gewesen ist, vor 10 Jahren ein Büchlein über die Opfer der alten Preußen geschrieben, welches er dem berühmten Doktor Georgius Sabinus<sup>2)</sup> übersandte, durch dessen Einfluß man es zu veröffentlichen für wert hielt. Dieses habe ich jetzt an einigen Stellen verbessert und vermehrt, und wegen der kurz vorher mitgetheilten Gründe, welche mir triftig zu sein scheinen, drucken lassen. Deshalb aber, hochgeehrter Mann, habe ich es unter dem Wahrzeichen Deines Namens herausgegeben, weil ich einsehe, daß Du Dich an der Lektüre der Geschichte am meisten ergößest, und dann, damit es den studierenden Jünglingen um so angenehmer und beliebter wäre, und sie selbst, durch Dein Ansehen geleitet, die

1) Johannes Maletius.

2) Der Herausgeber, Hieronymus Maletius, irrt hier: dieser Brief war schon 1551 im Druck erschienen und ist noch früher verfaßt.

3) Georg Sabinus, geb. 23. April 1508 zu Brandenburg, Schwiegerjohns Melancthon's, war Professor der Poesie und Beredsamkeit zu Frankfurt a. D., seit 1544 I. Rector der Universität zu Königsberg. Er starb am 2. Dez. 1560 zu Frankfurt a. D.

subducit et liberavit, quibus maiores nostri fuerunt oppressi, et mentes suas ad gratiarum actionem pro restituta hac Evangelii luce exuscitarent, et post emendationem vitae suae ad conservandum praeclarum hoc depositum fleeterentur, ne ex hac luce prolapsi in deteriores tenebras immergerentur. Denique ut publicum animi mei erga te benevolentiae testimonium aedrem, quod alia ratione quam hac praestare non potui. Quare omnibus modis te peto Vir ornatissime et omni observantia mihi colendissime, ut hunc conatum et voluntatem meam boni consulas, et munusculum hoc quantum vis exiguum aequo et prompto animo suscipias. Me tibi vicisim totum defero et dedico. His faeliciter in Christo vale, meque tibi commendatum habe. Regiomonti die 8 Julii Anno 1563.

Güte Gottes erkennen möchten, welcher jene aus so schrecklicher Finsternis weggezogen und befreit hat, durch welche unsere Vorfahren niedergedrückt waren, und ihren Sinn zur Dankes-Erweisung für dies-wiedergegebene Licht des Evangeliums anregen möchten und nach Verbesserung ihres Lebens zur Bewahrung dieses herrlichen anvertrauten Gutes gelenkt werden möchten, damit sie nicht aus diesem Lichte herabgleiten und in eine schlimmere Finsternis geraten möchten; endlich auch, um ein öffentliches Zeugnis meiner guten Gesinnung gegen Dich von mir zu geben, was ich auf andere als auf diese Weise zu thun nicht vermochte. Deswegen bitte ich auf alle Weise Dich, hochgeehrter und mit aller Ehrerbietung zu verehrender Mann, diesen Versuch und meine Gesinnung gut aufzunehmen und dieses, wenn auch noch so winzige Werkchen nachsichtig und geneigt in Empfang zu nehmen. Ich dagegen biete mich Dir ganz dar und widme mich Dir. Lebe wohl in Christo, und lasse mich Dir empfohlen sein.

Königsberg, d. 8. Juli 1563.

**De Sacrificiis  
et Idolatria veterum Borus-  
sorum Livonum aliarumque  
vicinarum gentium.<sup>1)</sup>**

Ad clarissimum virum  
Doctorem  
Georgium Sabinum  
Illustriss. Ducis Prussiae  
Consiliarium.  
Joannes Maletius.

Cum elegiam illam tuam,  
quam ad Petrum Bembum<sup>2)</sup>  
cardinalem scripsisti<sup>3)</sup> mihi le-  
gendam, exhibuisset Hiero-  
nymus filius meus, qui tuis  
scriptis plurimum delectari solet,  
in qua de sacrificio capri et  
anguium cultu, quae nonnullae  
Sarmaticae gentes faciunt, com-  
memoras: continere me non potui,  
quin ea quae de vano cultu  
earum gentium comperi, ad te  
scriberem, tibi utique non in-  
gratum fore sperans, si earum

**Ueber die Opfer und den  
Götzendienst der alten Preußen,  
Liven und anderer benachbarter  
Völker.<sup>1)</sup>**

An den berühmten  
Doctor Georg Sabinus,  
des durchl. Herzogs von Preußen  
Rath.  
Johannes Maletius.

Als mir Deine Elegie, welche Du  
an den Cardinal Pietro Bembo<sup>2)</sup>  
geschrieben hast,<sup>3)</sup> zum Lesen mein  
Sohn Hieronymus, der an  
Deinen Schriften am meisten sich zu  
ergötzen pflegt, gebracht hatte, in  
welcher Du das Opfern des Bockes  
und den Schlangencultus, welches  
einige Sarmatische Völker thun,  
erwähnst, konnte ich mich nicht  
enthalten, das, was ich über den  
eitlen Götzendienst dieser Völker-  
schaften erfahren habe, Dir zu  
schreiben, zumal ich hoffte, daß  
es Dir nicht unangenehm sein

<sup>1)</sup> Man vergleiche mit diesem Briefe die hinter diesem abgedruckte deutsche Schrift des Hieronymus Maletius, welche jünger ist als dieser Brief.

<sup>2)</sup> Petrus Bembo (Pietro Bembo), geb. 20. Mai 1470 zu Venedig, italienischer Gelehrter und Dichter, Cardinal, starb am 18. Januar 1547 in Rom.

<sup>3)</sup> Elegia Ge. Sabini ad Bembum de rebus Prussicis (Er-leutertes Preußen V. 1741 S. 266) enthält am Schlusse über die Bewohner Preußen folgendes:

Namque ferox hominum genus est et  
agresto sub arcto,  
Noticiam nondum quod pietatis  
habet:  
Caeruleos instar sed adorat numinis  
angues,  
Mactatoque litat sacra nefando  
capro.  
Discat ut erga pios ad Baltica littora  
ritus,  
Exuat et mores vulgus agreste suos,  
Optimus ingenuas Princeps hic excitat  
artes,  
Adductasque deas ex Helicone  
fovet.

Denn ein trotziges Menschengeschlecht lebt  
unter dem wilden Bären,  
Welches noch keine Kenntnis von  
Frömmigkeit hat:  
Sondern bläuliche Schlangen gleich  
Gottheiten verehrt,  
Und dem verruchten Bocke Opfer  
bringt und ihn schlachtet.  
Damit das ländliche Volk lerne die  
frommen Gebräuche  
Am baltischen Strande und lasse von  
seinen Sitten,  
Ermuntert dieser beste Fürst die edlen  
Künste  
Und begünstigt die vom Helicon hierher  
gebrachten Götinnen.

gentium ad quas fato quodam vocatus es, et in quarum vicinia vitam agis, mores et idolatriam plenius cognosceres. Multi enim supersticiosi ritus, idolatrieque cultus passim in his regionibus adhuc occulte servantur, qui tibi advenae nondum forte cogniti sunt. Itaque visum est communicare tecum, quicquid de illis compertum habeo: Ac ne longiore utar prooemio, referam primo sacrificia, quibus olim Borusae, Samogitae, Lituani, Ruteni et Livones, coluerunt daemona pro diis, atque etiam nunc multis in locis colunt occulte: deinde supersticiosos quosdam ritus, quibus nuptiae, funera et parentalia, apud easdem gentes celebrantur.

Die Georgii<sup>1)</sup> sacrificium

facere solent Pergrubio, qui florum, plantarum, omniumque germinum Deus creditur. Huic Pergrubio sacrificant hoc modo. Sacrificulus, quem Vurschayten appellant, tenet dextra obbam cerevisiae plenam, invocatoque daemonii nomine, decantat illius laudes:

Tu (inquit) abigis hyemen,  
tu reduces amoenitatem ve-  
ris: per te agri et horti  
virent, per te nemora et  
sylve frondent.

Hac cantilena finita, dentibus apprehendens obbam, ebibit cerevisiam nulla adhibita manu:

werde, wenn Du die Sitten und den Götzendienst derjenigen Völker, zu welchen Du durch ein Geschick berufen bist und in deren Nachbarschaft Du Dein Leben führst, voller kennen lerntest. Denn viele abergläubische Gebräuche und Götzdienste werden verstreut in diesen Gegenden bewahrt, welche Dir als Fremdling vielleicht noch nicht bekannt sind. Darum gefiel es mir Dir mitzuteilen, was ich über jene erfahren habe: Und um nicht eine zu lange Einleitung zu machen, werde ich zuerst berichten über die Opfer, durch welche ehemals die Preußen, Samogiten, Litauer, Ruthenen und Liven ihre Götzen als Götter verehrten und auch jetzt noch an vielen Stellen im geheimen verehren, sodann über gewisse abergläubische Gebräuche, mit welchen Hochzeit, Begräbnis und Totenopfer bei denselben Völkern gefeiert werden.

Am Georgstage<sup>1)</sup> pflegen sie dem Pergrubius ein Opfer zu bringen, welcher für den Gott der Blumen, Pflanzen und aller Keime gehalten wird. Diesem Pergrubius opfern sie auf folgende Weise. Der Priester, den sie Vurschayte nennen, hält mit der Rechten eine Schale voll Bier, ruft den Namen des Gottes an und singt dann dessen Lob:

Du (sagt er) treibst den Winter hinweg, du führst zurück die Wonne des Frühlings: durch dich grünen Aecker und Gärten, durch dich belauben sich Haine und Wälder.

1) Georgstag = 23. April.

ipsamque obham ita mordicus epotam, retro supra caput iacit. Quae cum e terra sublata iterumque impleta est, omnes quotquot adsunt ex ea hibunt ordine, atque in laudem Pergubii hynnum canunt. Postea epulantur tota die, et choreas ducunt.

Similiter quando iam segetes sunt maturae, rustici in agris ad sacrificium congregantur, quod lingua Rutenica Zazinek vocatur, id est, initium messis. Hoc sacro peracto, unus e multitudino electus, messem auspicatur, manipulo demesso quem domum adfert. Postridie omnes, primo illius domestici, deinde caeteri qui volunt, messem faciunt.

Facta autem messe, solenne sacrificium pro gratiarum actione conficiunt, quod Rutenica lingua Ozinek, id est, consumatio messis dicitur, in hoc sacrificio, Sudini Borussiae populi, apud quos succinum colligitur, caprolitant, sicut in elegia tua ad Bembum scribis. Litandi vero ritus est talis. Congregato populo co-tu in horreo, adducitur caper, quem Vurschaytes illorum sacrificulus maectaturus, imponit victimae utramque manum, invocatque ordine daemones, quos ipsi Dios esse credunt: videlicet,

Nach Beendigung dieses Liedes ergreift er mit den Zähnen die Schale und trinkt das Bier aus, ohne eine Hand zu rühren: und die so mit Hilfe der Zähne ausgetrunkene Schale wirft er zurück über den Kopf. Wenn diese nun von der Erde aufgehoben ist, wird sie wiederum angefüllt und alle Anwesenden trinken der Reihe nach aus ihr und singen zu Ehren des Pergubius einen Lobgesang. Dann schmausen sie den ganzen Tag und führen Tänze auf.

Ähnlich versammeln sich, wenn schon die Saaten reif sind, die Landleute auf den Aeckern zum Opfer, welches in Rutenischer Sprache Zazinek heißt, d. i. Ernteanfang. Nach Vollendung dieser Feier wird einer aus der Menge erwählt, welcher mit der Ernte beginnt, ein Bündel abmählt und es nach Hause trägt. Am andern Tage vollführen alle, zunächst dessen Hausgenossen, dann die übrigen, wie sie wollen, die Ernte.

Nach Beendigung der Ernte aber thun sie ein feierliches Opferfest als Dankhandlung, welches in Rutenischer Sprache ozinek, d. i. Ernteeinde, heißt. Bei diesem Opferfeste opfern die Sudauer, Völker Preußen, bei denen der Bernstein gesammelt wird, dem Bocke, wie Du in Deiner Elegie an Bembo schreibst. Die Feierlichkeit beim Opfern ist nun folgende. Wenn das Volk sich in einer Scheune versammelt hat, wird ein Bock herbeigeführt, welchen der Vurschaytes, ihr Priester, schlachten soll; dieser legt beide Hände auf das Opfer-

Occopirnum, deum coeli et terrae:

Antrimpum, deum maris:

Gardoacten, deum nautarum, qualis olim apud Romanos fuit Portunus:

Potrympum, deum fluviorum ac fontium:

Piluitum, deum divitiarum, quem latini Plutum vocant:

Pergrubium, deum veris:

Pargnum, deum tonitruum ac tempestatum:

Pocelum, deum inferni et tenebrarum:

Poccollum, deum aëriorum spirituum

Putscætum, deum qui sacros lucos tuetur:

Auscautum, deum incolomitatis et aegritudinis:

Marcoppolum, deum magnatum et nobilium:

Barstuccas, quos Germani Erdmenlein, hoc est, subterraneos vocant.

His daemonibus invocatis quotquot adsunt in horreo, omnes simul extollunt caprum, sublimemque tenent donec canatur hymnus: quo finito, rursus demittunt ac sistunt caprum in terram. Tum sacrificulus admonet populum, ut solenne hoc sacrificium a maioribus pie institutum, summa cum veneratione faciant, eiusque memoriam religiose ad posteros conservent. Hac conciuncula ad populum habita, ipse mactat victimam,

thier und ruft der Reihe nach alle ihre Dämonen an, welche sie für Götter halten, nämlich:

Occopirnus, den Gott des Himmels und der Erde,

Antrimpus, den Gott des Meeres,

Gardoactes, den Gott der Schiffer, wie einstmal bei den Römern Portunus es war,

Potrympus, den Gott der Flüsse und Quellen,

Pilwitus, den Gott des Reichthums, den die Latiner Plutus nennen,

Pergrubius, den Gott des Frühlings,

Pargnus, den Gott des Donners und des Unwetters,

Pocclus, den Gott der Hölle und der Finsternis,

Poccollus, den Gott der Geister in der Luft,

Putscætus, den Gott, welcher die heiligen Haine schützt,

Auscautus, den Gott der Gesundheit und Krankheit,

Marcoppolus, den Gott der Vornehmen und Edlen,

Barstucken, welche die Deutschen Erdmännlein d. h. Unterirdische, nennen.

Nach Anrufung dieser Götter heben alle in der Scheune Anwesenden den Bock zugleich hoch und halten ihn solange in der Höhe, wie ein Lobgesang gesungen wird; nach Beendigung desselben lassen sie den Bock wiederum herab und stellen ihn auf die Erde. Als dann ermahnt der Priester das Volk, dieses friedliche, von den Vorfahren frommer Weise eingesetzte Opferfest mit der höchsten Verehrung zu begehen und das Andenken an dasselbe gewissenhaft

sanguinemque patina exceptum dispergit. Carnem vero fradit mulicribus eodem in horreo coquendam. Hae interea dum caro coquitur, parant e farina siliginea placentas quas non imponunt in furnum, sed viri focum circumstantes, hinc illinc per ignem iaciunt absque cessatione, tandiu quoad illae indurescant, et coquantur. His peractis, epulantur atque helluantur tota die ac nocte usque ad vomitum. Ebrii deinde summo mane extra villam progrediuntur, ubi reliquias epularum, quae remanserunt, certo in loco terra operiunt ne vel a volatilibus vel a feris diripiantur, Postea dimisso coetu suam quisque domum repetit.

Caeterum, ex omnibus Sarmatiae gentibus supra nominatis, multi adhuc singulari veneratione colunt Puscaetum, qui sacris arboribus et lucis praeest. Is sub arbore Sambuco domicilium habere creditur. Huic passim homines superstitiosi litant pane, cerevisia, aliisque cibis sub arbore Sambuco positis, precantes a Puscaeto, ut placatum efficiat Marcoppolum deum magnatum et nobilium, ne graviore servitute a dominis ipsi premantur: utque sibi mittantur Barstuccae, qui (ut supra dictum est) subterranei vocantur. His enim daemonibus in domo versantibus se fieri credunt fortunatiores: eisque collocant vesperi in horreo super mensam, mappa stratam, panes, caseos butyrum, et cerevisiam: nec dubitant de fortunarum accessione, si mane reperiant cibos illic assumptos. Et si quando intactus cibus in mensa remanet,

für die Nachkommen zu bewahren. Nach dieser Anrede an das Volk schlachtet er selbst das Opferrhies, fängt das Blut in einer Schüssel auf und verspritzt es. Das Fleisch aber übergießt er den Weibern zum Kochen in derselben Scheune. Inzwischen, während das Fleisch kocht, bereiten diese aus Weizenmehl Kuchen, welche sie nicht in den Ofen schieben; sondern die Männer, die den Herd umstehen, werfen sie von hier und dort durchs Feuer ohne Aufhören, so lange, bis sie hart werden und gebacken sind. Wenn dies beendet ist, schmausen sie und schwelgen den ganzen Tag und die Nacht hindurch bis zum Erbrechen. Berauscht gehen sie dann am frühen Morgen außerhalb der Stadt und bedecken dort die übriggebliebenen Reste des Mahles an einem gewissen Orte mit Erde, damit sie nicht von dem Geflügel oder den wilden Thieren weggeschleppt werden. Alsdann wird die Versammlung aufgelöst und jeder begiebt sich nach Hause.

Uebrigens verehren viele von den oben erwähnten Völkern Sarmatiens mit besonderer Verehrung den Puscaetus, welcher über die heiligen Bäume und Haine gebietet. Von diesem glaubt man, daß er seine Wohnung unter dem heiligen Baume, Holunder, habe. Ihm opfern die abergläubischen Leute hier und da mit Brot, Bier und andern Speisen, die sie unter den Holunderbaum legen, und bitten den Puscaetus, daß er den Marcopole, den Gott der Vornehmen und Edlen verjöhnlich stimme, damit sie nicht von ihren Herren mit zu großer Knechtschaft

tunc magna anguntur cura, nihil non adversi metuentes.

und Samojeden in den Häusern und unter den Bäumen, die sie bewohnen, sind die Dämonen sehr häufig. Sie sind sehr böse und grausam, und sie thun sehr viel Schaden. Sie sind sehr stark und können sehr viel aushalten. Sie sind sehr schnell und können sehr weit fliegen. Sie sind sehr klug und können sehr viel lernen. Sie sind sehr listig und können sehr viel täuschen. Sie sind sehr grausam und können sehr viel schaden. Sie sind sehr böse und können sehr viel weh thun. Sie sind sehr stark und können sehr viel aushalten. Sie sind sehr schnell und können sehr weit fliegen. Sie sind sehr klug und können sehr viel lernen. Sie sind sehr listig und können sehr viel täuschen. Sie sind sehr grausam und können sehr viel schaden. Sie sind sehr böse und können sehr viel weh thun.

Eaedem gentes colunt spiritus quosdam visibiles, qui lingua Rutenica Coltky, Graeca Cobili, Germanica Coboldi, vocantur. Hos spiritus credunt habitare, in occultis aedium locis vel in congerie lignorum: nutriuntque eos laute omni ciborum genere, eo quod afferre soleant nutritoribus suis frumentum ex alienis horreis furto ablatum.

Cum vero hi spiritus alicubi habitare ac nutriri cupiunt, hoc modo suam erga patrem familias voluntatem declarant. In domo congerunt noctu segmenta lignorum, et muletris lacte plenis imponunt varia animalium sterora. Quod ubi paterfamilias animadverterit, nec dissipaverit segmenta, nec stereora e muletris eiecerit, sed de inquinato lacte cum omni familia sua comederit, tunc illi apparere et permanere dicuntur.

Praeterea Litواني et Samogitae in domibus sub fornace, vel in angulo vaporarii ubi

gedrückt werden: und daß er ihnen die Barstücken sende, welche (wie oben erwähnt ist) Unterirdische genannt werden. Denn sie glauben, wenn diese Dämonen sich im Hause aufhalten, daß sie selbst dann begüterter würden: und sie setzen ihnen am Abend in der Scheune auf einem mit einem Tuche bedeckten Tische vor: Brod, Käse, Butter und Bier; und sie zweifeln nicht an der Zunahme ihres Gutes, wenn sie in der Frühe die Speisen von dort verschwunden finden. Und wenn die Speise auf dem Tische unberührt bleibt, dann ängstigen sie sich in großer Sorge und befürchten viel Böses.

Diese Völkerschaften verehren auch gewisse sichtbare Geister, welche in ruthenischer Sprache Coltky, in griechischer Cobili und in deutscher Kobolde genannt werden. Man glaubt, daß diese Geister an verborgenen Orten des Hauses oder in einem Holzhaufen wohnen: und sie nähren sie weidlich mit Speisen aller Art, weil sie ihren Ernährern Getreide aus andern Scheunen, das diebisch fortgenommen wird, zutragen sollen.

Wenn sie aber wünschen, daß diese Geister irgendwo wohnen und unterhalten werden wollen, äußern sie ihren Wunsch dem Hausvater gegenüber auf folgende Weise. Sie häufen im Hause bei Nacht Holzstücke auf und werfen in die mit Milch gefüllten Melkgefäße verschiedenen Koth von Thieren. Sobald der Hausvater dies bemerkt, zerstreut er nicht die Holzstücke, wirft auch nicht den Koth aus den Melkgefäßen, sondern verzehrt mit seinen Hausgenossen die verunreinigte Milch:

mensa stat, serpentes fovent, quos numinis instar colentes, certo anni tempore precibus sacrificiuli evocant ad mensam. Hi vero exeuntes, per mundam linteolum conscendunt, et super mensam assident: Ubi postquam singula fereula delibaverunt, rursus discedunt, seque abdunt in cavernis. Serpentibus digressis, homines laeti fereula illa praegustata comedunt, ac sperant illo anno omnia prospere sibi eventura. Quod si ad preces sacrificiuli non exierint serpentes, aut fereula super mensam posita non delibaverint, tum credunt se anno illo subituros magnam calamitatem.

Adhaec caedem gentes habent inter se sortilegos, qui lingua Rutenica Burty vocantur, qui Potrympum invocantes, caeram in aquam fundunt, atque ex signis sive imaginibus inter fundendum figuratis, pronunciant ac vaticinantur de quibuscunque rebus interrogati fuerint.

dann sollen jene erscheinen und dableiben.

Außerdem hegen die Litauer und Samogiten in den Häusern unter dem Ofen oder in einem Winkel des heißen Raumes, wo der Tisch steht, Schlangen, welche sie wie eine Gottheit verehren, und zu einer gewissen Zeit im Jahre rufen die Priester sie heraus zum Tische. Die kommen dann heraus, gehen über ein reines leinenes Tuch und legen sich auf den Tisch: nachdem sie dort einige Gerichte gekostet haben, gehen sie wieder weg und verbergen sich in den Schlupfwinkeln. Wenn nun die Schlangen fortgekrochen sind, verzehren die Leute fröhlich jene vorgekosteten Gerichte und hoffen, daß in diesem Jahre ihnen alles glücklich gelingen werde. Wenn nun aber die Schlangen auf die Bitten des Priesters nicht herauskriechen oder die auf dem Tische hingesezten Gerichte nicht verzehren, dann glauben sie, daß ihnen in diesem Jahre ein großes Unglück begegnen werde.

Zudem haben diese selben Völker bei sich Wahrsager, welche in ruthenischer Sprache Burty genannt werden. Diese rufen den Potrympus an, gießen Wachs ins Wasser und verkünden und weisagen aus den Zeichen oder Bildern, die sich beim Gießen bilden, über alle Dinge, über die sie gefragt sind.

Ich selbst kenne ein Frauchen, welche, da sie lange die Rückkehr ihres abwesenden Sohnes erwartet hatte — denn dieser war von Preußen nach Dänemark gereist — einen Wahrsager um Rath fragte, welcher sie belehrte, daß

Novi ipse muliereculam, quae cum diu reditum absentis filii frustra expectasset: Erat enim filius ex Borussia in Daniam profectus: consulit sortilegum a a quo edocta est, illum naufragio periisse. Caera enim in

aquam fusa, expressit formam fractae navis. et effigiem resupini hominis, iuxta navim fluitantis.

Apud Samogitas est mons ad fluvium Neuvassam<sup>1)</sup> situs, in cuius vertice olim perpetuus ignis a sacerdote conservabatur. in honorem ipsius Pargni qui tonitruum et tempestatum potens a supersticiosa gente adhuc creditur.

Hactenus de sacrificiis: nunc de ritibus nuptiarum, funerum, et parentalium, narrabo non minus ridicula quam supersticiosa.

Apud Sudinos, Curonenses, Samogitas, et Lituanos nobiles puellae multis in locis gestant tintinabulum, quod funiculo alligatum e cingulo dependet usque ad genua: nec ducuntur sed rapiuntur in matrimonium, veteri Lacedemoniorum more a Lycurgo instituto. Rapiuntur autem non ab ipso sponso, sed a duobus sponsi cognatis. Ac postquam raptae sunt, tunc primum requisito parentum consensu, matrimonium contrahitur.

Cum nuptiae iam celebrantur, sponsa ducitur ter circa focum. Deinde in sellam ibi

jener durch Schiffbruch umgekommen sei. Dem das Wachs, welches er ins Wasser gegossen hatte, zeigte die Form eines Bracks und das Bild eines auf dem Rücken liegenden, neben dem Schiffe schwimmenden Menschen.

Bei den Samogiten liegt ein Berg am Flusse Niewiaza<sup>1)</sup>, auf dessen Gipfel einst ein immerwährendes Feuer von einem Priester unterhalten wurde, zu Ehren des Gottes Pargnus, von welchem das abergläubische Volk noch jetzt glaubt, daß er des Donners und Unwetters mächtig sei.

Soweit über die Opfer: jetzt werde ich über die Feierlichkeiten bei den Hochzeiten, Begräbnissen und Leichenfesten ebenso lächerliches wie abergläubisches erzählen.

Bei den Sudauern, Kuren, Samogiten und Litauern tragen die heiratsfähigen Mädchen an vielen Orten eine Schelle, welche durch eine Schnur befestigt vom Gürtel bis zu den Knien herabhängt; sie werden auch nicht in die Ehe geführt, sondern geraubt, wie nach der alten, von Lycurg eingeführten Sitte der Lacedämonier. Sie werden aber nicht von dem Bräutigam selbst geraubt, sondern von zweien seiner Verwandten. Und nachdem sie geraubt worden, dann erst sucht man die Einwilligung der Eltern nach und schließt den Ehebund.

Wenn nun die Hochzeit gefeiert wird, wird die Braut drei Mal um den Heerd geführt.

<sup>1)</sup> Der Fluß Niewiaza ist ein rechter Nebenfluß des Niemen im russ. Gouvernement Nowo. Sembrzyski, Altpr. Mon. Schr. XXV. S. 647.

collocatur. Sedit super sellam pedes lavantur. Ea vero aqua, qua sponsae lavantur pedes, conspergitur lectus nuptialis ac tota suppellex domestica. Consperguntur item hospites, qui ad nuptias invitati sunt. Postea sponsae os oblinitur melle, et oculi teguntur velamine, velatis oculis ipsa ducitur ad omnes aedium fores, quas iubetur contingere ac pulsare dextro pede. Ad singulas fores circumspargitur tritico, siligine, avena, hordeo, pisis, fabis et papavere. Qui enim sequitur sponsam, gestat saccum plenum omni genere frugum: cumque illam circumspargit, ait, nihil horum defuturum sponsae, si religionem pie coluerit, remque domesticam curaverit ea diligentia, qua debet. His actis aufertur sponsae velamen ab oculis, et convivium celebratur. Vesperi cum sponsa ad lectum deducenda est, inter saltandum ei abscinduntur crines: quibus abscissis mulieres imponunt ei sertum niveo linteolo adornatum, quod uxoribus gestare licet donec filium pepererint. Tam diu enim uxores pro virginibus se gerunt. Ad extremum introducitur in cubiculum, ubi pulsata et verberata conicitur in lectum sponsoque traditur. Tum pro bellariis afferuntur testiculi caprini, vel ursini, quibus ipso nuptiarum die commanducatis coniuges creduntur fieri foecundi. Hac de causa, nullum quoque animal castratum illic ad nuptias macatur.

In funeribus hic servatur

Dann wird sie dort auf einen Sessel gesetzt. Während sie auf dem Sessel sitzt, wäscht man ihr die Füße. Das Wasser aber, mit dem die Füße der Braut gewaschen sind, wird auf das Brautbett und das ganze Hausgeräth gespritzt. Auch werden damit die Gäste bespritzt, welche zur Hochzeit geladen sind. Darauf werden der Mund der Braut mit Honig bestrichen und die Augen mit einer Hülle verdeckt; sie selbst wird mit verhüllten Augen zu allen Thüren des Hauses geführt, welche man sie mit dem rechten Fuße zu berühren und zu schlagen heißt. An jeder Thüre wird sie bestreut mit Winterweizen, Weizen, Hafer, Gerste, Erbsen, Bohnen und Mohn. Derjenige nämlich, welcher der Braut folgt, führt mit sich einen Sack, voll von Früchten aller Art, und sagt, während er sie streut, daß nichts von diesen der Braut fehlen werde, wenn sie den Glauben fromm bewahren und ihr Hauswesen mit der gebührenden Sorgfalt besorgen werde. Wenn dies beendet ist, nimmt man der Braut die Hülle von den Augen fort, und nun wird das Gastmahl gefeiert. Am Abend, wenn die Braut zum Ehebett geführt werden soll, schneidet man ihr beim Tanze die Haare ab: nach dem Abschneiden setzen die Frauen ihr ein Gewinde, mit weißen Linnen geschmückt, auf, welches den verheiratheten Frauen solange zu tragen zusteht, bis sie einen Sohn geboren haben. Denn solange werden die Frauen als Jungfrauen angesehen. Schließlich wird sie in das Schlafgemach

ritus a rusticanis. Defunctorum cadavera vestibus et calceis induuntur et erecta locantur super sellam, cui assidentes illorum propinqui, perpotant ac helluantur. Epota cerevisia fit lamentatio funebris, que in lingua Ruthenica sic sonat:

Há lele, lele, y procz ty mene vmárl? y za ty nie miel szto yesty, albo pity? y procz ty vmárl? Há lele, lele, y za ty nie miel krasnoye mlodzice? y procz ty vmárl?

Id est, Hei, hei mihi: Quare mortuus es? Num tibi deerat esca aut potus? Quare ergo mortuus es? Hei, hei mihi: An non habuisti formosam coniugem? Quare ergo mortuus es? etc.

Hoc modo lamentantes enumerant ordine omnia externa illius bona, cuius mortem deplorant: nempe, liberos, oves, boves, equos anseres, gallinas etc. Ad quae singula respondentes, occinunt hanc Naeniam, cur ergo mortuus es, qui haec habebas?

Post lamentationem dantur cadaveri munuseula, nempe mulieri fila cum acu; viro lintolum, idque eius collo implicatur. Cum ad sepulturam effertur cadaver, plerique in equis funus prosequuntur, et currum obequitant quo cadaver vehitur: eductisque gladiis verberant auras, vociferantes

Geygeythe begaythe peckelle, id est,

aufugite vos daemones in infernum.

hineingeführt, wo sie geschlagen und gepeitscht ins Bett geworfen und dem Gatten übergeben wird. Dann aber bringt man als Dessert Bock- oder Bärenhoden, durch deren Genuß am Hochzeitstage selbst, wie man glaubt, die Ehegatten fruchtbar werden sollen. Aus diesem Grunde wird auch kein castrirtes Thier dort zum Gastmahl geschlachtet.

Bei Sterbefällen wird folgende Feierlichkeit von den Landleuten beobachtet. Die Leichen der Verstorbenen werden mit Kleidern und Schuhen bekleidet und aufgerichtet auf einen Stuhl gesetzt; dann trinken ihnen die dabeisitzenden Verwandten zu und schwelgen. Nachdem das Bier ausgetrunken, wird ein Klagelied gesungen, welches in ruthenischer Sprache so lautet:

Há lele lele, y procz ty mene unárl? y za ty nie miel szto yesty, albo pity? y procz ty umárl? Há lele, lele, y za ty nie miel krasnoye mlodzice? y procz ty umárl?

Das heißt:

Wehe, wehe mir: Warum bist du gestorben? Fehlte dir etwa Essen oder Trinken? Warum also bist du gestorben? Wehe, wehe mir: Oder hattest du nicht eine schöne Frau? Warum also bist du gestorben? u. s. w.

Auf diese Weise zählen die Klagenden der Reihe nach alle äußern Güter desjenigen auf, dessen Tod sie beweinen: nämlich Kinder, Schafe, Rinder, Pferde, Gänse, Hühner u. s. w. Auf dieses einzelne antworten sie und

Qui funus mortuo faciunt, nummos proiciunt in sepulchrum, tanquam viatico mortuum prosequentes. Collocant quoque panem, et lagenam cerevisiae plenam ad caput cadaveris in sepulchrum illati, ne anima vel siciat vel esuriat. Uxor mane et vesperi, oriente et occidente Sole super extincti coniugis sepulchrum sedens vel iacens lamentatur diebus triginta. Cognati vero ineunt convivia die tertio, sexto, nono, et quadrigesimo a funere. Ad quae convivia animam defuncti invitant precantes ante ianuam. In his conviviis quibus mortuo parentant, tacite assident mensae tanquam muti nec utuntur culttris. Ad mensam vero ministrant duae mulieres, quae hospitibus cibum apponunt, nullo etiam cultello utentes. Singuli de unoquoque fereulo aliquid sub mensam iaciunt, quo animam pasci credunt, eique potum effundunt. Si quod

singen dieses Totenlied: Warum bist du gestorben, da du doch dieses besahest?

Nach dem Klagelede geben sie der Leiche Geschenke, nämlich der Frau Faden mit einer Nadel: dem Manne ein leinenes Tuch, welches sie um dessen Hals legen. Wenn die Leiche zum Begräbniße herausgeführt wird, folgen die meisten auf Pferden der Leiche, reiten auch an den Wagen, auf welchen die Leiche gefahren wird, heran, schlagen die Luft mit entblößten Schwertern und rufen:

Geygeythe begaythe pekelle,

Das heißt:

Fliehet ihr Dämonen in die Hölle.

Diejenigen, welche dieses Leichenbegängnis dem Toten ausgerichten, werfen Münzen in das Grab, indem sie sie dem Toten gleichsam als Reifegeld auf den Weg geben. Sie legen auch Brot und eine Flasche voll Bier an den Kopf der Leiche ins Grab, damit die Seele weder Durst noch Hunger habe. Die Ehefrau klagt sitzend oder liegend 30 Tage hindurch morgens und abends, bei Sonnenaufgang und Sonnenuntergang am Grabe ihres verstorbenen Gatten. Die Verwandten aber halten einen Schmaus am dritten, sechsten, neunten und vierzigsten Tage nach dem Begräbniße. Zu diesen Gastmählern laden sie auch die Seele des Verstorbenen ein, indem sie vor der Thüre bitten. Bei diesen Gastmählern, welche sie dem Toten als Totenopfer darbringen, sitzen sie still am Tische, gleichwie Stumme, und

forte deciderit de mensa in terram id non tollunt sed desertis (ut ipsi loquuntur) animis relinquunt manducandum, quae nullos habent vel cognatos vel amicos viventes, a quibus excipiantur convivio. Peracto prandio sacrificulus surgit de mensa, ac scopis domum purgat: animasque mortuorum cum pulvere eiecit, tanquam pulices: atque his precatur verbis, ut e domo recedant.

Jely, pily, duszyec: nu wen, nu wen: hoe est,

edistis ac bibistis animae dilectae, ite foras, ite foras.

Post haec incipiunt convivae inter se colloqui et certare poculis. Mulieres viris praebibunt, et viri vicissim mulieribus, seque mutuo osculantur.

De hac oblatione ciborum super tumulos defunctorum, meminuit etiam Augustinus Sermone 15 de Sanctis, cuius verba haec sunt: Miror cur apud quosdam infideles hodie tam perniciosus error increverit, ut super tumulos defunctorum cibis et vina conferant, quasi egressae de corporibus animae, carnales cibos requirant. Epulas enim et refectiones caro tantum requirit: Spiritus autem et anima iis non indigent. Parare

gebrauchen keine Messer. Bei Tische aber dienen zwei Weiber, welche den Gästen die Speise reichen, aber auch kein Messer gebrauchen. Einzelne werfen von jedem Gerichte etwas unter den Tisch, womit sie die Seele zu laben glauben, und gießen für sie Getränke aus. Wenn nun vielleicht etwas vom Tische auf die Erde fällt, so heben sie es nicht auf, sondern lassen es den vereinsamten Seelen (wie sie selbst sagen) zum Essen, welche unter den Lebenden weder Verwandte noch Freunde haben, von welchen sie mit einem Gastmahl bewirtheet werden könnten. Nach Beendigung des Mahles erhebt sich der Priester vom Tische und reinigt das Haus mit einem Besen: und treibt die Seelen der Toten mit Staub heraus, gleichwie die Flöhe, und bittet mit diesen Worten, daß sie aus dem Hause herausgehen:

Jely, pily, duszyec: nu wen, nu wen:

Das heißt:

Geessen und getrunken habt ihr Seelen: nun fort, nun fort.

Darauf fangen die Tischgenossen unter sich an Gespräche zu führen und zu wetteifern mit den Bechern. Die Frauen trinken den Männern zu und die Männer dagegen den Frauen und küssen sich gegenseitig.

Einer solchen Darbringung von Speisen an den Gräbern der Verstorbenen erwähnt auch Augustinus, Gespräch 15 über die Heiligen, dessen Worte folgende sind: Ich wundere mich, warum bei gewissen Ungläubigen heute ein so verderblicher Irr-

aliquis suis charis dicit, quod ipse devorat, quod praestat ventri imputat pietati etc. Haetenus Augustinus.

Haec, quae de supersticiosioribus ritibus, et ceremoniis illarum gentium narraui. partim ipse vidi, partim ab hominibus fide dignis audiui. Tu vero Sabine praestantissimae, qui variarum rerum cognitione delectari solitus es, pro ea qua excellis humanitate, meum hoc qualecunque scriptum ab homine tui amantissimo profectum, boni consulas oro.

Finis.

thum eingewachsen ist, daß sie bei den Gräbern der Verstorbenen Speisen und Wein zusammenbringen, als wenn die aus dem Körper entwichenen Seelen nach körperlichen Speisen Verlangen hätten. Denn ein Mahl und Erfrischung sucht nur das Fleisch: der Geist aber und die Seele bedürfen dessen nicht. Was jemand selbst verzehrt, davon sagt er, daß er es für seine Lieben bereite; was dem Bauche vorgesetzt ist, rechnet er der Seele zu usw. Soweit Augustinus.

Dieses, was ich über die abergläubischen Gebräuche und Feierlichkeiten jener Völker erzählt habe, habe ich theils selbst gesehen, theils von glaubwürdigen Menschen gehört. Du aber, hochgeehrter Sabinus, der Du an der Kenntniß verschiedener Dinge Dich zu ergözen pflegst, wollest, bitte ich Dich, mit Deiner ausgezeichneten Leutseligkeit diese meine Schrift, sie sei beschaffen, wie sie wolle, gut aufnehmen, da sie von einem Dir sehr zugethanen Menschen ausgeht.

Ende.

Wahrhaftige Be-  
schreibung der Sudawen auff  
Samlandt/ sambt ihren Bock heys-  
ligen/ vund Ceremonien.



IX

**Warhafftige beschreibung der Sudawen auff Samlandt, sambt  
ihren Vock heyligen, vund Ceremonien.<sup>1)</sup>**

Von Hieronymus Maletius.

---

Widmung und Vorrede.

Den Erbarn, Ersamen, Namhafften, und  
Wolweyßen Herren, Burgermeystern und Rath-  
mannen der Dreyen stedt Königsberg in Preussen,  
meinen vielgeliebten und Großgünstigen Herren.

Gottes genade, Friede, vund Barmherzigkeyt durch Ihesum  
Christum vnsern Herren, sey allezeyt mit Ewer Erbarn Namhafften  
Wolweyßheyten zuuor, etc.

Erbare, Ersame, Namhaffte vund Wolweyße, Großgünstige liebe  
Herren. Es ist zu aller zeyt vor nützlich vund nötig von den ver-  
stendigen Leuten angesehen worden, das man die fürnemmsten ver-  
enderung der Regiment beyde in Geistlichem vund Weltlichem Stande  
in die Schrift verfassē, vund auch an vnserē nachkommen Erbe. Dann  
solcher fleis, auff das ich jetztundt kürzlich dauon rede, viel nutz  
vund frucht schaffet, in dem, das aus solchen schriften zuerkennen  
ist, wie Gott der Herr so wunderbarlicher weyß, seine Kirche in  
dieser wilden rohen weldt, nicht allein erhelvt, sondern sich allent-  
halben eine Kirche versamlet, die ihn recht ohn alle Abgötterey er-  
kennet, vund in Ewigkeyt anruufft, lobt, ehret vund preysset. Vund  
wenn wir hinter vns zu rucke sehen, wie es auch vor etlichen Jaren  
in diesen Landen ist zugestanden, so befinden wir gewißlichen, daß es  
gar ein jemmerliche gestalt mit der Religion an diesem orth der  
Weldt gehabt hat, dann es seindt gar greuliche Abgötterey vnd  
falsch oder erdichte Gottes dienst eingerissen, vnd aus menschlicher  
vernunft gestiftet vund eingesetzt worden. Es haben die menschen

---

<sup>1)</sup> Exemplar, 12 Blatt, ohne Jahr und Druckort, ohne Seitenzahlen, in 4<sup>o</sup>,  
in der Stadtbibliothek in Danzig (I. E. q. 69, jetzt Oa. 767), welches hier wort-  
getreu abgedruckt ist, ebenso der vorige Brief. — Nach J. Sembrzycki: die Uyder  
Erzpriester Johannes und Hieronymus Maletius u. s. w. in Altpreuß. Monatschrift  
25 S. 639 fg., rühret diese Schrift aus dem Jahre 1561 oder 1562 her und ist  
jünger als der vorhergehende lateinische Brief des Johannes Maletius an Sabinus,  
wenn letzterer auch später im Drucke von Hieronymus Maletius herausgegeben ist.

nicht allein den Ewigen Gott Himels vnd der Erden, vnd seinen einigen Sohn Ihesum Christum nicht erkandt, Sondern auch viel vnd mancherley Götter ertichtet vnd auffgeworffen, welche sie haben geehret vnd angeruffen, mit wunderbarlichen vnd lecherlichen Ceremonien, wie dann solches alles in diesem Büchlein begrieffen ist, Dieweil aber solche Historien, wie es die alten Preussen, Kuren, Sudawen, auch Eyslander zu jziger zeyt gang frembde vnd unbekandt ist, hab ich vor gut geacht die selbigen in den druck zuuerfassen lassen, vnd kürzlich anzuzeigen was ihr glaube gewesen sey, vnd wie sie es so wunderlichen mit ihrem Gottes dienste getrieben haben, vnd egllich noch jeziger zeyt bey den Sudawen, vnd andere mehr noch ihre alte Ceremonien halten, aber nicht offentlich, sondern heimlich. Vnd habe solchs fürnemlichen vmb dieser vrsachen gethan, damit solche Historien von den Ceremonien der alten Preussen auch möchte dem gemeinen manne bekandt werden, vnd das er hieraus erkenne, wie er den lieben Gott für seine grosse wolthaten danken vnd loben soll, das er vns also aus der finsternus gerissen, vnd zum Licht der Warheytt, welches jeztunder Gott sey da für lob vnd danck gesagt in diesen Landen, leuchtet oder scheint verholffen vnd gebracht hat.

Solchs obgemeltes Büchlein aber habe ich E. W. wollen Dedieiren vnd zuschreyben, dieweyl ich weis, das E. W. sonderliche lust vnd liebe nicht allein zu diesen, Sondern auch zu allen andern alten geschichten tragen, welche in diesem Lande ergangen sein, Weil aber von den Ceremoniis vnd Gottes diensten der alten Preussen, Sudawen vnd Kuren, welche sie warhafftiglich gehalten, vnd getrieben haben, nichts ist in den druck gangen, vnd auch dem gemeinen Manne zu theyl worden, hab ich dieselbigen alle kürzlich in ein Büchlein wollen verfassen, vnd vnter E. W. Namen lassen in den Druck gehen, auffß demütigste bittende, E. W. wolle es also vor gut annemen, vnd sich meinen fleis vnd willen lassen gefallen, Denn ich habe es darumb Publicirt, wie auch oben vermeldet, das auch der gemeine Man daraus erkenne, wie die armen leute, welche nicht mit dem Wort Gottes durch den Heyligen Geyst erleucht sein, so gang vnd gar verblendet worden, vnd zu solcher grewlichen Abgötterey geraten. Darumb soll er auch hieraus bewogen werden, dem lieben Gott zu danken für das Licht des Euangelii, vnd erkentnis Gottes vnd des Mitlers Ihesu Christi, vnd von seinem rohen vnd Gottlosen leben, welchs in diesen letzten zeiten fast vberhandt genommen, abtünde, damit Gott nicht etwa ein mal vursacht werde, sein Heyliges Göttliches Wort wider von vns zunemen, vnd vns in solche, oder dergleichen Finsternussen vnd Abgötterey geraten lasse.

Gott aber wolle sich vber vns erbarmen, vnd seinen Heyligen Geyst geben, auff das wir sein Gütigkeyt erkennen, vnser leben bessern, vnd ihm für seine wolthaten danken, vnd in dem erkentnis

vnd bekantims seines Seligmachenden Worts, bis an vnser ende verharren, vnd Ewiglich loben, ehren, vnd preysen. Darzu wolle Gott euch vnd vns allen gnediglichen verhelffen, durch Christum Jesum vnsern Herren, welchem sey lob, Ehr vnd Preys, von Ewigkheyt zu Ewigkheyt. Amen.

E. E. N. W.

Ganz williger

Hieronimus Maletius.

**Von den Sudawitern die jetzt die Sudawen heissen,  
auff Samlandt, vnd ihren Bock heyligen vnd Ceremonien.**

Erstlichen erwehlen sie alte menner, die haben sie gros heilig wie die Bischoff, welche menner sie nennen Wurschkayten, die sie in ihren heyligungen anruffen, nach gebrechen vnd begirden ihrer Götter, welcher namen lauten also:

Dekopirnus, den Gott himels vnd der erde.

Schwaytestir, der Gott des liches.

Anschlaus, der Gott der gebrechen der franken vnd gesunden.

Antrimpus, der Got des mehrs vnd der See.

Protrhypus, der Gott der fließenden wasser.

Gardoayts, der Schiff Gott.

Pergrubius, der lest wachssen laub vnd gras.

Piluitus, der Gott machet Reich vnd füllet die scheunen.

Parcknus, der Gott des Donners, Blickens vnd Regens.

Bocklus, der Gott der Hellen vnd Finstermus.

Bockollus, die fligenden geister oder Teuffel.

Puschkayts, latine Sambucus der Gott vnter dem Holze Solunder.

Barstucke, die kleinen Menlein die wir die Erdmenlein oder Wichtole nennen.

Markkopole, die Edelleute.

Das seindt die namhafftigen Götter, die sie in der Heyligung des Bocks gebrauchen, vnd für die grösten achten vnd rechnen, in der andern heiligung, ruffen sie diese Götter nicht alle an, allein die Namhafftigen.

Das **erst fest** wenn sie heiligen, halten sie ehe denn der Pflug aus gehet, das Fest heißen sie Pergrubrii, in allen Dörffern kommen sie zu samen in ein Haus, da ist bestellt ein Thumme Bier oder zwu, vnd der Wurschkeyt hebt ein Schale birs auff, und bittet den großmechtigen Gott Pergrubius,

Du treybest den Winter hinweg, vnd gibst in allen Landen Laub vnd Gras, wir bitten dich du wollest vnser Getreide auch wachssen lassen, vnd dempffen alles vnkraut.

So setzt er die Schalen nieder, vnd fasset dieselbe Schal mit den munde, helt sie mit den zehnen, vnd seufft das bier aus, vnd würffst sie ohne handtrüung vber den kopff, vnd einer hinter ihm wartet darauff, der die schal auffhebt, vnd bringt sie wider, vnd setzt sie wider vol biers vor den Wurschayten.

Item der Wurschayt hebt wider an vnd bietet wie oben berürt den Gott Parknus, das er wolle gnedigen vnd zeitlichen regen geben, vnd wegschlagen Poffkollum mit seinen vnterthanen, vnd trindet aber das bier aus, wie berürt, darnach trinden sie alle vmb her. Darnach hebt er zum drittemmal an, vnd bitet den mechtigen Got Schwaystir, das er sein licht zu rechter vnd bequemer zeyt lasse scheinen, vber das getreyde, gras vnd viehe. Darnach hebt er zum viertenmal an, vnd bietet den gewaltigen Gott Piluitum, das er lasse wachsen gras vnd schöne erndte, vnd mehre jhnen die scheinen, ihre gewechffe also wie oben, also trindet er jeglichem Gott zu lob vnd ehren aus ein schale mit biers, ohn handtrüung, vnd die schal mus nicht stehen, sondern gehalten werden, Darnach singen sie ein lobgesang ihren Göttern zu ehren.

Das bier wird gemeinglich gekaufft, von einem stück ackers, was das stück einbringt, das wirdt verkaufft, vnd das bier damit bezalet.

Das **ander fest** jrer heyligung ist nach dem Augst, vnd so das getreid wol geraten ist, so heiligen vnd ehren sie die vorigen Götter mit grosser dancksagung, vnd der Wurschayte ermanet das junge volck, das sie die Götter in ehren halten, vnd nit verzürnen, sie haben nun gesehen welch ein summer gewesen ist, vnd wirdt alles geendet mit der schale vol biers, wie vor gesagt..

Ist aber ein nasses jar, vnd das getreid nicht geraten, vnd das getreid vbel einkommt, so machen sie ein Fest, vnd der Wurschayt bittet den güttigen vnd mechtigen Gott Aufkayten, das er bitten wolle die Götter, als Pergrubrium, Parknuum, Schweygstir, vnd piltuten, ihnen fürbas in zukünfftigem ihar gnedig zu sein, sie bekennen es, das sie jre Götter erzürnet haben, so heben sie an vnter einander sich zu schezen, ein jeglicher mus geben ein viertel gersten, auch wol ein ganges zum Bier, auch schezen die im dorffe, die ihre statuten, vnd wilfür vbertretten haben, vnd die weiber müssen zutragen brodt vom ersten gewechs, das essen sie in ihrer heyligung, dieweil sie bier haben weret solchs.

### Wie sie den Boek heyligen.

Wenn sie den Boek heyligen wollen, so kommen vier oder fünf dörrfer zusamen, seind ihrer viel, so kauffen sie einen Bollen, vnd kommen all in ein haus, da machen sie ihnen ein langes feuer, die weiber bringen weizen, vnd teigen den ein, den boek oder bollen bringen sie für den Wurschayten, der leget beide hende auff ihn, vnd

bittet, alle Götter anruffend, sie wollen annemen ire fest, vnd heilig machen dieses fleisch vnd brod, auff das sie wirdiglichen mögen begeben ire heiligung, die Götter nennet er wie oben bemelt ist etc. Vnd gibt jglichen Gott seine ehr, vnd was macht er habe. Darnach fürn sie in die scheune, da heben sie den bock auff, gehen all umbher, der Wurschkayt ruffet abermal alle götter an, wie oben, vnd hat sich umbschürzt, vnd spricht,

dis ist das löblich gedechtnus vnserer veter,  
auff das wir versöhnen den zorn vnserer götter,

vnd sticht den bock, das blut lassen sie nicht auff die erden komen, sie sprengen darmit, darnach schlachten sie ihn, vnd thun das fleisch in einen kessel, vnd die Memer setzen sich vmb das feuer, vnd die Weiber bringen ihn weizen teyg, dauon machen sie kuchen, vnd geben sie den Memern, die werffen das vngebacken brod durch das flammendt feuer, einer dem andern zu, bis sie vermeinen es sey genug gebacken, darnach teylen sie das fleisch aus, wenn es gar ist, fressen vnd sauffen aus hörnern die ganze nacht, frü für tag gehen sie alle für das dorff, tragen mit sich kuchen und brosem alles was vber blieben ist, das legen sie auff die stet, da sie es pflagen hin zu legen, vnd tragen alle erden darauff, vnd hütens, das nicht die thier oder hunde darbey kkommen, darnach scheiden sie zu haus, vnd befehlen sich den Göttern, vnd thun dancksagung ihren Signore, den sie heissen Wurschkayten, mit grosser reuerenz vnd ehr erbietung.

### Der Erden Gott Puschkantus.

Dieser Gott hat sein wohnung vnter dem heiligen holze, Holunderbaum, das holt halten sie gros heylig, da tragen sie brodt vnd Bier, auch ander speis vnter den baum, vnd bieten ihn das er seinen Markopole wolle erleuchten, vnd seine Perstucken kleine menlein in ihre scheune senden, das sie getreydt darein bringen, vnd was sie darein gebracht haben, wollen verhüten, auff die nacht setzen sie einen tisch in die scheunen, vier<sup>1)</sup> brodt, gesottens vnd gebratens, kесе, putter darauff, vnd ruffen sie zu geste, vnd schließen die scheune fest zu, so sie am morgen finden speis, frewen sie sich sehr, vnd was speise am meisten ist verzert worden, so sie wider heyligen, desselben thun sie am meisten auff den tisch, vnd<sup>2)</sup> durch die Götter ihr getreyde gemert zu werden.

### Bardoatays, der schiffent Gott.

Dieser Gott wirdt allein gehret von denen, die da schiffen vnd fischen im meer oder in der see, sie gleuben ein grosser Engcl steh auff dem mehre, wo sich der hin feret, da bleib er den windt

1) Bier?

2) vmb?

von sich, wenn er zornig wirdt, so bleib er die Schiff vmb, das sie mit seinem zorn vntergehen, den heissen sie den Gott Bar do a t u s gemeinlich die rechten Preussen vnd Sudawen, vund alle die mit jm fischen, heiligen den Gott, sie kochen fisch in den scheunen, und thun sie auff ein reine scheiben, oder stroe, vnd trincken vnd essen aus schalen, oder sonst aus kleinen tiefen schislen, da stehet jr Signor oder Wurschkayt vnd theilet die wider und saget, wo sie sollen fischen, vnd an welchem tag, des teuffels gespenst ist viel vnter ihnen.

### Von jren sponsalien, vnd verlöbnuß.

So einer begert eines mannes tochter, so gibt er sie ihm nicht vergebens, er muß jm ein marck oder zehen geben, nach seiner reichthumb, so er nicht gelt gibt, so gibt er ein ochsen oder getreide, er wil sein kindt keinem freund vmb sonst geben, er mus auch der Braut geloben einen borten vund mantel zukauffen, wenn sie nun versagt ist, so bittet sie jrer freundt frauen, vnd junkfrauen, auff das sie mit ihr wehe klagen, die braut hebt sehr an zu weinen, darnach spricht sie,

Oho wer wirdt meinem vetterlein vnd mütterlein  
ihre betlein machen, wer wirdt jnen die füsse waschen,  
wer wirdt ihnen die füllen vnd des viehes warten,  
O mein liebes kegelein, hündelein, hünerelein,  
genselein, schweinlein, pferdelein etc. Wer wirdt euch guts thun.

Wenn dis alles gesagt ist, was im haus ist, so nemen sie ihre freunde, vnd führen die braut zum feuer, da spricht sie dann,

Ocho moy myle Schwante panicke,

Das ist

O mein liebes heyliges feuerlein, wer wirdt  
dir das höltlein zutragen, wer wirdt dich  
verwaren,

vnd für grossen leydt beseicht sie sich, vund wens die freund sehen, so umbfahen sie die braut, vund sprechen,

Oho mein liebes freundtlein, mühe dich nicht so  
fast oder hart, siehe dein bleßlein möchte dir zu-  
bersten, das du nicht tüchtig werest deinem menlein.

Wenn die braut von heime ziehen sol, so schicket jr der breutgam einen wagen, vund wenn sie auff die grenze kompt, so kompt einer gerent hinter ein wagen, vund hat in der einen handt ein brandt feuer, in der andern ein kammern mit bier, vnd wenn er zu dreymalen um den wagen gerant hat, so spricht er,

wie du in deines vetterleins haus hast verwaret dein feuerlein,  
so wirstu auch thun, so es dein eigen sein wirdt,  
vund schencket der braut von dem bier.

Der wagentreiber ist wol geschmucket, der heist auff ihre sprach Kelleweße, wenn der wagen für die hausthür kompt, so sellet er

eylendts vom pferdt, vnd die ins breutigams hause feindt, die schreien alle

Kellewesse perioth, Kellewesse perioth,

Das ist

der treiber ist kommen,

so laufft Kellewesse in das haus, vnd alle aus dem wagen. An der hausthür steht ein stul, mit einem küssen, vnd ein handtuch darauff, so machen sie ein langen reyen, da mus Kellewesse dardurch lauffen, wirdt ubel geraufft vnd geschlagen, zur andern thür wider aus, erwischet Kellewesse zum ersten den stul, so gehört ihm das handtuch, vnd thum ihm nichts, Darnach empfahen sie die braut, Kellewesse stehet auff, vndt die braut wirdt gesetzt auff den stul, vnd bringen ihr den wilkom, wenn sie nun getruncken hat, so fñrt man die braut umb den hert, Kellewesse bringt den stul wider, da wirdt sie wider auffgesetzt, vnd waschen jr die füs, mit dem fußwasser besprengt man die gest, brautbeth, viehe vnd alles hausgered. Darnach bindt man der braut die augen zu, vnd schmiret ihr den mundt mit hönig, vnd füret sie für alle thüren die im hause feindt, denn spricht der die braut fñrt,

treneke, treneke, stos an, stos an,

so stößt sie mit den füssen an die tür, einer gehet hernacher mit einem sack, darinnen ist allerley samen, als weytzen, rocken, gersten, haber, leinsamen, vnd strewets vber die braut vor allen thüren, vnd spricht,

vnser Götter werden dir alles genug geben,  
so du wirst an vnser Götter glauben bleiben.

Darnach thut man jr das Tuch von den augen, setzen sich zu tisch, essen vnd trincken, tanzen darnach bis auff den harten abendt, wann die braut sol zu bett gehen, im tanz kömpt jrer freundt einer, vnd schneidt jr das har ab, die weiber vmbher setzen jr ein krank auff, mit einem weissen tuch benehet, das heißen sie Abklopte, den tregt sie weil sie keinen son zeuget sprechendt,

die meyhlein die du tregst sind von deinem fleisch,

tregstu aber ein menlein, so ist dein jundfrawschafft aus,

darnach fñrt man sie zu bet vnd schlagen sie, vnd bringen den breutigam, vndt der braut den brauthanen, gebratene bocks nieren oder bern nieren, vnd zur köstigung mus kein ausgeschnitten viehe geschlacht werden, auff das sie fruchtbar mit einander bleiben.

### Von den Todten.

So einer krank wirdt, so setzt er nach seinem vermögen, dem dorff vnd seinen freunden etliche tonne bier auff, das sie jenen beweinen, so er gestorben, so baden sie den leichnam in einer warmen badstuben, oder kieben, waschen jn rein, sie ziehen jn an mit weissen kleidern, vnd setzen jn auff einen stul, darnach zapffen sie eine tonne

bier an vnd so sie halb aus ist, gießen sie in ein gefeß, nemen ein schal, ein jeder trinckt dem todten zu vnd spricht,

ich trinck dir zu vnser freundt, warum bistu gestorben:

hastu doch dein liebes weib, dein vieh, dein küchen, reimens alles erfür, zuletzt trincken sie jm eine gute nacht zu, vnd bitten das er nur in jener welt jre väter, brüder vnd freund fleißig grüßen wöll, vnd sich mit jnen wolgehaben, darnach ziehen sie jm an mit kleidern, gürtlen im ein wehr an die seiten, ein langes tuch vmb den hals, vnd binden jm gelt ein zur zehrung, auch setzen sie ihm ein krug mit bier ins grabe, das er wenn ihn dürstet, trincke.

Ist ein weib gestorben, die bewinden sie mit zwirn, ob jr was abreisse, das sie sich möchte flicken, darnach legen sie die leiche auff einen wagen, die freund reiten vmher mit ausgezogenen messern, vnd streichen in die lufft, vnd schreien mit heller stimm,

Geygey begeyte poekolle, Laufft laufft jr teuffel,

die frau beleitet bis auff die grenze der dörffer, da ist ein psal in die erden geschlagen, vnd ein schilling darauff gelegt, alle die zu rosse seind, rennen nach dem psal, der erste nimpt den schilling, so bald er den schilling weiset, rennen sie widerumb zu dem todten, mit ausgezogenen messern, vnd heulen, was ein hegllicher für ein wehr hat schlagen stets in die lufft, vnd schreien wie vor. Wenn sie nun wider zur grenze kommen, gehen sie zu drey malen, vmb den weg, heulen und greinen wie vor, aber die da pferdt vnd wagen haben, die bringen den todten zum grabe, wenn sie heim kommen, ist die leiche ein weib, so nemen sie flachs hinweg, vnd was sie ihr genommen haben, das verbrennen sie, also auch den mennern, vnd eben die befert sindt worden, haben ihre körper anverbrandt, wie noch auff diesen heutigigen tag, die greber gefunden werden, auff bergen in leym gemauert, welche greber sie Caperneus heißen, in welchen noch aschen vnd knochen in töpfflein gefunden wirdt gemauert, auch was sie den todten haben mit geben.

### Von Jierlichem gedechtnus.

Das jierlich gedechtnus halten sie offentlich, trotz der es jhnen wehrt, ist das geschlecht vermögens, wo aber das vermögen nicht, thun drey, vier, fünffe, sechse zu samen, ein hegllicher bit seine freund zur kirchen, begehen ein gedechtnus seines vaters, vnd bereden sich auff dem kirchhoff, darnach gehen sie denn in krug der jnen gelegen ist, die menner setzen sich sonderlich, die weyber deßgleichen, vnd haben paudeln vnd lischken mit gebratenen vnd gesotenen fischen, zwey weiber dinen zu tisch, keiner mus vber dem tisch reden, die beide weiber legen in das essen für, vnd keiner mus ein messer aufziehen, die speis ist geteylet, das man nicht messer bedarf, da essen sie vnd jeglicher was er dem todten günt, das leßt er vnter den tisch fallen, vnd gießen ein schale biers hernach, vnd wenn die malzeit entscheiden

ist, vnd das tuch auffgehoben, so danken sie denn dem der des jars  
gedechtnus gehalten hat, vnd heben an zu saußen,

Kayles, poskayles enis perandros,  
vnd singen ihre geseng bis sie nit mehr auff den füßen stehen können,  
vnd welches weib dem man zutrinctet, nach dem stehet sie auff, vnd  
reichet ihm den becher, gibt ihm die handt, vnd küßet ihm den mundt,  
so thut auch widerumb der man.

### Is jemandts was gestolen,

Der sucht ein Waydler, es sey ein weyb oder ein man. Dieses thun  
so wol die deutschen als die preussen, vnd den waydler oder zeuberer  
heist man auch ein Signor, vnd halten ihn in großen ehren, auff  
das er nit aus seinem fram möcht beybringen, das ihm möcht schaden  
an vieh oder gesundtheit, diese Signor findt gemeinglich arm, blindt,  
vnd lam, können ihnen selbst nicht helfen, wenn man sie fraget  
warumb sie jnen nicht helfen mögen, ist ihr antwort, ihr Gott will  
es also haben mit ihnen.

Dieser Signor ruffet an des Himels Gott Dckopirnum,  
vnd den Gott der erden Puschkaytus, vnd vermanet sie, das  
sie diesen dieb nicht müssen ober die grenz kommen lassen.  
Der dem gestolen ist, nimbt zwo schüssel, leget zwen pfenning  
darein, einen für den dieb den andern für sich. Der waydler macht  
ein kreuz mit kreiden in die schüssel, auff welchen ort der diebspemning  
stehet, des weges ist er gelauffen, es sey Süden, West, Norden,  
Osten, da spricht er müß jrn suchen, vnd so mus der dem gestolen  
ist, hier holen lassen, das segnet er also, Er nimbt einen stul, setet  
sich, vnd nimbt ein schüssel, oder schalen, vnd geußt die vol biers,  
vnd setz sie auff die erden, vnd sihet gen himmel, vnd hebt seine  
hend auff vnd spricht,

O du mechtiger Gott, des himmels vnd der gestirn,  
durch dein krafft vnd macht, gebeut dein knecht,  
auff das dir dein ehr nicht entzogen würde,  
das dieser dieb nit möge rast noch ruhe haben,  
er sey dann wider gekommen, vnd bringe  
was er gestolen habe,

das nennet er dann, ist ein blasen auff dem bier, so ist sein gebet  
erhöret worden, ist aber kein zeichen, so seufft er das bier aus, vnd  
geußt wider ein, vnd als vor, bittet den andern Gott des erdrichs,  
das macht er so oft, bis ihm die teufflischen Götter ein zeichen  
geben, ein blasen auff dem bier, darnach beschleust er mit dem  
heiligen Namen Jesus, vnd spricht,

im namen des vaters, vnd des sons, vnd des  
heiligen geists Amen. Siehe du bößwicht wie  
sethestu deinen son zu einem knecht der teuffel,

diese huben werden von den deutschen genent Weißfager, so füret ein

blinter den andern, kompt der dieb, oder wirdt gefangen, so ist der glaub mechtig vund gros, denn wie der mensch glaubet, also geschihet ihm.

Also segnen sie allerley krankheit, pferdt, kühe, menschen zc. Vnd lassen nur Gott aus, wie oben angezeigt ist.

Haben sie ein bejsorge der da segnen lest, so nennet er den Gott nit, mit seinem namen, nennet ju doch mit dem herzen, vnd spricht,

sein das nicht seine schöne wort von Gott, noch müssen wir verschlomet vnd verspottet sein, man wil uns darumb verbrennen, dreyen vns zum turne, nu hastu ein solchen fehl oder schelunge, ist das nicht gut, das ich dir hülff thu mit Gottes worten, es geschicht je dem menschen zum besten, vnd das dibe gestrafft werden, vnd Gott zu ehren,

mit solchen worten bringen sie viel zum vnglauben, dafür behüt vns der son Gottes, denn es besser ist einzugehen in das reich Gottes mit einer handt, mit einem aug, denn mit beyden in die ewige verdammus.

## XII.



### Wappenstamm Korwin-Slepowron.

Von F. Szymanowski,  
Geheimer Kzl. Rat i. R.-M.

Von den Mittheilungen der Litterarischen Gesellschaft Majovia von 1899 erregten die auf S. 144 über die Familie von Wiersbitzki gemachten, insofern mein persönliches Interesse, als das beschriebene Wappen mit dem Raben, auch das der Familie v. Szymanowski ist. Letztere gehört nach Siebmachers Wappenbuch — Nürnberg 1857 III. 1a — zum Wappenstamme Slepowron, war im 18. und 19. Jahrhundert in Preußen begütert und führte wie jene den Beinamen Corwin.

Das Wappen ist das der Familien Swiderski-Milewski-Gonfiorowski-Browinski: ein silbernes Hufeisen mit einem goldenen Kreuzlein besteckt, auf welchem ein Rabe mit einem goldenen Ring im Schnabel sitzt. Auf dem Helm der Rabe wie im Schilde.

Siebmacher beschreibt zwei Familienvappen derer v. Wiersbitzki von denen uns nur das auf Tafel 488 interessirt.

Corwin W. ein altes polnisches zum Wappenstamm Slepowron zählendes, in verschiedenen Teilen Ostpreußens im 17., 18. und 19. Jahrhundert angefaßenes gewesenes Geschlecht, das auch in Pommern seit 50 Jahren d. i. seit 1807, Grundbesitz hatte oder noch hat und dem Preussischen Heere mehrere Generale gegeben hat.

„Im Wappenschilde weißes Hufeisen, oben mit goldenem Kreuze besteckt, auf dem eine „weiße Taube“ mit goldenem Siegelring im Schnabel sitzt.“ — Diese Angabe betr. der Taube, ist irrtümlich, denn wir finden sie in keinen anderen Aufzeichnungen über diese Geschlechtswappen wieder, vielmehr wird stets der Rabe dargestellt.

A. Matacke beschreibt das Wappen Slepowron: „Rabe mit Ring auf der Krone, im Schilde ebenso auf einem Kreuze mit Hufeisen.“ An beiden Stellen ist der Rabe ein aufstiegender, nach links gefehrter.

Nach Titan v. Hejners Heraldischem Bilderbogen,<sup>1)</sup> fehlen im Wappen Hufeisen und Kreuz; auch an sonstigen Stellen fehlen die Letzteren im Korwinschen Wappen.

Das Werk orbis Polonus<sup>2)</sup> beschreibt das Wappen: „Fünf rote Federn, oberhalb der Krone und im Wappen, ein Vogel des Mars (Kriegsvogel, ein dem Raben ähnlicher Vogel). Der Vogel steht mit beiden Füßen auf einem Baumstumpf. Und weiter finden wir das Wappen Slepowron-Blindrabe“ näher beschrieben und abgebildet.

Oberhalb der Krone rechts einen aufstiegenden Raben mit dem Ringe im Schnabel; im Schilde einen auf einem Kreuze stehenden Raben, ebenfalls mit dem Ringe im Schnabel, unter dem Kreuze ein hängendes Hufeisen.

Vollständige Klarheit bringt uns hierüber Kaspar Niesieckis polnisches Wappenbuch,<sup>3)</sup> wenn ihm auch am Schlusse ein Irrtum unterlaufen. Es heißt dort: „Mit dem Rücken senkrecht nach oben steht das Hufeisen, darauf auf einem Kreuze befindet sich ein schwarzer Rabe, die Flügel ein wenig zum Fluge gelüftet, nach rechts des Wappenschildes gefehrt, hält er im Schnabel einen goldenen Ring. Das Feld des Schildes himmelblau, das Hufeisen weiß — auf dem Helm über der Krone ein (weißer) Rabe. Und diese letzte Angabe bezüglich des weißen Raben ist irrtümlich, denn sie ist heraldisch unrichtig.

Was weiter über die Familie Korwin hier aufgeführt ist, daß sie Ungarn entstammt, kann fortfallen, denn wir finden es bereits in

<sup>1)</sup> München 1859/62 S. 35.

<sup>2)</sup> Splendoribus caeli Triumphis mundi: Pulchritudine animantium Decore aquatiliū: Naturae excellentia reptiliū. Condecoratus. Krakau a. D. 1641.

<sup>3)</sup> Ausgegeben von Rep. Bobrowicz. Leipzig 1841. Band 8. S. 397.

den Mitteilungen von 1899 angegeben. Neu wird den Lesern die Mitteilung sein, daß die Familie Korwin, die sich dort sehr vermehrte, ihre Abstammung von den Römischen Korwins ableitet.

Aus dieser Familie war unter Konrad von Masovien Bawrzeta Slepowronczyk ein tüchtiger Feldherr Chryzolm, Kastellan auf Brezsk 1320.

Zu den Geschlechtern Corwin-Slepowron gehören 99 Familien, darunter die in Masuren bekannten: Baginski, Lupinski, Malinowski, Milewski, Dszewski, Piotrowski, Scholewski, Szymanowski, Wiersbicki u. c.

Da die Familie Szymanowski noch heute dort in mehreren Gliedern vertreten ist, dürfte das Nachfolgende für diese nicht ohne Interesse sein.

Sie entstammt nach Niesiecki dem Fürstentum Litauen; von dieser starb Mikolaj S. in Wilna 1596. Ein Martin S. war Richter im Warschauer Lande und hat 1569 die Union Litauens mit Polen vollzogen. Dann wird Chryzostomus als Dominikanermönch genannt. Johann Stanislaus war Schatzmeister auf Sochaczyn; desgleichen Jacob Stanislaus in Warschau. Albert 1674, Johan Kasimor 1676, Beamter in Warschau, Abgeordneter zum Reichstag und zur Konvocation 1674. Michael, Bürgermeister auf Wyszogrod; Abgeordneter zum Reichstag 1724. N. Sz—ki, regulärer Domherr in Czemiensk. N. S—i, Beamter am Hofe von Dobrzyński in Wolyn. Nicolai war Hofbeamter, er verheiratete eine Tochter mit Rutkowski Untertruchseß, die andere mit Chodzinski, Schatzmeister, deren Sohn war Doktor der Theologie.

Zu den Szymanowskis im Warschauer Lande gehörten 3 Brüder, von denen Blasius Domherr in Warschau war; dann Rezesink, der einen Sohn Joseph und eine Tochter hinterließ. — Martin, Michael S. der älteste, war Kastellan. Rawski — Senatorwürde — dessen dritter Sohn aus zweiter Ehe mit Anna Luszczevska, Tochter des Michael Luszczevski und der Cecilie Zarubzinski 1748 geboren, ein hervorragender Staatsmann und Dichter war.

Schon in jüngeren Jahren wurde er Kammerherr des Königs Stanislaw August und 1778 Reichstags-Abgeordneter. Dem 4jährigen Reichstag und zwar der gesetzgebenden Kommission zugeteilt, bearbeitete er den Codex criminalis, welcher dem polnischen Gesetze vollständig fehlte. 1794 wurde er Mitglied des höchsten Rates. Seine Schriften zeichnen sich durch Anmut und Gediegenheit aus. Die polnische Literatur verdankt ihm verschiedene Dichtungen und mehrfache französische Uebersetzungen. So aus der Prosa „Heiligtum der Venus in Knidos“ von Marmontel in Versen, ferner des Romans von Voltaire. Zwei Briefe vom Geschmack, — die Ausrüstung zur Reise, Grundzüge zum Kriminalrecht. Genauerer finden wir in den Schriften der Schriftstellerin der Erinnerungen „An die gute Mutter“, geschildert.

Joseph Sz—ki starb unverheiratet am 15. Februar 1801 allgemein geachtet und beliebt. Sein Leichnam ruht auf dem Pawazki Kirchhofe bei Warschau ohne Grabstein und Aufschrift.

Außer den Vorgenannten führt Kaspar Niescki noch mehrere andere Szymanowskis auf, die mehr oder minder wichtige Aemter bekleidet haben. Aus anderweitigen Quellen konnte ich noch feststellen, daß i. Jahre 1805/6 ein Adam v. Szymanowski beim Bataillon Towarzyß Nr. 9 — Kavallerie-Escadren — in Culm stand, der damals 26 Jahre alt war.

Berlin, im Juni 1903.

### XIII.

## Neueste Litteratur von Masuren.

---

1. Dr. Franz Tegner, Die Slawen in Deutschland. Beiträge zur Volkskunde der Preußen, Litauer und Letten, der Masuren und Philipponen, der Tschechen, Mähren und Sorben, Polaben und Slowinen, Kaschuben und Polen. Mit 215 Abbildungen, Karten und Plänen, Sprachproben und 15 Melodien. Braunschweig, Friedrich Vieweg u. Sohn. 1892. (15 Mk.). (Masuren S. 181—211).

2. Lettau, Bericht über seine Exkursionen im Sommer 1900 in den Kreisen Goldap, Stallupönen und Insterburg (Schriften der physikalisch-ökonom. Gesellschaft zu Königsberg i. Pr. 42. Jahrg. 1901. S. 36—39).

3. J. Winkelmann, Ein Ausflug ins masurische Land. (Ebend. S. 71—73).

4. Robert Bergmann, Geschichte der ostpreussischen Stände und Steuern von 1688—1704. (Staats- und sozialwissenschaftliche Forschungen von Gustav Schmoller. XIX, 1) 1901.

5. Dr. Karl Böhme, Gutsherrlich-bäuerliche Verhältnisse in Ostpreußen während der Reformzeit von 1760 bis 1820. Gefertigt nach den Akten der Gutsarchive zu Angerapp und Gr. Steinort. Leipzig 1902 (Staats- und sozialwissenschaftliche Forschungen von Gustav Schmoller. XX, 3).

6. Eine für unser Nachbardorf Sybba hochwichtige Entscheidung. (In: Lycker Zeitung von Donnerstag, 31. Juli 1902. Nr. 177 Verlag Alb. Glanert, Lyck).

7. Briefe von Timotheus Gisevius (Erzpriester in Lyck) von Ludwig Ernst Borowski. Mitgeteilt von Rudolf Reinke. (Fortf.). Ostpreuß. Monatschrift. Bd. 39. S. 190—261. 486—502.

8. Georg Conrad, Ein Bericht über das im Kloster zu Rastenburg vorhandene Geld und Silbergerät aus dem Jahre 1525. (Ostpreuß. Monatschrift. Bd. 39. 1902. S. 142).

---

## XIV. Kurze Mitteilungen

---

### 1.

#### Jahresbericht.

Die Zahl der Mitglieder unserer Gesellschaft hat sich auch im Laufe des verflossenen Jahres in erfreulicher Weise vergrößert. Nichts desto weniger **wiederholen wir unsere dringende Bitte an alle Freunde unserer Sache, sich um ein weiteres Wachsen unserer Gesellschaft bemühen, desgleichen druckfähige Beiträge für unsere „Mitteilungen“ liefern zu wollen.**

Auf die Ueberfendung des letzten Heftes der „Mitteilungen“ sowie der beiden ersten Lieferungen des „Lucanus“ an Se. Majestät den Kaiser erfolgte nachstehendes Schreiben:

Geheimes Civil-Cabinet  
Sr. Majestät des deutschen Kaisers  
und Königs von Preußen.

Berlin, 28. Mai 1902.

Seine Majestät der Kaiser und König haben auf die Immediat-eingabe vom 10. d. Mts. die von dem Vorstande der Litterarischen Gesellschaft „Masovia“ dargebotenen Exemplare ihrer neuesten Veröffentlichungen huldvollst anzunehmen geruht und lassen für die freundliche Aufmerksamkeit bestens danken.

Allerböchstem Auftrage zufolge setze ich den Vorstand hiervon ergebenst in Kenntniß.

Der Geheime Kabinetts-Rat.

In Vertretung  
v. Valentini.

Am 24. September vollendete der bedeutendste Kenner der alt-preussischen Geschichte, Herr Professor Dr. Karl Lohmeyer in Königsberg i. Pr., sein 70. Lebensjahr. Unsere Gesellschaft durfte an dem Ehrentage des hochverdienten Mannes unter den vorausichtlich zahlreichen Gratulanten nicht fehlen, und der Vorstand sandte deshalb folgendes Schreiben ab:

Löben, 23. September 1902.

Hochverehrter Herr Professor!

Das lebhafteste Interesse, dessen sich unsere junge Gesellschaft von Ihrer Seite stets zu erfreuen gehabt hat, verpflichtet uns zu ganz

befonderem Danke. Wir wollen deshalb den schönen Tag, an dem Sie Ihr siebzigstes Lebensjahr zurücklegen und damit ein Alter erreicht haben, in dem jedes neue Jahr als eine besondere Gnade des Himmels erscheint, nicht vorübergehen lassen, ohne Ihnen unsere aufrichtigsten Glückwünsche auszusprechen. Möge Ihnen noch lange Jahre die Kraft erhalten bleiben, Ihre Forschungen auf dem Ihnen wie keinem zweiten vertrauten Gebiet, der Geschichte Altpreußens, fortzusetzen und die Früchte derselben weiteren Kreisen zugänglich zu machen.

Der Vorstand.

Prof. Dr. Ed. Schmidt. Geheimer Sanitätsrat Dr. Elpen.  
Pfarrer Schaufe. Färbereibesitzer Bartel.

Auf dieses Schreiben lief folgender Dank ein:

Vorderhufen (bei Mittelhufen, Ostpr.),  
Haydnstraße 5. 14. 10. 1902.

Hochgeehrter Herr Professor!

Den dankbaren Gefühlen, welche mich beim Durchlesen des freundlichen Glückwunschschriftens des verehrten Vorstandes der Masovia befeelen mußten, habe ich zwar bereits, wie es im ersten Augenblicke anging, Ausdruck gegeben, aber ich will doch auch das dort gemachte Versprechen gern einlösen.

Die hochgeehrten Herren wollen überzeugt sein, daß ich mich durch die schmeichelhafte, ich weiß aber nicht, ob auch nur annähernd verdiente Anerkennung meiner leider nur zu geringen wissenschaftlichen Leistungen und durch die gütigen Wünsche für die mir noch bevorstehende, gewiß nicht mehr allzu lange Spanne Zeit auf das Höchste beehrt, auf das Innigste erfreut fühle. Indem ich nun für Beides meinen aufrichtigen Dank ausspreche, kann ich mir noch die feste und ernstliche Zusage geben, daß ich auch den weitem Rest meines Lebens und die mir verbleibenden Kräfte für unsere gemeinsame Sache, für die geschichtliche Erforschung unserer Heimat, gewissenhaft und getreulich verwenden will und, wie ich hoffe, auch werde verwenden können.

Hieran auch zugleich meinerseits die besten Wünsche für das weitere Blühen und Gedeihen unserer Masovia knüpfend, zeichne ich mit ganz vorzüglicher Hochachtung als der sehr geehrten Herren ganz ergebener

E. Lohmeyer,  
Prof.

In Schriftenaustausch stehen jetzt mit unserer Gesellschaft:

1. Die Litauische literarische Gesellschaft in Tilsit.
2. Die Altertums-gesellschaft zu Insterburg.
3. Der Historische Verein für Ermland in Braunsberg.
4. Der Westpreussische Geschichtsverein in Danzig.

5. Der Verein für Geschichte der Mark Brandenburg in Berlin.
6. Der Verein für Geschichte Berlins in Berlin.
7. Diözesanarchiv von Schwaben, Organ für Geschichte, Altertumsfunde, Kunst und Kultur der Diözese Rottenburg und der angrenzenden Gebiete, in Ravensburg.
8. Der Oberländische Geschichtsverein in Mühlhausen Ostpr., Kr. Pr. Holland.
9. Die Altertumsgesellschaft Preussia in Königsberg Pr.
10. Die Kaiserliche Akademie der Wissenschaften in St. Petersburg.
11. Der Copernikus-Verein für Wissenschaft und Kunst in Thorn.
12. Die Kurländische Gesellschaft für Literatur und Kunst in Mitau.
13. Die Gelehrte estnische Gesellschaft bei der Königlichen Universität zu Dorpat.
14. Die Lettisch-literarische Gesellschaft in Mitau.
15. Die Gesellschaft für Geschichte und Altertumskunde der Ostseeprovinzen Rußlands in Riga.
16. Die Historische Gesellschaft für die Provinz Posen in Posen.
17. Die Altertumsgesellschaft in Elbing.
18. Der Verein für Geschichte und Altertum Schlesiens in Breslau.
19. Die Historische Gesellschaft für den Regedistrikt zu Bromberg.
20. Der Historische Verein für den Regierungsbezirk Marienwerder in Marienwerder.
21. Die Berliner Gesellschaft für Anthropologie, Ethnologie und Urgeschichte in Berlin SW. 46, Königgräzer Str. 120.
22. Die Physikalisch-ökonomische Gesellschaft in Königsberg Pr.
23. Die Kaiserliche Akademie der Wissenschaften in Krakau.
24. Das Westpreussische Provinzial-Museum in Danzig.
25. Kongl. Humanistiska Vetenskaps-Samfundet i Upsala.
26. Towarzystwo Naukowe w Toruniu.
27. Kongl. Vitterhets Historie och Antiquitets Akademien i Stockholm.
28. Zakład Ossolińskich Lwów (Lemberg).
29. Der akademische Verein deutscher Historiker in Wien.
30. Der Verein für Geschichte der Neumark in Landsberg a. W.
31. Nordiska Museet (Nordisches Museum) in Stockholm.
32. Verein für nassauische Altertumskunde und Geschichtsforschung in Wiesbaden.
33. Kaiserliche Archäologische Gesellschaft in Moskau.
34. Kaiserliche Gesellschaft für Geschichte und Altertumskunde in Odesa.
35. Oberlausitzische Gesellschaft der Wissenschaften zu Görlitz.
36. Towarzystwo historyczne. Kwartalnik historyczny. Lemberg.
37. Redaktion der Wisła in Warschau.
38. Felliner litterarische Gesellschaft in Fellin (Rußland).
39. Kaiserliche Archäologische Kommission in St. Petersburg.
40. Universitätsbibliothek zu Upsala.
41. Verein für thüringische Geschichte und Altertumskunde in Jena.
42. Oberhessischer Geschichtsverein in Gießen.

43. Württembergische Kommission für Landesgeschichte in Stuttgart.
44. Niederlausitzer Gesellschaft für Anthropologie und Altertumskunde in Guben.
45. Historischer Verein für das Großherzogtum Hessen (Adresse: Direktion der Großherzoglichen Hofbibliothek) in Darmstadt, Residenzschloß.
46. Kongl. Riksarkivet, Stockholm.
47. Verein für mecklenburgische Geschichte und Altertumskunde in Schwerin i. M.

Der Bibliothek wurden als Geschenke überwiesen: 1. Maria Brandt-Johannisburg, Mosaik, Lebensbilder und andere Gedichte. Königsberg i. Pr. Thomas u. Oppermann. 2. Funk, Geschichte der Stadt Domnau. Als Manuskript gedruckt. 3. Tegner, die Slawen in Deutschland. Beiträge zur Volkskunde der Preußen, Litauer und Letten, der Masuren und Philipponen, der Tschechen, Mährer und Sorben, Polaben und Slowitzen, Kaschuben und Polen. Braunschweig. Friedr. Vieweg u. Sohn 1902. 4. Sahm, Geschichte der Stadt Kreuzburg, Ostpr. 5. Ture Gabriel Bielkes Hågkomster af Karl XII. Med en inledning utgifna af Carl Hallendorff. Upsala. Lundequist 1901. 6. Hensel, Masuren. Ein Wegweiser durch das Seeengebiet und seine Nachbarschaft. 3. Aufl. Königsberg Pr. 1901. 7. Conrad, zur Geschichte des Oberlandes. 50 lose Blätter. Heft 3. Osterode, Mohrungen, Pr. Holland und Reidenburg 1902. 8. Sembritzki, Geschichte der königlich Preussischen See- und Handelsstadt Memel. F. W. Siebert 1900. 9. Die Denkmalspflege, hgb. von der Schriftleitung des Zentralblattes der Bauverwaltung. Schriftleiter Sarrazin und Hoffeld 1.—3. Jahrg. 1899—1901. Berlin. Wilhelm Ernst u. Sohn (von Herrn Rechtsanwalt Maczkowski in Vvf.).

Angekauft sind für die Bibliothek:

1. Altpreussische Monatschrift hgb. von Reicke und Wichert 38. 39. Bd. 1901. 1902. 2. Historische Zeitschrift hgb. von Meinecke Bd. 30 und 86—89. 1873 und 1900 ff. 3. Deutsche Geschichtsblätter hgb. von Tille Bd. 2. 3. 1901. 1902. 4. Vierteljahrschrift für Wappen-, Siegel- und Familientunde hgb. vom Verein „Herold“ in Berlin unter Leitung von Ad. M. Hildebrandt. 30. Jahrg. Berlin 1902. 5. Ostpreussische Altertümer aus der Zeit der großen Gräberfelder nach Christi Geburt zsgf. von Otto Tischler. Im Auftrage der Physikal.-Ökonomischen Gesellschaft zu Königsberg Pr. hgb. von Kemke. Königsberg Pr. In Kommission bei Wilh. Koch. 1902. 6. Deutsche Grafenhäuser der Gegenwart in heraldischer, historischer und genealogischer Beziehung von Kneschke. 3 Bde. Leipzig. T. D. Weigel 1852—54.

In der Generalversammlung vom 29. November 1902 gab der Schatzmeister, Herr Bartel, den Kassenbericht. Die Abrechnung wurde von zwei Mitgliedern der Gesellschaft geprüft und richtig befunden. Der bisherige Vorstand wurde bis auf Herrn. Bartel, der das mühevollte Amt des Schatzmeisters seit der Begründung der Gesellschaft verwaltet hat, wiedergewählt. Seine Stelle nimmt nun Herr Oberlehrer Crüger ein.

## 2.

**Verschreibung über Zeglinnen, Gr. Johannisburg.****Vom 11. März 1539.**Mitgeteilt von **A. Rostek** in *Ndl. Kessel*.

Die Urschrift befindet sich auf dem Schulzenamt in Zeglinnen.

Von gots genadem Wir Albrecht, Marggraf zu Brandenburg Inn Preußen, zu Stettin, Pommern, der Kaschuben unnd Wenden Herzog Burggraw zu Nürnberg unnd Fürst zu Rügen. Thun kund und Bekennen fur uns unnsere Erben unnd nachkommen gen Jedermenniglichen, des dieser unnsere Brief zusehen zuhörem oder zulesen fürgebracht wirdt: Das wir unnsere Zeger unnd liebenn getreuen Simon Wag genanth aus sondern gnaden nichtsmender umb seiner getreuwiligen Dinst willen, so er uns ein Lange zeit here unnderttheniglichen geleist hat und noch hinsüro unns, unnsere erben unnd nachkommen gehorsamllichen thun soll, das guth Zeglin im Johanspurgtischen, drei huben Inhaltends, wir Ime dafelbe genießen, zusamt dem kruge, bei dem ulise zu Johannispurgt gelegen, zu Magdeburgischen rechtem. Desgleichen ein orth wiesen im Broßolafsker Bruch, wie Ime dafelbige beweist und abgrenzt ist zu seinem leben Ime zu haben, zubesigen, genießen unnd zu gebrauchen, zuvorleihen und zu vorschreiben, vorbeischen und zugesagt haben, verleihen, verschreiben verheissen und zusagen demnach hiemit unnd in kraft dies unnsere Briefs dem obgemelten Simon Wag die obberurth drei hubenn samt dem Kruge zu Magdeburgischen rechten und der orth Wiese zu seinem Leben in obberurt Imen zu habe und zu genießen. Dagegen sol ehr uns, unnsere Erben und nachkommen die tag seins lebens, unnd so lange ehr zu dienen, vermeglich fur ein Zeger unnd dis wiltnus auf der Jagt zu bewirtem zudienen, desgleichen sol alweg nach seinem tötlichen abgang seiner söne einer von solchen gutern auch dergestalt glichsfals sich gebrauchen zulassen schuldig und verbunden sein. Im fal aber, wo sichs begeben, das keiner von seinen kindern solchen Dienst zuthun geschickt oder tüchtig, noch derselben keiner vorhanden, so sollenn alsdan die amndern seine erben oder

besitzer der güter die Dienst und pflicht gleich andern frugern zuthun schuldig und verbunden sein, unnd aus sonderlichen gnaden vergonnen wir dem obgedachten Simon Wag und seinen erben, das sie in dem sehe Sixte genant, im gebieth Rein gelegen, drei sedit zu stellen macht haben sollen, und megen. Alles getreulich und ungeuerlich zu urkund haben wir diesen unsern Brief mit unserm anhängenden Secret besiegeln lassen.

Geben zu Königsberg den Elften März Tausend funfhundert und im neununddreißigsten Jare.

(L. S.)                      Unterschrift nicht entzifferbar.

3.

**Verschreibung über 3 Hufen und 24 Morgen bei Scheuba,  
Sr. Löhen.**

Mitgeteilt von Dr. H. Ed. Schmidt.

Jacob Machen verschreibung den 12. Nouembris [1563].

Von Gottes gnaden Wir Albrecht [der Elter, Marggraf zu Brandenburg, zu Stettin, Pommern, der Cassuben und Wenden Herzog, Burggraf zu Nürnberg und Fürst zu Rügen etc.] Bekennen und thun kunt für uns, unser erben, erbnehmen und nachkommende Herrschafft gegen allermenniglich Inm sonderheit denen es zuwissen vomöchten, Nachdem uns der Ersame unser lieber getreuer Jacob Mach vñ unserm Haus Stradaun ein zeitlang treulich und vleißig gedienet, Als haben wir Ime aus gnaden drey huben vnd 24 morgen waldes Inm unserm Ampt Stradaun vnd hernach beschriebenen grenitzen gelegen, zugeben vnd zuvorschreiben zugesagt, Wie Ime auch dieselben zur gnuge durch unsere Commisarien abgemessen, eingereumet, vnd wie folget, begrenitet worden, Erstlichen anzufahen bei dem Sehe Gaylo, als das flies aus dem Sehe Sontag Inm den Sehe Gaylo einfellet, Von da das flies Gailoska auffwärts zu gehen bis zu einer gezeichneten sichten, die ist die ander ort grenitz dieser drey huben vnd 24 morgen, vnd hat diese want gehalten 12 seyl, Die ander want fehet sich an bey der obgemelten gezeichneten sichten vnd also fortzugehen bis zu einer gezeichneten erlen mit 2 kreuzen, vnd ist solchs die dritte ort grenitz dieser dreier huben vnd 24 morgen, vnd hat gehalten diese want 19 seyl, Die dritte want fehet sich an bey derselbigen erlen, vnd also vortzugehen neben dem Sehe Sontag, bis zu dem ort, den man die Scherbe (sie!) nennet, vnd ist wie ein werder, welchs sich Inm den Sehe Sontag streckt, vnd hat gehalten diese wand 23 seyl, Die vierde want hebt sich an am ende der Scherben (sie), vnd von da ab zugehen neben dem Sehe Sontag, vnd von dannen

das fließlein abwärts zugehen, bis an den ersten ort, da das fließ  
 Zum de sehe Gailo einfielt, und hat diese wantt gehalten 24 seyl;  
 hiemit sind die 3 huben vnd 24 morgen zur genüge abgemessen vnd  
 vergreniget, Vorschreiben, geben vnd einreumen demnach hiemit für  
 vns, vnser erben, erbnehmen vnd nachkommende herrschafft gemeltem  
 Jacob Machen, seinen erben, erbnehmen vnd nachkomblingen Jzt  
 genumbte drey huben vnd 24 morgen Zum obengeschriebenen grenitzen  
 vnd vnserm Ampt Stradaun gelegen, zu Lehenrechte, vnd wie Lehen-  
 rechts Art vnd gewonheit ist, zu seinem besten Innezuhaben, zu-  
 besitzen, zugenissen vnd zugebrauchen, Wir vorgönnen auch gedachtem  
 Jacob Machen, seinen erben vnd erbnehmen Zum dem Sehe Sonntag  
 frey fischerrey zu seines fisches notturfft vnd nicht zuuerkeuffen, Vnd  
 nachdem vff der andern seiten des fließes Gailoffka noch eine hube  
 vnd 6 morgen vbermas gefunden, Wir aber vns, vnsern erben vnd  
 nachkommender herrschafft zu gutte den Sehe Sontag zu stewarten  
 willens, dadurch also an solcher vbermaß, wegen der besteuung etwas  
 abgehen mag, So aber etwas dauon vbrig, das nicht besteuert, bleibt,  
 dafselbe verschreiben vnd geben wir für vns, vnser erben vnd nach-  
 kommende herrschafft genumbtem Jacob Machen, seinen erben, erb-  
 nehmen vnd nachkomblingen zu Jrem besten vnd obgemeltem rechten  
 erblich Innezuhaben, zugenissen vnd zugebrauchen, Dagegen vnd vmb  
 dieser vnser begnadigung willen, solle gedachter Jacob Mach, seine  
 erben vnd erbnehmen sich Zum Ampts geschestten, wor zu man sie  
 brauchen kan und dar zu sie tuchtig, gutwillig brauchen laßen; Wo  
 aber seine erben In solchen dinsten zubrauchen nicht tuchtig, sollen sie  
 sich der pflichte halben, was sie vom ermelten güttern zu thun, mit  
 vns vnd nachkom[m]ender herrschafft vergleichen vnd vertragen, Alles  
 treulich [vnd ohngefährlich, zu vrfunt mit vnserm anhengenden  
 Inmsiegel besiegelt, Geschehen vnd gegeben in Königsberg am zwölfften  
 Novembris nach Christi geburt Tausend fünffhundert drey vnd sechtzig].

Daß vorstehende Abschrift mit der in dem Beschreibungsbuche  
 von 1563—65 — Blatt 82,83 — befindlichen Originaleintragung  
 wortgetreu übereinstimmt, wird hierdurch von Amts wegen unter  
 Beidrückung des Amtsiegels bescheinigt.

Königsberg, den 5. Mai 1887.

(L. S.)

Königliches Staatsarchiv.

Joachim.

## 4.

Die nach der großen Pest von 1709—10 in Loetzen übrig  
gebliebenen Einwohner.

Mitgeteilt von Lehrer **Wilhelm Sahn** in Königsberg i. Pr.

(Vgl. Staatsarchiv Königsberg i. Pr. E. M. 107 b.)

Er. Königl. Majt. Unfers allergnädigsten Königes und Herren  
Hohem Befehl zu folge ist die Untersuchung der amnoch am Leben  
verbliebenen Manns und Weibs-Perfohnen, von Bürgern, ihren  
Kindern und Gefundes in der Königl. Stadt Löthen von uns Endes  
unterschiedenen vorgenommen und folgender Gestalt befunden worden:

## Mannes-Perfohnen:

	Alter		Alter
1. Peter Stange	50 Jahre	17. Wilhelm Drigalsky	45 Jahr
2. Paul Jacobsohn	80 "	18. Michel Nakomiecky	33 "
3. Michel Jähring	70 "	19. Jacob Grabowsky	70 "
4. Gerge Budzio	60 "	20. Friderich Konopka	41 "
5. Michel Janowski	50 "	21. Jan Gotowka	68 "
6. Jacob Wrocek	30 "	22. Jan Krudki	40 "
7. Michel Skopnik	40 "	23. Matthes Dorjch	42 "
8. Gerge Gramin	42 "	24. Jacob Horn	38 "
9. Jacob Heyn	39 "	25. Gerge Prutorius	34 "
10. Albrecht Klimech	70 "	26. Thomas Jacobsohn	50 "
11. Michel Skopnik	37 "	27. Jacob Wolff	64 "
12. Hans Horn	78 "	28. Johann Kopka	47 "
13. Fridrich Sczepansky	23 "	29. Joh. Christ. Neander	28 "
14. Gerge Coci	72 "	30. Andres Northoff	40 "
15. Paul Petri	49 "	31. Albrecht Skopnik	39 "
16. Hans Biercioch	34 "		

## Weibs-Perfohnen:

	Alter		Alter
1. Juliana Stangin	34 Jahre	9. Elisabeth Prätöriin	50 Jahre
2. Maria Jacobsohnin	50 "	10. Anna Seegaltin	40 "
3. Anna Bergahnin	35 "	11. Maria Janutschin	44 "
4. Sophie Radtkin	50 "	12. Maria Skopnikin	40 "
5. Sophie Janowskin	40 "	13. Catharina Hornin	51 "
6. Maria Rowalewskin	40 "	14. Barb. Grillmeyerin	50 "
7. Ursula Wrochin	28 "	15. Catharina Preussin	50 "
8. Elsa Skopnikin	26 "	16. Frau Boretin	47 "

	Alter		Alter
17. Cath. Schwidrowskin	40 Jahre	26. Maria Großmannin	50 Jahre
18. Barbara Petrin	36 "	27. Catharina Großin	60 "
19. Caschia Wierciochar	42 "	28. Elsa Dorfschin	36 "
20. Catharina Drigalskin	44 "	29. Anna Prätoriin	26 "
21. Maria Nakomiecki	22 "	30. Gertrud Schwarzin	31 "
22. Caschia Jacobsohnin	45 "	31. Sophia Neanderin	24 "
23. Maria Sakelin	70 "	32. Catharina Bilskin	80 "
24. Elsa Dombrowskin	30 "	33. Elsa Northoffin	40 "
25. Maria Radtkin	50 "		

## Bürgers-Söhne.

	Alter		Alter
1. Michel Budzio	32 Jahre	9. Daniel Schwidrowsky	17 Jahre
2. Christoff Janowski	22 "	10. Hans Drigalsky	17 "
3. Michel Janowski	15 "	11. Christoff Grabowsky	18 "
4. Jacob Heyn	22 "	12. Christoff Großmann	15 "
5. Jacob Zeisich	12 "	13. Jacob Paulini	30 "
6. Christoff . . . . tsch	10 "	14. Michel Paulini	22 "
7. Michel Horn	15 "	15. Andres Meyer	4 "
8. Christoff Horn	12 "		

## Bürgers-Töchter.

	Alter		Alter
1. Judith Schwarzin	26 Jahre	14. Elsa Drigalskin	10 Jahre
2. Ortha Jacobsohnin	27 "	15. Caschia Jacobsohnin	15 "
3. Anna Radtkin	18 "	16. Christ. Großmannin	18 "
4. Elsa Janowskin	18 "	17. Catharina Paulinin	19 "
5. Elisabeth Prätoriin	22 "	18. Maria Hornin	5 "
6. Catharina Prätorin	12 "	19. Regina Meyerin	13 "
7. Maria Segaltin	12 "	20. Catharina Schwarzin	3 "
8. Catharina Zeisichin	22 "	21. Sophie Meyerin	8 "
9. Elsa Janutschin	24 "	22. Maria Schwarzin	11 $\frac{1}{2}$ "
10. Maria Skopnikin	5 "	23. Catharina Bilskin	27 "
11. Maria Hornin	18 "	24. Elsa Northoffin	10 "
12. Maria Scharffin	12 "	25. Maria Skopnikin	1 "
13. Anna Petrin	6 "		

## Arbeitsleute.

	Alter		Alter
1. Peter Jorkowsky	40 Jahre	5. Thomas Rodzio	42 Jahre
2. sein Weib Maria	36 "	6. Christian Pietrzik	39 "
3. sein Sohn Jendris	8 "	7. sein Weib Urfula	37 "
4. Tochter Elsa	4 "	8. Jan Simanek	27 "

	Alter		Alter
9. sein Weib Maria	22 Jahre	13. Michel Siarra	56 Jahre
10. Fabian Chrian	62 "	14. sein Weib Anna	38 "
11. Woytek Spiry	42 "	15. Hans Lengner	43 "
12. sein Weib Caschia	37 "		

Welches attestiren Löben, d. 1. Juny anno 1711.

Jacob Wolff  
raths verwantter  
Fridrich Grajowsky  
Schöppe-Meister

Deputirte.

115.

### Taufschein des preussischen Geschichtschreibers Ludwig v. Baczko aus dem Taufregister der evangel. Kirche zu Lyck Ostpr.

Mitgeteilt von Rechtsanwalt **H. A. Maczkowski** in Lyck.

1753 d. 18. Sept.

**Ludovicus Carolus Ladislaus.**

par. (parens, Vater): Herr Ritt. Mstr.

v. Batzkow C. Höch

löbl. v. Ruesischen

Husaren Regiment.<sup>1)</sup>

tes. (testes, Zeugen): Herr Liente-

nant v. du Fait.

Herr v. Ruesch.

Frau Probstin Wasianski.

Hier ist nur beurkundet, wann Ludwig v. Baczko getauft ist, nicht, wann er geboren ist.

Die Angabe bei Baczko, Geschichte meines Lebens Bd. I S. 47 und bei Töppen, Geschichte Majurens 1870 S. 409, wonach L. v. Baczko erst 1756 geboren sei, ist daher unrichtig, da das Taufregister die Zahl 1753 deutlich und an gehöriger Stelle, zwischen 1752 und 1754, schreibt.

<sup>1)</sup> Töppen, Gesch. Majurens. 1870. S. 355.

6.

## Die Slaven in Deutschland.

Beiträge zur Volkskunde der Preußen, Litauer und Letten, der Masuren und Philipponen, der Tschechen, Mährer und Sorben, Polaben und Slowinzer, Kaschuben und Polen

von Dr. Franz Tchner.

Mit 215 Abbildungen, Karten und Plänen, Sprachproben und Plänen.  
Braunschweig, Verlag von Friedrich Vieweg und Sohn. 1902.

An und für sich ein verdienstliches Unternehmen! Wer es zu schätzen weiß, wieviel Mühe und Arbeit der Verfasser bei der Herstellung dieses Werkes gehabt hat, wird gerne übersehen, daß hier und da vieles noch fehlt und manches noch hätte vollständiger gegeben werden können. Es ist zu hoffen, daß eine zweite Auflage zu den einzelnen Kapiteln reichlicheres Material bringen wird, zumal wenn auch andere Sammler ihr Material dem Verfasser zur Verfügung gestellt haben werden.

Masuren ist auf Seite 181—211 kurz behandelt. Die Literatur über Masuren scheint zu wenig benutzt zu sein. Die Geschichte Masurens hätte ausführlicher behandelt werden können, ebenso die Artikel über Sitten, Sprache, Gebräuche. Allerdings ist dies schwer, da die Literatur über letztere Gebiete noch wenig umfangreich ist und besonders über die im preussischen Masuren gebräuchliche Sprache der Masuren so gut wie nichts niedergeschrieben ist. Durch die ganze Abhandlung zieht sich ein störender Druckfehler: es muß Pogorzelski heißen, nicht Pogarzeliski. Warum das am Schlusse der Abhandlung in polnischer Sprache wiedergegebene Vaterunser „masurisches“ genannt wird, ist nicht ersichtlich; das dort abgedruckte ist das polnische. Es wird im Masurischen nur anders ausgesprochen; vielleicht hätten die Einsender besser getan, dasselbe so wiederzugeben und drucken zu lassen, wie es masurisch ausgesprochen wird, damit jedermann den Unterschied vom hochpolnischen herausfinden könnte, z. B. Ojee nas, ktory jestesz w niebie, szwincz sze inie twoje u. i. w. Daneben hätte das Vaterunser in hochpolnischer Schreibart gedruckt werden können. Zu wenig ist der Partikular-, späteren Fürstenschule zu Lyck gedacht; fast gar nicht ist des Tartareinfalles in Masuren von 1653 und der Schlachten bei Proßten und Philipowo gedacht, obwohl doch diese Episode infolge der Verwüstung durch die Polen und Tataren von größter Wichtigkeit für Masuren ist. Der Folgen der großen Pest von 1709—1710 ist wenig gedacht. Vermißt werden ferner Nachrichten über die beiden Lycker Erzpriester Johannes und Hieronymus Maletius, die gleich nach der Reformation eine

Druckerei bei Lyck hatten, wo sie lutherische Schriften ins polnische übersehten, druckten und nach Polen zwecks Ausbreitung der Reformation vertrieben.

Es ist zu hoffen, daß wenn erst die Publikationen der Lögener Litterarischen Gesellschaft Masovia zahlreicher geworden sind, sich auch über Masuren und dessen Geschichte, Bewohner und Sprache vieles ausführlicher gestalten lassen wird.

Maczkowski.

7.

**Windekendorf = Sawda** (Heft VII S. 31).

Im 7. Heft dieser Zeitschrift S. 31 hatte ich aus dem im R. Staatsarchiv zu Königsberg aufbewahrten Handfestenbuche des Amtes Hohnstein u. a. das Regest einer „Verschreibung des Hochmeisters Winrich für Wiedeke und andere Stammpreußen, über 25 Hufen zu Wiedekendorf, (jetzt Sawaddau im Kirchsp. Wittichwalde, Kr. Osterode, welches letztere seinen Namen dem obigen Wiedeke zu verdanken haben wird) zu Pomesanischem Rechte nebst freier Fischerei in den Seen Ameling und Schwenteinen mitgeteilt und dabei bemerkt, daß die Besitzer ein Wergeld von 30 Mk. in der Donnerstag nach Viti et Modesti 1380 auszufertigten Urkunde zugesichert erhalten haben.“

Als der Herr Amtsrichter Conrad in Mühlhausen das von ihm aufgefundenene Original der obigen Urkunde im 4. Hefte der Zeitschrift des Oberländ. Gesch.-Vereins S. 141 ff. zum Abdruck brachte, erklärte er in einer „Nachschrift“, daß „die von mir auf S. 18 (versehentlich von ihm statt 31) der Masurischen Zeitschrift gemachte Mitteilung ein fehlerhaftes (hervorgehoben) Regest und eine irriige (hervorgehoben) Deutung von Windekendorf auf Sawadden im Kirchsp. Wittichwalde enthalte.“

Diese in schroffer Form gemachte Kritik veranlaßt mich, den Lesern dieser Blätter gegenüber zu folgender Aeußerung.

Es ist leicht ersichtlich, daß das fragliche Regest bezüglich seines Gegenstandes und wesentlichen Inhaltes keineswegs „fehlerhaft“, sondern vielmehr völlig zutreffend ist. Dagegen finden sich, was jedoch die Richtigkeit des eigentlichen Regestes nicht berührt, in der von einer vor mehr als 50 Jahren benutzten Quelle, der 158 Jahre nach Ausfertigung der betr. Urkunde von 1380 gemachten Abschrift derselben — erklärlicher Weise — einige wenige Abweichungen bei den Namen der Dertlichkeiten und der Beliehenen von denen in dem nunmehr aufgefundenenen Original. Sie machen indeß das Regest (nach seiner sachlichen Seite d. h. bezüglich der Konzipierung seines wesentlichen Inhaltes), nicht fehlerhaft, auch nicht, wenn ich bei einer nochmaligen Ansicht meiner einstigen Niederschrift einige wenige von mir bei der mit vielen hunderten ähnlicher Urkunden erfolgten

flüchtigen Exerpierung hinsichtlich der Eigennamen begangene Versehen finde, zu denen ich auch einige von mir übersehene Satzfehler (Seventain statt Sventain und Amelinig statt Ameling) gesellen. So sehe ich auch, daß ich damals aus meiner Vorlage Winkede, Willewe, Schwille, Motthis und Wittod und den Ortnamen Winkendorf statt des gedruckten Widedendorf niedergeschrieben hatte, welche Namen sich zum Teil mit denen des Originals decken. Ob das Datum in meiner Niederschrift: Donnerstag nach Viti et Modesti meiner Vorlage entspricht, oder ob dort vor V. et M. stand, muß ich dahin gestellt sein lassen.

Was nun noch die Deutung von Widedendorf auf das heutige Sawadden im Kirchspiel Wittichwalde betrifft, so bin ich zu dieser Deutung dadurch veranlaßt, daß in meiner Vorlage von 1538 gleichzeitig vermerkt war, daß die Ortschaft jetzt (1538) Sawda heiße, unter welchem Titel die Handfeste auch in das Kopialbuch eingetragen war. Was lag da näher, als an das zum Rittergute Plathewen (Kirchsp. Wittichwalde) gehörige adel. Dorf Sawadden zu denken, um so mehr, als zu ersterem auch der Krug Schwentainen gehört, dessen Name doch sicher mit dem des Sees der Urkunde zusammenhängt, und ferner um so mehr, als die Handfeste unter denen des Kammeramtes Hohnstein steht, zu welchem (nachherigen Haupt-) Amte Pathenen stets gehört hat. Das von dem Herrn Amtsrichter Conrad vielleicht richtig herangezogene Souden führte aber sonst (nach 1820) den polnischen Namen Sudwa, nicht den diesem wenig ähnlichen Namen Sawda und war 1820 kein Dorf, sondern ein Erbpachtsworwerk. Daneben liegt allerdings auch ein Erbpachtsworwerk Schwentainen, 1820 nur mit einem Hause bebaut. Von den zahllosen Abweichungen in der Schreibung der Eigennamen in älteren Abschriften von den Originalen hat Herr Amtsrichter Conrad a. a. D. in Mileikendorf statt Widedendorf in Töppens Geschichte des Amtes Hohnstein ein treffendes Beispiel angeführt.

Magdeburg, den 18. August 1902.

**G. A. v. Mülverstedt,**

Korrespondirendes Mitglied des Oberländ. Geschichtsvereins.

8.

### Berichtigung zu Heft VII S. 250.

Als ich vor zwei Jahren diese Miscelle schrieb, war mir rücksichtlich des alten Wappens der Lehdorff nur die Beschreibung bekannt, welche Strehlke von dem Wappen auf dem Grabstein des

Woiwoden Fabian von Legendorff († 1484) gab. Strehle wollte dort einen mit ausgebreiteten Flügeln herabschießenden Vogel erkannt haben. Diese Deutung ist, wie sich mir neuerdings auf Grund der Abbildungen ergab, die auf den Urkundeniegeln dieses Woiwoden vorhanden sind, unrichtig. Demnach bitte ich zu lesen: „In das Papier des Blattes ist unten das v. Lehdorffsche Wappen in seiner damals gebräuchlichen Form eingedrückt, nämlich zwei an einen oberhalb sich verästelnden Stamm gelehnte Adlerflügel auf einem Schilde und über demselben nochmals zwei Adlerflügel.“

Dr. Gustav Sommerfeldt.

9.

Anfrage!

Es wird ergebenst um Auskunft darüber gebeten, wo sich folgende Schriften befinden:

1. Manuscript des ehem. Pfarrers Helwing zu Angerburg: Historie der Grassation der großen Menschenpest von 1706—1716 (erwähnt von ihm selbst in „Schlesische Sammlung der Natur- und Medizin-Geschichten, Winterquartal 1722. S. 85 fg. Breslau.“)
2. Gedruckte Leichenpredigt des Erzpriesters Mathias Bräuer zu Lyck auf den † 6. Februar 1690 Pfarrer zu Johannisburg Albrecht Hoffmann alias Baginski.

XV

Inhalts-Verzeichnis.

	Seite
Titel	1
Motto	3
I. Mitglieder-Verzeichnis	5
II. Die militärischen Besatzungen in Masuren vor dem Jahre 1807. Vom Geh. Archivrat v. Mühlverstedt in Magdeburg	14
III. Fort Nyk. Vom Geh. Kanzleirat F. Symanowski in Berlin	37
IV. Zur Geschichte des Ritterguts Biaska im Kreise Olesko, nebst Auszügen aus unedirten Briefen der Frau Pfarrer Johanna Cudius geb. Berent († 7. Juni 1871). Von Dr. Gustav Sommerfeldt in Königsberg	45
V. Osterode Ostpr. im Jahre 1687. Von A. Kwiatkowski in Osterode Ostpr.	54
VI. Collectanea zu einer Beschreibung der Stadt Johannisburg in Preußen. Zusammen getragen von George Christoph Pisanski, Studioso Theologiä. Im Jahre 1748	59
VII. Die große Jagd bei Johannisburg, abgehalten vom Kurfürsten Friedrich III. von Brandenburg-Preußen und dem Könige Friedrich August II., dem Starken, von Polen, Kurfürsten von Sachsen, am 6. Juni 1698. Uebersetzung aus Andreas Chrysofostomus Zakuski's, Bischofs von Ermland, Epistolarum historico-familiarium Tom. II. Braunsberg 1711	109
VIII. Das Werder Rosche bei Johannisburg. Besungen von George Christoph Pisanski, Studioso Theologiä, bei einem Besuch desselben im Junio 1745	112
IX. Die Tagebücher des Grafen Ernst Ahasverus Heinrich von Lehndorf. (Fortf.). Von Prof. Dr. K. Ed. Schmidt in Loetzen	119
X. Libellus de sacrificiis et idolatria veterum Borussiae, Lituoniae, aliarumque vicinarum gentium. Von Johannes Maletius	177
XI. Warhaffte beschreybung der Endawen auff Samlandt, sambt ihren Voch heyligen, vnnnd Ceremonien. Von Hieronymus Maletius	197
XII. Wappenstamm Korwin-Slepowron. Vom Geh. Kanzleirat F. Symanowski in Berlin	208
XIII. Neueste Litteratur von Masuren	211

	Seite
XIV. Kurze Mitteilungen:	
1. Jahresbericht . . . . .	212
2. Beschreibung über Jeglinnen, Kr. Johannisburg, vom 11. März 1539. (Mitgeteilt von Ad. Kofsted in Ad. Kessel) . . . . .	217
3. Beschreibung über 3 Hufen und 24 Morgen bei Scheuba, Kreis Löben, vom 12. November 1563. (Mitgeteilt von Prof. Dr. R. Ed. Schmidt in Löben) . . . . .	218
4. Die nach der großen Pest von 1709—10 in Löben übrig gebliebenen Bewohner. (Von Lehrer Wilhelm Sahn in Königsberg i. Pr.) . . . . .	220
5. Taufschein des preussischen Geschichtschreibers Ludwig v. Baczko aus dem Taufregister der evangel. Kirche zu Lyck. (Mitgeteilt von Rechtsanwalt R. A. Maczkowski in Lyck) . . . . .	222
6. Rezension des Abschnitts „Maßuren“ im Buche: Dr. Franz Teßner, Die Slaven in Deutschland, Braunschweig 1902. (Von Rechtsanwalt R. A. Maczkowski in Lyck) . . . . .	223
7. Windekendorf = Sawda, Heft VII S. 31. (Von Archivrat v. Müllverstedt in Magdeburg) . . . . .	224
8. Berichtigung zu Heft VII S. 250. (Von Dr. Gustav Sommerfeldt zu Königsberg i. Pr.) . . . . .	225
9. Anfrage . . . . .	226
XV. Inhalts-Verzeichnis . . . . .	:27